

Streda 4. júla 2012

39. V prílohe I sa odkaz na poznámku pod čiarou (***) nahrádza takto:

„(***) Komisia môže s cieľom zohľadniť osobitné okolnosti, ktoré existujú na Malte, prostredníctvom delegovaných aktov stanoviť minimálnu výšku pomoci pre tie výrobné odvetvia, v ktorých je celkový výnos mimoriadne nízky.“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

Spoločná organizácia poľnohospodárskych trhov a o osobitné ustanovenia pre určité poľnohospodárske výrobky ***I

P7_TA(2012)0280

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 4. júla 2012 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (COM(2010)0799 – C7-0008/2011 – 2010/0385(COD))

(2013/C 349 E/25)

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2010)0799),
- so zreteľom na článok 294 ods. 2, článok 42 a článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0008/2011),
- so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na odôvodnené stanoviská predložené v rámci Protokolu (č. 2) o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality poslaneckou komorou Luxemburska, sejmom a senátom poľského parlamentu a švédskym parlamentom, ktoré sa domnievajú, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 15. marca 2011 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 132, 3.5.2011, s. 89.

Streda 4. júla 2012

- so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (A7-0322/2011),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P7_TC1-COD(2010)0385**Pozícia európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 4. júla 2012 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 42 prvý pododsek a na článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po predložení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽³⁾ bolo niekoľkokrát zmenené a doplnené. Ďalšie zmeny a doplnenia sú potrebné v dôsledku nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy s cieľom zosúladiť právomoci zverené Európskemu parlamentu a Rade a najmä právomoci zverené Komisii s článkami 290 a 291 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“). Vzhľadom na rozsah pôsobnosti týchto zmien a doplnení je vhodné zrušiť nariadenie (ES) č. 1234/2007 a nahradiť ho novým nariadením o jednotnej spoločnej organizácii trhov. V záujme technického zjednodušenia je vhodné do tohto nariadenia zapracovať nariadenie Rady (EHS) č. 922/72 z 2. mája 1972, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá poskytovania podpory vzťahujúcej sa na chov húseníc priadky morušovej pre chovný rok 1972/73 ⁽⁴⁾. Nariadenie (EHS) č. 922/72 by sa preto malo takisto zrušiť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 132, 3.5.2011, s. 89.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu zo 4. júla 2012.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 106, 5.5.1972, s. 1.

Streda 4. júla 2012

- (2) Na základe článku 43 ods. 3 zmluvy Rada prijíma opatrenia týkajúce sa stanovovania cien, odvodov, pomoci a množstvových obmedzení. V záujme jasnosti by sa v prípade uplatnenia článku 43 ods. 3 zmluvy malo toto nariadenie výslovne odvolávať na skutočnosť, že opatrenia prijme Rada na uvedenom základe. [PDN 1]
- (3) Toto nariadenie by malo obsahovať všetky základné prvky jednotnej spoločnej organizácie trhov. Stanovovanie cien, odvodov, pomoci a množstvových obmedzení je v niektorých prípadoch neoddeliteľne spojené s týmito základnými prvkami.
- (4) ~~Komisia S cieľom zabezpečiť riadne fungovanie tohto nariadenia by sa mala mať Komisiu udeliť právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 zmluvy, aby doplnila alebo zmenila určité nepodstatné prvky tohto nariadenia. Mali by sa určiť prvky, pri ktorých možno uplatniť uvedenú právomoc, ako aj podmienky platné pre toto delegovanie. Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o doplnenie alebo zmenu určitých nepodstatných prvkov tohto nariadenia. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Treba venovať primeranú pozornosť regionálnym a miestnym orgánom, ostrovným regiónom, riedko osídleným alebo horským regiónom a najvzdialenejším regiónom s cieľom predísť zhoršeniu problémov, ktorým už takéto regióny čelia v dôsledku súčasnej krízy. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.~~ [PDN 2]
- (5) Využívanie núdzového postupu by sa malo vyhradiť na výnimočné prípady, keď sa to ukáže nevyhnutné s cieľom účinne a efektívne reagovať na hrozby narušenia trhu alebo v prípadoch výskytu narušenia trhu. Výber núdzového postupu by mal byť opodstatnený a mali by sa vymedziť prípady, keď by sa mal núdzový postup použiť.
- (6) Podľa článku 291 zmluvy by mali byť členské štáty zodpovedné za zavedenie spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov (ďalej len „SOT“) ustanovenej v tomto nariadení. Aby sa zaistilo jednotné zavedenie SOT v členských štátoch a zabránilo sa nekalej hospodárskej súťaži alebo diskriminácii medzi hospodárskymi subjektmi, Komisia by mala byť oprávnená prijímať vykonávacie akty v súlade s článkom 291 ods. 2 zmluvy. Komisii by sa preto mali udeliť vykonávacie právomoci na základe uvedeného ustanovenia, najmä pokiaľ ide o jednotné podmienky, za ktorých sa uplatňujú trhové intervenčné opatrenia, jednotné podmienky pre vykonávanie schém pomoci a pre uplatňovanie pravidiel týkajúcich sa predaja a výroby a pravidiel spojené s obchodovaním s tretími krajinami. Komisia by mala takisto vymedziť minimálne charakteristiky kontrol, ktoré musia uplatňovať členské štáty.
- (7) Komisia by navyše mala mať s cieľom zabezpečiť účinnosť schém vytvorených na základe jednotnej SOT potrebné právomoci týkajúce sa opatrení na riadenie trhu a každodenných riadiacich úloh. S cieľom zaručiť bezproblémové fungovanie jednotnej SOT by sa Komisii mali zveriť aj právomoci regulovať niektoré záležitosti skôr technického charakteru a prijímať pravidlá týkajúce sa oznamovania, informácií a predkladania správ, postupov a technických kritérií súvisiacich s výrobkami a hospodárskymi subjektmi oprávnenými na trhovú podporu. Komisia by okrem toho mala s cieľom zabezpečiť riadne fungovanie SOT takisto stanoviť najmä dátumy, lehoty, rozhodujúce skutočnosti pre výmenné kurzy, reprezentatívne obdobia a úrokové sadzby a pokiaľ ide o schémy pomoci, Komisii by sa mal zveriť najmä právny základ pre stanovenie pomoci a prijatie pravidiel týkajúcich sa riadenia, monitorovania a hodnotenia programov, uverejňovania prínosov vyplatených pomoci a pravidiel súvisiacich s vykonávaním plánov pre sociálne schémy. Komisia by mala byť oprávnená definovať postupy súvisiace s vyplácaním pomoci a zálohových platieb pomoci.
- (8) S cieľom dosiahnuť ciele jednotnej SOT a dodržiavať jej zásady by Komisia okrem toho mala mať právomoc prijímať pravidlá, vrátane pravidiel týkajúcich sa riadenia schém zameraných na obmedzenie výroby mlieka, cukru a vína, inšpekcií a kontrol a mala by mať aj právomoc určiť výšku zábezpek, ustanoviť pravidlá a postupy týkajúce sa vrátenia neoprávnených platieb a prijímať pravidlá týkajúce sa zmlúv spojených s trhovou podporou.

Streda 4. júla 2012

- (9) V sektore vína by sa Komisii mali okrem toho zveriť právomoci zabezpečiť, aby žiadosti o označenie pôvodu, zemepisné označenia, ako aj tradičné pojmy spĺňali podmienky ustanovené na základe tohto nariadenia s cieľom zaručiť jednotné uplatňovanie v celej únii. Pokiaľ ide o obchodnú úpravu a označovanie výrobkov sektora vinohradníctva a vinárstva, Komisia by mala mať právomoc prijať všetky potrebné pravidlá týkajúce sa postupov, oznámení a technických kritérií.
- (10) Komisia by s cieľom zaručiť dosiahnutie cieľov legislatívneho rámca ustanoveného týmto nariadením mala mať aj trvalé kontrolné právomoci týkajúce sa niektorých činností organizácií výrobcov, skupín výrobcov, medziodvetvových organizácií a organizácií hospodárskych subjektov. Okrem toho, Komisia by s cieľom zachovať štruktúru vymedzenú na základe jednotnej SOT a jej základné parametre mala mať právomoc prijímať všetky potrebné pravidlá týkajúce sa výnimočných trhových opatrení a výnimočných riadiacich opatrení určených na vyriešenie naliehavých a nepredvídaných problémov vzniknutých v jednom alebo viacerých členských štátoch.
- (11) ~~Pokiaľ sa výslovne neustanovuje inak, Komisia by mala prijať tieto vykonávacie akty~~ **S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať** v súlade s ustanoveniami nariadenia nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. XX/XXXX o [názov nariadenia] **182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie** ⁽¹⁾. [PDN 3]
- (12) Vzhľadom na niektoré opatrenia podľa tohto nariadenia, ktoré si vyžadujú rýchle konanie alebo ktoré spočívajú len v uplatnení všeobecných ustanovení na osobitné situácie bez voľného rozhodovania, Komisia by mala byť oprávnená prijímať vykonávacie akty bez pomoci výboru **uplatnenia nariadenia (EÚ) č. 182/2011**. [PDN 4]
- (13) Komisia by mala byť ďalej oprávnená vykonávať určité administratívne alebo riadiace úlohy, ktoré neznamenajú prijímanie delegovaných alebo vykonávacích aktov.
- (14) Nahradenie novým nariadením o jednotnej SOT by nemalo viesť k spochybneniu politických rozhodnutí, ktoré sa prijali v priebehu rokov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (ďalej len „SPP“). Účelom tohto nariadenia by preto malo byť predovšetkým zosúladienie právomocí zverených Komisii so zmluvou. Preto by sa ním nemali rušiť alebo meniť existujúce ustanovenia, pri ktorých zostávajú existujúce odôvodnenia platné, pokiaľ sa tieto ustanovenia nestali zastaralými, ani by sa ním nemali ustanovovať nové pravidlá alebo opatrenia. Výnimky z tohto prístupu sa týkajú rozdeľovania potravinových výrobkov najodkázanejším osobám v únii a pomoci poskytnutej v rámci nemeckého monopolu na alkohol. Ustanovenia týkajúce sa obchodných noriem odzrkadľujú návrhy prijaté v súvislosti so súhrnnou revíziou politiky kvality.
- (15) Mali by sa stanoviť hospodárske roky pre obilniny, ryžu, cukor, sušené krmivo, osivá, olivový olej a stolové olivy, ľan a konope, ovocie a zeleninu, banány, mlieko a mliečne výrobky a húsenice priadky morušovej prispôbené najmä biologickým produkčným cyklom každého z týchto výrobcov.
- (16) V záujme stability trhov a zabezpečenia primeranej životnej úrovne pre poľnohospodárov sa súbežne so zavedením režimov priamej podpory vytvoril diferencovaný systém podpory cien v rôznych sektoroch s prihliadnutím na rôzne potreby v každom z týchto sektorov na jednej strane a vzájomnú závislosť medzi rôznymi sektormi na strane druhej. Tieto opatrenia majú podobu verejnej intervencie

(1) Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

Streda 4. júla 2012

alebo prípadne vyplácania pomoci pre súkromné skladovanie výrobkov sektorov obilnín, ryže, cukru, olivového oleja a stolových olív, hovädzieho a teľacieho mäsa, mlieka a mliečnych výrobkov, bravčového mäsa a ovčieho a kozieho mäsa. Vzhľadom na ciele následných zmien a doplnení nariadenia (ES) č. 1234/2007, najmä na základe nariadenia Rady (ES) č. 72/2009 z 19. januára 2009 o úpravách spoločnej poľnohospodárskej politiky zmenením a doplnením nariadení (ES) č. 247/2006, (ES) č. 320/2006, (ES) č. 1405/2006, (ES) č. 1234/2007, (ES) č. 3/2008 a (ES) č. 479/2008 a zrušením nariadení (EHS) č. 1883/78, (EHS) č. 1254/89, (EHS) č. 2247/89, (EHS) č. 2055/93, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 2596/97, (ES) č. 1182/2005 a (ES) č. 315/2007⁽¹⁾ a na základe odôvodnení v ňom uvedených je preto potrebné zachovať opatrenia na podporu cien v prípade, že sú ustanovené v nástrojoch, ako boli vyvinuté v minulosti, bez toho, aby došlo k podstatným zmenám v porovnaní s predchádzajúcou právnou situáciou.

- (17) Z dôvodu jasnosti a prehľadnosti by ustanovenia, ktorými sa uvedené opatrenia riadia, mali mať spoločnú štruktúru, pričom sa zachová politika sledovaná v každom sektore. Na tento účel je vhodné rozlišovať referenčné a intervenčné ceny.
- (18) SOT s obilninami, hovädzím a teľacím mäsom a mliekom a mliečnymi výrobkami obsahovali ustanovenia, podľa ktorých Rada konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 37 ods. 2 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva mala právomoc meniť cenové úrovne. Vzhľadom na citlivosť cenových systémov by malo byť jasne ustanovené, že možnosť meniť cenové úrovne podľa článku 43 ods. 2 zmluvy existuje vo vzťahu ku všetkým sektorom, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.
- (19) Mali by sa stanoviť referenčné ceny pre štandardné kvality bieleho cukru a surového cukru. Tieto štandardné kvality by mali byť reprezentatívne pre priemerné kvality cukru vyrobeného v Únii a určeného základnými kritériami uplatňovanými na trhu s cukrom. Takisto by sa malo umožniť prehodnotenie štandardných kvalít, pričom treba zohľadniť najmä komerčné požiadavky a vývoj v oblasti technických analýz.
- (20) Na zabezpečenie spoľahlivých informácií o cenách cukru na trhu Únie by sa na základe tohto nariadenia mal ustanoviť systém oznamovania cien, na základe ktorého by sa mali určovať úrovne trhovej ceny bieleho cukru.
- (21) Na základe zmien a doplnení zavedených nariadením (ES) č. 72/2009 je systém intervencie v prípade obilnín, ryže, masla a sušeného odtučneného mlieka otvorený iba v určitých obdobiach roka. V prípade sektora hovädzieho a teľacieho mäsa by začatie a ukončenie verejnej intervencie malo závisieť od úrovne trhových cien v určitom období.
- (22) Cenová úroveň, pri ktorej by sa mal uskutočniť nákup v rámci verejnej intervencie, sa v minulosti znížila v prípade SOT s obilninami, ryžou a hovädzím a teľacím mäsom a stanovila sa spolu so zavedením režimu priamej podpory v týchto sektoroch. Pomoc na základe týchto režimov a intervenčné ceny sú preto úzko prepojené. Pre výrobky v sektore mlieka a mliečnych výrobkov sa stanovila uvedená cenová úroveň, aby sa podporila spotreba výrobkov tohto sektora a zvýšila ich konkurencieschopnosť. Tieto politické rozhodnutia sú stále platné.
- (23) V tomto nariadení by sa mala stanoviť možnosť predať výrobky skúpené v rámci verejnej intervencie. Tieto opatrenia by sa mali prevziať takým spôsobom, aby nedochádzalo k narušeniu trhu a aby sa zabezpečil rovnaký prístup k tovarom a rovnaké zaobchádzanie s nákupcami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 1.

Streda 4. júla 2012

- (24) Medzi ciele spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP), ktoré sú vymedzené v článku 39 ods. 1 zmluvy, patrí stabilizácia trhov, ako aj zabezpečenie dodávok spotrebiteľom za primerané ceny. V priebehu rokov schéma distribúcie potravín úspešne podporovala dosiahnutie oboch cieľov. Schéma by mala naďalej zaručovať ciele SPP a pomáhať pri dosahovaní cieľov kohézie. Postupné reformy SPP však viedli k postupnému znižovaniu intervenčných zásob, ako aj k obmedzeniu škály dostupných výrobkov. Nákupy na trhu by preto mali byť aj stálym zdrojom dodávok pre schému.
- (25) S cieľom zabezpečiť riadne rozpočtové hospodárenie a v plnej miere využiť kohézny rozmer systému Únie by sa mal stanoviť fixný strop pre pomoc Únie a malo by sa prijať ustanovenie týkajúce sa spolufinancovania programu na dodávky potravín členskými štátmi. Zo skúseností okrem iného vyplýva, že systém potrebuje dlhodobejšiu perspektívu. Komisia by preto mala navrhnúť trojročné plány na zavedenie systému a členské štáty by mali pripraviť vnútroštátne programy na dodávky potravín, v ktorých vymedzia svoje ciele a priority pre systém, vrátane nutričných hľadísk. Členské štáty by okrem toho mali uskutočňovať príslušné administratívne a fyzické kontroly a v prípade nezrovnalostí stanoviť pokuty, aby sa zaručilo vykonávanie trojročného plánu v súlade s platnými pravidlami.
- (26) Komisia by s cieľom zabezpečiť transparentné, jednotné a účinné fungovanie schémy pre najchudobnejších mala prijať postupy na prijímanie a revíziu trojročných plánov a mala by pristúpiť k prijatiu týchto plánov a v prípade potreby ich revízií. Komisia by mala takisto prijať ustanovenia týkajúce sa dodatočných prvkov, ktoré sa majú začleniť do trojročných plánov, pravidiel pre dodávanie výrobkov, ako aj postupy a lehoty platné pre stiahnutia intervenčných výrokov, vrátane presunov medzi členskými štátmi a pravidlá týkajúce sa formátu národných programov na dodávky potravín a ročné správy o vykonávaní. Komisia by okrem toho mala s cieľom zabezpečiť jednotnosť pri vykonávaní trojročných plánov členskými štátmi prijať postupy pre úhradu nákladov charitatívnych organizácií, ktoré sa členské štáty rozhodli považovať za oprávnené, vrátane lehôt a finančných stropov, podmienok týkajúcich sa pozvánok na účasť vo verejnej súťaži a podmienok uplatniteľných na potravinové výrobky a ich dodávku. Okrem toho by sa mali prijať pravidlá, ktorými sa ustanovujú povinnosti členských štátov týkajúce sa kontrol, postupov a lehôt na platby, zníženia v prípade ich nedodržania, ako aj účtovné ustanovenia a úlohy, ktoré majú plniť národné intervenčné orgány aj v prípade presunov medzi členskými štátmi.
- (27) S cieľom prispieť k vytvoreniu rovnováhy na trhu s mliekom a k stabilizácii trhových cien sa v tomto nariadení ustanovuje poskytovanie pomoci na súkromné skladovanie niektorých výrobkov z masla. Komisia by mala okrem toho získať právomoc rozhodovať o poskytnutí pomoci na súkromné skladovanie bieleho cukru, niektorých druhov olivového oleja a niektorých výrobkov z hovädzieho a teľacieho mäsa, bravčového mäsa a ovčieho a kozieho mäsa.
- (28) Stupnice Únie na klasifikáciu jatočných tiel v sektoroch hovädzieho a teľacieho mäsa, bravčového mäsa a ovčieho a kozieho mäsa sú nevyhnutné na účely zaznamenávania cien a uplatňovania intervenčných opatrení v týchto sektoroch. Ich cieľom je okrem toho zvýšiť transparentnosť trhu.
- (29) Obmedzenia voľného pohybu vyplývajúce z uplatňovania opatrení, ktorých cieľom je zabrániť rozšíreniu chorôb zvierat, by mohli spôsobovať ťažkosti na trhu s určitými výrobkami v jednom alebo viacerých členských štátoch. Skúsenosti dokazujú, že vážne narušenia trhu, ako je významný pokles spotreby alebo cien, možno pripísať strate dôvery spotrebiteľov v dôsledku ohrozenia verejného zdravia alebo zdravia zvierat.
- (30) Výnimočné opatrenia na podporu trhu s hovädzím a teľacím mäsom, mliekom a mliečnymi výrobkami, bravčovým mäsom, ovčím mäsom a kozím mäsom, vajcami a hydinovým mäsom by mali priamo súvisieť so zdravotnými a veterinárnymi opatreniami prijatými v rámci boja proti šíreniu chorôb alebo by mali na ne nadväzovať. Mali by sa prijímať na žiadosť členských štátov, aby sa zabránilo vážnemu narušeniu príslušných trhov.

Streda 4. júla 2012

- (31) Mala by sa stanoviť možnosť Komisie prijať osobitné intervenčné opatrenia v prípade, že sa považujú za nevyhnuté s cieľom účinne a efektívne reagovať na hrozby narušenia trhu v sektore obilnín a zabrániť rozsiahlemu uplatňovaniu verejnej intervencie v niektorých regiónoch Únie v sektore ryže alebo doplniť nedostatok nelúpanej ryže po prírodných katastrofách.
- (32) Mala by sa určiť minimálna cena pre kvótovanú cukrovú repu zodpovedajúcu štandardnej kvalite, aby sa zabezpečila primeraná životná úroveň pestovateľov cukrovej repy a cukrovej trstiny v Únii.
- (33) Na zabezpečenie spravodlivého vyváženia práv a povinností cukrovarníckych podnikov a pestovateľov cukrovej repy sú potrebné osobitné nástroje. Preto by sa mali prijať štandardné ustanovenia, ktorými sa budú riadiť medziodvetvové dohody.
- (34) Rozmanitosť prírodných, hospodárskych a technických pomerov sťažuje stanovenie jednotných nákupných podmienok cukrovej repy v celej Únii. V rámci odvetvia už existujú dohody medzi združeniami pestovateľov cukrovej repy a cukrovarníckymi podnikmi. Preto by rámcové ustanovenia mali vymedzovať len minimálne záruky, ktoré požadujú pestovatelia cukrovej repy a cukrovarnícky priemysel na zabezpečenie hladkého fungovania trhu s cukrom s možnosťou odchýlky od určitých pravidiel v kontexte dohody v rámci trhu.
- (35) Výrobný poplatok stanovený pre sektor cukru, ktorým sa prispieva k financovaniu vzniknutých výdavkov, by sa mal ustanoviť v tomto nariadení.
- (36) Na zachovanie štrukturálnej rovnováhy trhov s cukrom pri cenovej úrovni blízkej referenčnej cene by sa mala stanoviť možnosť rozhodnúť o stiahnutí cukru z trhu na dobu potrebnú na obnovenie trhovej rovnováhy.
- (37) Pokiaľ ide o živé rastliny, hovädzie a teľacie mäso, bravčové mäso, ovčie a kozie mäso, vajcia a hydinové mäso, mala by sa stanoviť možnosť prijať určité opatrenia na uľahčenie prispôbenia ponuky požiadavkám trhu. Tieto opatrenia môžu prispieť k stabilizácii trhov a zabezpečeniu primeranej životnej úrovne dotknutých poľnohospodárov.
- (38) Základným nástrojom trhovej politiky v sektore cukru bolo množstvom obmedzenie výroby. Dôvody, ktoré v minulosti viedli Spoločenstvo k prijatiu systémov výrobných kvót v sektore cukru, stále pretrvávajú.
- (39) Systém kvót na cukor podľa tohto nariadenia by mal predovšetkým zachovať právny stav kvót, pretože podľa judikatúry Súdneho dvora Európskej únie systém kvót tvorí mechanizmus na reguláciu trhu v sektore cukru, ktorý sa zameriava na zabezpečenie dosiahnutia cieľov verejného záujmu.
- (40) V tomto nariadení by sa mala ustanoviť možnosť upraviť kvóty na cukor, aby sa odzrkadlili rozhodnutia členských štátov týkajúce sa prerozdelenia národných kvót.
- (41) Vzhľadom na potrebu umožniť členským štátom istú pružnosť vo vzťahu ku štrukturálnej úprave spracovateľského priemyslu a pestovania cukrovej repy a cukrovej trstiny v období, keď sa majú uplatňovať kvóty, mala by sa stanoviť možnosť členských štátov meniť kvóty podnikov v určitých medziach bez toho, aby sa pritom obmedzilo fungovanie reštrukturalizačného fondu ako nástroja.

Streda 4. júla 2012

- (42) S cieľom zabrániť tomu, aby prebytkový cukor narušil trh s cukrom, by Komisia mala mať možnosť na základe určitých kritérií stanoviť, aby sa nadprodukcia cukru, izoglukózy a inulínového sirupu považovala za výrobu v rámci kvóty pre nasledujúci hospodársky rok. Okrem toho sa ustanovil aj poplatok za nadbytočné množstvo, aby nedošlo k hromadeniu týchto množstiev ohrozujúcich situáciu na trhu, ak sa pri určitých množstvách nedodržia príslušné podmienky.
- (43) Systém kvôt na mlieko by sa mal zachovať až do uplynutia jeho platnosti v roku 2015, vrátane uplatňovania poplatkov na množstvá mlieka dodané alebo predané na priamu spotrebu, ktoré presahujú istú garantovanú prahovú hodnotu.
- (44) Malo by sa zachovať rozlišovanie dodávok a priamych predajov mlieka a schéma by sa mala uplatňovať na základe jednotlivých reprezentatívnych obsahov tuku a vnútroštátneho referenčného obsahu tuku. Poľnohospodári by mali byť za určitých podmienok oprávnení dočasne previesť svoju individuálnu kvótu. Mala by sa zachovať aj zásada, že ak sa poľnohospodársky podnik predá, prenajme alebo dedením prevedie, príslušná kvóta sa prevedie na kupujúceho, nájomcu alebo dediča spolu s príslušnou pôdou, pričom by sa mali zachovať určité výnimky zo zásady, že sa kvóty viažu na poľnohospodárske podniky, aby bolo možné pokračovať v reštrukturalizácii výroby mlieka a v zlepšovaní životného prostredia. V súlade s rôznymi typmi prevodu kvôt a využívaním objektívnych kritérií by sa tiež mali ustanoviť pravidlá oprávňujúce členské štáty uložiť časť prevedených množstiev do národnej rezervy.
- (45) Poplatok za nadbytočné množstvo za mlieko a iné mliečne výrobky by sa mal stanoviť na odrádzajúcej úrovni a členský štát by ho mal zaplatiť ihneď, ako sa prekročí národná kvóta. Členský štát by potom mal rozdeliť sumu, ktorú je potrebné zaplatiť, medzi výrobcov, ktorí k prekročeniu prispeli. Tí by potom na základe toho, že prekročili svoje povolené množstvá, zodpovedali členskému štátu za platbu svojho podielu na poplatku. Členské štáty by mali zaplatiť Európskemu poľnohospodárskemu záručnému fondu (EPZF) poplatok, ktorý zodpovedá prekročeniu ich národnej kvóty, znížený o paušálnu sumu vo výške 1 %, aby sa tak zohľadnili prípady bankrotov alebo definitívnej neschopnosti niektorých výrobcov zaplatiť svoj podiel uloženého poplatku.
- (46) Zdá sa, že hlavný účel systému kvôt na mlieko znížiť nerovnováhu medzi ponukou a dopytom na príslušnom trhu a výsledné štrukturálne prebytky a dosiahnuť tak lepšiu rovnováhu na trhu, znížil trhovou orientáciu, pretože narušil reakciu poľnohospodárov na cenové signály a zabránil zvýšeniu efektívnosti v sektore spomalením reštrukturalizácie. Postupné rušenie kvôt na mlieko ich ročným zvyšovaním o 1 % sa ustanovilo od hospodárskeho roku 2009/2010 do roku 2013/2014. V súvislosti s reštrukturalizáciou sektora by sa malo členským štátom povoliť, aby do 31. marca 2014 udelili v rámci určitých obmedzení dodatočnú štátnu pomoc. Zvýšenie kvôt začlenené do nariadenia (ES) č. 1234/2007, zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 248/2008 ⁽¹⁾, a ročné zvýšenie o 1 %, ako aj ďalšie zmeny, ktorými sa znižuje pravdepodobnosť uloženia poplatku za nadbytočné množstvo, znamenajú, že na základe súčasnej výrobnnej schémy a pri uplatňovaní ročného zvýšenia o 1 % od roku 2009/2010 do roku 2013/2014 bude uloženie poplatku hroziť iba Taliansku. Preto sa pri zohľadnení súčasnej výrobnnej schémy vo všetkých členských štátoch zvyšovanie kvôt kvôli odstráneniu tohto rizika zameralo na Taliansko.
- (47) V nariadení (ES) č. 1234/2007 sa ustanovujú rôzne druhy schém pomoci. V rámci schémy pre sušené krmivo a pre ľan a konope sa ustanovila spracovateľská pomoc pre tieto sektory ako prostriedok na riadenie vnútorného trhu v príslušných sektoroch. V dôsledku zmien a doplnení na základe nariadenia (ES) č. 72/2009 a podľa nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov,

(1) Ú. v. EÚ L 76, 19.3.2008, s. 6.

Streda 4. júla 2012

ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 ⁽¹⁾, sa pomoc na sušené krmivo bude naďalej poskytovať až do 1. apríla 2012 a na dlhé ľanové vlákna, krátke ľanové vlákna a konopné vlákna až do hospodárskeho roku 2011/2012. Systém kvót na zemiakový škrob ustanovený v nariadení (ES) č. 1234/2007, zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 72/2009, a súvisiaca minimálna cena sa uplatňujú iba do konca hospodárskeho roku 2011/2012.

- (48) S cieľom prispieť k nastoleniu rovnováhy na trhu s mliekom a stabilizovať trhové ceny mlieka a mliečnych výrobkov sú potrebné opatrenia, ktorými sa zvýši možnosť odbytu mliečnych výrobkov. Týmto nariadením by sa malo ustanoviť poskytovanie pomoci na uvádzanie určitých mliečnych výrobkov, ktoré majú osobitné použitie a určenie, na trh. Okrem toho by sa v ňom malo stanoviť, že s cieľom zvýšiť spotrebu mlieka u mladých ľudí by Únia mala uhrádzať časť výdavkov vzniknutých poskytovaním pomoci na dodávanie mlieka žiakom v školách.
- (49) Mala by sa stanoviť možnosť poskytovať výrobnú náhradu v prípadoch, keď sa so zreteľom na výrobu niektorých priemyselných, chemických alebo farmaceutických výrobkov zvýši potreba prijať opatrenia zamerané na zabezpečenie určitých výrobkov z cukru.
- (50) V súlade s nariadením (ES) č. 73/2009 boli platby na plochu pre chmeľ oddelené od 1. januára 2010. S cieľom umožniť organizáciám výrobcov pestujúcich chmeľ pokračovať vo svojich činnostiach ako predtým, by sa malo prijať osobitné ustanovenie, na základe ktorého by sa v dotknutých členských štátoch mohli používať rovnocenné sumy na rovnaké činnosti.
- (51) Finančný príspevok Únie pozostávajúci z percentuálnej hodnoty priamej pomoci, ktorú členské štáty môžu zadržať v súlade s nariadením (ES) č. 73/2009, má schválené organizácie hospodárskych subjektov stimulovať k tomu, aby vypracovali pracovné programy s cieľom zvýšiť kvalitu produkcie olivového oleja a stolových olív. V tejto súvislosti by sa týmto nariadením mala ustanoviť podpora, ktorá sa má prideľovať v súlade s prioritami pripísanými vykonaným činnostiam v rámci daných pracovných programov.
- (52) V tomto nariadení sa rozlišuje na jednej strane medzi ovocím a zeleninou, medzi ktoré patrí ovocie a zelenina určené na uvedenie na trh a ovocie a zelenina určené na spracovanie, a spracovaným ovocím a zeleninou na strane druhej. Pravidlá pre organizácie výrobcov, operačné programy a finančná pomoc Únie sa uplatňujú iba na ovocie a zeleninu a ovocie a zeleninu určené iba na spracovanie.
- (53) Organizácie výrobcov sú hlavnými aktérmi v rámci schémy pre ovocie a zeleninu. Vzhľadom na stále väčšiu koncentráciu dopytu je zoskupovanie ponuky prostredníctvom týchto organizácií aj naďalej hospodárskou nevyhnutnosťou s cieľom posilniť postavenie výrobcov na trhu. Toto zoskupovanie by sa malo uskutočňovať na základe dobrovoľnosti a malo by dokazovať svoju užitočnosť na základe rozsahu a efektívnosti služieb, ktoré organizácie výrobcov poskytujú svojim členom. Keďže organizácie výrobcov konajú výlučne v záujme svojich členov, malo by sa usudzovať, že v hospodárskych záležitostiach konajú v mene a za svojich členov.
- (54) Výroba ovocia a zeleniny sa nedá predvídať a výrobky podliehajú skaze. Aj obmedzené prebytky môžu podstatne narušiť trh. Mali by sa preto zaviesť opatrenia pre krízové riadenie. Tieto opatrenia by sa mali s cieľom zabezpečiť vyššiu atraktivnosť organizácií výrobcov začleniť do operačných programov.
- (55) Pri pestovaní a predaji ovocia a zeleniny by sa mali plne zohľadňovať environmentálne záujmy, vrátane spôsobov pestovania, spravovania odpadového materiálu a predaja výrobkov, ktoré sa stiahli z trhu, najmä pokiaľ ide o ochranu kvality vody, o zachovanie biodiverzity a rozvoj vidieka.

(1) Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16.

Streda 4. júla 2012

- (56) Skupinám výrobcov v sektore ovocia a zeleniny v členských štátoch, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo po tomto dátume, v niektorých najvzdialenejších regiónoch Únie alebo na menších ostrovoch Egejského mora, ktoré chcú získať štatút organizácií výrobcov v súlade s týmto nariadením, by sa mala povoliť výhoda prechodného obdobia, počas ktorého sa môže poskytovať určitá vnútroštátna finančná podpora alebo finančná podpora Únie za určité záväzky zo strany skupiny výrobcov.
- (57) S cieľom uložiť organizáciám výrobcov v sektore ovocia a zeleniny väčšiu zodpovednosť najmä za ich finančné rozhodovanie a aby sa lepšie prispôsobili verejné zdroje, ktoré sú pridelené na plnenie ich budúcich požiadaviek, mali by sa ustanoviť podmienky použitia takýchto zdrojov. Spoločné financovanie operačných fondov vytvorených organizáciami výrobcov je vhodným riešením. V osobitných prípadoch by sa mal povoliť dodatočný rozsah financovania. Operačné fondy by sa mali využívať iba na financovanie operačných programov v sektore ovocia a zeleniny. S cieľom kontrolovať výdavky Únie by mala existovať najvyššia možná výška pomoci, ktorá sa poskytuje organizáciám výrobcov, ktorí zriaďujú operačné fondy.
- (58) V regiónoch, kde je organizácia výroby v sektore ovocia a zeleniny slabá, by sa malo povoliť poskytovanie dodatočných vnútroštátnych finančných príspevkov. V prípade členských štátov, ktoré sú v značnej nevýhode vzhľadom na štruktúry, by takéto príspevky mala uhrádzať Únia.
- (59) S cieľom zjednodušiť a znížiť náklady systému by sa mali, kde je to možné, zosúladiť postupy a pravidlá týkajúce sa oprávnenosti nákladov v rámci operačných fondov s postupmi a pravidlami programov na rozvoj vidieka, pričom sa členské štáty požiadajú, aby vytvorili národnú stratégiu pre operačné programy.
- (60) Je žiaduce riešiť problém nízkej konzumácie ovocia a zeleniny u detí tým, že sa bude trvalo zvyšovať pomer ovocia a zeleniny v strave detí v štádiu, keď sa vytvárajú ich stravovacie návyky. Preto by sa mala zabezpečiť podpora Únie s cieľom spolufinancovať dodávky výrobkov zo sektora ovocia a zeleniny, spracovaného ovocia a zeleniny a banánov deťom vo vzdelávacích zariadeniach, a takisto spolufinancovať určité súvisiace náklady v oblasti logistiky, distribúcie, vybavenia, komunikácie, monitorovania a vyhodnocovania. S cieľom zabezpečiť jeho riadne zavedenie by členské štáty, ktoré chcú využívať program podpory konzumácie ovocia v školách, mali vypracovať predchádzajúcu stratégiu, ktorá okrem iného obsahuje zoznam oprávnených výrobkov vybraných na základe objektívnych kritérií, vrátane sezónnosti, dostupnosti alebo environmentálnych záujmov.
- (61) S cieľom zabezpečiť riadne rozpočtové hospodárenie programu podpory konzumácie ovocia v školách by sa mal stanoviť fixný strop pre pomoc Únie a maximálne miery spolufinancovania. Pomoc Únie by sa nemala používať na nahradenie financovania pre žiadny existujúci vnútroštátny program podpory konzumácie ovocia v školách. Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia by členské štáty mali byť schopné nahradiť svoj finančný príspevok pre program podpory konzumácie ovocia v školách príspevkami zo súkromného sektora. Členské štáty by na účel zefektívnenia svojich programov mali ustanoviť sprievodné opatrenia, na ktoré by sa členským štátom malo povoliť poskytovať vnútroštátnu pomoc.
- (62) Je dôležité ustanoviť podporné opatrenia v sektore vinohradníctva a vinárstva, od ktorých sa očakáva posilnenie štruktúr pre konkurencieschopnosť. Hoci by tieto opatrenia mala určiť a financovať Únia, členským štátom by sa mala ponechať možnosť výberu vhodného súboru opatrení, ktoré by spĺňali potreby ich regionálnych orgánov, pričom sa v prípade potreby zohľadnia ich osobitosti, ako aj možnosť začleniť ich do vnútroštátnych podporných programov. Za realizáciu týchto programov by mali byť zodpovedné členské štáty.

Streda 4. júla 2012

- (63) Jedným z kľúčových opatrení oprávnených na vnútroštátne podporné programy by mala byť propagácia a uvádzanie vín Únie na trh v tretích krajinách. Činnosti v oblasti reštrukturalizácie a konverzie by mali byť aj naďalej zahrnuté vzhľadom na ich pozitívny štrukturálny vplyv na sektor vinohradníctva a vinárstva. Podporu by malo byť možné poskytnúť aj na investície v sektore vinohradníctva a vinárstva, ktoré sú zamerané na zlepšenie ekonomickej výkonnosti samotných podnikov. Podpora na destiláciu vedľajších produktov by mala byť opatrením pre členské štáty, ktoré chcú využiť takýto nástroj na zabezpečenie kvality vína a pritom chrániť životné prostredie.
- (64) Nárok na podporu v rámci podporných programov pre sektor vinohradníctva a vinárstva by mali mať aj preventívne nástroje, ako poistenie úrody, vzájomné fondy a zelený zber, aby sa povzbudil zodpovedný prístup ku krízovým situáciám.
- (65) Členské štáty môžu z rôznych dôvodov uprednostňovať poskytovanie neviazanej pomoci poľnohospodárom v rámci režimu jednotnej platby. Preto by sa táto možnosť mala otvoriť pre členské štáty a každý takýto prevod by z dôvodu osobitostí režimu jednotnej platby mal byť nezvratný a zodpovedajúcim spôsobom by mal znížiť rozpočet vyčlenený na vnútroštátne podporné programy pre sektor vinohradníctva a vinárstva v nasledujúcich rokoch.
- (66) Sektor vinohradníctva a vinárstva by sa mal podporovať aj prostredníctvom štrukturálnych opatrení podľa nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (1). S cieľom zvýšiť množstvo finančných prostriedkov dostupných podľa nariadenia (ES) č. 1698/2005 by sa mal zaviesť postupný presun finančných prostriedkov do rozpočtu podľa uvedeného nariadenia, ak sú príslušné sumy dostatočne vysoké.
- (67) Členské štáty by v záujme zlepšenia fungovania trhu s vínom mali mať možnosť vykonávať rozhodnutia, ktoré prijali medziodvetvové organizácie. Z rozsahu pôsobnosti týchto rozhodnutí by sa však mali vylúčiť postupy, ktoré by mohli narušiť hospodársku súťaž.
- (68) Nadmerná výroba vína v Únii sa prehĺbila v dôsledku porušovania prechodného zákazu novej výsadby. V Únii existuje výrazne rozšírená nezákonná výsadba, ktorá predstavuje zdroj nekalej hospodárskej súťaže, prehlbuje problémy v sektore vína a musí sa riešiť.
- (69) Dočasný zákaz novej výsadby mal určitý vplyv na rovnováhu medzi ponukou a dopytom na trhu s vínom, súčasne však predstavoval prekážku pre konkurencieschopných výrobcov, ktorí chceli pružne zareagovať na zvýšený dopyt. Keďže sa doteraz nedosiahla rovnováha na trhu a sprievodné opatrenia, ako napríklad program kľčovania si vyžadujú určitý čas, aby sa prejavili ich účinky, je vhodné ponechať zákaz novej výsadby v platnosti až do 31. decembra 2015, k tomuto dátumu by sa však mal definitívne zrušiť, aby sa tak umožnilo konkurencieschopným výrobcom voľne reagovať na podmienky na trhu. Členské štáty by však mali mať možnosť predĺžiť platnosť zákazu na svojom území do 31. decembra 2018, ak to považujú za potrebné.
- (70) S cieľom zlepšiť riadenie vinohradníckeho potenciálu a podporiť efektívne využívanie výsadbových práv, a tak prispieť k zmierneniu vplyvu dočasného obmedzenia výsadby, by sa mala naďalej zachovať určitá flexibilita, ako sú systémy národných alebo regionálnych rezerv.
- (71) Správne fungovanie jednotného trhu by sa pridelením štátnej pomoci mohlo narušiť. Ustanovenia zmluvy, ktorými sa riadi štátna pomoc, by sa mali v zásade uplatňovať na výrobky v sektore vinohradníctva a vinárstva, na ktoré sa vzťahuje SOT s vínom. Ustanovenia o prémii za vyklčovanie a niektoré opatrenia v rámci podporných programov by však nemali byť samy osebe prekážkou pre poskytovanie štátnej pomoci na rovnaké účely.

(1) Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1.

Streda 4. júla 2012

- (72) S cieľom ustanoviť začlenenie sektoru vinohradníctva a vinárstva do režimu jednotnej platby by mali byť všetky aktívne obrábané vinohradnícke oblasti oprávnené na schému jednotnej platby ustanovenú v nariadení (ES) č. 73/2009.
- (73) Včelárstvo sa ako poľnohospodársky sektor vyznačuje rozmanitosťou výrobných podmienok a výnosov a rozptylom a rôznosťou hospodárskych subjektov a to v oblasti výroby, ako aj vo fázach uvádzania na trh. Okrem toho, vzhľadom na rozšírenie varroázy vo viacerých členských štátoch v ostatných rokoch a na problémy, ktoré táto choroba spôsobuje v produkcii medu, je naďalej nevyhnutné opatrenie zo strany Únie, pretože varroázu nie je možné úplne eradikovať a musí sa ošetrovať schválenými výrobkami. Vzhľadom na tieto okolnosti a s cieľom zlepšiť produkciu a uvádzanie včelárskych výrobkov na trh v Únii sa musia každé tri roky vypracovať národné programy, ktoré zahŕňajú technickú pomoc, kontrolu varroázy, racionalizáciu sezónneho presunu včelstiev, riadenie obnovy stavu včelstiev v Únii a spoluprácu na výskumných programoch týkajúcich sa chovu včiel a včelárskych výrobkov s cieľom zlepšiť všeobecné podmienky pre včelársku výrobu a uvádzanie včelárskych výrobkov na trh. Tieto vnútroštátne programy by mala čiastočne financovať Únia.
- (74) Pomoc Únie na chov húseníc priadky morušovej by sa mala poskytovať na použitú škatuľu vajčiek priadky morušovej.
- (75) Uplatňovanie obchodných noriem pre poľnohospodárske výrobky môže prispieť k zlepšeniu hospodárskych podmienok výroby týchto výrobkov a ich uvádzania na trh, ako aj ich kvality. Uplatňovanie týchto noriem je preto v záujme výrobcov, obchodníkov a spotrebiteľov.
- (76) Na základe oznámenia Komisie o politike kvality poľnohospodárskych výrobkov ⁽¹⁾ a následných rozhovorov sa zdá vhodné zachovať obchodné normy podľa sektorov alebo výrobkov s cieľom zohľadniť očakávania spotrebiteľov a prispieť k zlepšeniu hospodárskych podmienok pre výrobu a predaj poľnohospodárskych výrobkov, ako aj ich kvality.
- (77) S cieľom zaručiť, aby všetky výrobky boli primeranej, vyhovujúcej a predajnej kvality a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia prijaté v potravinárskom sektore a najmä všeobecné potravinové právo obsiahnuté v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín ⁽²⁾, základné všeobecné obchodné normy, ako sú plánované v uvedenom oznámení Komisie, by mali byť vhodné pre výrobky, na ktoré sa nevzťahujú obchodné normy podľa sektorov alebo výrobkov. Ak takéto výrobky prípadne vyhovujú uplatniteľnej medzinárodnej norme, tieto výrobky by sa mali považovať za výrobky vyhovujúce všeobecnej obchodnej norme.
- (78) V prípade niektorých sektorov a/alebo výrobkov sú vymedzenia pojmov, označenia a/alebo obchodné názvy dôležitým prvkom pre stanovenie podmienok hospodárskej súťaže. Je preto vhodné ustanoviť vymedzenie pojmov, označenia a obchodné názvy pre tieto sektory a/alebo výrobky, ktoré by sa mali používať iba v Únii pre uvádzanie výrobkov, ktoré spĺňajú zodpovedajúce požiadavky, na trh.
- (79) V nariadení (ES) č. 1234/2007 sa zachoval sektorový prístup ustanovený v predchádzajúcich SOT týkajúci sa obchodných noriem. Je vhodné zaviesť ustanovenia horizontálneho charakteru.

⁽¹⁾ KOM(2009)0234 v konečnom znení.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

Streda 4. júla 2012

- (80) Na základe nariadenia (ES) č. 1234/2007 bola Komisia doteraz poverená prijímaním ustanovení týkajúcich sa obchodných noriem pre určité sektory. Vzhľadom na ich podrobný technický charakter a potrebu stále zvyšovať ich účinnosť a prispôbovať ich vyvíjajúcej sa obchodnej praxi je vhodné rozšíriť tento prístup na všetky obchodné normy, pričom sa stanoví kritériá, na ktoré má Komisia prihliadať pri stanovovaní príslušných pravidiel.
- (81) Obchodné normy by sa mali uplatňovať s cieľom umožniť, aby sa na trh dodávali výrobky normalizovanej a uspokojivej kvality. Obchodné normy by sa mali týkať najmä vymedzenia pojmov, zaraďovania do tried kvality, obchodnej úpravy a označovania, balenia, spôsobu výroby, konzervovania, dopravy, informácií o výrobcach, obsahu určitých látok, súvisiacich administratívnych dokladov, skladovania, certifikácie a lehôt.
- (82) Predovšetkým vzhľadom na záujem spotrebiteľov dostať primerané a transparentné informácie o výrobkoch by malo byť možné vymedziť v jednotlivých prípadoch primerané označenia týkajúce sa miesta hospodárenia na adekvátnej zemepisnej úrovni, pričom sa vezmú do úvahy osobitosti niektorých sektorov, najmä tie, ktoré sa týkajú spracovaných poľnohospodárskych výrobkov.
- (83) Komisia by mala pri definovaní obchodných noriem podľa sektorov alebo výrobkov zohľadňovať očakávania spotrebiteľov, osobitosť každého sektoru a odporúčania medzinárodných orgánov.
- (84) Okrem toho by sa malo pre prípad potreby ustanoviť prijatie osobitných opatrení, najmä opatrení týkajúcich sa analytických metód s cieľom zabrániť zneužitiam v súvislosti s kvalitou a pravosťou výrobkov prezentovaných spotrebiteľom.
- (85) S cieľom zaručiť dodržiavanie obchodných noriem by sa mali ustanoviť kontroly a sankcie pre prípady nedodržiavania spolu s povinnosťami v tomto ohľade. Členské štáty by mali prevziať zodpovednosť za takéto kontroly.
- (86) Obchodné normy by sa mali v zásade uplatňovať na všetky výrobky predávané v Únii.
- (87) Je vhodné ustanoviť osobitné pravidlá pre výrobky dovážané z tretích krajín, podľa ktorých môžu osobitné predpisy platné v určitých tretích krajinách odôvodňovať udelenie výnimky z obchodných noriem, pokiaľ je zaručená rovnocennosť právnych predpisov Únie.
- (88) Pokiaľ ide o roztierateľné tuky, je vhodné zaviesť možnosť, aby členské štáty mohli zachovať alebo prijať určité vnútroštátne pravidlá týkajúce sa úrovne kvality.
- (89) Ustanovenia týkajúce sa sektora vinohradníctva a vinárstva by sa mali uplatňovať v zmysle dohôd uzavretých podľa článku 218 zmluvy.
- (90) Je vhodné ustanoviť pravidlá pre klasifikáciu odrôd viniča, podľa ktorých zostanú členské štáty, ktoré vyrábajú viac ako 50 000 hektolitrov ročne, naďalej zodpovedné za klasifikáciu odrôd viniča, z ktorých sa môže na ich území vyrábať víno. Určité odrody viniča by sa mali vylúčiť.
- (91) Je vhodné určiť určité enologické postupy a obmedzenia pre výrobu vína, najmä pokiaľ ide o kupáž a používanie niektorých druhov hroznového muštu, hroznovej šťavy a čerstvého hrozna s pôvodom v tretích krajinách. Komisia by sa s cieľom splniť medzinárodné normy v oblasti enologických postupov mala vo všeobecnosti opierať o enologické postupy, ktoré odporúča Medzinárodná organizácia pre vinič a víno (OIV).

Streda 4. júla 2012

- (92) Členským štátom by sa v sektore vinohradníctva a vinárstva malo povoliť obmedziť alebo vylúčiť používanie niektorých enologických postupov a malo by sa im povoliť zachovať prísnejšie obmedzenia pre vína vyrábané na ich území, ako aj skúšobné používanie nepovolených enologických postupov za podmienok, ktoré sa vymedzia.
- (93) Konceptia akostných vín Únie je založená okrem iného na osobitých charakteristikách vína, ktoré sa pripisujú jeho zemepisnému pôvodu. Takéto vína môžu spotrebiteľia identifikovať prostredníctvom chránených označení pôvodu alebo zemepisných označení. S cieľom zahrnúť do transparentného a prepracovanejšieho rámca požiadavky na kvalitu príslušných výrobkov, by sa mal ustanoviť režim, podľa ktorého sa budú posudzovať žiadosti o chránené označenie pôvodu a zemepisné označenie v súlade s prístupmi v rámci horizontálnej politiky Únie v oblasti kvality potravín iných než víno a destiláty z nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽¹⁾.
- (94) S cieľom zachovať osobitné kvalitatívne charakteristiky vín s označením pôvodu alebo zemepisným označením by sa malo členským štátom umožniť uplatňovať v tomto ohľade prísnejšie pravidlá.
- (95) Na to, aby sa na označenia pôvodu a zemepisné označenia mohla na úrovni Únie vzťahovať ochrana, mali by sa uznávať a registrovať na úrovni Únie. S cieľom zabezpečiť, aby jednotlivé názvy spĺňali podmienky ustanovené v tomto nariadení, by žiadosti mali skúmať vnútroštátne orgány dotknutých členských štátov, pričom musia dodržiavať minimálne spoločné ustanovenia vrátane vnútroštátneho námietkového konania. Komisia by mala následne preskúmať žiadosti s cieľom zabezpečiť, aby v nich neboli zjavné chyby a aby sa zohľadnilo právo Únie a záujmy zainteresovaných strán mimo členského štátu predloženej žiadosti.
- (96) Ochrana by mala byť možná aj pre označenia pôvodu a zemepisné označenia tretích krajín, ak sú chránené v krajine pôvodu.
- (97) Registračné konanie by malo umožniť každej fyzickej alebo právnickej osobe s oprávneným záujmom v členskom štáte alebo tretej krajine, aby uplatnila svoje práva a vzniesla svoje námietky.
- (98) Označenia pôvodu a zemepisné označenia zapísané v registri by sa mali chrániť pred používaním, ktorým sa neoprávnené zneužíva povesť produktu, ktorý spĺňa príslušné požiadavky. S cieľom podporovať spravodlivú hospodársku súťaž a nezavádzať spotrebiteľov by sa takáto ochrana mala vzťahovať aj na výrobky a služby, na ktoré sa toto nariadenie nevzťahuje, vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k zmluve.
- (99) Určité pojmy sa tradične používajú v Únii a poskytujú spotrebiteľom informácie o osobitostiach a kvalite vína, ktoré dopĺňajú informácie poskytované označeniami pôvodu a zemepisnými označeniami. Tieto tradičné pojmy by mali byť oprávnené na ochranu v Únii, aby sa zabezpečilo fungovanie vnútorného trhu a spravodlivá hospodárska súťaž a aby sa zabránilo zavádzaniu spotrebiteľov.
- (100) Opis, označovanie a obchodná úprava výrobkov v sektore vinohradníctva a vinárstva, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, môže mať významný dosah na ich predajnosť. Rozdiely v právnych predpisoch jednotlivých členských štátov týkajúcich sa označovania výrobkov sektora vinohradníctva a vinárstva môžu narúšať hladké fungovanie vnútorného trhu. Preto by sa mali ustanoviť pravidlá, ktoré zohľadňujú oprávnené záujmy spotrebiteľov a výrobcov. Z tohto dôvodu je vhodné ustanoviť pravidlá Únie týkajúce sa označovania.

(1) Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

Streda 4. júla 2012

- (101) V prípade, že začnú rásť prebytky mliečnych výrobkov alebo je pravdepodobné, že tieto prebytky vzniknú, pričom vznikla alebo pravdepodobne vznikne závažná nerovnováha na trhu, mala by sa poskytnúť pomoc na odtučnené mlieko a sušené odtučnené mlieko určené na použitie ako krmivo a vyrobené v Únii. Pravidlá týkajúce sa používania kazeínu a kazeinátov pri výrobe syra sú určené na potlačenie nepriaznivých účinkov, ktoré by tento režim pomoci mohol vyvolať, s prihliadnutím na náchylnosť syra na substitučné operácie s kazeínom a kazeinátmi, čím prispievajú k stabilizácii trhu.
- (102) Toto nariadenie sa zameriava na rôzne druhy organizácií s cieľom dosiahnuť politické ciele zvlášť v záujme stabilizácie trhov s príslušnými výrobkami a zlepšenia a zaručenia ich kvality prostredníctvom spoločného opatrenia. Príslušné ustanovenia nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa zakladajú na organizáciách, ktoré uznali členské štáty alebo Komisia za určitých podmienok. Tieto opatrenia by sa mali zachovať.
- (103) S cieľom ďalej zvýšiť vplyv organizácií výrobcov a ich združení v sektore ovocia a zeleniny a s cieľom zabezpečiť požadovanú stabilitu trhu by sa členským štátom malo za určitých podmienok povoliť, aby rozšírili na výrobcov v regióne, ktorí nie sú ich členmi, pravidlá najmä pre výrobu, uvádzanie na trh a ochranu životného prostredia, ktoré organizácia alebo združenie prijalo pre svojich členov pre príslušný región.
- (104) Predovšetkým v sektore ovocia a zeleniny by malo byť možné udeliť osobitné uznanie tým organizáciám, ktoré poskytnú dôkaz o dostatočnej reprezentatívnosti a vykonávajú praktickú činnosť v zmysle cieľov článku 39 zmluvy. Ustanovenia o rozšírení pravidiel prijatých organizáciami výrobcov a ich združeniami a o podieľaní sa na nákladoch, ktoré vyplývajú z takéhoto rozširovania, by sa mali vzhľadom na podobnosť sledovaných cieľov uplatňovať aj na medziodvetvové organizácie. Podobný prístup by sa mal uplatňovať na medziodvetvové organizácie v sektore tabaku.
- (105) S cieľom zabezpečiť racionálny vývoj výroby a tak zaručiť primeranú životnú úroveň pre poľnohospodárov v mliekarenskom sektore by sa mala posilniť ich vyjednávací sila voči spracovateľom, čo by malo viesť k spravodlivejšiemu rozdeleniu pridanej hodnoty v zásobovacom reťazci. Preto by sa na účel dosiahnutia týchto cieľov spoločnej poľnohospodárskej politiky malo podľa článku 42 a článku 43 ods. 2 zmluvy ustanoviť, aby organizácie výrobcov, ktorých členmi sú poľnohospodári v mliekarenskom sektore, alebo ich združenia mohli spoločne vyjednávať zmluvné podmienky, vrátane ceny, v prípade výroby niektorých alebo všetkých ich členov s mliekárenským podnikom. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu s mliekom by táto možnosť mala podliehať primeraným množstvovým obmedzeniam. Takéto organizácie výrobcov by preto mali byť oprávnené na uznanie v rámci SOT.
- (106) Na úrovni EÚ sa zaviedli pravidlá pre medziodvetvové organizácie v niektorých sektoroch. Tieto organizácie môžu zohrávať užitočné úlohy tým, že umožňujú dialóg medzi hospodárskymi subjektmi v zásobovacom reťazci a presadzujú osvedčené postupy a transparentnosť na trhu. Takéto pravidlá by sa mali uplatňovať v sektore mlieka a mliečnych výrobkov spolu s ustanoveniami, ktorými sa objasňuje postavenie takýchto organizácií podľa práva hospodárskej súťaže, pričom sa zaručí, aby nenašli hospodársku súťaž alebo vnútorný trh ani neovplyvňovali riadne fungovanie spoločnej organizácie trhov.
- (107) V určitých sektoroch okrem tých, v ktorých sa súčasnými pravidlami ustanovuje uznávanie organizácií výrobcov alebo medziodvetvových organizácií, môžu členské štáty uznať takýto druh organizácií na základe vnútroštátneho práva, pokiaľ je to v súlade s právom Únie.
- (108) Jednotný trh zahŕňa systém obchodovania na vonkajších hraniciach Únie. Taký systém obchodovania by mal zahŕňať dovozné clá a vývozné náhrady a mal by v zásade stabilizovať trh Únie. Systém obchodovania by mal vychádzať zo záväzkov prijatých v rámci uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní.

Streda 4. júla 2012

- (109) Monitorovanie obchodných tokov je predovšetkým záležitosťou riadenia, ku ktorému by sa malo pristupovať pružne. Malo by sa prijať rozhodnutie o zavedení požiadaviek týkajúcich sa povolení s prihliadnutím na potrebu povolení pre riadenie príslušných trhov a najmä pre monitorovanie dovozov príslušných výrobkov.
- (110) Clá uplatniteľné na poľnohospodárske výrobky v rámci dohôd Svetovej obchodnej organizácie (WTO) sú väčšinou ustanovené v Spoločnom colnom sadzobníku. Pri niektorých výrobkoch v sektore obilnín a ryže je však v dôsledku zavedenia dodatočných mechanizmov potrebné ustanoviť možnosť prijať odchýlky.
- (111) V snahe predísť alebo zabrániť nepriaznivým vplyvom na trh Únie, ktoré by mohli nastať v dôsledku dovozu určitých poľnohospodárskych výrobkov, by mal dovoz takýchto výrobkov podliehať platbe dodatočného cla, ak sú splnené určité podmienky.
- (112) Za určitých okolností je vhodné otvárať a spravovať dovozné colné kvóty vyplývajúce z medzinárodných dohôd uzatvorených v súlade so zmluvou alebo z iných aktov.
- (113) Dovozné poplatky na zmesi sú určené na zabezpečenie správneho fungovania systému ciel pri dovozoch zmesí obilia, ryže a zlomkovej ryže.
- (114) V tomto nariadení sa vymedzuje tradičná potreba dodávok cukru na rafináciu na hospodársky rok. S cieľom zaručiť dodávky pre rafinárske odvetvie v Únii by sa dovozné povolenia na cukor na rafináciu mali vyhradiť pre rafinérie s celoročnou výrobou cukru počas prvých troch mesiacov každého hospodárskeho roku v rámci limitov stanovených na základe tradičnej potreby dodávok.
- (115) Aby ilegálne pestovanie konopy nenarušilo činnosť SOT s konope na vlákno, by sa v tomto nariadení mala ustanoviť kontrola dovozov konope a konopných semien, aby sa zabezpečilo, že takéto výrobky poskytujú určité záruky, pokiaľ ide o obsah tetrahydrokanabinolu. Okrem toho by dovozy konopných semien určených na iné použitie ako na výsev mali naďalej podliehať kontrolnému systému, ktorý obsahuje ustanovenia o schválení príslušných dovozov.
- (116) Systém ciel umožňuje upustiť od všetkých ostatných ochranných opatrení na vonkajších hraniciach Únie. Vo výnimočných prípadoch by sa vnútorný trh a colný mechanizmus mohli ukázať ako nedostatočné. S cieľom neponechať v takýchto prípadoch trh Únie bez ochrany voči narušeniam, ktoré by z toho mohli vyplývať, by sa malo Únii umožniť bezodkladne prijať všetky potrebné opatrenia. Také opatrenia by mali byť v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie.
- (117) Mala by sa ustanoviť možnosť zakázať používanie dohôd o aktívnom a pasívnom zušľachťovacom styku. Je teda vhodné, aby sa v takýchto situáciách umožnilo pozastaviť používanie dohôd o aktívnom a pasívnom zušľachťovacom styku.
- (118) Ustanovenia na udeľovanie náhrad za vývoz do tretích krajín, ktoré vychádzajú z rozdielu medzi cenou v rámci Únie a na svetovom trhu a ktoré neprekročia mieru stanovenú záväzkami Únie vo WTO, by mali slúžiť na zabezpečenie účasti Únie v medzinárodnom obchode s určitými výrobkami, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. Dotované vývozy by mali podliehať obmedzeniam, pokiaľ ide o hodnotu a množstvo.

Streda 4. júla 2012

- (119) Malo by sa zabezpečiť dodržanie obmedzení, pokiaľ ide o hodnotu, pri stanovovaní vývozných náhrad prostredníctvom monitorovania platieb podľa pravidiel, ktoré sa týkajú EPZF. Monitorovanie možno uľahčiť povinným predbežným stanovením vývozných náhrad, pričom sa v prípade rozlíšených náhrad umožní zmeniť miesto určenia v rámci geografickej oblasti, na ktorú sa jednotná sadzba vývozných náhrad vzťahuje. V prípade zmeny miesta určenia by sa mala zaplatiť vývozná náhrada vzťahujúca sa na skutočné miesto určenia, avšak maximálne vo výške náhrady platnej pre vopred stanovené miesto určenia.
- (120) Spoľahlivým a účinným systémom monitorovania by sa mal zabezpečiť súlad s množstevnými obmedzeniami. Poskytovanie vývozných náhrad by preto malo podliehať vývoznému povoleniu. Vývozné náhrady by sa mali poskytovať v rámci dostupných obmedzení podľa konkrétnej situácie jednotlivých výrobkov. Výnimky z tohto pravidla by sa mali udeliť iba na spracované výrobky, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k zmluve a na ktoré sa nevzťahujú obmedzenia objemu. Mala by sa ustanoviť možnosť odchýliť sa od prísneho dodržiavania pravidiel riadenia v prípade, že vývozy, na ktoré sa poskytujú vývozné náhrady pravdepodobne neprekročia stanovené množstvo.
- (121) V prípade vývozu živého hovädzieho dobytku by sa malo ustanoviť, že vývozné náhrady sa poskytnú a vyplatia len v prípade dodržiavania ustanovení v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa dobrých podmienok zvierat, najmä ochrany zvierat počas prepravy.
- (122) Poľnohospodárske výrobky môžu byť v určitých prípadoch pri dovoze do tretích krajín predmetom osobitného zaobchádzania, ak zodpovedajú určitým špecifikáciám a/alebo cenovým podmienkam. Administratívna spolupráca medzi orgánmi v dovážajúcej tretej krajine a Úniou je nevyhnutá na zabezpečenie správneho uplatňovania tohto systému. Na tento účel by výrobky mali mať osvedčenie vystavené v Únii.
- (123) Vývozy kvetinových cibúľ do tretích krajín majú pre Úniu veľký hospodársky význam. Pokračovanie a rozvoj týchto vývozov je možné zaistiť stabilizáciou cien na tomto trhu. V tomto nariadení by sa preto mali ustanoviť minimálne vývozné ceny príslušných výrobkov.
- (124) V súlade s článkom 42 zmluvy sa ustanovenia kapitoly zmluvy, ktoré sa týkajú pravidiel hospodárskej súťaže, uplatňujú na výrobu poľnohospodárskych výrobkov a obchodovanie s nimi iba v rozsahu ustanovenom na základe právnych predpisov Únie v rámci článku 43 ods. 2 a ods. 3 zmluvy a v súlade s postupom v ňom stanoveným. Ustanovenia o štátnej pomoci boli vo všeobecnosti vyhlásené za uplatniteľné. Uplatňovanie predovšetkým tých pravidiel zmluvy, ktoré sa vzťahujú na podniky, sa okrem toho vymedzilo v nariadení Rady (ES) č. 1184/2006 z 24. júla 2006, ktorým sa uplatňujú určité pravidlá hospodárskej súťaže na produkciu poľnohospodárskych výrobkov a obchodovanie s nimi⁽¹⁾. V súlade s cieľom vytvoriť jeden súhrnný súbor pravidiel trhovej politiky je vhodné ustanoviť príslušné ustanovenia v tomto nariadení.
- (125) Pravidlá hospodárskej súťaže, ktoré sa vzťahujú na dohody, rozhodnutia a postupy uvedené v článku 101 zmluvy a na zneužitie dominantných postavení, by sa mali uplatňovať na výrobu poľnohospodárskych výrobkov a obchodovanie s nimi, pokiaľ ich uplatňovanie nebráni fungovaniu vnútroštátnych organizácií poľnohospodárskych trhov alebo neohrozuje dosiahnutie cieľov SPP.
- (126) Osobitný prístup sa zaručuje v prípade organizácií poľnohospodárov, ktorých hlavným cieľom je spoločná výroba alebo uvádzanie poľnohospodárskych výrobkov na trh alebo využívanie spoločných zariadení, pokiaľ takéto spoločné aktivity nevyklúčujú hospodársku súťaž alebo neohrozujú dosiahnutie cieľov článku 39 zmluvy.

(1) Ú. v. EÚ L 214, 4.8.2006, s. 7.

Streda 4. júla 2012

- (127) S cieľom zabrániť ohrozeniu rozvoja SPP a zabezpečiť právnu istotu a nediskriminačný prístup k príslušným podnikom by Komisia mala mať výhradnú právomoc, ktorá podlieha prehodnoteniu Súdnym dvorom, určiť, či sú dohody, rozhodnutia a postupy uvedené v článku 101 zmluvy zlučiteľné s cieľmi SPP.
- (128) Správne fungovanie jednotného trhu založeného na spoločných cenách by mohlo byť ohrozené poskytnutím vnútroštátnej pomoci. Preto by sa ustanovenia zmluvy, ktorými sa riadi štátna pomoc, mali v zásade uplatňovať na výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. V určitých prípadoch by sa mali povoliť výnimky. V prípade, že sa uplatňujú takéto výnimky, Komisia by mala mať možnosť vypracovať zoznam existujúcich, nových alebo navrhovaných vnútroštátnych pomoci, náležite členské štáty upozorniť a navrhnúť im vhodné opatrenia.
- (129) Fínsko a Švédsko môžu od svojho prístúpenia vzhľadom na osobitnú hospodársku situáciu chovu sobov, produkcie výrobkov zo sobieho mäsa a obchodovania s nimi poskytovať v tomto smere pomoc. Fínsko okrem toho môže po schválení Komisiou poskytovať pomoc na určité množstvá osív a na určité množstvá osív obilnín vyprodukovaných výhradne vo Fínsku vzhľadom na svoje osobitné klimatické podmienky.
- (130) S cieľom riešiť odôvodnené prípady krízy, a to aj potom, ako v roku 2012 skončí uplatňovanie prechodného opatrenia zameraného na podporu krízovej destilácie, ktoré je ustanovené v podporných programoch, by členské štáty mali mať možnosť poskytovať pomoc na krízovú destiláciu do výšky celkového rozpočtového stropu, ktorý zodpovedá 15 % z výšky príslušného ročného rozpočtu členského štátu na jeho vnútroštátny podporný program. Akákoľvek takáto pomoc by sa mala pred jej poskytnutím oznámiť Komisii a schváliť podľa tohto nariadenia.
- (131) V členských štátoch s významným znížením kvóty na cukor budú pestovatelia cukrovej repy čeliť vážnym problémom prispôbiť sa. V takých prípadoch prechodná pomoc Únie pestovateľom cukrovej repy ustanovená v nariadení (ES) č. 73/2009 nepostačí k úplnému vyriešeniu ich ťažkostí. Preto by sa členským štátom, ktoré znížili svoju kvótu o viac ako 50 % kvóty na cukor stanovenej 20. februára 2006 v prílohe III k nariadeniu Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru⁽¹⁾, malo povoliť poskytovať štátnu pomoc pestovateľom cukrovej repy v období, v ktorom sa uplatňuje prechodná pomoc Únie. Aby sa predišlo tomu, že členské štáty poskytnú štátnu pomoc prevyšujúcu potreby pestovateľov cukrovej repy, celkové množstvo príslušnej štátnej pomoci by malo naďalej podliehať schváleniu zo strany Komisie, s výnimkou Talianska, kde bola maximálna potreba pestovateľov cukrovej repy s najvyššími výnosmi na prispôsobenie sa trhovým podmienkam po reforme odhanutá na 11 EUR za tonu vyprodukovanej cukrovej repy. Vzhľadom na osobitné problémy, ktoré možno v Taliansku očakávať, ustanovenie, ktoré pestovateľom cukrovej repy umožní priamo alebo nepriamo využívať poskytovanú štátnu pomoc by sa malo zachovať.
- (132) Okrem všeobecných účinkov cukrovej reformy na pestovanie cukrovej repy vo Fínsku nepriaznivo pôsobia aj osobitné geografické a klimatické podmienky. Tento členský štát by mal byť preto trvalo oprávnený poskytovať svojim pestovateľom cukrovej repy primeranú sumu štátnej pomoci.
- (133) Platnosť osobitných pravidiel týkajúcich sa pomoci, ktorú Nemecko poskytovalo v rámci nemeckého monopolu na alkohol, má uplynúť 31. decembra 2010. Objemy, ktoré predával monopol, sa od roku 2003 znižovali a liehovary a malé a stredné poľnohospodárske podniky, ktoré im dodávajú suroviny, vynaložili úsilie na prípravu vstupu na voľný trh. Keďže je však potrebný dlhší čas na uľahčenie ich prispôsobenia, je potrebné predĺženie obdobia na postupné ukončenie monopolu a pomoci pre týchto príjemcov až do 31. decembra 2013. Niektoré malé liehovary s paušálnou sadzbou,

(1) Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

Streda 4. júla 2012

využívatelia páleníc a družstevné liehovary v sektore ovocia, ktoré prispievajú využívaním miestnych surovín najmä k zachovaniu tradičnej krajiny a biodiverzity, by mali mať naďalej možnosť využívať pomoc poskytnutú v rámci monopolu až do 31. decembra 2017, keď by sa mal monopol zrušiť. Nemecko by na tento účel malo od roku 2013 predkladať ročný plán postupnej redukcie.

- (134) Ak chce členský štát na svojom území podporovať opatrenia na podporu spotreby mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, malo by sa zaviesť ustanovenie o možnosti financovať takéto opatrenia z výnosov propagačného poplatku uloženého výrobcom mlieka na vnútroštátnej úrovni.
- (135) Bez existencie právnych predpisov EÚ týkajúcich sa štandardizovaných písomných zmlúv môžu členské štáty v rámci svojich vlastných právnych systémov týkajúcich sa zmlúv ustanoviť povinné používanie takýchto zmlúv pod podmienkou, že sa pri tom dodrží právo EÚ a predovšetkým, že sa zachová riadne fungovanie vnútorného trhu a spoločnej organizácie trhov. Vzhľadom na rozmanitosť situácie v EÚ v tomto kontexte zostáva v záujme subsidiarity takéto rozhodnutie na členských štátoch. Avšak s cieľom zaručiť minimálne normy pre takéto zmluvy a riadne fungovanie vnútorného trhu a spoločnej organizácie trhov by sa na úrovni EÚ mali stanoviť určité základné podmienky pre používanie takýchto zmlúv. Keďže niektoré mliekarenské družstvá môžu mať pravidlá s podobným účinkom vo svojich stanovách, mali by sa v záujme jednoduchosti teda oslobodiť od požiadavky týkajúcej sa zmlúv. S cieľom zaručiť, aby boli všetky takéto systémy účinné v prípade, keď sprostredkovatelia vykupujú mlieko od poľnohospodárov a dodávajú ho spracovateľom, táto požiadavka by sa mala rovnako uplatňovať aj v takomto prípade.
- (136) Je potrebné mať k dispozícii primerané informácie o súčasnej situácii na trhu s chmeľom v Únii a perspektívach jeho vývoja. Mala by sa preto zaviesť evidencia všetkých zmlúv o dodávkach chmeľu vypestovaného v Únii.
- (137) S cieľom lepšie riadiť vinohradnícky potenciál by mali členské štáty oznamovať Komisii súpis svojho výrobného potenciálu založený na registri viníc. S cieľom podporiť členské štáty, aby oznamovali svoj súpis, sa podpora na reštrukturalizáciu a konverziu obmedzuje len na tie členské štáty, ktoré súpis oznámili. S cieľom mať k dispozícii informácie potrebné na prijímanie príslušných administratívnych rozhodnutí a rozhodnutí v rámci príslušnej politiky, by mali pestovatelia hrozna na výrobu vína a výrobcovia muštu a vína predkladať hlásenia o úrode. Členské štáty by mali mať možnosť požadovať od obchodníkov s hroznom na výrobu vína, aby každý rok nahlásili množstvá pochádzajúceho z poslednej úrody, ktoré uviedli na trh. Výrobcovia muštu a vína a obchodníci iní ako malopredajcovia musia nahlasovať svoje zásoby muštu a vína.
- (138) S cieľom zabezpečiť uspokojivú úroveň sledovateľnosti dotknutých výrobkov, a to najmä v záujme ochrany spotrebiteľa, by sa malo ustanoviť, aby bol ku všetkým výrobkom sektora vinohradníctva a vinárstva, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, pri obehu v Únii priložený sprievodný dokument.
- (139) Za určitých podmienok a pre určité výrobky je vhodné ustanoviť opatrenia, ktoré sa majú prijať v prípadoch, keď sa trh naruší alebo môže narušiť v dôsledku podstatných zmien cien na vnútornom trhu alebo cenových ponúk alebo cien na svetovom trhu.
- (140) Orgány členských štátov by mali byť zodpovedné za zabezpečenie dodržiavania tohto nariadenia a mali by sa prijať opatrenia, aby Komisia mohla monitorovať a zabezpečovať toto dodržiavanie, najmä v sektore vinohradníctva a vinárstva.

Streda 4. júla 2012

- (141) Je potrebné stanoviť rámec osobitných opatrení pre etylalkohol poľnohospodárskeho pôvodu, ktorý umožní zhromažďovanie hospodárskych údajov a analýzu štatistických informácií na účely monitorovania trhu. Keďže je trh s etylalkoholom poľnohospodárskeho pôvodu všeobecne prepojený s trhom s etylalkoholom, je potrebné, aby boli tiež dostupné informácie týkajúce sa trhu s etylalkoholom nepoľnohospodárskeho pôvodu.
- (142) Výdavky, ktoré vzniknú členským štátom v dôsledku povinností vyplývajúcich z uplatňovania tohto nariadenia, by mala v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾ financovať Únia.
- (143) S cieľom zvýšiť množstvo finančných prostriedkov dostupných pre sektor vinohradníctva a vinárstva podľa nariadenia (ES) č. 1698/2005 by sa mal zaviesť postupný presun finančných prostriedkov do rozpočtu podľa uvedeného nariadenia, ak sú príslušné sumy dostatočne vysoké.
- (144) Komisia by mala byť oprávnená prijímať nevyhnutné opatrenia na riešenie konkrétnych praktických problémov v naliehavých prípadoch.
- (145) Keďže sa spoločné trhy s poľnohospodárskymi výrobkami stále vyvíjajú, členské štáty a Komisia by sa mali stále navzájom informovať o príslušných vývoch a prijať prostriedky na oznamovanie príslušného vývoja a prijať prostriedky na oznamovanie príslušných informácií.
- (146) S cieľom zabrániť zneužívaniu výhod ustanovených v tomto nariadení by sa tieto výhody nemali poskytovať, respektíve by sa mali odňať v prípadoch, keď sa zistí, že podmienky na získanie niektorej z týchto výhod boli umelo vytvorené v rozpore s cieľmi tohto nariadenia.
- (147) S cieľom zaručiť dodržiavanie povinností ustanovených v tomto nariadení sú potrebné kontroly a uplatňovanie administratívnych opatrení a administratívnych sankcií v prípade nedodržiavania a pravidiel týkajúce sa zloženia a uvoľňovania zábezpek s cieľom zaručiť riadne riadenie správy jednotného spoločného trhu v rámci SPP. Medzi tieto ustanovenia by malo patriť vrátenie neoprávnených platieb a povinnosti členských štátov predkladať správy, ktoré vyplývajú z uplatňovania tohto nariadenia.
- (148) Podľa nariadenia (ES) č. 1234/2007 uplynie v roku 2012 platnosť viacerých sektorových opatrení na riadenie trhu. Po zrušení nariadenia (ES) č. 1234/2007 by sa mali príslušné opatrenia naďalej uplatňovať až do ukončenia príslušných schém.
- (149) Komisia by s cieľom zaručiť právnu istotu týkajúcu sa uplatňovania obchodných pravidiel mala stanoviť dátum, ku ktorému sa niektoré ustanovenia nariadenia (ES) č. 1234/2007 prestanú uplatňovať na príslušný sektor.
- (150) Komisia by mala byť s cieľom zaručiť bezproblémový prechod z ustanovení uvedených v nariadení (ES) č. 1234/2007 týkajúcich sa sektora ovocia a zeleniny a ustanovení tohto nariadenia oprávnená prijať prechodné opatrenia.
- (151) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať od nadobudnutia jeho účinnosti. Ustanovenie, ktorým sa zriaďuje všeobecná obchodná norma, by sa však malo uplatňovať až od [jeden rok po nadobudnutí účinnosti nariadenia].

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

Streda 4. júla 2012

(152) Pokiaľ ide o zmluvné vzťahy a organizácie výrobcov a medziodvetvové organizácie v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú opodstatnené vzhľadom na súčasné hospodárske okolnosti na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami a štruktúru zásobovacieho reťazca. Preto by sa mali uplatňovať dostatočne dlho (pred aj po zrušení kvót na mlieko), aby sa im umožnilo plne zapôsobiť. Vzhľadom na ich ďalekosiahly charakter by však mali byť napriek tomu dočasné a mali by podliehať preskúmaniu s cieľom zistiť, ako pôsobili a či by sa mali uplatňovať naďalej. Táto otázka by sa mala riešiť v správach Komisie o vývoji trhu s mliekom, ktoré sa majú predložiť do 30. júna 2014 a 31. decembra 2018, najmä pokiaľ ide o prípadné stimuly, ktorými sa majú poľnohospodári povzbudiť k uzatváraniu dohôd o spoločnej výrobe,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

ČASŤ I

ÚVODNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa vytvára spoločná organizáciu trhov s výrobkami týchto sektorov, ako sa ďalej uvádzajú v prílohe I:

- a) obilniny, časť I prílohy I;
- b) ryža, časť II prílohy I;
- c) cukor, časť III prílohy I;
- d) sušené krmivo, časť IV prílohy I;
- e) osivo, časť V prílohy I;
- f) chmeľ, časť VI prílohy I;
- g) olivový olej a stolové olivy, časť VII prílohy I;
- h) ľan a konopa, časť VIII prílohy I;
- i) ovocie a zelenina, časť IX prílohy I;
- j) spracované ovocie a zelenina, časť X prílohy I;
- k) banány, časť XI prílohy I;
- l) víno, časť XII prílohy I;
- m) živé rastliny a kvetinárske výrobky, časť XIII prílohy I (ďalej len „sektor živých rastlín“);
- n) surový tabak, časť XIV prílohy I;

Streda 4. júla 2012

- o) hovädzie a teľacie mäso, časť XV prílohy I;
- p) mlieko a mliečne výrobky, časť XVI prílohy I;
- q) bravčové mäso, časť XVII prílohy I;
- r) ovčie a kozie mäso, časť XVIII prílohy I;
- s) vajcia, časť XIX prílohy I;
- t) hydinové mäso, časť XX prílohy I;
- u) ostatné výrobky, časť XXI prílohy I.

2. Týmto nariadením sa vytvárajú osobitné opatrenia pre tieto sektory, ako sú uvedené a podľa potreby ďalej vymedzené v prílohe II:

- a) etylalkohol poľnohospodárskeho pôvodu, časť I prílohy II (ďalej len „sektor etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu“);
- b) včelárske výrobky, časť II prílohy II (ďalej len „sektor včelárstva“);
- c) priadka morušová, časť III prílohy II.

3. Na zemiaky, čerstvé alebo chladené, s číselným znakom KN 0701 sa uplatňuje časť IV kapitola II.

Článok 2**Vymedzenia pojmov**

- 1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov týkajúce sa určitých sektorov tak, ako sú uvedené v prílohe III.
- 2. Na účely tohto nariadenia:
 - a) „poľnohospodár“ je poľnohospodár, ako sa definuje v článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 73/2009;
 - b) „platobná agentúra“ je orgán alebo orgány stanovené členským štátom v súlade s nariadením (ES) č. 1290/2005;
 - c) „intervencná cena“ je cena, za ktorú sa výrobky nakupujú v rámci verejnej intervencie.

Článok 3**Hospodárske roky**

Stanovujú sa tieto hospodárske roky:

- a) od 1. januára do 31. decembra daného roka pre sektor banánov;

Streda 4. júla 2012

- b) od 1. apríla do 31. marca nasledujúceho roka pre:
- i) sektor sušeného krmiva;
 - ii) sektor priadky morušovej;
- c) od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka pre:
- i) sektor obilnín;
 - ii) sektor osív;
 - iii) sektor olivového oleja a stolových olív;
 - iv) sektor ľanu a konopy;
 - v) sektor mlieka a mliečnych výrobkov;
- d) od 1. augusta do 31. júla nasledujúceho roka pre sektor vinohradníctva a vinárstva;
- e) od 1. septembra do 31. augusta nasledujúceho roka pre sektor ryže;
- f) od 1. októbra do 30. septembra nasledujúceho roka pre sektor cukru.

S cieľom zohľadniť osobitosti sektorov ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny Komisia v prípade potreby **prijme delegované akty v súlade s článkom 321, ktorými** stanoví hospodárske roky pre tieto výrobky ~~prostredníctvom delegovaných aktov.~~ [PDN 5]

Článok 4

Delegované právomoci

S cieľom zohľadniť osobitosti každého sektora a reagovať na zmeny situácie na trhu Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** aktualizovať vymedzenia pojmov uvedené v časti I prílohy III.

Článok 5

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a:** [PDN 6]

- a) stanoviť výmenné kurzy pre ryžu v rôznych štádiách spracovania, náklady na spracovanie a hodnotu vedľajších výrobkov;
- b) prijať všetky potrebné opatrenia týkajúce sa uplatňovania výmenných kurzov.

Streda 4. júla 2012

ČASŤ II

VNÚTORNÝ TRH

HLAVA I

TRHOVÁ INTERVENCIA

KAPITOLA I

Verejná intervencia a súkromné skladovanie

Oddiel I

Úvodné ustanovenia týkajúce sa verejnej intervencie a súkromného skladovania

Článok 6

Rozsah pôsobnosti

1. V tejto kapitole sa stanovujú pravidlá týkajúce sa, v uplatniteľných prípadoch, nákupu v rámci verejnej intervencie a poskytovania pomoci pre súkromné skladovanie v týchto sektoroch:

- a) obilniny;
- b) ryža;
- c) cukor;
- d) olivový olej a stolové olivy;
- e) hovädzie a teľacie mäso;
- f) mlieko a mliečne výrobky;
- g) bravčové mäso;
- h) ovčie a kozie mäso.

2. Na účely tejto kapitoly:

- a) „obilniny“ sú obilniny zožaté v Únii;
- b) „mlieko“ je kravské mlieko vyprodukované v Únii;
- c) „smotana“ je smotana získaná priamo a výhradne z mlieka.

Článok 7

Pôvod v EÚ

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 6 ods. 2, sú na nákup v rámci verejnej intervencie alebo poskytnutie pomoci pre ich súkromné skladovanie oprávnené iba výrobky s pôvodom v Únii.

Streda 4. júla 2012

Článok 8

Referenčné ceny

1. V prípade výrobkov, ktoré podliehajú intervenčným opatreniam uvedeným v článku 6 ods. 1, sa stanovujú tieto referenčné ceny:
 - a) pokiaľ ide o sektor obilnín, 101,31 EUR na tonu;
 - b) pokiaľ ide o nelúpanú ryžu, 150 EUR/t za ryžu štandardnej kvality tak, ako sa definuje v bode A prílohy IV;
 - c) pokiaľ ide o cukor:
 - i) za biely cukor: 404,4 EUR/t od hospodárskeho roka 2009/2010;
 - ii) za surový cukor: 335,2 EUR/t od hospodárskeho roka 2009/2010;
 - d) pokiaľ ide o sektor hovädzieho a teľacieho mäsa, 2 224 EUR/t za jatočné telá hovädzieho dobytku samčieho pohlavia triedy R3, ako sa definuje v stupnici Únie na klasifikáciu jatočných tiel dospelého hovädzieho dobytku uvedenej v článku 34 ods. 1 písm. a);
 - e) pokiaľ ide o sektor mlieka a mliečnych výrobkov:
 - i) 246,39 EUR za 100 kg v prípade masla;
 - ii) 169,80 EUR za 100 kg v prípade sušeného odtučneného mlieka;
 - f) pokiaľ ide o sektor bravčového mäsa, 1 509,39 EUR/t za jatočné telá ošípaných štandardnej kvality definovanej hmotnosťou a obsahom chudého mäsa v súlade so stupnicou Únie na klasifikáciu jatočných tiel ošípaných uvedenej v článku 34 ods. 1 písm. b) takto:
 - i) jatočné telá s hmotnosťou od 60 do menej ako 120 kg: trieda E tak, ako je ustanovená v bode B II prílohy V;
 - ii) jatočné telá s hmotnosťou od 120 do 180 kg: trieda R tak, ako je ustanovená v bode B II prílohy V.
2. Referenčné ceny pre obilniny a ryžu stanovené v odseku 1 písm. a) a b) sa týkajú výrobkov v štádiu veľkoobchodného predaja dodané do skladov pred ich vyložením. Tieto referenčné ceny platia pre všetky intervenčné strediská v Únii uvedené v článku 30.
3. Referenčné ceny ustanovené v bodoch i) a ii) odseku 1 písm. c) sa uplatňujú na nebalený cukor zo závodu štandardnej kvality tak, ako sa definuje v bode B prílohy IV.
4. Referenčné ceny stanovené v odseku 1 tohto článku sa môžu vzhľadom na vývoj výroby a trhov meniť v súlade s postupom ustanoveným v článku 43 ods. 2 zmluvy.

Streda 4. júla 2012

Článok 9

Oznamovanie cien na trhu s cukrom

Komisia zriadi prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** informačný systém o cenách na trhu s cukrom vrátane systému zverejňovania cenových úrovní pre trh s cukrom.

Systém vychádza z informácií, ktoré poskytnú podniky vyrábajúce biely cukor alebo iné hospodárske subjekty zapojené do obchodu s cukrom. S týmito informáciami sa zaobchádza ako s dôvernými.

Komisia zabezpečí, aby prostredníctvom uverejnených informácií nebolo možné zistiť ceny jednotlivých podnikov alebo hospodárskych subjektov.

Oddiel II

Verejná intervencia

Pododdiel I

Všeobecné ustanovenia

Článok 10

Výrobky oprávnené na verejnú intervenciu

Verejná intervencia sa uplatňuje na tieto výrobky za podmienok stanovených v tomto oddiele a ďalších požiadaviek a podmienok, ktoré stanoví Komisia prostredníctvom delegovaných aktov a vykonávacích aktov podľa článku 31 a článku 32:

- a) pšenica obyčajná, pšenica tvrdá, jačmeň, kukurica a cirok;
- b) nelúpaná ryža;
- c) čerstvé alebo chladené mäso v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 0201 10 00 a 0201 20 20 až 0201 20 50;
- d) maslo vyrobené priamo a výhradne z pasterizovanej smotany v schválenom podniku v Únii s minimálnym obsahom maslového tuku 82 % hmotnosti a maximálnym obsahom vody 16 % hmotnosti;
- e) sušené odtučnené mlieko najvyššej kvality vyrobené z mlieka v schválenom podniku v Únii metódou rozprašovania s minimálnym obsahom bielkovín 34,0 % hmotnosti beztukovej sušiny.

Pododdiel II

Otvorenie nákupu

Článok 11

Obdobia verejnej intervencie

Verejná intervencia je k dispozícii:

- a) pre obilniny od 1. novembra do 31. mája;

Streda 4. júla 2012

- b) pre nelúpanú ryžu od 1. apríla do 31. júla;
- c) pre hovädzie a teľacie mäso v priebehu ľubovoľného hospodárskeho roka;
- d) pre maslo a sušené odtučnené mlieko od 1. marca do 31. augusta.

Článok 12

Otvorenie verejnej intervencie

1. Počas období uvedených v článku 11 je verejná intervencia:
 - a) otvorená pre pšenicu obyčajnú;
 - b) otvorená pre pšenicu tvrdú, jačmeň, kukuricu, cirok, nelúpanú ryžu, cukor, maslo a sušené odtučnené mlieko až po intervenčné limity uvedené v článku 13 ods. 1;
 - c) otvorená pre hovädzie a teľacie mäso Komisiou prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **uplatnenia článku 323**, ak priemerná trhovú cena hovädzieho a teľacieho mäsa v priebehu reprezentatívneho obdobia v členskom štáte alebo v regióne členského štátu zaznamenaná na základe stupnice Únie na klasifikáciu jatočných tiel, uvedenej v článku 34 ods. 1, je nižšia ako 1 560 EUR za tonu, **pričom treba osobitnú pozornosť venovať územnej súdržnosti s cieľom zohľadniť vplyv na regionálne trhy, od ktorých hospodárstva závisí tento druh produktu.** [PDN 7]
2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** uzavrie verejnú intervenciu pre hovädzie a teľacie mäso uvedenú v odseku 1 písm. c), ak v priebehu reprezentatívneho obdobia už nie sú splnené podmienky ustanovené v uvedenom písmene.

Článok 13

Intervenčné limity

1. Nákup v rámci verejnej intervencie sa uskutoční v rozsahu týchto limitov:
 - a) v prípade pšenice tvrdej, jačmeňa, kukurice, ciroku a nelúpanej ryže 0 ton na obdobia uvedené v článku 11 písm. a) a b);
 - b) v prípade masla 30 000 ton pre každé obdobie uvedené v článku 11 písm. d);
 - c) v prípade sušeného odstredeného mlieka 109 000 ton pre každé obdobie uvedené v článku 11 písm. d).
2. Komisia môže v prípade výrobkov uvedených v odseku 1 prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** rozhodnúť o pokračovaní verejnej intervencie nad množstvami uvedenými v danom odseku, ak si to vyžaduje situácia na trhu a najmä vývoj trhových cien.

Streda 4. júla 2012

Pododdiel III

Intervenčné ceny

Článok 14

Intervenčné ceny

1. Intervenčná cena sa:
 - a) pri pšenici obvyčajnej rovná referenčnej cene za maximálne ponúknuté množstvo 3 miliónov ton na obdobie intervencie stanovené v článku 11 písm. a);
 - b) pri masle rovná 90 % referenčnej ceny za množstvá ponúknuté v rámci limitu v článku 13 ods. 1 písm. b);
 - c) pri sušenom odtučnenom mlieku rovná referenčnej cene za množstvá ponúknuté v rámci limitu v článku 13 ods. 1 písm. c).
2. Komisia určí prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** intervenčné ceny a množstvá na intervenciu pri týchto výrobkoch prostredníctvom verejnej súťaže:
 - a) pšenica obvyčajná v množstvách, ktoré prevyšujú maximálne ponúknuté množstvo 3 miliónov ton na obdobie intervencie stanovené v článku 11 písm. a);
 - b) pšenica tvrdá, jačmeň, kukurica, cirok a nelúpaná ryža v súlade s článkom 13 ods. 2;
 - c) hovädzie a teľacie mäso;
 - d) maslo v ponúknutom množstve, ktoré prevyšuje limit uvedený v článku 13 ods. 1 písm. b), a to v súlade s článkom 13 ods. 2, a
 - e) sušené odtučnené mlieko v ponúknutom množstve, ktoré prevyšuje limit uvedený v článku 13 ods. 1 písm. c), a to v súlade s článkom 13 ods. 2.

Za osobitných okolností Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** výberové konanie obmedziť na členský štát alebo región členského štátu alebo sa intervenčné ceny a množstvá na intervenciu môžu stanoviť pre každý členský štát alebo každý región členského štátu na základe zaznamenaných priemerných trhových cien.

3. Maximálna nákupná cena stanovená na základe výberového konania podľa odseku 2 nesmie byť vyššia:
 - a) v prípade obilnín a nelúpanej ryže ako príslušné referenčné ceny;
 - b) v prípade hovädzieho a teľacieho mäsa ako priemerná trhovú cenu zaznamenanú v členskom štáte alebo regióne členského štátu zvýšená o sumu, ktorú stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, na základe objektívnych kritérií;

Streda 4. júla 2012

- c) v prípade masla ako 90 % referenčnej ceny;
 - d) v prípade sušeného odtučneného mlieka ako referenčná cena.
4. Intervenčné ceny uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 sú:
- a) pri obilninách stanovené bez toho, aby bolo dotknuté zvyšovanie alebo znižovanie cien v dôsledku kvality, a
 - b) pri nelúpanej ryži príslušne znížené alebo zvýšené, ak sa kvalita výrobkov ponúknutých platobnej agentúre líši od štandardnej kvality, ako sa definuje v bode A prílohy IV. Komisia navyše môže prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**, stanoviť zvýšenie alebo zníženie intervenčnej ceny s cieľom zaručiť, aby sa výroba orientovala na určité odrody.

Pododdiel IV

Predaj z intervencie

Článok 15

Všeobecné zásady

Predaj výrobkov nakúpených v rámci verejnej intervencie sa uskutoční takým spôsobom, aby sa zabránilo akémukoľvek narušeniu trhu a zabezpečil sa rovnaký prístup k tovaru a rovnaké zaobchádzanie s nákupcami a v súlade so záväzkami vyplývajúcimi z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 218 zmluvy.

Článok 16

Predaj cukru

Pokiaľ ide o cukor nakúpený v rámci verejnej intervencie, platobné agentúry môžu cukor predávať iba za cenu, ktorá je vyššia ako referenčná cena stanovená pre hospodársky rok, v ktorom sa predaj uskutočňuje.

Komisia však s cieľom reagovať na osobitné príležitosti a predať intervenčné zásoby bez narušenia trhu môže prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**, rozhodnúť, že platobné agentúry:

- a) môžu predávať cukor za rovnakú alebo nižšiu cenu, ako je referenčná cena uvedená v prvom odseku, ak je cukor určený:
 - i) na použitie ako krmivo pre zvieratá alebo
 - ii) na vývoz, buď bez ďalšieho spracovania, alebo po spracovaní na výrobky uvedené v prílohe I k zmluve, alebo na tovary uvedené v prílohe XVII časti III k tomuto nariadeniu, alebo
 - iii) na priemyselné využitie podľa článku 55;
- b) majú poskytnúť nespracovaný cukor, ktorý majú, charitatívnym organizáciám uznaným príslušným členským štátom alebo Komisiou v prípade, že členský štát takúto organizáciu neuznal, na ľudskú spotrebu na vnútornom trhu Únie za cenu, ktorá je nižšia ako súčasná referenčná cena, alebo bezplatne na rozdelenie v rámci cieľných operácií pomoci v mimoriadnych situáciách.

Streda 4. júla 2012

Pododdiel V

Rozdeľovanie najodkázanejším osobám v Únii

Článok 17

Program rozdeľovania potravín najodkázanejším osobám v Únii

1. Ustanoví sa program, v rámci ktorého možno rozdeľovať potravinové výrobky najodkázanejším osobám v Únii prostredníctvom organizácií poverených členskými štátmi. Na tento účel sa poskytnú výrobky z intervenčných zásob alebo, ak nie sú k dispozícii intervenčné zásoby vhodné pre program rozdeľovania potravín, potravinové výrobky sa kúpia na trhu.

Na účely programu ustanoveného v prvom pododseku „najodkázanejšie osoby“ znamenajú fyzické osoby, a to buď jednotlivci, rodiny alebo zoskupenia zložené z takýchto osôb, v prípade ktorých sa zistil alebo ktorým sa priznal stav sociálnej a finančnej závislosti na základe kvalifikačných kritérií určených príslušnými vnútroštátnymi orgánmi alebo ktoré sú takto posudzované na základe kritérií uplatňovaných poverenými organizáciami a schválených príslušnými vnútroštátnymi orgánmi.

2. Členské štáty, ktoré si želajú zapojiť sa do programu ustanoveného v odseku 1, predložia Komisii programy rozdeľovania potravín obsahujúce nasledujúce skutočnosti:

- a) podrobnosti ich hlavných charakteristík a cieľov,
- b) poverené organizácie,
- c) žiadosti o množstvá potravinových výrobkov, ktoré sa majú rozdeliť počas trojročného obdobia, a ďalšie príslušné informácie.

Členské štáty vyberú potravinové výrobky na základe objektívnych kritérií vrátane nutričných hodnôt a vhodnosti na rozdeľovanie. V tejto súvislosti môžu dať členské štáty prednosť potravinovým výrobkom s pôvodom v EÚ.

3. Komisia prijme trojročné plány na základe žiadostí oznámených členskými štátmi v súlade s prvým pododsekom odseku 2 a na základe ďalších príslušných informácií.

V každom trojročnom pláne sa stanovujú ročné finančné príspevky Únie na členský štát a minimálne finančné príspevky členských štátov. Príspevky pridelené na druhý a tretí rok programu sú orientačné.

Členské štáty, ktoré sa zúčastňujú na programe, každý rok potvrdia žiadosti uvedené v písmene c) prvého pododseku odseku 2. Na základe týchto potvrdení Komisia rozhodne každý nasledujúci rok o konečnej výške pridelených príspevkov v rámci dostupných rozpočtových prostriedkov.

Keď výrobky zahrnuté do trojročného plánu nie sú dostupné z intervenčných zásob členského štátu, v ktorom sa takéto výrobky vyžadujú, ustanoví sa v trojročnom pláne ich presun z členských štátov, v ktorých sú z intervenčných zásob dostupné.

Streda 4. júla 2012

Trojročný plán sa môže revidovať vzhľadom na akýkoľvek vývoj, ktorý má vplyv na jeho vykonávanie.

4. Organizácie, ktoré členské štáty poverili v súlade s odsekom 1, nemôžu byť obchodnými podnikmi.

Potravinové výrobky sa týmto organizáciám odovzdajú bezplatne.

Potravinové výrobky sa najodkázanejším osobám rozdeľujú:

a) bezplatne, alebo

b) za cenu, ktorá nie je v žiadnom prípade vyššia ako cena opodstatnená nákladmi, ktoré vznikli povereným organizáciám pri vykonávaní operácie a ktoré sa líšia od nákladov, na ktoré sa môžu vzťahovať písmená a) a b) druhého pododseku odseku 7.

5. Členské štáty, ktoré sú účastníkmi programu:

a) predložia Komisii výročnú správu o vykonávaní programu;

b) Komisiu včas informujú o vývoji, ktorý má vplyv na vykonávanie programov rozdeľovania potravín.

6. Únia spolufinancuje oprávnené náklady v rámci tohto programu. Toto spolufinancovanie nepresiahne:

a) spolu 500 miliónov EUR na rozpočtový rok; ani

b) 75 % oprávnených nákladov alebo 90 % oprávnených nákladov v prípade členských štátov oprávnených na financovanie z Kohézneho fondu na obdobie 2007 – 2013 uvedených v prílohe I k rozhodnutiu Komisie 2006/596/ES ⁽¹⁾.

7. Oprávnené náklady v rámci programu sú:

a) náklady na výrobky odovzdané z intervenčných zásob;

b) náklady na potravinové výrobky nakupované na trhu; a

c) v prípade potreby náklady na prepravu výrobkov z intervenčných zásob medzi členskými štátmi.

V rámci finančných prostriedkov dostupných na vykonávanie trojročného plánu v každom členskom štáte môžu príslušné vnútroštátne orgány pokladať za oprávnené tieto náklady:

a) náklady na prepravu potravinových výrobkov do skladovacích priestorov poverených organizácií;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 243, 6.9.2006, s. 47.

Streda 4. júla 2012

b) tieto náklady, ktoré vznikli povereným organizáciám, pokiaľ tieto náklady priamo súvisia s vykonávaním plánu:

i) administratívne výdavky;

ii) náklady na prepravu medzi skladovacími priestormi poverených organizácií a miestami konečného rozdeľovania potravín, a

iii) náklady na skladovanie.

8. Členské štáty uskutočnia administratívne kontroly a kontroly tovaru, aby zaručili vykonávanie plánu v súlade s platnými pravidlami, a stanovujú pokuty, ktoré sa uplatnia v prípade nezrovnalostí.

9. Označenie „Pomoc Európskej únie“ spolu s emblémom Európskej únie sa jasne uvedie na obaloch potravín rozdeľovaných na základe plánov, ako aj na miestach rozdeľovania.

10. Programom Únie nesmú byť dotknuté žiadne vnútroštátne programy, v rámci ktorých sa potravinové výrobky rozdeľujú najodkázanejším osobám, a to v súlade s právnymi predpismi Únie.

Článok 18**Delegované právomoci**

1. S cieľom zabezpečiť účinné využívanie rozpočtových prostriedkov vyčlenených na uplatňovanie programu ustanoveného v článku 17 Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**, určí metódu výpočtu celkových vyčlenených zdrojov vrátane prerozdelenia intervenčných výrobkov a finančných prostriedkov na nákup potravinových výrobkov na trhu medzi členské štáty. Komisia určí aj účtovnú hodnotu výrobkov uvoľnených z intervenčných zásob, ako aj spôsob prerozdelenia zdrojov medzi členské štáty v dôsledku revízie trojročného plánu.

2. V snahe zabezpečiť účinné a efektívne využívanie rozpočtových prostriedkov vyčlenených na program ustanovený v článku 17 a zaručiť dodržiavanie práv a povinností prevádzkovateľov Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321**, prijme ustanovenia, ktoré vyžadujú využitie postupov verejného obstarávania pre všetky operácie súvisiace s realizovaním programu rozdeľovania potravín, ako aj ustanovenia o zábezpekách, ktoré majú zložiť účastníci verejného obstarávania, a ustanovenia o pokutách, zníženiach platieb a vylúčeníach, ktoré majú uplatňovať členské štáty najmä v prípade nedodržiavania lehôt na odobratia výrobkov z intervenčných zásob a v prípade vážnych nedostatkov alebo nezrovnalostí pri vykonávaní trojročného plánu.

Článok 19**Vykonávacie právomoci**

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, prijme ustanovenia pre jednotné vykonávanie trojročného plánu a vnútroštátnych programov rozdeľovania potravín uvedených v článku 17. Uvedené akty sa týkajú:

a) podrobných pravidiel a postupov prijímania a revízie trojročných plánov vrátane platných lehôt;

Streda 4. júla 2012

- b) prijatia trojročných plánov a ich revízií, ako aj konečnej výšky pridelených príspevkov uvedených v treťom pododseku článku 17 ods. 3;
- c) ustanovení o dodatočných prvkoch, ktoré obsahujú trojročné plány, pravidiel dodávok potravinových výrobkov, ako aj postupov a lehôt, ktoré sa uplatňujú pri odobratí intervenčných výrobkov, a presunov medzi členskými štátmi;
- d) ustanovení o formáte výročných správ o vykonávaní programu ako aj ustanovení o vnútroštátnych programoch rozdeľovania potravín;
- e) podrobných pravidiel platných pre preplatenie nákladov podľa druhého pododseku článku 17 ods. 7 vrátane finančných stropov a lehôt;
- f) jednotných podmienok stanovených pre výzvy na predloženie ponúk vrátane podmienok platných pre potravinové výrobky a ich dodávky;
- g) ustanovení o administratívnych kontrolách a fyzických kontrolách, ktoré uskutočnia členské štáty;
- h) jednotných ustanovení, pokiaľ ide o postupy a lehoty pre platby a zníženie platieb v prípade nedodržania, účtovných ustanovení a postupov presunov medzi členskými štátmi, ako aj opisu úloh, ktoré majú splniť príslušné vnútroštátne intervenčné orgány;
- i) jednotných podmienok vykonávania článku 17 ods. 9.]

Oddiel III

Súkromné skladovanie

Pododdiel I

Povinná pomoc

Článok 20

Oprávnené výrobky

Pomoc pre súkromné skladovanie sa poskytuje na tieto výrobky za podmienok uvedených v tomto oddiele a na základe ďalších požiadaviek a podmienok, ktoré prijme Komisia prostredníctvom delegovaných aktov a vykonávacích aktov podľa článkov 31 a 32, pokiaľ ide o:

- i) nesolené maslo vyrobené zo smotany alebo mlieka v schválenom podniku Únie s minimálnym obsahom maslového tuku 82 % hmotnosti, maximálnym obsahom mliečnej beztukovej sušiny 2 % hmotnosti a maximálnym obsahom vody 16 % hmotnosti;
- ii) solené maslo vyrobené zo smotany alebo mlieka v schválenom podniku Únie s minimálnym obsahom maslového tuku 80 % hmotnosti, maximálnym obsahom mliečnej beztukovej sušiny 2 % hmotnosti, maximálnym obsahom vody 16 % hmotnosti a maximálnym obsahom soli 2 % hmotnosti.

Streda 4. júla 2012

Článok 21

Podmienky a úroveň pomoci pre maslo

~~Opatrenia týkajúce sa stanovenia výšky pomoci pre maslo prijme Rada v súlade s článkom 43 ods. 3 zmluvy. Výšku pomoci na súkromné skladovanie masla ustanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a) so zreteľom na náklady na skladovanie a pravdepodobný vývoj cien čerstvého masla a skladovaného masla.~~

Ak v čase vyskladnenia dôjde na trhu k nepriaznivej zmene, ktorú nebolo možné v čase uskladnenia predvídať, Komisia môže zvýšiť pomoc prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a). [PDN 8]

Pododdiel II

Nepovinná pomoc

Článok 22

Oprávnené výrobky

1. Pomoc, ktorá sa môže poskytnúť na súkromné skladovanie na tieto výrobky, podlieha podmienkam uvedeným v tomto oddiele a ďalším požiadavkám a podmienkam, ktoré prijme Komisia prostredníctvom delegovaných a vykonávacích aktov v súlade podľa článkov 31 a 32:

a) biely cukor;

b) olivový olej;

c) čerstvé alebo chladené mäso dospelého hovädzieho dobytku vo forme jatočných tiel, jatočných polovic, kompenzovaných štvrtí, predných alebo zadných štvrtí, klasifikované v súlade so stupnicou Únie na klasifikáciu jatočných tiel dospelého hovädzieho dobytku, ktorá je ustanovená v článku 34 ods. 1 písm. a);

d) bravčové mäso;

e) ovčie a kozie mäso.

Komisia môže s cieľom zohľadniť osobitosti súvisiace s mäsom dospelého hovädzieho dobytku prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**, zmeniť a doplniť zoznam výrobkov ustanovený v písmene c) prvého pododseku, ak si to vyžaduje situácia na trhu.

2. Komisia stanoví prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, pomoc na súkromné skladovanie ustanovenú v odseku 1 vopred alebo prostredníctvom výberového konania.

Streda 4. júla 2012

Článok 23

Podmienky poskytovania pomoci pre biely cukor

1. Ak sa počas reprezentatívneho obdobia zaznamená v Únii nižšia priemerná cena bieleho cukru ako referenčná cena, pričom je pravdepodobné, že zostane na tejto úrovni, môže Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, rozhodnúť o poskytnutí pomoci pre súkromné skladovanie bieleho cukru podnikom, ktoré majú pridelenú kvótu na cukor, pričom zohľadní situáciu na trhu.

2. Cukor skladovaný počas hospodárskeho roka v súlade s odsekom 1 nemôže byť predmetom iných opatrení týkajúcich sa uskladnenia ustanovených v článkoch 45 alebo 56.

Článok 24

Podmienky poskytovania pomoci pre olivový olej

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, rozhodnúť o oprávnení členských štátov, aby uzatvorili zmluvy so subjektmi, ktoré schválili a ktoré poskytnú dostatočné záruky na skladovanie olivového oleja, ktorý uvádzajú na trh, ak v niektorých regiónoch Únie dôjde k vážnemu narušeniu trhu, okrem iného napríklad keď je priemerná cena, ktorá sa na trhu zaznamená počas reprezentatívneho obdobia, nižšia ako:

- a) 1 779 EUR/t v prípade extra panenského olivového oleja alebo

- b) 1 710 EUR/t v prípade panenského olivového oleja alebo

- c) 1 524 EUR/t v prípade lampantového olivového oleja s obsahom voľných mastných kyselín 2. stupňa, pričom sa táto suma zníži o 36,70 EUR/t za každý ďalší stupeň kyslosti.

Článok 25

Podmienky poskytovania pomoci pre výrobky sektora hovädzieho a teľacieho mäsa

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, rozhodnúť o poskytnutí pomoci pre súkromné skladovanie, ak priemerná trhovacia cena v Únii stanovená na základe stupnice Únie na klasifikáciu jatočných tiel dospelého hovädzieho dobytká, ako sa uvádza v článku 34 ods. 1 písm. a), je a pravdepodobne zostane nižšia ako 103 % referenčnej ceny.

Článok 26

Podmienky poskytovania pomoci pre bravčové mäso

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, rozhodnúť o poskytnutí pomoci pre súkromné skladovanie jatočných tiel ošípaných, ak priemerná trhovacia cena v Únii stanovená na základe cien zaznamenaných v každom členskom štáte na reprezentatívnych trhoch Únie a vážených koeficientmi podľa relatívnej veľkosti stáda ošípaných v každom členskom štáte je a pravdepodobne zostane nižšia ako 103 % referenčnej ceny.

Streda 4. júla 2012

Článok 27

Podmienky poskytovania pomoci pre ovčie a kozie mäso

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, rozhodnúť o poskytnutí pomoci pre súkromné skladovanie ovčieho a kozieho mäsa, ak nastane osobitne ťažká situácia na trhu s ovčím alebo kozím mäsom v jednej alebo viacerých z týchto oblastí, v ktorých sú stanovené kvóty:

- a) Veľká Británia;
- b) Severné Írsko;
- c) každý jednotlivý členský štát s výnimkou Spojeného kráľovstva.

Oddiel IV

Spoločné ustanovenia týkajúce sa verejnej intervencie a súkromného skladovania

Pododdiel I

Všeobecné ustanovenia

Článok 28

Pravidlá skladovania

1. Platobné agentúry nemôžu bez predchádzajúceho povolenia Komisie prostredníctvom vykonávacích aktov podľa článku 32 skladovať výrobky, ktoré kúpili, mimo územia členského štátu, do ktorého jurisdikcie patria.

Na účely tohto článku sa územie Belgicka a Luxemburska považuje za jeden členský štát.

2. Povolenie sa vydá, ak je skladovanie nevyhnutné, s prihliadnutím na:
 - a) skladovacie možnosti a požiadavky na skladovanie v členskom štáte, do ktorého jurisdikcie platobná agentúra patrí, a v ostatných členských štátoch;
 - b) všetky dodatočné náklady vznikajúce v dôsledku skladovania v členskom štáte, do ktorého jurisdikcie platobná agentúra patrí, a prepravy.
3. Povolenie na skladovanie v tretej krajine sa udelí iba vtedy, ak by na základe kritérií stanovených v odseku 2 predstavovalo skladovanie v inom členskom štáte značné ťažkosti.
4. Informácie uvedené v odseku 2 písm. a) sa vypracujú po konzultácii so všetkými členskými štátmi.
5. Clá a iné sumy, ktoré sa majú poskytovať alebo vyberať v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky, sa neuplatňujú na výrobky, ktoré sa:
 - a) prepravujú na základe povolenia vydaného podľa odsekov 1, 2 a 3 alebo

Streda 4. júla 2012

b) prevádzajú z jednej platobnej agentúry do druhej.

6. Každá platobná agentúra, ktorá koná v súlade s odsekmi 1, 2 a 3, je naďalej zodpovedná za výrobky skladované mimo územia členského štátu, do ktorého jurisdikcie patrí.

7. Ak sa výrobky, ktoré platobná agentúra drží mimo územia členského štátu, do ktorého jurisdikcie patrí, nevrátia späť do tohto členského štátu, predajú sa za ceny a na základe podmienok, ktoré sú stanovené alebo sa stanovujú v mieste skladovania.

Článok 29

Pravidlá verejnej súťaže

Verejnou súťažou sa zabezpečí rovnaký prístup všetkých zainteresovaných osôb.

Pri výbere ponúk sa uprednostnia tie ponuky, ktoré sú pre Úniu najvýhodnejšie. Nie vždy sa musí prijať rozhodnutie o uzavretí zmluvy.

Článok 30

Intervenčné strediská pre obilniny a ryžu

1. Komisia s cieľom zohľadniť rozmanitosť skladovacích zariadení v sektore obilnín a ryže v Únii a zabezpečiť primeraný prístup hospodárskych subjektov k verejnej intervencii prijme prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** požiadavky, ktoré majú spĺňať intervenčné strediská a skladovacie miesta pre výrobky, ktoré sa kúpia v rámci systému verejnej intervencie, vrátane určenia minimálnej skladovacej kapacity pre skladovacie miesta a stanovenia technických požiadaviek na zachovanie prevzatých výrobkov v dobrom stave a ich predaj na konci skladovacieho obdobia.

2. Komisia určí prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** intervenčné strediská v sektore obilnín a ryže, pričom zohľadní tieto faktory:

a) situáciu stredísk v oblastiach s prebytkami príslušných výrobkov;

b) dostupnosť dostatočných priestorov a technického vybavenia;

c) priaznivé podmienky, pokiaľ ide o dopravné prostriedky.

Intervenčné strediská sa môžu určiť pre jednotlivé obilniny.

Článok 31

Delegované právomoci

1. Komisia môže s cieľom zohľadniť osobitosti rôznych sektorov prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321**, prijať požiadavky a podmienky, ktoré majú spĺňať výrobky, ktoré sa majú kúpiť v rámci verejnej intervencie, ako sa uvádza v článku 10, a ktoré sa majú skladovať v rámci systému poskytovania pomoci pre súkromné skladovanie, dodatočne k požiadavkám ustanoveným v tomto nariadení. Tieto požiadavky a podmienky sa musia zameriavať na zaručenie oprávnenosti a kvality nakúpených a skladovaných výrobkov vzhľadom na skupiny kvality, úrovne kvality, kategórie, množstvá, balenie vrátane označenia, minimálny vek, konzervovanie, stav výrobkov, na ktoré sa vzťahuje intervenčná cena a pomoc.

Streda 4. júla 2012

2. Komisia môže s cieľom zohľadniť osobitosti sektoru obilnín a nelúpanej ryže prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321**, prijať uplatniteľné zvýšenie alebo zníženie cien na účely kvality, ako sa uvádza v článku 14 ods. 4, pokiaľ ide o nákup aj predaj.

3. Komisia môže s cieľom zohľadniť osobitosti sektoru hovädzieho a teľacieho mäsa prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321**, prijať ustanovenia týkajúce sa povinnosti platobných agentúr, aby po prevzatí a pred uskladnením mali všetko hovädzie mäso vykostené.

4. S cieľom zohľadniť rozmanitosť okolností týkajúcich sa skladovania intervenčných zásob v Únii a zabezpečiť primeraný prístup hospodárskych subjektov k verejnej intervencii Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321**, prijme:

- a) požiadavky, ktoré majú spĺňať intervenčné skladovacie miesta pre výrobky iné ako obilniny a ryža, ktoré sa kúpia v rámci systému vrátane určenia minimálnej skladovacej kapacity pre skladovacie miesta a stanovenia technických požiadaviek na zachovanie prevzatých výrobkov v dobrom stave a ich predaj na konci skladovacieho obdobia;
- b) ustanovenia týkajúce sa predaja malých množstiev, ktoré zostanú na sklade v členských štátoch, ktorý majú členské štáty vykonať na vlastnú zodpovednosť tak, že uplatnia rovnaký postup, ako uplatňuje Únia, a týkajúce sa priameho predaja množstiev, ktoré sa už viac nemôžu prebalíť alebo sú znehodnotené.

5. S cieľom zaručiť, aby súkromné skladovanie malo požadovaný vplyv na trh, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:

- a) ustanoví zníženie výšky pomoci, ktorá sa má vyplatiť;
- b) môže ustanoviť podmienky týkajúce sa poskytovania preddavkov a požiadavky, ktoré majú byť splnené.

6. S cieľom zaistiť, aby hospodárske subjekty dodržiavali svoje povinnosti, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**, prijme opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam. Medzi tieto opatrenia môže patriť vylúčenie príslušných hospodárskych subjektov z účasti na verejnej intervencii alebo pomoci pre súkromné skladovanie v súvislosti so zistenými podvodmi a nezrovnalosťami.

7. S cieľom zaručiť práva a povinnosti hospodárskych subjektov podieľajúcich sa na opatreniach v rámci verejnej intervencie alebo súkromného skladovania Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**, prijať potrebné ustanovenia týkajúce sa:

- a) používania postupov verejnej súťaže, ktoré zaručujú rovnaký prístup hospodárskych subjektov k tovarom a rovnaké zaobchádzanie s nimi;
- b) založenia hospodárskych subjektov a ich registrácie DPH;
- c) zloženia zábezpeky, ktorá zaručuje splnenie povinností hospodárskych subjektov;
- d) prepadnutia celej zábezpeky alebo jej časti v prípade nedodržania povinností.

Streda 4. júla 2012

8. Komisia môže s cieľom zohľadniť technický vývoj výrobkov prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**, prispôbiť štandardné kvality cukru ustanovené v časti B prílohy IV.

Článok 32

Vykonávacie právomoci

Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** potrebné ustanovenia zamerané na dosiahnutie jednotného uplatňovania tejto kapitoly v Únii. Tieto pravidlá sa môžu týkať najmä:

- a) skúšok a metód, ktoré sa majú uplatňovať na stanovenie oprávnenosti výrobkov;
- b) vymedzenia reprezentatívneho obdobia, počas ktorého sa musia zaznamenávať trhové ceny na uplatňovanie článku 12 ods. 1 písm. c) a článku 12 ods. 2, v prípade hovädzieho a teľacieho mäsa;
- c) postupov a podmienok spojených s výrobkami nakúpenými v rámci verejnej intervencie, s nákladmi na dopravu, ktoré má znášať ponúkajúci, s prevzatím výrobkov platobnými agentúrami a s platbami;
- d) rôznych operácií spojených s procesom vykosťovania;
- e) povolením skladovania mimo územia členského štátu, kde boli výrobky nakúpené a skladované, ako sa uvádza v článku 28;
- f) podmienok predaja alebo odpredaja výrobkov nakúpených v rámci verejnej intervencie, najmä pokiaľ ide o predajné ceny, podmienky na stiahnutie zo skladu, následné použitie alebo určenie uvoľnených výrobkov, ak je to vhodné;
- g) určenia pomoci pre výrobky uvedené v článku 20;
- h) v prípade cukru a olivového oleja vymedzenia reprezentatívneho obdobia, počas ktorého sa musia zaznamenávať trhové ceny na uplatňovanie článku 23 alebo článku 24;
- i) prijatia zoznamu reprezentatívnych trhov pre bravčové mäso uvedených v článku 26;
- j) uzatvárania a obsahu zmlúv medzi príslušným orgánom členského štátu a žiadateľom;
- k) umiestnenia do súkromného skladovania a uchovávaní v ňom a uvoľnenia zo skladovania;
- l) dĺžky trvania súkromného uskladnenia a podmienok, za ktorých sa takéto obdobia, už špecifikované v zmluvách, môžu skrátiť alebo predĺžiť;
- m) podmienok, na základe ktorých možno rozhodnúť, že výrobky, na ktoré sa vzťahujú zmluvy o súkromnom uskladnení, možno opätovne uviesť na trh alebo predávať;

Streda 4. júla 2012

- n) pravidiel týkajúcich sa postupov, ktoré sa majú dodržiavať pri nákupe za fixnú cenu alebo pri poskytovaní pomoci pre súkromné skladovanie za fixnú cenu;
- o) použitia postupov verejnej súťaže pri verejnej intervencii aj súkromnom skladovaní, najmä pokiaľ ide:
 - i) o predkladanie ponúk a v prípade vhodnosti minimálne množstvo na predloženie žiadosti alebo podanie ponuky;
 - ii) o výšku zábezpek, ktoré sa majú zložiť;
 - iii) o oznamovanie ponúk Komisii;
- p) pravidiel týkajúcich sa oznamovania cien určitých výrobkov členskými štátmi;
- q) ustanovení o kontrolách, ktoré majú vykonávať členské štáty;
- r) informácií, ktoré majú členské štáty predkladať Komisii.

Článok 33

Vykonávacie akty, ktoré sa prijímú ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **bez uplatnenia článku 323**

Komisia ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **bez uplatnenia článku 323** prijme vykonávacie akty s cieľom:

- a) dodržiavať maximálne množstvá a množstvom obmedzenia stanovené v článku 13 ods. 1 a v článku 14 ods. 1 písm. a);
- b) prejsť na postup verejnej súťaže uvedený v článku 14 ods. 2, pokiaľ ide o pšenicu obyčajnú.

Pododdiel II

Osobitné ustanovenia týkajúce sa klasifikácie jatočných tiel

Článok 34

Stupnice Únie a kontroly

1. Stupnice Únie na klasifikáciu jatočných tiel sa uplatňujú v súlade s pravidlami stanovenými v prílohe V v týchto sektoroch:

- a) sektor hovädzieho a teľacieho mäsa, pokiaľ ide o jatočné telá dospelého hovädzieho dobytká;
- b) sektor bravčového mäsa, pokiaľ ide o jatočné telá iných ošípaných ako ošípaných držaných na chov.

V sektore ovčieho a kozieho mäsa môžu členské štáty uplatňovať stupnicu Únie na klasifikáciu jatočných tiel na jatočné telá oviec v súlade s pravidlami stanovenými v bode C prílohy V.

Streda 4. júla 2012

2. Kontrolný výbor Únie, zložený z expertov Komisie a odborníkov, ktorých určili členské štáty, vykonáva v mene Únie kontroly na mieste týkajúce sa klasifikácie jatočných tiel dospelého hovädzieho dobytka a oviec. Tento výbor predkladá Komisii a členským štátom správy o vykonaných kontrolách.

Únia znáša náklady, ktoré vznikli v dôsledku vykonaných kontrol.

Článok 35

Delegované právomoci

1. Komisia môže s cieľom zohľadniť technický vývoj a potreby sektorov prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** prispôbiť a aktualizovať vymedzenia pojmov uvedené v prílohe V, ako aj ustanovenia súvisiace s klasifikáciou, identifikáciou a obchodnou úpravou jatočných tiel dospelého hovädzieho dobytka, ošípaných a oviec.

2. S cieľom štandardizovať obchodnú úpravu rôznych výrobkov na účely zlepšenia transparentnosti trhu, zaznamenávania cien a uplatňovania trhových intervenčných opatrení vo forme verejnej intervencie a súkromného skladovania v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa, bravčového a ovčieho mäsa môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:

- a) prijať ustanovenia týkajúce sa klasifikácie, určovania tried kvality (vrátane automatizovaných techník triedenia), identifikácie, váženia a označovania jatočných tiel;
- b) prijať výnimky z ustanovení a dodatočné ustanovenia pre príslušné výrobky, vrátane ustanovení týkajúcich sa tried mäsitosti a pretučnenosti v sektore hovädzieho mäsa a ďalšie ustanovenia, pokiaľ ide o hmotnosť, farbu mäsa a pretučnenosť v sektore ovčieho mäsa;
- c) ustanoviť pravidlá pre výpočet priemerných cien Únie a povinnosti hospodárskych subjektov predkladať informácie o jatočných telách hovädzieho dobytka, ošípaných a oviec, ~~najmä~~ pokiaľ ide o trhové a reprezentatívne ceny;
- d) ustanoviť ďalšie pravidlá na účely intervencie a súkromného skladovania, ktoré sa môžu vzťahovať ~~predovšetkým~~ na:
 - i) opatrenia, ktoré majú prijať bitúnky, ako sa ustanovujú v bode A.III prílohy V;
 - ii) výnimky, ktoré možno udeliť členským štátom na ich žiadosť pre bitúnky, v ktorých sa zabíja málo hovädzieho dobytka;
- e) vymedziť kritériá pre jatočné telá jahniat;
- f) pravidelne revidovať koeficienty váženia.

3. S cieľom zohľadniť osobitosti existujúce v Únii Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:

- a) povoliť členským štátom rozdeliť všetky triedy mäsitosti a pretučnenosti jatočných tiel dospelého hovädzieho dobytka ustanovené v bode A.III prílohy V na maximálne tri podtriedy;

Streda 4. júla 2012

- b) ustanoviť na účely stanovenia trhových cien obchodnú úpravu jatočných tiel a jatočných polovic inú, ako je obchodná úprava ustanovená v bode A.IV prílohy V;
- c) povoliť členským štátom neuplatňovať stupnicu na klasifikáciu jatočných tiel ošípaných a používať okrem váhy a odhadovaného obsahu chudého mäsa iné hodnotiace kritériá;
- d) prijať dodatočné ustanovenia a požiadavky vrátane:
- i) udelenia povolenia členským štátom, aby ustanovili inú obchodnú úpravu jatočných tiel ošípaných, ak je splnená jedna z týchto podmienok:
 - ak bežná obchodná prax na ich území sa odlišuje od štandardnej prezentácie,
 - ak k tomu oprávňujú technické požiadavky,
 - ak jatočné telá sú zbavené kože jednotným spôsobom;
 - ii) udelenia povolenia členským štátom povoliť odlišné obchodné úpravy jatočných tiel oviec, ak sa nepoužíva referenčná obchodná úprava;
- e) zabezpečiť, aby členské štáty uplatňovali administratívne pokuty s cieľom zabrániť porušeniam ako takým, najmä falzifikácii a podvodnému používaniu pečiatok a etikiet alebo klasifikácii, ktorú vykonávajú osoby bez oprávnenia.

4. S cieľom zabezpečiť presnosť a spoľahlivosť klasifikácie jatočných tiel dospelého hovädzieho dobytku, ošípaných a oviec Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** zabezpečí, aby klasifikáciu vykonávali dostatočne kvalifikovaní klasifikátori.

5. S cieľom zaručiť spoľahlivosť stupnice na klasifikáciu môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** prijať ustanovenia týkajúce sa kontrol, ktoré sa majú vykonávať, a dôsledkov, ktoré sa majú vyvodiť v prípade neprimeraného uplatnenia.

6. S cieľom zaručiť, aby kontrolný výbor Únie plnil svoje ciele, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** vymedziť jeho zodpovednosti a spôsob jeho zloženia.

Článok 36**Vykonávacie právomoci**

Komisia ustanoví prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** podrobné pravidlá týkajúce sa:

- a) uplatňovania stupníc Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytku, ošípaných a oviec, najmä pokiaľ ide o:
- i) oznamovanie výsledkov klasifikácie,
 - ii) kontroly na mieste, správy z kontrol a následné opatrenia,

Streda 4. júla 2012

- iii) kontroly na mieste v súvislosti s klasifikáciou jatočných tiel dospelého hovädzieho dobytku a oviec v mene Únie prostredníctvom kontrolného výboru Únie;
- b) nahlasovania presných informácií členskými štátmi Komisii, najmä o cenách jatočných tiel hovädzieho dobytku, ošípaných a oviec;
- c) nahlasovania informácií o bitúnkoch a iných subjektoch, ktoré zaznamenávajú ceny a o regiónoch, za ktoré sa ceny zaznamenávajú v sektore hovädzieho mäsa;
- d) kontrol na mieste týkajúcich sa nahlasovania cien jatočných tiel dospelého hovädzieho dobytku a oviec v mene Únie prostredníctvom kontrolného výboru Únie.

KAPITOLA II

Osobitné intervenčné opatrenia

Oddiel I

Výnimočné opatrenia na podporu trhu

Článok 37

Choroby zvierat

1. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať výnimočné opatrenia na podporu postihnutého trhu tak, aby sa zohľadnili obmedzenia obchodu v rámci Únie a obchodu s tretími krajinami, ktoré môžu byť dôsledkom uplatnenia opatrení na zabránenie rozšírenia chorôb zvierat.

Opatrenia stanovené v prvom pododseku sa uplatňujú na tieto sektory:

- a) hovädzieho a teľacieho mäsa;
- b) mlieka a mliečnych výrobkov;
- c) bravčového mäsa;
- d) ovčieho a kozieho mäsa;
- e) vajec;
- f) hydinového mäsa.

2. Opatrenia ustanovené v odseku 1 prvom pododseku sa prijímajú na žiadosť dotknutého(-ých) členského(-ých) štátu(-ov).

Opatrenia možno prijať iba, ak príslušný(-é) členský(-é) štát(-y) prijal(-i) zdravotné a veterinárne opatrenia na rýchle zlikvidovanie týchto chorôb, a iba v takom rozsahu a na také obdobie, ktoré sú nevyhnutne potrebné na podporu príslušného trhu.

Streda 4. júla 2012

Článok 38

Strata dôvery spotrebiteľov

Pokiaľ ide o sektory hydinového mäsa a vajec, Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať výnimočné opatrenia na podporu trhu s cieľom zohľadniť vážne narušenia trhu, ktoré priamo súvisia so stratou dôvery spotrebiteľov v dôsledku ohrozenia zdravia verejnosti alebo zvierat.

Tieto opatrenia sa prijímajú na žiadosť dotknutého(-ých) členského(-ých) štátu(-ov).

Článok 39

Financovanie

1. Na výnimočné opatrenia uvedené v článkoch 37 a 38 Únia poskytne čiastočné financovanie, ktoré zodpovedá 50 % nákladov, ktoré hradia členské štáty.

V sektoroch hovädzieho a teľacieho mäsa, mlieka a mliečnych výrobkov, bravčového mäsa a ovčieho a kozieho mäsa však Únia poskytne čiastočné financovanie vo výške 60 % nákladov v prípade boja proti slintačke a krivacke.

2. Členské štáty zabezpečia, aby skutočnosť, že výrobcovia prispievajú na náklady, ktoré hradia členské štáty, nevedla k narušeniu hospodárskej súťaže medzi výrobcami v rôznych členských štátoch.

Oddiel II

Opatrenia v sektoroch obilnín a ryže

Článok 40

Osobitné trhové opatrenia v sektore obilnín

1. S cieľom účinne a efektívne reagovať na hrozby narušenia trhu, ak si to vyžaduje situácia na trhu, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov prijatých v prípade potreby núdzovým postupom **ustanoveným v článku 322** prijať osobitne intervenčné opatrenia týkajúce sa sektora obilnín. Takéto intervenčné opatrenia možno prijať ~~najmä~~, ak v jednom alebo viacerých regiónoch Únie klesnú trhové ceny, alebo hrozí ich pokles v porovnaní s intervenčnou cenou. [PDN 9]

2. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto článkom. Tieto opatrenia sa môžu ~~predovšetkým~~ týkať postupov, oznamovaní, technických kritérií a administratívnych alebo fyzických kontrol, ktoré majú vykonávať členské štáty.

Článok 41

Osobitné trhové opatrenia v sektore ryže

1. Komisia môže s cieľom účinne a efektívne reagovať na hrozby narušenia trhu v sektore ryže prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**, prijatých v prípade potreby postupom pre naliehavé prípady **v súlade s článkom 322**, prijať osobitné opatrenia s cieľom:

- a) zabrániť rozsiahlemu uplatňovaniu verejnej intervencie, ako je ustanovená v oddiele II kapitoly I tejto časti, v niektorých regiónoch Únie;
- b) nahradiť nedostatok nelúpanej ryže v dôsledku prírodných katastrof.

Streda 4. júla 2012

2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto článkom. Tieto opatrenia sa môžu predovšetkým týkať postupov, oznamovaní, technických kritérií a administratívnych alebo fyzických kontrol, ktoré majú vykonávať členské štáty.

Oddiel III

Opatrenia v sektore cukru

Článok 42

Minimálna cena cukrovej repy

1. Minimálna cena pre kvótovanú cukrovú repu je 26,29 EUR za tonu od hospodárskeho roka 2009/2010.
2. Minimálna cena uvedená v odseku 1 sa uplatňuje na cukrovú repu štandardnej kvality definovanej v časti B prílohy IV.
3. Cukrovarnícke podniky nakupujúce kvótovanú cukrovú repu vhodnú na výrobu cukru, z ktorej majú v úmysle vyrábať kvótovaný cukor, sú povinné zaplatiť aspoň minimálnu cenu, upravenú zvýšením alebo znížením podľa odchýlok od štandardnej kvality.

S cieľom upraviť cenu v prípade, že sa skutočná kvalita cukrovej repy líši od štandardnej kvality, sa uplatnia zvýšenia alebo zníženia uvedené v prvom pododseku v súlade s pravidlami, ktoré ustanoví Komisia prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 46 písm. a).

4. Pri množstvách cukrovej repy, ktoré zodpovedajú množstvám priemyselného cukru alebo nadbytočného cukru, ktoré podliehajú poplatku za nadbytočné množstvo ustanovenému v článku 57, dotknutý cukrovarnícky podnik upraví nákupnú cenu tak, aby sa prinajmenšom rovnala minimálnej cene kvótovanej cukrovej repy.

Článok 43

Medziodvetvové dohody

1. Dohody v rámci odvetvia a dodávateľské zmluvy musia byť v súlade s odsekom 3 a s nákupnými podmienkami, ktoré stanoví Komisia prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 46 písm. b), ~~najmä~~ pokiaľ ide o podmienky, ktorými sa riadi nákup, dodávky, prevzatie a platby za cukrovú repu.
2. Podmienky nákupu cukrovej repy a cukrovej trstiny sa riadia dohodami v rámci odvetvia uzatvorenými medzi pestovateľmi týchto surovín v Únii a cukrovarníckymi podnikmi v Únii.
3. V dodávateľských zmluvách sa rozlišuje, či množstvá cukru, ktoré sa majú z cukrovej repy, predstavujú:
 - a) kvótovaný cukor; alebo
 - b) cukor mimo kvóty.
4. Každý cukrovarnícky podnik poskytne členskému štátu, v ktorom cukor vyrába, tieto informácie:
 - a) množstvá cukrovej repy uvedené v odseku 3 písm. a), na ktoré pred vysiatím uzatvoril dodávateľské zmluvy, a cukornatosť, z ktorej tieto zmluvy vychádzajú;

Streda 4. júla 2012

b) príslušný odhadovaný výnos.

Členské štáty môžu vyžadovať dodatočné informácie.

5. Cukrovarnícke podniky, ktoré pred vysiatím nepodpísali dodávateľské zmluvy pri minimálnej cene kvótovanej cukrovej repy na množstvo cukrovej repy zodpovedajúce ich kvótovanému cukru, v prípade potreby upravené koeficientom pre preventívne stiahnutie z trhu, stanoveným v súlade s prvým pododsekom ods. 2 článku 45, sú povinné zaplatiť aspoň minimálnu cenu kvótovanej cukrovej repy za všetku cukrovú repu, ktorú spracujú na cukor.

6. Dohody v rámci odvetvia sa na základe schválenia príslušným členským štátom môžu odchýliť od odsekov 3, 4 a 5.

7. Ak neexistujú žiadne dohody v rámci odvetvia, príslušný členský štát prijme nevyhnutné opatrenia, zlučiteľné s týmto nariadením, na ochranu záujmov dotknutých strán.

Článok 44

Výrobný poplatok

1. Výrobný poplatok sa vyberá od podnikov vyrábajúcich cukor, izoglukózu a inulínový sirup, ktoré sú držiteľmi kvóty na cukor, kvóty na izoglukózu a kvóty na inulínový sirup, ako sa uvádza v článku 50 ods. 2.

2. Výrobný poplatok sa stanoví vo výške 12,00 EUR za tonu kvótovaného cukru a kvótovaného inulínového sirupu. Pri izoglukóze sa výrobný poplatok stanovuje vo výške 50 % poplatku za cukor.

3. Členské štáty účtujú podnikom na svojom území celkové množstvo výrobných poplatkov zaplatených v súlade s odsekom 1 podľa kvót, ktoré im boli pridelené v príslušnom hospodárskom roku.

Podniky zrealizujú platby najneskôr do konca februára príslušného hospodárskeho roka.

4. Podniky Únie vyrábajúce cukor a inulínový sirup môžu žiadať od pestovateľov cukrovej repy alebo trstiny alebo od dodávateľov čakanky, aby znášali až 50 % príslušných výrobných poplatkov.

Článok 45

Stiahnutie cukru z trhu

1. Na zachovanie štrukturálnej rovnováhy trhu pri cenovej hladine blízkej referenčnej cene môže Komisia vzhľadom na záväzky Únie vyplývajúce z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 218 zmluvy prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** rozhodnúť pre daný hospodársky rok o stiahnutí takých množstiev cukru alebo izoglukózy vyrobených v rámci kvót, ktoré presahujú prahovú hodnotu vypočítanú v súlade s odsekom 2 tohto článku, z trhu.

2. Prahová hodnota na stiahnutie z trhu uvedená v odseku 1 sa pre každý podnik, ktorému bola pridelená kvóta, vypočíta vynásobením jeho kvóty koeficientom, ktorý Komisia môže stanoviť prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** do 16. marca predchádzajúceho hospodárskeho roka na základe predpokladaného vývoja trhu.

Streda 4. júla 2012

Komisia môže na základe aktualizovaného vývoja trhu prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** rozhodnúť do 31. októbra príslušného hospodárskeho roka, či upraví alebo stanoví koeficient v prípade, ak nebol stanovený podľa prvého odseku.

3. Každý podnik s pridelenou kvótou skladuje na vlastné náklady do začiatku nasledujúceho hospodárskeho roka cukor vyrobený v rámci kvóty nad prahovú hodnotu vypočítanú v súlade s odsekom 2. Množstvá cukru alebo izoglukózy stiahnuté z trhu počas určitého hospodárskeho roka sa považujú za prvé množstvá vyrobené v rámci kvóty na ďalší hospodársky rok.

Odchylné od prvého pododseku môže Komisia vzhľadom na predpokladaný vývoj na trhu s cukrom rozhodnúť prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, že sa v danom a/alebo nasledujúcom hospodárskom roku všetok stiahnutý cukor alebo izoglukóza, alebo ich časť považujú za:

- a) nadbytočný cukor alebo nadbytočnú izoglukózu, ktoré sa môžu stať priemyselným cukrom alebo priemyselnou izoglukózou; alebo
- b) dočasnú výrobu v rámci kvóty, ktorej časť možno vyhradiť na vývoz v súlade so záväzkami Únie, ktoré vyplývajú z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 218 zmluvy.

4. Ak sú dodávky cukru v Únii nedostatočné, Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** rozhodnúť, že sa určité množstvo stiahnutého cukru môže predať na trhu Únie ešte pred uplynutím obdobia, na ktoré boli tieto výrobky stiahnuté z trhu.

5. V prípade, že sa stiahnutý cukor považuje za prvú výrobu cukru v nasledujúcom hospodárskom roku, pestovateľom cukrovej repy sa zaplatí minimálna cena uvedeného hospodárskeho roka.

V prípade, ak sa stiahnutý cukor stane priemyselným cukrom alebo sa vyvezie podľa tohto článku ods. 3 písm. a) a b), požiadavky článku 42 týkajúce sa minimálnej ceny sa neuplatňujú.

Ak sa stiahnutý cukor predá na trhu Únie pred uplynutím obdobia stiahnutia z trhu podľa odseku 4, pestovateľom repy sa vyplátí minimálna cena prebiehajúceho hospodárskeho roka.

Článok 46

Delegované právomoci

S cieľom vziať do úvahy osobitosti sektoru cukru a s cieľom zabezpečiť, aby sa náležite zohľadnili záujmy všetkých strán môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa:

- a) úprav cien, ktoré sa majú uplatňovať podľa článku 42 ods. 3;
- b) dodávateľských zmlúv a nákupných podmienok uvedených v článku 43 ods. 1;
- c) kritérií, ktoré majú uplatňovať cukrovarnícke podniky pri pridelení množstiev cukrovej repy, na ktoré pred vysiatím uzatvorili dodávateľské zmluvy uvedené v článku 43 ods. 4, predajcom cukrovej repy.

Streda 4. júla 2012

Oddiel IV

Prispôsobenie ponuky

Článok 47

Opatrenia na uľahčenie prispôsobenia ponuky požiadavkám trhu

S cieľom podnietiť činnosť obchodných organizácií a spoločných obchodných organizácií, zameranú na uľahčenie prispôsobenia ponuky požiadavkám trhu, s výnimkou činnosti týkajúcej sa stiahnutia výrobkov z trhu, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** prijať v sektoroch živých rastlín, hovädzieho a teľacieho mäsa, bravčového mäsa, ovčieho a kozieho mäsa, vajec a hydinového mäsa tieto opatrenia:

- a) opatrenia na zlepšenie kvality;
- b) opatrenia na podporu lepšej organizácie výroby, spracovania a uvádzania na trh;
- c) opatrenia na zjednodušenie zaznamenávania vývoja trhových cien;
- d) opatrenia umožňujúce vypracovávať krátkodobé a dlhodobé výhľady na základe používaných výrobných prostriedkov.

Článok 48

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať pravidlá týkajúce sa postupov a technických podmienok vzhľadom na vykonávanie opatrení uvedených v článku 47.

KAPITOLA III

Systémy obmedzenia výroby

Oddiel I

Všeobecné ustanovenia

Článok 49

Systémy kvót a výrobný potenciál

1. Systém kvót sa uplatňuje na tieto výrobky:

- a) mlieko a iné mliečne výrobky vymedzené v článku 58 ods. 1 písm. a) a b);
- b) cukor, izoglukózu a inulínový sirup.

2. Pokiaľ ide o systémy kvót uvedené v odseku 1 tohto článku, ak výrobca prekročí príslušnú kvótu a, pokiaľ ide o cukor, izoglukózu a inulínový sirup, nepoužije nadbytočné množstvá, ako sa ustanovuje v článku 54, za takéto množstvá sa uloží poplatok za nadbytočné množstvá podľa podmienok uvedených v oddieloch II a III.

Streda 4. júla 2012

3. V súvislosti so sektorom vinohradníctva a vinárstva sa pravidlá týkajúce sa výrobného potenciálu, pokiaľ ide o nezákonnú výsadbu, prechodné práva na výsadbu, ako aj program klčovania uplatňujú v súlade s ustanoveniami uvedenými v oddiele V.

Oddiel II

Cukor

Pododdiel I

Prideľovanie a spravovanie kvót

Článok 50

Prideľovanie kvót

1. Kvóty na výrobu cukru, izoglukózy a inulínového sirupu na národnej a regionálnej úrovni sú stanovené v prílohe VI.
2. Členské štáty pridelia kvótu každému podniku, ktorý vyrába cukor, izoglukózu alebo inulínový sirup, usadenému na ich území a schválenému v súlade s článkom 51.

Každému podniku sa prideli kvóta, ktorá sa rovná kvóte podľa nariadenia (ES) č. 318/2006, ktorá bola podniku pridelená na hospodársky rok 2007/2008.

3. Pri prideľovaní kvóty cukrovarníckemu podniku, ktorý má viac ako jeden výrobný závod, členské štáty prijímú opatrenia, ktoré považujú za potrebné na riadne zohľadnenie záujmov pestovateľov cukrovej repy a cukrovej trstiny.

Článok 51

Schválené podniky

1. Členské štáty udelia na žiadosť schválenie podniku, ktorý vyrába cukor, izoglukózu alebo inulínový sirup, alebo podniku, ktorý spracúva tieto výrobky na výrobky uvedené na zozname v článku 55 ods. 2 pod podmienkou, že podnik:
 - a) dokáže svoje profesionálne výrobné kapacity;
 - b) súhlasí s poskytovaním akýchkoľvek informácií a s tým, aby bol kontrolovaný v zmysle tohto nariadenia;
 - c) nepodlieha zadržaniu alebo odobratiu schválenia.
2. Schválené podniky poskytnú členskému štátu, na území ktorého vykonávajú zber cukrovej repy alebo cukrovej trstiny alebo rafináciu, tieto informácie:
 - a) množstvá cukrovej repy alebo trstiny, na ktoré sa uzatvorila dodávateľská zmluva, ako aj príslušné odhady výnosov cukrovej repy alebo cukrovej trstiny a cukru na hektár;
 - b) údaje týkajúce sa predbežných a skutočných dodávok cukrovej repy, cukrovej trstiny a surového cukru, ako aj výroby cukru a vyhlásenia o zásobách cukru;
 - c) množstvá predaného bieleho cukru a príslušné ceny a podmienky.

Streda 4. júla 2012

Článok 52

Úprava národných kvót

Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** upraví kvóty uvedené v prílohe VI v dôsledku rozhodnutí členských štátov prijatých v súlade s článkom 53.

Článok 53

Prerozdelenie národných kvót a zníženie kvót

1. Členský štát môže znížiť kvótu na cukor alebo izoglukózu pridelenú podniku usadenému na jeho území najviac o 10 % pre hospodársky rok 2008/2009 a nasledujúce hospodárske roky. Členské štáty pri tom uplatňujú objektívne a nediskriminačné kritériá.
2. Členské štáty môžu prevádzať kvóty medzi podnikmi v súlade s pravidlami ustanovenými v prílohe VII, pričom zväžia záujmy každej zo zainteresovaných strán, najmä pestovateľov cukrovej repy a cukrovej trstiny.
3. Príslušný členský štát pridelí množstvá znížené podľa odsekov 1 a 2 jednému alebo viacerým podnikom na svojom území bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pridelené kvóty.

Pododdiel II

Prekročenie kvót

Článok 54

Rozsah pôsobnosti

Cukor, izoglukóza alebo inulínový sirup vyrobený počas hospodárskeho roku nad kvótu uvedenú v článku 50 možno:

- a) použitý na spracovanie určitých výrobkov uvedených v článku 55;
- b) v súlade s článkom 56 previesť do výrobnéj kvóty pre nasledujúci hospodársky rok;
- c) použitý v osobitnom režime zásobovania pre najvzdialenejšie regióny v súlade s kapitolou III nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. ... o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v prospech najvzdialenejších regiónov Únie ⁽¹⁾; alebo
- d) vyviezť v rámci množstvomého obmedzenia stanoveného Komisiou prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** pri dodržaní záväzkov vyplývajúcich z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 218 zmluvy.

Ostatné množstvá podliehajú poplatku za nadbytočné množstvo uvedenému v článku 57.

⁽¹⁾ COM(2010)0498.

Streda 4. júla 2012

Článok 55

Priemyselný cukor

1. Priemyselný cukor, priemyselná izoglukóza a priemyselný inulínový sirup sa vyhradujú na výrobu jedného z výrobkov uvedených v odseku 2, ak:
 - a) boli predmetom dodávateľskej zmluvy uzatvorenej pred koncom hospodárskeho roku medzi výrobcom a užívateľom, ktorým bolo udelené schválenie v súlade s článkom 51; a
 - b) boli užívateľovi dodané najneskôr do 30. novembra nasledujúceho hospodárskeho roku.
2. S cieľom zohľadniť technický vývoj môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** zostaviť zoznam výrobkov, na výrobu ktorých sa môže používať priemyselný cukor, priemyselná izoglukóza alebo priemyselný inulínový sirup.

Zoznam bude obsahovať ~~najmä~~:

- a) bioetanol, alkohol, rum, živé kvasinky a množstvo sirupov na natieranie a sirupov na spracovanie na Rinse appelstroop (sirup ochutený kyslými jablkami);
- b) niektoré priemyselné výrobky, ktoré neobsahujú cukor, ale pri výrobe ktorých sa používa cukor, izoglukóza alebo inulínový sirup;
- c) niektoré výrobky chemického alebo farmaceutického priemyslu, ktoré obsahujú cukor, izoglukózu alebo inulínový sirup.

Článok 56

Prevedenie nadbytočného cukru

1. Každý podnik môže rozhodnúť o prevedení celej svojej produkcie alebo jej časti predstavujúcej nadbytok nad pridelenú kvótu na cukor, izoglukózu alebo inulínový sirup, pričom sa táto prevedená produkcia alebo jej časť považuje za časť produkcie nasledujúceho hospodárskeho roku. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, je toto rozhodnutie neodvolateľné.
2. Podniky, ktoré prijímú rozhodnutie uvedené v odseku 1:
 - a) to oznámia príslušnému členskému štátu pred dátumom, ktorý tento členský štát určí:
 - medzi 1. februárom a 15. augustom aktuálneho hospodárskeho roku pre množstvá trstinového cukru, ktoré sa prevádzajú,
 - medzi 1. februárom a 15. augustom aktuálneho hospodárskeho roku pre iné množstvá cukru alebo inulínového sirupu, ktoré sa prevádzajú;
 - b) sa zaviazu skladovať tieto množstvá na svoje vlastné náklady až do konca aktuálneho hospodárskeho roku.
3. Ak bola celková produkcia podniku v príslušnom hospodárskom roku nižšia ako odhad vykonaný pri prijatí rozhodnutia v súlade s odsekom 1, prevedené množstvo možno so spätnou platnosťou upraviť najneskôr do 31. októbra nasledujúceho hospodárskeho roku.

Streda 4. júla 2012

4. Prevedené množstvá sa považujú za prvé množstvá vyrobené v rámci kvóty pre nasledujúci hospodársky rok.
5. Cukor skladovaný počas hospodárskeho roku v súlade s ustanoveniami tohto článku nemôže byť predmetom iných opatrení týkajúcich sa skladovania ustanovených v článkoch 23 alebo 45.

Článok 57

Poplatok za nadbytočné množstvo

1. Poplatok za nadbytočné množstvo sa ukladá na množstvá:
 - a) nadbytočného cukru, nadbytočnej izoglukózy a nadbytočného inulínového sirupu, ktoré sa vyrobia počas ktoréhokoľvek hospodárskeho roku, okrem množstiev prevedených do výrobnnej kvóty pre nasledujúci hospodársky rok a skladovaných v súlade s článkom 56 alebo množstiev uvedených v článku 54 písm. c) a d);
 - b) priemyselného cukru, priemyselnej izoglukózy a priemyselného inulínového sirupu, pri ktorých sa do dátumu, ktorý stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, nedoložilo, že sa spracovali na jeden z výrobkov uvedených v článku 55 ods. 2;
 - c) cukru a izoglukózy, ktoré boli stiahnuté z trhu v súlade s článkom 45 a pre ktoré nie sú splnené povinnosti stanovené v článku 45 ods. 3.
2. Poplatok za nadbytočné množstvo stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** na dostatočne vysokej úrovni, aby sa zabránilo hromadeniu množstiev uvedených v odseku 1.
3. Poplatok za nadbytočné množstvo uvedený v odseku 1 ukladá členský štát podnikom na svojom území podľa vyrobených množstiev uvedených v odseku 1, ktoré boli stanovené pre tieto podniky pre príslušný hospodársky rok.

Oddiel III

Mlieko

Pododdiel I

Všeobecné ustanovenia

Článok 58

Vymedzenia pojmov

1. Na účely tohto oddielu:
 - a) „mlieko“ je produkt dojenia jednej alebo viacerých kráv;
 - b) „iné mliečne výrobky“ sú všetky mliečne výrobky iné ako mlieko, predovšetkým odtučnené mlieko, smotana, maslo, jogurt a syr, ktoré sa v prípade potreby pomocou koeficientov, ktoré stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, prepočítajú na „ekvivalenty mlieka“;

Streda 4. júla 2012

- c) „výrobca“ je poľnohospodár s podnikom, ktorý sa nachádza na zemepisnom území členského štátu, ktorý vyrába mlieko a uvádza ho na trh alebo ktorý tak plánuje urobiť vo veľmi blízkej budúcnosti;
- d) „poľnohospodársky podnik“ je podnik vymedzený v článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 73/2009;
- e) „nákupca“ je podnik alebo skupina, ktoré nakupujú mlieko od výrobcov:
- na účely zvozu, balenia, skladovania, chladenia alebo spracovania aj na základe zmluvy,
 - na účely predaja jednému alebo viacerým podnikom, ktoré upravujú alebo spracúvajú mlieko alebo iné mliečne výrobky;
- f) „dodávka“ je každá dodávka mlieka, ktorá neobsahuje iné mliečne výrobky a ktorú výrobca poskytuje nákupcovi bez ohľadu na to, či prepravu vykoná výrobca, nákupca, podnik upravujúci alebo spracúvajúci tieto výrobky, alebo tretia strana;
- g) „priamy predaj“ je každý predaj alebo prevod mlieka od výrobcu priamo spotrebiteľom, ako aj každý predaj alebo prevod iných mliečnych výrobkov od výrobcu;
- h) „uvádzanie na trh“ sú dodávky mlieka alebo priamy predaj mlieka alebo iných mliečnych výrobkov;
- i) „individuálna kvóta“ je kvóta jedného výrobcu k 1. aprílu každého dvanástmesačného obdobia;
- j) „národná kvóta“ je kvóta uvedená v článku 59, stanovená pre každý členský štát;
- k) „disponibilná kvóta“ je kvóta, ktorú majú výrobcovia k dispozícii 31. marca daného dvanástmesačného obdobia, za ktoré sa poplatok za nadbytočné množstvo vypočíta pri zohľadnení všetkých prevodov, predajov, zmien a dočasných prevodov upravených týmto nariadením, ktoré sa uskutočnili počas uvedeného dvanástmesačného obdobia.

2. Pokiaľ ide o vymedzenie pojmu uvedené v písmene e) odseku 1, za nákupcu sa považuje každá skupina nákupcov v tej istej zemepisnej oblasti, ktorá vykonáva administratívne a účtovné operácie potrebné na zaplatenie poplatkov za nadbytočné množstvo za svojich členov. Grécko sa na tento účel považuje za jedinú zemepisnú oblasť a môže považovať úradný orgán za skupinu nákupcov.

3. Komisia môže v súlade s vymedzením pojmu „dodávka“ uvedeným v písmene f) odseku 1 upraviť prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 80 ods. 1 písm. i) vymedzenie pojmu „priamy predaj“, aby sa zabezpečilo najmä to, že žiadne množstvo mlieka alebo iných mliečnych výrobkov uvádzaných na trh sa nevylúči zo systému kvót.

4. Komisia prijme s cieľom zaručiť, aby sa systém kvót na mlieko vzťahoval na všetky osobitné situácie, prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 80 ods. 1 písm. h) osobitné vymedzenia pojmov týkajúce sa fungovania systému.

Streda 4. júla 2012

Pododdiel II

Pridelovanie a spravovanie kvót

Článok 59

Národné kvóty

1. Národné kvóty na výrobu mlieka a iných mliečnych výrobkov uvádzaných na trh počas siedmich po sebe nasledujúcich dvanásťmesačných období počínajúc 1. aprílom 2008 (ďalej len „dvanásťmesačné obdobia“) sú stanovené v prílohe VIII.
2. Kvóty uvedené v odseku 1 sa rozdelia medzi výrobcov v súlade s článkom 60, pričom sa budú rozlišovať dodávky a priamy predaj. Prekročenie národných kvót určí na vnútroštátnej úrovni každý členský štát v súlade s týmto oddielom, pričom sa rozlíšia dodávky a priamy predaj.
3. Národné kvóty uvedené v prílohe VIII sa stanovujú bez toho, aby bola dotknutá možnosť preskúmania vzhľadom na všeobecnú situáciu na trhu a konkrétne podmienky existujúce v určitých členských štátoch.
4. V prípade Bulharska, Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Rumunska, Slovinska a Slovenska národné kvóty zahŕňajú všetko mlieko alebo jeho ekvivalent dodávané nákupcami alebo predávané priamo, bez ohľadu na to, či je vyrobené alebo uvedené na trh na základe prechodných opatrení uplatniteľných v týchto krajinách.
5. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme všetky nevyhnutné pravidlá súvisiace s jednotným vykonávaním tohto článku v členských štátoch. Tieto pravidlá sa môžu týkať postupov, oznámení a technických kritérií.

Článok 60

Individuálne kvóty

1. Individuálne kvóty pre výrobcov k 1. aprílu 2008 sa rovnajú ich individuálnym kvótam k 31. marcu 2008 bez toho, aby boli dotknuté prenosy, predaje a prevody kvót, ktoré nadobudnú účinnosť 1. apríla 2008.
2. Výrobcovia môžu mať jednu alebo dve individuálne kvóty, jednu na dodávky a druhú na priamy predaj. Množstvá pridelené výrobcovi môže z jednej kvóty na druhú previesť len príslušný orgán členského štátu na základe riadne odôvodnenej žiadosti výrobcu.
3. V prípade, že má výrobca dve kvóty, jeho príspevok na prípadný poplatok za nadbytočné množstvá sa vypočíta oddelene pre každú z nich.
4. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** zvýšiť časť národnej kvóty Fínska pridelené na dodávky uvedené v článku 59, aby sa fínsko výrobcovia SLOM odškodnili až do výšky 200 000 ton. Táto rezerva, ktorá sa má prideliť v súlade s právnymi predpismi Únie, sa musí využiť výlučne v prospech výrobcov, ktorých právo obnoviť výrobu bolo ovplyvnené v dôsledku pristúpenia.

Streda 4. júla 2012

5. Individuálne kvóty sa podľa potreby pre každé príslušné dvanásťmesačné obdobie zmenia tak, aby súčet individuálnych kvót na dodávky a individuálnych kvót na priamy predaj každého členského štátu neprekročil príslušnú časť národnej kvóty upravenej v súlade s článkom 62, s prihliadnutím na prípadné zníženia potrebné na doplnenie národnej rezervy ustanovenej v článku 64.

Článok 61

Rozdelenie kvót z národnej rezervy

Členské štáty prijímú pravidlá umožňujúce prideliť výrobcom všetky kvóty alebo časť kvót z národnej rezervy stanovenej v článku 64 na základe objektívnych kritérií, ktoré oznámia Komisii.

Článok 62

Spravovanie kvót

1. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov podľa článku 81 písm. a) upraví pre každý členský štát a pre každé obdobie pred jeho uplynutím rozdelenie národných kvót na „dodávky“ a „priamy predaj“ s ohľadom na prevody medzi individuálnymi kvótami na dodávky a na priamy predaj, o ktoré výrobcovia požiadali.

2. Členské štáty predložia každý rok Komisii v termínoch, ktoré určí Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** a podľa pravidiel, ktoré stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov podľa článku 316 ods. 3, informácie potrebné na:

a) úpravu uvedenú v odseku 1 tohto článku;

b) výpočet poplatku za nadbytočné množstvo, ktorý majú zaplatiť.

3. Pravidlá týkajúce sa tohto článku sa prijímú prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 80 ods. 2 písm. b) a vykonávacích aktov podľa článku 81 písm. g).

Článok 63

Obsah tuku

1. Každému výrobcovi sa určí referenčný obsah tuku, ktorý sa uplatňuje na individuálnu kvótu na dodávky pridelenú tomuto výrobcovi.

2. Obsah tuku uvedený v odseku 1 pre kvóty pridelené výrobcom 31. marca 2008 v súlade s článkom 60 ods. 1 sa bude rovnať referenčnému obsahu tuku uplatňovanému na túto kvótu v tom čase.

3. Referenčný obsah tuku sa zmení počas prevodu uvedeného v článku 60 ods. 2 a v prípade, že sa kvóty získajú, prenesú alebo dočasne presunú v súlade s pravidlami, ktoré stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov podľa článku 81 písm. b).

4. Pre nových výrobcov, ktorí majú individuálnu kvótu na dodávky pridelenú v celej výške z národnej rezervy, sa obsah tuku stanoví v súlade s pravidlami, ktoré stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov podľa článku 81 písm. b).

Streda 4. júla 2012

5. Individuálny referenčný obsah tuku uvedený v odseku 1 sa upraví podľa potreby po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a následne na začiatku každého dvanásťmesačného obdobia podľa potreby tak, aby vážený priemer individuálnych reprezentatívnych obsahov tuku pre každý členský štát neprekročil referenčný obsah tuku uvedený v prílohe IX o viac ako 0,1 gramu na kilogram.

Článok 64

Národná rezerva

1. Každý členský štát si vytvorí národnú rezervu ako časť národných kvót stanovených v prílohe VIII, najmä s ohľadom na pridelovanie stanovené v článku 61. Národná rezerva sa podľa potreby doplní odobratím niektorých množstiev ustanoveným v článku 65, zadržaním časti prevodov ustanoveným v článku 69 alebo plošným znížením všetkých individuálnych kvót. Príslušné kvóty si zachovajú svoj pôvodný účel, t. j. dodávky alebo priamy predaj.

2. Každá dodatočná kvóta pridelená členskému štátu sa automaticky uloží do národnej rezervy a podľa predvídateľných potrieb rozdelí na dodávky a priamy predaj.

3. Kvóty uložené do národnej rezervy nemajú referenčný obsah tuku.

Článok 65

Prípady nečinnosti

1. Ak fyzická alebo právnická osoba, ktorá disponuje individuálnou kvótou, už nespĺňa podmienky uvedené v článku 58 ods. 1 písm. c) počas dvanásťmesačného obdobia, príslušné množstvá sa vrátia do národnej rezervy najneskôr do 1. apríla nasledujúceho kalendárneho roka, s výnimkou prípadu, keď sa dotknutá osoba opäť stane výrobcom v zmysle článku 58 ods. 1 písm. c) pred týmto dátumom.

Ak sa uvedená osoba opäť stane výrobcom pred ukončením druhého dvanásťmesačného obdobia po odobratí, celá individuálna kvóta alebo jej časť, ktorá sa uvedenej osobe odobrala, sa jej vráti najneskôr do 1. apríla nasledujúceho po dátume podania žiadosti.

2. V prípade, že výrobcovia počas aspoň jedného dvanásťmesačného obdobia neuvedú na trh aspoň 85 % svojej individuálnej kvóty, členské štáty môžu rozhodnúť, či a za akých podmienok sa celá nevyužitá kvóta alebo jej časť vráti do národnej rezervy.

Členské štáty môžu stanoviť podmienky, za ktorých sa kvóta opätovne pridelí príslušnému výrobcovi, ak znovu začne uvádzať tovar na trh.

3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú v prípadoch vyššej moci a v riadne odôvodnených prípadoch, ktoré dočasne ovplyvňujú výrobnú kapacitu príslušných výrobcov a ktoré príslušný orgán uzná.

Článok 66

Dočasné prevody

1. Členské štáty do konca každého dvanásťmesačného obdobia povolia pre príslušné obdobie dočasné prevody časti individuálnych kvót, ktoré oprávnení výrobcovia nemajú v úmysle využiť.

Streda 4. júla 2012

Členské štáty môžu regulovať prevody podľa príslušných kategórií výrobcov alebo výrobných štruktúr pre mlieko, môžu ich obmedziť na úrovni nákupcu alebo v rámci regiónov, povoliť úplné prevody v prípadoch uvedených v článku 65 ods. 3 a stanoviť, do akej miery môže prevádzajúci subjekt takéto operácie opakovať.

2. Každý členský štát sa môže rozhodnúť, že neuplatní odsek 1 na základe jedného alebo oboch týchto kritérií:

a) potreba uľahčiť štrukturálny rozvoj a štrukturálne zmeny;

b) naliehavé administratívne potreby.

Článok 67

Prevody kvót spolu s pôdou

1. Individuálne kvóty sa prevedú s poľnohospodárskym podnikom na výrobcov, ktorí ho preberú pri predaji, prenájme, skutočnom alebo predbežnom dedení alebo akýmkoľvek iným spôsobom, ktorý má porovnateľný právny účinok, na výrobcov v súlade s podrobnými pravidlami, ktoré určia členské štáty, pričom sa zohľadnia oblasti využívané na mliekarenskú výrobu alebo iné objektívne kritériá a v prípade potreby akákoľvek dohoda medzi stranami. Tá časť kvóty, ktorá prípadne nebola prevedená s poľnohospodárskym podnikom, sa pridá do národnej rezervy.

2. Ak sa kvóty previedli alebo prevádzajú v súlade s odsekom 1 prostredníctvom poľnohospodárskeho prenájmu alebo inými prostriedkami, ktoré majú porovnateľný právny účinok, členské štáty môžu na základe objektívnych kritérií a s cieľom zabezpečiť pridelenie kvót výlučne výrobcovi rozhodnúť, že sa kvóta neprevedie s poľnohospodárskym podnikom.

3. Ak sa pôda prevedie na verejné orgány a/alebo z dôvodu verejného záujmu, alebo ak sa prevod realizuje na nepoľnohospodárske účely, členské štáty zabezpečia, aby sa prijali potrebné opatrenia na ochranu oprávnených záujmov dotknutých strán a najmä, aby výrobcovia, ktorí sa takejto pôdy vzdávajú, mohli pokračovať vo výrobe mlieka, pokiaľ si to želajú.

4. Ak nedôjde k dohode medzi stranami pri uplynutí nájomnej doby bez možnosti jej predĺženia za rovnakých podmienok alebo v situáciách, ktoré majú porovnateľný právny účinok, príslušné individuálne kvóty sa úplne alebo čiastočne prevedú na výrobcu, ktorý ich preberie v súlade s ustanoveniami, ktoré prijali členské štáty, pričom sa zohľadnia oprávnené záujmy dotknutých strán.

Článok 68

Osobitné opatrenia týkajúce sa prevodu

1. S cieľom úspešne reštrukturalizovať výrobu mlieka alebo zlepšiť životné prostredie môžu členské štáty v súlade s podrobnými pravidlami, ktoré stanovujú pri zohľadnení oprávnených záujmov zainteresovaných strán:

a) poskytnúť výrobcovi, ktorí sa zaviazu natrvalo ukončiť celú svoju výrobu mlieka alebo jej časť a umiestniť takto uvoľnené individuálne kvóty do národnej rezervy, náhradu formou jednej alebo viacerých ročných splátok;

Streda 4. júla 2012

- b) na základe objektívnych kritérií stanoviť podmienky, za ktorých výrobcovia môžu od príslušného orgánu alebo subjektu určeného týmto orgánom získať oproti platbe na začiatku dvanásťmesačného obdobia opätovné pridelenie individuálnych kvót, ktoré definitívne uvoľnili iní výrobcovia na konci predchádzajúceho dvanásťmesačného obdobia za vyrovnanie v jednej alebo viacerých ročných splátkach, ktoré sa rovnajú vyššie uvedenej platbe;
- c) centralizovať prevody kvót bez pôdy a dozeráť na ne;
- d) stanoviť, že v prípade prevodu pôdy s cieľom zlepšiť životné prostredie, sa príslušná individuálna kvóta pridelí výrobcovi, ktorý sa tejto pôdy vzdáva, ak má v úmysle pokračovať vo výrobe mlieka;
- e) na základe objektívnych kritérií určiť regióny alebo zberné oblasti, v ktorých je povolený trvalý prevod kvót bez prevodu príslušnej pôdy s cieľom zlepšiť štruktúru výroby mlieka;
- f) s cieľom zlepšiť štruktúru výroby mlieka na úrovni poľnohospodárskeho podniku alebo umožniť rozšírenie výroby povoliť definitívny prevod kvót bez prevodu príslušnej pôdy alebo naopak, a to na základe žiadosti výrobcu, ktorú podá príslušnému orgánu alebo subjektu určenému týmto orgánom.
2. Odsek 1 možno vykonávať na vnútroštátnej úrovni, na príslušnej územnej úrovni alebo v osobitných zberných oblastiach.

Článok 69**Zadržanie kvót**

1. V prípade prevodov uvedených v článkoch 67 a 68 členské štáty môžu na základe objektívnych kritérií zadržať časť individuálnych kvót vo svojej národnej rezerve.
2. V prípade, že sa kvóty previedli alebo sa prevádzajú v súlade s článkami 67 a 68 s príslušnou pôdou alebo bez nej prostredníctvom prenájmu alebo inými prostriedkami s porovnateľnými právnymi účinkami, členské štáty môžu rozhodnúť na základe objektívnych kritérií a s cieľom zabezpečiť pridelovanie kvót výhradne výrobcovi, či a za akých podmienok sa celá prevedená kvóta alebo jej časť vráti do národnej rezervy.

Článok 70**Pomoc pre získanie kvót**

Žiadny verejný orgán nemôže poskytnúť finančnú pomoc priamo spojenú so získaním kvót na predaj, prevod alebo pridelenie kvót podľa tohto oddielu.

Pododdiel III**Prekročenie kvót****Článok 71****Poplatok za nadbytočné množstvo**

1. Poplatok za nadbytočné množstvo sa platí pri mlieku a mliečnych výrobkoch, ktoré sa uvádzajú na trh nad rámec národnej kvóty stanovenej v súlade s pododdielom II.

Streda 4. júla 2012

Poplatok sa stanovuje vo výške 27,83 EUR na 100 kilogramov mlieka.

Na obdobia dvanástich mesiacov so začiatkom od 1. apríla 2009 a 1. apríla 2010 sa však poplatok za nadbytočné množstvo dodané nad rámec 106 % národnej kvóty pre dodávky na dvanásťmesačné obdobie so začiatkom 1. apríla 2008 stanovuje na 150 % poplatku uvedeného v druhom pododseku.

2. Odchylne od odseku 1 prvého pododseku za dvanásťmesačné obdobia so začiatkom od 1. apríla 2009 a 1. apríla 2010, a pokiaľ ide o dodávky, sa poplatok za nadbytočné množstvo zaplatí za mlieko, ktoré sa uvádza na trh v množstve presahujúcom národnú kvótu stanovenú v súlade s pododielom II a zníženú o individuálne kvóty za dodávky, ktoré sa prevedú do národnej rezervy v súlade s článkom 68 ods. 1 písm. a) od 30. novembra 2009 až do 31. marca príslušného dvanásťmesačného obdobia.

3. Členské štáty sú povinné Únii zaplatiť poplatok za nadbytočné množstvo, ktorý vyplynie z prekročení národných kvót stanovených na vnútroštátnej úrovni osobitne na dodávky a na priamy predaj, a medzi 16. októbrom a 30. novembrom po príslušnom dvanásťmesačnom období zaplatia 99 % splatnej sumy do EPZF.

4. Rozdiel medzi výškou poplatku za nadbytočné množstvo vyplývajúcou z uplatňovania odseku 2 a výškou poplatku za nadbytočné množstvo vyplývajúcou z uplatňovania prvého pododseku odseku 1 použijú členské štáty na financovanie reštrukturalizačných opatrení v sektore mlieka a mliečnych výrobkov.

5. Ak sa poplatok za nadbytočné množstvo ustanovený v odseku 1 nezaplatí do dátumu splatnosti, Komisia po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy zriadeným na základe **článku 41 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005**, ~~prostredníctvom vykonávacích aktov podľa článku 81 písm. d) tohto nariadenia~~ odráta sumu rovnajúcu sa nezaplatenému poplatku za nadbytočné množstvo z mesačných platieb v zmysle článku 14 a článku 15 ods. 2 **uvedeného** nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005. Komisia pred prijatím rozhodnutia upozorní príslušný členský štát, ktorý do jedného týždňa oznámi svoje stanovisko. Článok 17 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa neuplatňuje. [PDN 10]

Článok 72

Príspevok výrobcov k splatnému poplatku za nadbytočné množstvo

Poplatok za nadbytočné množstvo sa v celej výške rozdelí v súlade s článkami 73 a 76 medzi výrobcov, ktorí prispeli ku každému z prekročení národných kvót uvedených v článku 59 ods. 2.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 73 ods. 2 a článku 76 ods. 1, výrobcovia zodpovedajú členským štátom za platbu príspevku na splatný poplatok za nadbytočné množstvo, vypočítaný v súlade s článkami 62, 63 a 73 na základe skutočnosti, že prekročili svoje použiteľné kvóty.

Na dvanásťmesačné obdobia so začiatkom od 1. apríla 2009 a 1. apríla 2010, a pokiaľ ide o dodávky, sa v súlade s článkami 73 a 76 celý poplatok za nadbytočné množstvo rozdelí medzi výrobcov, ktorí spôsobili prekročenie národnej kvóty, ako sa ustanovuje pri uplatňovaní článku 71 ods. 2.

Článok 73

Poplatok za nadbytočné množstvo pri dodávkach

1. S cieľom vypracovať konečný výkaz o poplatku za nadbytočné množstvo sa množstvá dodané každým výrobcom zvýšia alebo znížia tak, aby odzrkadľovali rozdiel medzi skutočným obsahom tuku a referenčným obsahom tuku.

Streda 4. júla 2012

Na národnej úrovni sa poplatok za nadbytočné množstvo vypočíta na základe súčtu dodávok a upraví v súlade s prvým pododsekom.

2. O výške príspevku každého výrobcu k úhrade poplatku za nadbytočné množstvo rozhodne členský štát potom, čo sa akákoľvek nevyužitá časť národnej kvóty pridelené na dodávky prerozdelené alebo neprerozdelené v pomere k individuálnym kvótam každého výrobcu alebo podľa objektívnych kritérií, ktoré stanoví členský štát:

a) buď na vnútroštátnej úrovni na základe množstva, o ktoré sa prekročila kvóta každého výrobcu;

b) alebo najprv na úrovni nákupcu a potom podľa potreby na vnútroštátnej úrovni.

V prípade, že sa uplatňuje článok 71 ods. 1 tretí pododsek, členské štáty pri určení príspevku každého výrobcu k výške poplatku, ktorý sa má zaplatiť na základe uplatňovania vyššej sadzby uvedenej v danom pododseku, zabezpečia, aby na túto sumu proporcionálne prispievali výrobcovia, ktorí sú zodpovední za poplatok za nadbytočné množstvo podľa objektívnych kritérií, ktoré stanoví členský štát.

Článok 74

Úloha nákupcov

1. Nákupcovia zodpovedajú za výber príspevkov od výrobcov, ktoré sú výrobcovia povinní platiť v podobe poplatku za nadbytočné množstvo, a do určitého dátumu a podľa postupu, ktorý stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov podľa článku 81 písm. d), f) a g), zaplatia príslušnému orgánu členského štátu sumu týchto príspevkov odpočítanú od ceny mlieka zaplatenej výrobcom zodpovedným za prekročenie kvót, alebo v opačnom prípade sumu vybratú akýmkoľvek inými vhodnými prostriedkami.

2. V prípade, že nákupca úplne alebo čiastočne nahradí jedného alebo viacerých iných nákupcov, pre zvyšnú časť plynúceho dvanásťmesačného obdobia sa vezmú do úvahy individuálne kvóty, ktoré majú výrobcovia k dispozícii, a to po odčítaní už dodaných množstiev a vzhľadom na ich obsah tuku. Tento odsek sa uplatňuje aj v prípade, že výrobca prejde od jedného nákupcu k druhému.

3. V prípade, že počas referenčného obdobia množstvá, ktoré výrobca dodá, prekročia jeho kvótu, môže príslušný členský štát rozhodnúť, že nákupca odpočíta časť ceny mlieka pri akejkoľvek dodávke príslušného výrobcu nad rámec kvóty v podobe preddavku na príspevok výrobcu v súlade s podrobnými pravidlami stanovenými členskými štátmi. Členský štát môže prijať konkrétne opatrenia, ktoré nákupcom umožnia odpočítať tento preddavok v prípade, že výrobcovia dodávajú viacerým nákupcom.

Článok 75

Schválenie

Štatút nákupcu podlieha predchádzajúcemu schváleniu členskými štátmi v súlade s kritériami, ktoré stanoví Komisia prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 80 ods. 1 písm. f).

Článok 76

Poplatok za nadbytočné množstvo pri priamom predaji

1. V prípade priameho predaja rozhodne o výške príspevku každého výrobcu k úhrade poplatku za nadbytočné množstvo členský štát potom, čo sa akákoľvek nevyužitá časť národnej kvóty pridelené na priamy predaj prerozdelené alebo neprerozdelené na vhodnej územnej úrovni alebo na vnútroštátnej úrovni.

Streda 4. júla 2012

2. Členské štáty vychádzajú pri výpočte príspevku výrobcu k poplatku za nadbytočné množstvo z celkového množstva mlieka, ktoré sa predalo, previedlo alebo použilo na výrobu mliečnych výrobkov predaných alebo prevedených uplatnením kritérií, ktoré stanovila Komisia.

3. Na účely vypracovania konečného výkazu o poplatku za nadbytočné množstvo sa nezohľadní žiadna korekcia spojená s obsahom tuku.

Článok 77

Nezaplatené sumy alebo preplatky

1. Ak v prípade dodávok alebo priameho predaja je poplatok za nadbytočné množstvo splatný a príspevok vybraný od výrobcov je vyšší ako poplatok, členský štát môže:

a) preplatok využiť čiastočne alebo úplne na financovanie opatrení uvedených v článku 68 ods. 1 písm. a) a/alebo

b) časť alebo celý preplatok prerozdeliť výrobcom, ktorí:

i) patria do prioritných kategórií ustanovených členským štátom na základe objektívnych kritérií a v rámci obdobia, ktoré stanoví Komisia, alebo

ii) ktorí boli poškodení výnimočnou situáciou v dôsledku vnútroštátneho pravidla, ktoré nesúvisí so systémom kvót pre mlieko a iné mliečne výrobky zavedeným podľa tejto kapitoly.

2. Ak sa zistí, že žiadny poplatok za nadbytočné množstvo nie je splatný, všetky preddavky vybrané nákupcami alebo členským štátom sa vrátia najneskôr do konca nasledujúceho dvanásťmesačného obdobia.

3. V prípade, že si nákupca nesplní povinnosť vybrať od výrobcov príspevok na poplatok za nadbytočné množstvo v súlade s článkom 74, členský štát môže vybrať nezaplatené sumy priamo od výrobcu bez toho, aby boli dotknuté sankcie, ktoré môže uložiť porušujúcemu nákupcovi.

4. Keď výrobca alebo nákupca nedodržia termín platby, zaplatia členskému štátu úrok z oneskorených platieb, ktorý stanoví Komisia.

Oddiel IV

Procesné pravidlá týkajúce sa kvót na cukor a mlieko

Pododdiel I

Procesné pravidlá týkajúce sa kvót na cukor

Článok 78

Delegované právomoci

1. S cieľom zaistiť, aby podniky uvedené v článku 51 dodržiavali svoje povinnosti, môže Komisia prijať prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** pravidiel týkajúce sa udeľovania a odobratia schválení takýchto podnikov a **zmeny dátumov stanovených v článku 56**, ako aj kritériá pre administratívne sankcie. [PDN 11]

Streda 4. júla 2012

2. S cieľom zohľadniť osobitosti sektoru cukru a zaistiť, aby sa náležite zohľadnili záujmy všetkých strán, Komisia môže ustanoviť prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** ďalšie vymedzenia pojmov **týkajúce sa** výroby cukru, izoglukózy a inulínového sirupu, výroby podniku a podmienky, ktorými sa riadi predaj do najvzdialenejších regiónov.

3. S cieľom zaistiť, aby pestovatelia cukrovej repy boli úzko spojení s rozhodnutím previesť určité množstvo produkcie, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** ustanoviť pravidlá týkajúce sa prenosu cukru.

Článok 79

Vykonávacie právomoci

Pokiaľ ide o podniky uvedené v článku 51, Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**, určiť pravidlá:

- a) týkajúce sa žiadostí podnikov o schválenie, záznamov, ktoré majú viesť schválené podniky, informácií, ktoré majú predkladať schválené podniky;
- b) týkajúce sa systému kontrol, ktoré majú vykonávať členské štáty v schválených podnikoch;
- c) týkajúce sa oznámení členských štátov Komisii a schváleným podnikom;
- d) týkajúce sa dodávok surovín do podnikov, vrátane dodávateľských zmlúv a záznamov o dodávkach;
- e) týkajúce sa rovnocennosti v súvislosti s cukrom uvedeným v článku 54 písm. a);
- f) pre osobitný režim zásobovania pre najvzdialenejšie regióny;
- g) týkajúce sa vývozov uvedených v článku 54 písm. d);
- h) týkajúce sa spolupráce členských štátov s cieľom zaistiť účinné kontroly;
- ~~i) týkajúce sa zmeny dátumov ustanovených v článku 56; [PDN 12]~~
- j) na stanovenie nadbytočného množstva, oznámení a platby poplatku za nadbytočné množstvo uvedeného v článku 57.

Pododdiel II

Procesné pravidlá týkajúce sa kvót na mlieko

Článok 80

Delegované právomoci

1. S cieľom zaistiť, aby systém kvót na mlieko dosiahol svoj cieľ, najmä účinné využitie individuálnych kvót a riadny výpočet, výber a využitie poplatkov, Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** pravidlá týkajúce sa:

- a) dočasných a trvalých prevodov kvóty;

Streda 4. júla 2012

- b) metód výpočtu poplatku;
 - c) prerozdelenia nevyužitých kvót;
 - d) prahovej hodnoty na uplatnenie korekcie obsahu tuku;
 - e) povinností výrobcov dodávať schváleným nákupcom;
 - f) schválenia nákupcov;
 - g) objektívnych kritérií na prerozdelenie poplatku za nadbytočné množstvo;
 - h) osobitných vymedzení pojmov spojených s fungovaním systému;
 - i) úpravy vymedzenia pojmu „priamy predaj“, pričom sa zohľadní vymedzenie pojmu „dodávka“ uvedené v článku 58 ods. 1 písm. f).
2. S cieľom zaistiť, aby hospodárske subjekty a členské štáty dodržiavali svoje povinnosti, Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa:
- a) pokút v prípadoch, keď výrobcovia alebo nákupcovia nedodržiavajú svoje povinnosti, ~~najmä~~ v súvislosti s lehotami na platbu poplatku, dodávkou schváleným nákupcom, nahlasovaním dodávok a priamych predajov, predkladaním nesprávnych výkazov alebo vyhlásení, nevedením záznamov údajov;
 - b) pokút, ktoré sa uložia členským štátom, ktoré neplnia svoje povinnosti ustanovené v článku 62 ods. 2.

Článok 81

Vykonávacie právomoci

Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** všetky nevyhnutné pravidlá vrátane:

- a) konenčných prevodov kvóty a rozdelenia národnej kvóty na dodávky a priame predaje;
- b) stanovenia koeficientu pre obsah tuku na individuálnu kvótu, korekcie obsahu tuku a evidencie prekročení obsahu tuku na národnú kvótu;
- c) stanovenia ekvivalentov mlieka;
- d) lehoty a určujúcej skutočnosti pre uplatniteľný výmenný kurz týkajúci sa platby poplatku a pre prerozdelenie poplatku za nadbytočné množstvo, zníženia preddavkov v prípadoch, keď lehoty nie sú dodržané;
- e) uplatniteľných úrokových sadziieb v prípadoch oneskorenej platby, správneho uloženia poplatku a využitia 1 % z poplatku, ktoré sa neplatí EPZF;
- f) informovania výrobcov o nových vymedzeniach pojmov, oznamovania individuálnych kvót a nahlasovania poplatkov;

Streda 4. júla 2012

- g) oznamovania informácií o uplatňovaní ustanovení týkajúcich sa poplatku v sektore mlieka;
- h) vypracovania výkazov o dodávkach a vyhlásení o priamych predajoch;
- i) povinností nákupcov a výrobcov vypracovať vyhlásenia, viesť záznamy a poskytovať informácie;
- j) kontrol dodávok a priamych predajov.

Oddiel V

Výrobný potenciál v sektore vinohradníctva a vinárstva

Pododdiel I

Nezákonná výsadba

Článok 82

Nezákonná výsadba uskutočnená po 31. auguste 1998

1. Výrobcovia na vlastné náklady vyklčujú plochy vysadené po 31. auguste 1998 viničom bez prípadného príslušného výsadbového práva.
2. Kým nedôjde k vyklčovaniu v súlade s odsekom 1, hrozno a produkty vyrobené z hrozna z plôch uvedených v danom odseku sa môžu uviesť do obehu len na účely destilácie na výlučné náklady výrobcu. Tieto produkty vyrobené destiláciou sa nesmú použiť na výrobu liehu, ktorého skutočný obsah alkoholu sa rovná alebo je nižší ako 80 obj. %.
3. Bez toho, aby boli v príslušných prípadoch dotknuté pokuty, ktoré členské štáty uložili už skôr, ukladajú členské štáty výrobcom, ktorí nesplnili povinnosť vyklčovania, pokuty odstupňované podľa závažnosti, rozsahu a trvania nesúladu.
4. Ukončenie prechodného zákazu novej výsadby 31. decembra 2015, ako sa ustanovuje v článku 89 ods. 1, nemá vplyv na povinnosti ustanovené v tomto článku.

Článok 83

Povinná legalizácia nezákonných výsadiieb uskutočnených pred 1. septembrom 1998

1. Výrobcovia za poplatok a najneskôr do 31. decembra 2009 zlegalizujú plochy vysadené viničom pred 1. septembrom 1998 bez prípadného príslušného výsadbového práva.

Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek postupy pri zúčtovaní, sa prvý pododsek neuplatňuje na plochy legalizované na základe článku 2 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 ⁽¹⁾.

2. Poplatok uvedený v odseku 1 stanovia členské štáty. Rovná sa aspoň dvojnásobku priemernej hodnoty príslušného výsadbového práva v dotknutej oblasti.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 179 14.7.1999, s. 1.

Streda 4. júla 2012

3. Kým nedôjde k legalizácii podľa odseku 1, hrozno a produkty vyrobené z hrozna z plôch uvedených v danom odseku sa môžu uviesť do obehu len na účely destilácie na výlučné náklady výrobcu. Tieto produkty sa nesmú použiť na výrobu liehu, ktorého skutočný obsah alkoholu sa rovná alebo je nižší ako 80 obj. %.

4. Nezákonné plochy uvedené v odseku 1, ktorých legalizácia v súlade s uvedeným odsekom sa neuskutoční do 31. decembra 2009, vyklčujú dotknutí výrobcovia na vlastné náklady.

Výrobcom, ktorí nespĺnili túto povinnosť vyklčovania, uložia členské štáty sankcie odstupňované podľa závažnosti, rozsahu a trvania nedodržania povinnosti.

Kým sa neuskutoční vyklčovanie uvedené v prvom pododseku, odsek 3 sa uplatňuje mutatis mutandis.

5. Ukončenie prechodného zákazu novej výsadby 31. decembra 2015, ako sa ustanovuje v článku 89 ods. 1, nemá vplyv na povinnosti ustanovené v odsekoch 3 a 4.

Článok 84

Overenie neuvádzania do obehu alebo destilácie

1. Členské štáty vyžadujú v súvislosti s článkom 82 ods. 2 a článkom 83 ods. 3 a 4 doklad o tom, že dotknuté produkty sa neuvádzajú do obehu, alebo ak sa dotknuté produkty destilujú, predloženie zmlúv o destilácii.
2. Členské štáty overujú neuvádzanie do obehu a destiláciu, ktoré sa uvádzajú v odseku 1. V prípade nesúladu ukladajú pokuty.
3. Členské štáty oznamujú Komisii plochy podliehajúce destilácii a príslušné objemy alkoholu.

Článok 85

Sprievodné opatrenia

Plochy uvedené v článku 83 ods. 1 prvom pododseku, kým nie sú legalizované, a plochy uvedené v článku 82 ods. 1 nie sú predmetom žiadnych vnútroštátnych podporných opatrení ani podporných opatrení zo strany Únie.

Článok 86

Delegované právomoci

1. S cieľom zaistiť, aby si výrobcovia plnili povinnosti podľa tohto pododdielu, Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať ustanovenia týkajúce sa neuvádzania produktov uvedených v článku 84 ods. 1 do obehu a pokút, ktoré členské štáty môžu uložiť v prípade nedodržania uvedených povinností.
2. S cieľom zabezpečiť účinné odhalenie a odstránenie nezákonných výsadiieb Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov prijať pravidlá na zníženie príspevku Únie na podporné opatrenia v prípade, že členské štáty nedodržiavajú povinnosť oznamovať údaje o nezákonných výsadbách.

Streda 4. júla 2012

Článok 87

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia týkajúce sa:

- a) oznámení členských štátov;
- b) zhromažďovania dodatočných informácií týkajúcich sa oznámení členských štátov podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1227/2000 ⁽¹⁾;
- c) kontrol, ktoré majú členské štáty vykonať, a nahlasovania informácií o takýchto kontrolách Komisii.

Pododdiel II

Prechodný režim výsadbových práv

Článok 88

Trvanie

Tento pododdiel sa uplatňuje do 31. decembra 2015.

Článok 89

Prechodný zákaz výsadby viniča

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 166, a najmä jeho odsek 4, zakazuje sa výsadba viniča muštových odrôd, ktoré možno klasifikovať v súlade s článkom 166 ods. 2.
2. Zakazuje sa takisto preštiepenie muštových odrôd, ktoré možno klasifikovať v súlade s článkom 166 ods. 2, na odrody odlišné od muštových odrôd uvedených v danom článku.
3. Bez ohľadu na odseky 1 a 2 sa výsadba a preštiepenie, ako sa uvádza v uvedených odsekoch, povoľujú, ak sa na ne vzťahuje:
 - a) právo na novú výsadbu, ako sa ustanovuje v článku 90;
 - b) právo na opätovnú výsadbu, ako sa ustanovuje v článku 91;
 - c) právo na výsadbu udelené z rezervy, ako sa ustanovuje v článkoch 92 a 93.

4. Práva na výsadbu uvedené v odseku 3 sa udeľujú v hektároch.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 143, 16.6.2000, s. 1.

Streda 4. júla 2012

5. Členské štáty sa môžu rozhodnúť zachovať zákaz uvedený v odseku 1 na svojom území alebo na častiach svojho územia najneskôr do 31. decembra 2018. V takom prípade sa v danom členskom štáte zodpovedajúcim spôsobom uplatňujú pravidlá, ktorými sa riadi prechodný režim práv na výsadbu, ako sa ustanovuje v tomto pododdiely vrátane tohto článku.

Článok 90

Práva na novú výsadbu

1. Členské štáty môžu udeliť výrobcovi práva na novú výsadbu na plochy:
 - a) určené na novú výsadbu uskutočňovanú v rámci opatrení zameraných na sceľovanie pozemkov alebo vyvlastňovacích opatrení uskutočňovaných vo verejnom záujme, ktoré sa prijali podľa vnútroštátneho práva;
 - b) určené na experimentálne účely;
 - c) určené na podpníkové vinohrady; alebo
 - d) z ktorých víno alebo vinárske produkty sú určené výhradne na vlastnú spotrebu vinohradníka/vinára.
2. Udelené práva na novú výsadbu:
 - a) uplatňuje pestovateľ, ktorému sa udelili;
 - b) sa využívajú pred skončením druhého vinárskeho roku nasledujúceho po vinárskom roku, v ktorom sa udelili;
 - c) sa využívajú na účely, na ktoré sa udelili.

Článok 91

Práva na opätovnú výsadbu

1. Členské štáty udeľujú práva na opätovnú výsadbu výrobcovi, ktorí vyklčovali plochu vysadenú viničom.

Nárok na práva na opätovnú výsadbu však nevzniká v prípade vyklčovaných plôch, na ktoré sa v súlade s pododdielom III oddielu IVa kapitoly III hlavy I časti II nariadenia (ES) č. 1234/2007 poskytnú prémie za vyklčovanie.

2. Členské štáty môžu udeliť práva na opätovnú výsadbu výrobcovi, ktorí sa zaviazali vyklčovať plochu vysadenú viničom. V takýchto prípadoch sa príslušná plocha vyklčuje najneskôr na konci tretieho roka po výsadbe nového viniča, na ktorý sa udelilo právo na opätovnú výsadbu.
3. Udelené práva na opätovnú výsadbu zodpovedajú ploche rovnakej, ako bola vyklčovaná plocha tejto plodiny.
4. Práva na opätovnú výsadbu sa uplatňujú v poľnohospodárskom podniku, ktorému boli udelené. Členské štáty môžu ďalej stanoviť, že takéto práva na opätovnú výsadbu sa môžu uplatniť výhradne na tých plochách, kde sa vykonalo vyklčovanie.

Streda 4. júla 2012

5. Odchylny od odseku 4 môžu členské štáty rozhodnúť o úplnom alebo čiastočnom prevode práv na opätovnú výsadbu na iný poľnohospodársky podnik v tom istom členskom štáte, a to v týchto prípadoch:

- a) časť dotknutého poľnohospodárskeho podniku sa prevedie do uvedeného iného poľnohospodárskeho podniku;
- b) plochy uvedeného iného poľnohospodárskeho podniku sú určené na:
 - i) výrobu vín s chráneným označením pôvodu alebo s chráneným zemepisným označením, alebo
 - ii) na podpníkové vinohrady.

Členské štáty zabezpečia, aby uplatňovanie odchýlky ustanovenej v prvom pododseku nevedlo na ich území k celkovému nárastu výrobného potenciálu, najmä v prípadoch, keď sa práva na opätovnú výsadbu prevádzajú z nezavlažovaných plôch na zavlažované.

6. Odseky 1 až 5 sa uplatňujú mutatis mutandis na práva podobné právam na opätovnú výsadbu nadobudnutým podľa skôr prijatých právnych predpisov Únie alebo vnútroštátnych právnych predpisov.

7. Práva na opätovnú výsadbu udelené podľa článku 4 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa využijú v lehotách ustanovených v uvedenom nariadení.

Článok 92

Štátne a regionálne rezervy výsadbových práv

1. S cieľom zlepšiť riadenie výrobného potenciálu si členské štáty zriadia štátnu rezervu alebo regionálne rezervy výsadbových práv.

2. Členské štáty, ktoré zriadili štátne alebo regionálne rezervy výsadbových práv podľa nariadenia (ES) č. 1493/1999, môžu tieto rezervy zachovať tak dlho, kým uplatňujú prechodný režim práv na výsadbu v súlade s týmto pododdielom.

3. Do štátnych alebo regionálnych rezerv sa pridelujú tieto práva na výsadbu, ak sa nevyužijú v určenej lehote:

- a) práva na novú výsadbu;
- b) práva na opätovnú výsadbu;
- c) práva na výsadbu udelené z rezervy.

4. Výrobcovia môžu previesť práva na opätovnú výsadbu do štátnych alebo regionálnych rezerv. Podmienky takýchto prevodov, v prípade potreby náhradu za platbu z vnútroštátnych fondov, určia členské štáty po zohľadnení oprávnených záujmov zainteresovaných strán.

Streda 4. júla 2012

5. Odchylne od odseku 1 sa môžu členské štáty rozhodnúť nezaviest' systém rezerv pod podmienkou, že na celom ich území preukázateľne existuje iný účinný systém správy práv na výsadbu. Tento alternatívny systém sa môže v prípade potreby odchyľovať od príslušných ustanovení tohto pododdielu.

Prvý pododsek sa uplatňuje aj na členské štáty, ktoré prestanú využívať štátne alebo regionálne rezervy podľa nariadenia (ES) č. 1493/1999.

Článok 93

Udeľovanie práv na výsadbu z rezervy

1. Členský štát môže udeliť práva z rezervy:
 - a) bezplatne výrobcom, ktorí majú menej ako 40 rokov, majú primerané profesijné zručnosti a spôsobilosti, zriaďujú poľnohospodársky podnik po prvýkrát a tento podnik vedú;
 - b) za platbu do vnútroštátnych prípadne do regionálnych fondov výrobcom, ktorí chcú práva využiť na výsadbu vinohradov, ktorých produkcia má zaručený odbyt.

Členské štáty vymedzia kritériá na určenie výšky platby uvedenej v písmene b) prvého pododseku, ktorá sa môže meniť v závislosti od plánovaného konečného produktu z dotknutých vinohradov a od zostávajúceho prechodného obdobia, počas ktorého sa uplatňuje zákaz novej výsadby, ako sa ustanovuje v článku 89 ods. 1 a 2.

2. V prípade, že sa využívajú práva na výsadbu udelené z rezervy, členský štát zabezpečí, aby:
 - a) umiestnenie vinohradníckej plochy, odrodová skladba a spôsob pestovania zaručovali, že sa následná výroba prispôsobí dopytu na trhu;
 - b) dotknuté výnosy dosahujú priemernú hodnotu v regióne, najmä ak sa výsadbové práva udelené pôvodne na nezavlažované plochy využívajú na zavlažovaných plochách.
3. Práva na výsadbu udelené z rezervy, ktoré sa nevyužijú do konca druhého vinárskeho roka nasledujúceho po vinárskom roku, v ktorom sa udelili, prepadnú a prevedú sa späť do rezervy.
4. Práva na výsadbu v rezerve, ktoré sa neudelia do konca piateho vinárskeho roka po ich prevedení do rezervy, zaniknú.
5. Ak v členskom štáte existujú regionálne rezervy, členský štát môže ustanoviť pravidlá umožňujúce prevod práv na výsadbu medzi regionálnymi rezervami. Ak v členskom štáte existujú regionálne rezervy aj štátna rezerva, členský štát môže takisto povoliť prevody medzi týmito rezervami.

Prevody môžu podliehať uplatneniu redukčného koeficientu.

Streda 4. júla 2012

Článok 94

De minimis

Tento pododdiel sa neuplatňuje v členských štátoch, v ktorých sa do 31. decembra 2007 neuplatňoval režim Spoločenstva týkajúci sa práv na výsadbu.

Článok 95

Prísnejšie vnútroštátne pravidlá

Členské štáty môžu prijať prísnejšie vnútroštátne pravidlá, pokiaľ ide o udeľovanie práv na novú výsadbu alebo práv na opätovnú výsadbu. Môžu vyžadovať, aby sa príslušné žiadosti a v nich poskytované informácie doplnili o dodatočné informácie potrebné na monitorovanie vývoja výrobného potenciálu.

Článok 96

Delegované právomoci

1. S cieľom zabrániť zvýšeniu výrobného potenciálu môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**

- a) zostaviť zoznam okolností, za ktorých vyklčovanie nevedie k právam na opätovnú výsadbu;
- b) prijať pravidlá týkajúce sa prevodu práv na výsadbu medzi rezervami;
- c) ~~zakázať uvádzanie~~ **prijat' ustanovenia týkajúce sa** vína alebo vinohradníckych výrobkov, ktoré sú určené iba na spotrebu rodiny pestovateľa viniča, ~~na trh~~. [PDN 13]

2. S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie s výrobcami, ktorí prístupia ku klčovaniu, Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá na zaistenie účinnosti klčovania v prípade, že sú udelené práva na opätovnú výsadbu.

3. S cieľom chrániť finančné prostriedky Únie a identitu, pôvod a kvalitu vín Únie môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:

- a) zabezpečiť zriadenie analytickej databanky izotopických údajov, ktoré pomôžu odhaliť podvody, ktorá sa vytvorí na základe vzoriek zhromaždených členskými štátmi, a ustanoviť pravidlá týkajúce sa vlastných databáň členských štátov;
- b) prijať pravidlá týkajúce sa kontrolných orgánov a ich vzájomnej pomoci;
- c) prijať pravidlá o spoločnom využívaní zistení členských štátov;
- d) prijať pravidlá týkajúce sa zaobchádzania so sankciami v prípade výnimočných okolností.

Streda 4. júla 2012

Článok 97

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto pododdielom, vrátane pravidiel týkajúcich sa:

- a) udelenia nových práv na výsadbu, vrátane povinností týkajúcich sa zaznamenávania a oznamovania;
- b) prevodu práv na opätovnú výsadbu, vrátane koeficientu zníženia;
- c) záznamov, ktoré majú viesť členské štáty, a oznámení Komisii, vrátane možného výberu systému rezerv;
- d) udeľovania výsadbových práv z rezervy;
- e) kontrol, ktoré majú vykonať členské štáty, a nahlasovania informácií o takýchto kontrolách Komisii;
- f) oznámenia členských štátov o zámere uplatniť na svojom území článok 89 ods. 5.

Pododdiel III

Pravidlá uvádzania produktov na trh na účely zlepšenia a stabilizovania fungovania spoločného trhu s vínom

Článok 98

Pravidlá uvádzania produktov na trh na účely zlepšenia a stabilizovania fungovania spoločného trhu s vínom

1. Na účely zlepšenia a stabilizovania fungovania spoločného trhu s vínom vrátane trhu s hroznom, muštom a vínom, z ktorých sa toto víno vyrába, môžu vyrábajúce členské štáty, najmä pri vykonávaní rozhodnutí, ktoré prijali medziodvetvové organizácie uvedené v článku 210 ods. 3 a článku 227, ustanoviť pravidlá uvádzania produktov na trh s cieľom regulácie zásob.

Takéto pravidlá sú úmerné sledovaným cieľom a:

- a) nevzťahujú sa na žiadnu transakciu po prvom uvedení dotknutého produktu na trh;
 - b) neumožňujú určovanie cien, ani orientačných ani odporúčaných;
 - c) neblokujú neprimeranú časť úrody, ktorá by inak bola k dispozícii;
 - d) neumožňujú zamietnutie vydania vnútroštátnych certifikátov alebo certifikátov Únie nevyhnutných na obeh vín a ich uvádzanie na trh, ak je takéto uvádzanie na trh v súlade s uvedenými pravidlami.
2. Pravidlá uvedené v odseku 1 sa musia dať na vedomie hospodárskym subjektom prostredníctvom uverejnenia in extenso v úradnej publikácii dotknutého členského štátu.
3. Oznamovacia povinnosť uvedená v článku 227 ods. 3 sa takisto uplatňuje na rozhodnutia alebo akcie prijaté členskými štátmi v súlade s týmto článkom.

Streda 4. júla 2012

KAPITOLA IV

Režimy pomoci

Oddiel I

Výrobná náhrada v sektore cukru

Článok 99

Výrobná náhrada

1. Výrobnú náhradu možno poskytnúť za výrobky sektora cukru uvedené v prílohe I časti III písm. b) až e), ak nadbytočný alebo dovezený cukor, nadbytočná izoglukóza alebo nadbytočný inulínový sirup na výrobu výrobkov uvedených v článku 55 ods. 2 písm. b) a c) nie sú dostupné za cenu zodpovedajúcu svetovej cene.

2. ~~Opatrenia týkajúce sa stanovenia výrobnéj náhrady uvedenej~~ **Výrobnú náhradu uvedenú** v odseku 1 ~~prijme Rada v súlade s článkom 43 ods. 3 zmluvy.~~ **stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a), pričom zohľadní predovšetkým:**

- a) **náklady vyplývajúce z použitia dovezeného cukru, ktoré by sektor musel znášať v prípade dodávky zo svetového trhu a**
- b) **cenu nadbytočného cukru na trhu Únie alebo, ak na danom trhu nie je nadbytočný cukor, referenčnú cenu cukru ustanovenú v článku 8 ods. 1 písm. c). [PDN 14]**

Článok 100

Podmienky poskytovania výrobných náhrad

S cieľom zohľadniť osobitosti trhu s cukrom mimo kvóty v Únii môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať podmienky poskytovania výrobných náhrad uvedených v tomto oddiele.

Oddiel II

Pomoc v sektore mlieka a mliečnych výrobkov

Pododdiel I

Pomoc na osobitné použitie

Článok 101

Pomoc na odtučnené mlieko a sušené odtučnené mlieko, ktoré sa používa ako krmivo

1. Keď vzniknú alebo môžu vzniknúť prebytky mliečnych výrobkov, ktoré majú alebo môžu mať za následok vážnu nerovnováhu na trhu, Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a)** rozhodnúť, že sa na odtučnené mlieko a sušené odtučnené mlieko vyrobené v Únii, ktoré sa má používať ako krmivo, poskytne pomoc za podmienok a podľa noriem pre tieto výrobky, ktoré určí Komisia prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 103.

Na účely tohto článku sa cmar a sušený cmar považuje za odtučnené mlieko a sušené odtučnené mlieko.

Streda 4. júla 2012

~~2. Opatrenia týkajúce sa stanovenia výšky Výšku pomoci prijme Rada v súlade s článkom 43 ods. 3 zmluvy: uvedenú v odseku 1 ustanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a) so zreteľom na referenčnú cenu sušeného odtučneného mlieka ustanovenú v článku 8 ods. 1 písm. e) bode ii) a na vývoj situácie na trhu, pokiaľ ide o odtučnené mlieko a sušené odtučnené mlieko. Zohľadní sa potreba opatrení na podporu poľnohospodárskych výrobkov z najvzdialenejších regiónov a zmeny, ku ktorým došlo v dôsledku tohto nariadenia. [PDN 15]~~

Článok 102

Pomoc na odtučnené mlieko spracované na kazeín a kazeináty

1. Keď vzniknú alebo môžu vzniknúť prebytky mliečnych výrobkov, ktoré majú alebo môžu mať za následok vážnu nerovnováhu na trhu, Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a)** rozhodnúť, že sa na odtučnené mlieko vyrobené v Únii, ktoré sa spracúva na kazeín a kazeináty, poskytne pomoc za podmienok a podľa noriem pre takéto mlieko a kazeín alebo kazeináty z neho vyrobené, ktoré určí Komisia prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 103.

~~2. Opatrenia týkajúce sa stanovenia výšky Výšku pomoci prijme Rada v súlade s článkom 43 ods. 3 zmluvy: uvedenú v odseku 1 ustanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a) so zreteľom na referenčnú cenu sušeného odtučneného mlieka ustanovenú v článku 8 ods. 1 písm. e) bode ii) a na vývoj situácie na trhu, pokiaľ ide o odtučnené mlieko a sušené odtučnené mlieko.~~

Výšku pomoci uvedenú v prvom pododseku môže Komisia meniť podľa toho, či sa odtučnené mlieko spracúva na kazeín alebo kazeináty a v závislosti od kvality týchto výrobkov. [PDN 16]

Článok 103

Delegované právomoci

1. S cieľom zaistiť, aby sa splnili ciele pomoci uvedenej v článkoch 101 a 102, Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** určiť výrobky, na ktoré sa môže poskytnúť uvedená pomoc, a stanoviť podmienky a normy súvisiace s použitím výrobkov, ako aj so schválením a s odňatím schválenia v prípade podnikov využívajúcich výrobky na účely žiadania pomoci.

2. S cieľom zaistiť, že sa odtučnené mlieko a sušené odtučnené mlieko, na ktoré sa poskytuje pomoc v súlade s článkami 101 a 102, používa na zamýšľaný účel, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** určiť, aké záznamy musia podniky viesť.

3. S cieľom zaistiť, aby si hospodárske subjekty plnili svoje povinnosti, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:

a) vyžaduje zloženie zábezpeky v prípade, že sa vyplatí preddavok pomoci a že sa hospodárske subjekty zúčastňujú na výberovom konaní týkajúcom sa nákupu sušeného odtučneného mlieka z verejnej intervencie;

b) môže zaviesť sankcie v prípadoch, keď hospodárske subjekty nedodržiavajú pravidlá schémy, alebo ak požadovaná a vyplatená pomoc presahuje náležitú výšku.

Streda 4. júla 2012

Článok 104

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať potrebné opatrenia súvisiace s článkami 101 a 102, a osobitne určiť:

- a) ako treba upraviť výšku pomoci na základe kvality použitého odtučneného mlieka;
- b) požiadavky týkajúce sa balenia, informácie, ktoré majú byť uvedené na obaloch, požiadavky týkajúce sa výrobkov prepravovaných v inom ako spotrebiteľskom obale;
- c) požiadavky týkajúce sa dodávania krmiva;
- d) kontroly a inšpekcie, ktoré majú vykonávať členské štáty, a analytické testy, ktoré sa majú používať;
- e) postupy týkajúce sa podávania žiadostí, nárokovania a vyplácania pomoci;
- f) postupy, ktoré sa uplatňujú v prípade, keď sa sušené odtučnené mlieko uvoľňuje z verejnej intervencie na použitie ako krmivo.

Pododdiel II

Podmienky týkajúce sa výroby syra

Článok 105

Používanie kazeínu a kazeinátov pri výrobe syra

1. Ak sa vypláca pomoc podľa článku 102, používanie kazeínu a kazeinátov pri výrobe syra môže podliehať predbežnému povoleniu, ktoré sa udelí, iba ak je takéto použitie nevyhnutnou podmienkou výroby daných výrobkov.

2. Na účely tohto pododielu:

- a) „syr“ sú výrobky v rámci číselného znaku KN 0406, ktoré sa vyrábajú na území Únie;
- b) „kazeín a kazeináty“ sú výrobky v rámci číselných znakov KN 3501 10 90 a 3501 90 90, ktoré sa používajú priamo alebo v podobe zmesi.

Článok 106

Delegované právomoci

S cieľom zaistiť, že sa ciele pomoci uvedenej v článku 102 splnia, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **súlade s článkom 321** prijať pravidlá:

- a) podľa ktorých používanie kazeínov a kazeinátov uvedených v článku 105 podlieha predbežnému povoleniu;
- b) ktorými sa obmedzuje používanie kazeínu a kazeinátov na maximálne percento kazeínu a kazeinátov, ktoré môže byť zapracované do syra, na základe objektívnych kritérií stanovených so zreteľom na to, čo je technologicky nevyhnutné;

Streda 4. júla 2012

- c) ktorými sa stanovujú sankcie za používanie kazeínu a kazeinátov bez povolenia.

Článok 107

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky potrebné opatrenia, pokiaľ ide o používanie kazeínu a kazeinátov uvedených v článku 105, vrátane najmä:

- a) ~~podmienok~~ **pravidiel**, podľa ktorých členské štáty pridelujú povolenia, pokiaľ ide o používanie kazeínu a kazeinátov, **a pravidiel týkajúcich sa trvania a obsahu povolení, ako aj produktov, na ktoré sa môžu vzťahovať**; [PDN 17]
- b) ~~povinností~~ **povinností týkajúcich sa nahlasovania a vedenia účtovníctva**, ktoré majú podniky, ktorým bolo udelené povolenie v súlade s písmenom a), dodržiavať; [PDN 17]
- c) kontrol a inšpekcií, ktoré majú členské štáty vykonávať, a záznamov, ktoré sa musia viesť.

Pododdiel III

Pomoc na dodávanie mliečnych výrobkov žiakom

Článok 108

Dodávanie mliečnych výrobkov žiakom

1. Na dodávanie niektorých spracovaných mliečnych výrobkov, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 0401, 0403, 0404 90 a 0406 alebo číselný znak KN 2202 90 žiakom vzdelávacích zariadení sa poskytuje pomoc Únie.
2. Členské štáty môžu okrem pomoci Únie ustanovenej v odseku 1 poskytnúť vnútroštátnu pomoc na dodávanie výrobkov uvedených v odseku 1 žiakom vzdelávacích zariadení. Členské štáty môžu financovať svoju vnútroštátnu pomoc prostredníctvom poplatkov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov alebo akýmkoľvek iným príspevkom zo sektora mlieka a mliečnych výrobkov.
3. Opatrenia týkajúce sa stanovenia pomoci Únie na všetko mlieko ~~prijme Rada v súlade s článkom 43 ods. 3 zmluvy~~ **prijme Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a), pričom zohľadní potrebu dostatočne podporiť dodávanie mliečnych výrobkov vzdelávacím zariadeniam.**

Výšku pomoci na oprávnené mliečne výrobky iné ako mlieko ustanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a) so zreteľom na mliečne zložky príslušného výrobku. [PDN 18]

4. Pomoc Únie ustanovená v odseku 1 sa poskytuje maximálne na 0,25 litra ekvivalentu mlieka na jedného žiaka a na jeden deň.

Streda 4. júla 2012

Článok 109

Delegované právomoci

1. S cieľom zohľadniť vývoj modelov spotreby mliečnych výrobkov a inovácie a vývoj na trhu s mliečnymi výrobkami Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** určí produkty uvedené v článku 108 ods. 1.

2. S cieľom zaistiť, aby o pomoc uvedenú v článku 108 ods. 1 žiadali vhodní príjemcovia a žiadatelia, prijme Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **podľa článku 321** podmienky udeľovania pomoci.

S cieľom zaistiť, aby žiadatelia dodržiavali svoje povinnosti, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov ~~prijme opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam, vrátane:~~ **podľa článku 321 stanoví zloženie**

~~a) pozastavenia práva zúčastniť sa na schéme pomoci;~~

~~b) zloženia zábezpeky, ktorou sa zaručí vykonanie v prípade, že sa vypláca preddavok pomoci; a~~

~~e) uplatnenia sankcií s cieľom zabrániť podvodnému konaniu. [PDN 19]~~

3. S cieľom zaistiť, že sa pomoc premietne do ceny, za ktorú sú výrobky dostupné v rámci schémy pomoci, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** ustanoviť pravidlá o zriadení monitorovania cien v rámci schémy pomoci.

4. S cieľom podporovať informovanosť o schéme pomoci môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov žiadať od vzdelávacích zariadení, aby informovali o podpornej úlohe Únie.

Článok 110

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky potrebné opatrenia, najmä pokiaľ ide o:

a) maximálne množstvá oprávnené na pomoc;

b) riadenie monitorovania cien podľa článku 109 ods. 3;

c) schvaľovanie žiadateľov, žiadosti o pomoc a vyplácanie pomoci;

d) kontroly;

e) metódy propagácie schémy;

f) oznamovanie informácií Komisii.

Streda 4. júla 2012

Oddiel IV

Pomoc v sektore chmeľu

Článok 111

Pomoc organizáciám výrobcov

1. Únia poskytne organizáciám výrobcov v sektore chmeľu uznaným v súlade s článkom 209 platbu na financovanie plnenia cieľov stanovených v uvedenom článku.
2. Výška finančného príspevku Únie na platbu organizáciám výrobcov podľa odseku 1 predstavuje pre Nemecko 2 277 000 EUR ročne.

Článok 112

Delegované právomoci

S cieľom zaistiť, že sa pomocou financujúcich cieľov uvedených v článku 209, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa:

- a) žiadostí o pomoc, vrátane pravidiel o termínoch a sprievodných dokumentoch;
- b) nároku na pomoc, vrátane pravidiel o oprávnených plochách pre chmeľ a výpočtu výšky pomoci, ktorá sa má vyplatiť každej organizácii výrobcov;
- c) sankcií, ktoré sa majú uplatniť v prípade neoprávnenej platby.

Článok 113

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto oddielom, ktoré sa týkajú:

- a) vyplácania pomoci;
- b) kontrol a inšpekcií.

Oddiel V

Pomoc v sektore olivového oleja a stolových olív

Článok 114

Pomoc pre organizácie hospodárskych subjektov

1. Únia financuje trojročné pracovné programy, ktoré vypracujú organizácie hospodárskych subjektov vymedzené v článku 212 v jednej alebo viacerých z týchto oblastí:
 - a) sledovanie trhu a administratívne riadenie sektora olivového oleja a stolových olív;
 - b) zlepšenie vplyvu pestovania olív na životné prostredie;
 - c) zlepšenie výrobných kvalít olivového oleja a stolových olív;

Streda 4. júla 2012

- d) systém vysledovateľnosti pôvodu, certifikácia a ochrana kvality olivového oleja a stolových olív, najmä sledovanie kvality olivových olejov predávaných konečným spotrebiteľom, pod dohľadom vnútroštátnych správnych orgánov;
- e) šírenie informácií o činnostiach, ktoré vykonávajú organizácie hospodárskych subjektov s cieľom zvýšiť kvalitu olivového oleja.
2. Výška ročného financovania pracovných programov Úniou je:
- a) 11 098 000 EUR pre Grécko;
- b) 576 000 EUR pre Francúzsko; a
- c) 35 991 000 EUR pre Taliansko.
3. Maximálna výška financovania pracovných programov uvedených v odseku 1 zo strany Únie sa rovná výške súm, ktoré členské štáty zadržia. Toto financovanie sa týka oprávnených nákladov v maximálnej výške:
- a) 100 % na činnosti v oblastiach uvedených v odseku 1 písm. a) a b);
- b) 100 % na investície do stálych aktív a 75 % na ostatné činnosti v oblasti uvedenej v odseku 1 písm. c);
- c) 75 % na pracovné programy, ktoré aspoň v troch tretích krajinách alebo neproduktujúcich členských štátoch vykonávajú schválené organizácie hospodárskych subjektov z aspoň dvoch producentských členských štátov v oblastiach uvedených v odseku 1 písm. d) a e) a 50 % na ostatné činnosti v týchto oblastiach.

Doplňkové financovanie zabezpečuje členský štát až do výšky 50 % nákladov, na ktoré sa nevzťahuje financovanie Únie.

4. Bez toho aby boli dotknuté akékoľvek osobitné ustanovenia, ktoré môže Komisia prijať podľa článku 318, členské štáty preveria, či sú splnené podmienky financovania Úniou. Na tento účel vykonajú audit pracovných programov a plán zahŕňajúci kontroly vzorky, ktorá sa určí na základe analýzy rizika a ktorá obsahuje aspoň 30 % organizácií výrobcov ročne, ako aj všetky ostatné organizácie hospodárskych subjektov, ktoré na základe tohto článku dostávajú od Únie financie.

Článok 115**Delegované právomoci**

1. S cieľom zaistiť, aby sa pomocou ustanovenou v článku 114 dosiahli jej ciele zlepšiť kvalitu výroby olivového oleja a stolových olív, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa:
- a) podmienok schvaľovania organizácií hospodárskych subjektov a pozastavovania alebo odňatia takého schválenia;
- b) opatrení oprávnených na financovanie Úniou;

Streda 4. júla 2012

- c) pridelovania financií Únie na osobitné opatrenia;
- d) činností a nákladov, ktoré nie sú oprávnené na financovanie Úniou;
- e) výberu a schvaľovania pracovných programov.

2. S cieľom zaistiť, aby si hospodárske subjekty plnili svoje povinnosti, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** požadovať:

- a) zloženie zábezpeky v prípade, ak sa vypláca preddavok pomoci;
- b) sankcie, ktoré sa majú uplatniť v prípade odhalenia nezrovnalostí.

Článok 116

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto oddielom, ktoré sa týkajú:

- a) monitorovania výdavkov na programy;
- b) vykonávania pracovných programov a zmien týchto programov;
- c) vyplácania pomoci vrátane jej preddavkov;
- d) podávania správ príjemcov pomoci o pracovných programoch;
- e) kontrol a inšpekcií;
- f) podávania správ členských štátov Komisii.

Oddiel VI

Pomoc v sektore ovocia a zeleniny

Pododdiel I

Skupiny výrobcov

Článok 117

Podpora skupinám výrobcov

1. Počas prechodného obdobia povoleného podľa článku 217 môžu členské štáty skupinám výrobcov v sektore ovocia a zeleniny, ktoré vznikli s cieľom dosiahnuť uznanie ako organizácie výrobcov, poskytnúť:

- a) podporu, aby povzbudili ich vytvorenie a uľahčili ich administratívnu činnosť;
- b) podporu, ktorú poskytnú priamo alebo prostredníctvom úverovej inštitúcie na pokrytie časti investícií požadovaných s cieľom získať uznanie a na vypracovanie plánu na uznanie, ktorý je uvedený v článku 217 ods. 1 treťom pododseku.

Streda 4. júla 2012

2. Podporu uvedenú v odseku 1 uhradí Únia v súlade s pravidlami financovania takej pomoci, vrátane prahov a stropov, ako aj miery financovania Úniou, ktoré Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 118.
3. Podpora uvedená v odseku 1 písm. a) sa určí pre každú skupinu výrobcov na základe jej predanej výroby a v prvom, druhom, treťom, štvrtom a piatom roku dosiahne:
 - a) 10 %, 10 %, 8 %, 6 % a 4 % hodnoty predanej výroby v členských štátoch, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo neskôr, a
 - b) 5 %, 5 %, 4 %, 3 % a 2 % hodnoty výroby uvedenej na trh v najvzdialenejších regiónoch Únie uvedených v článku 349 zmluvy alebo na menších ostrovoch v Egejskom mori uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1405/2006 ⁽¹⁾.

Tieto percentuálne sadzby sa môžu znížiť vo vzťahu k hodnote predanej výroby, ktorá prekročí prahovú hodnotu. Strop sa môže uplatniť na podporu, ktorá sa má zaplatiť skupine výrobcov v ktoromkoľvek z uvedených rokov.

Článok 118**Delegované právomoci**

S cieľom zaistiť účinné a cielené využívanie podpory pre skupiny výrobcov v sektore ovocia a zeleniny, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijme pravidlá týkajúce sa:

- a) financovania plánov na získanie uznania skupiny výrobcov;
- b) prahov a stropov pomoci a miery spolufinancovania Úniou;
- c) základu pre výpočet pomoci, vrátane hodnoty predanej výroby skupiny výrobcov;
- d) oprávnenosti skupiny výrobcov;
- e) hlavných činností skupiny výrobcov;
- f) obsahu, predkladania a schvaľovania plánov na získanie uznania;
- g) podmienok, za ktorých môže skupina výrobcov požadovať zmeny v plánoch na získanie uznania;
- h) pomoci na investície;
- i) fúzií skupín výrobcov a pokračovania pomoci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 265, 26.9.2006, s. 1.

Streda 4. júla 2012

Článok 119

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto pododdielom, ktoré sa týkajú:

- a) žiadostí o pomoc, vrátane vyplácania pomoci;
- b) vykonávania plánov na získanie uznania;
- c) ~~dôsledkov uznania~~ **vyplácania pomoci po uznaní. [PDN 20]**

Pododdiel II

Operačné fondy a operačné programy

Článok 120

Operačné fondy

1. Organizácie výrobcov v sektore ovocia a zeleniny môžu zriadiť operačný fond. Tento fond sa financuje:
 - a) z finančných príspevkov členov alebo samotných organizácií výrobcov;
 - b) z finančnej pomoci Únie, ktorá sa môže poskytnúť organizáciám výrobcov v súlade s ustanoveniami a podmienkami ustanovenými v delegovaných a vykonávacích aktoch, ktoré prijme Komisia podľa článkov 126 a 127.
2. Operačné fondy sa použijú iba na financovanie operačných programov, ktoré členské štáty schválili v súlade s článkom 125.

Článok 121

Operačné programy

1. Operačné programy v sektore ovocia a zeleniny majú dva alebo viaceré ciele spomedzi cieľov uvedených v článku 209 písm. c) alebo spomedzi týchto cieľov:
 - a) plánovanie výroby;
 - b) zlepšenie kvality výrobkov;
 - c) zvýšenie obchodnej hodnoty výrobkov;
 - d) propagácia výrobkov v čerstvej alebo spracovanej forme;
 - e) environmentálne opatrenia a metódy výroby s ohľadom na životné prostredie vrátane ekologického poľnohospodárstva;
 - f) predchádzanie krízam a ich riadenie.

Streda 4. júla 2012

2. Predchádzanie krízam a krízové riadenie sa týka predchádzania krízam a riešenia kríz na trhoch s ovocím a zeleninou a vzťahuje sa na tieto súvislosti:

- a) stiahnutie z trhu;
- b) zelený zber alebo neuskutočnenie zberu ovocia a zeleniny;
- c) propagácia a komunikácia;
- d) vzdelávacie opatrenia;
- e) poistenie úrody;
- f) podpora na administratívne náklady spojené so zriadením spoločných fondov.

Na opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením vrátane splácania istiny a úrokov, ako sa uvádza v treťom pododseku, sa v rámci operačného programu nemôže vynaložiť viac ako jedna tretina výdavkov.

S cieľom financovať opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením si môžu organizácie výrobcov brať úvery za obchodných podmienok. V tomto prípade môže byť splácanie istiny a úrokov z týchto pôžičiek súčasťou operačného programu a teda môže byť oprávnené na finančnú pomoc Únie podľa článku 122. Akékoľvek konkrétne opatrenie v rámci predchádzania krízam a ich riadenia sa financuje buď prostredníctvom takýchto pôžičiek alebo priamo, ale nie obidvoma spôsobmi.

3. Členské štáty stanovujú, že:

- a) do operačných programov sa zahrnú dve alebo viaceré environmentálne opatrenia; alebo
- b) aspoň 10 % výdavkov v rámci operačných programov sa vzťahuje na environmentálne opatrenia.

Environmentálne opatrenia spĺňajú požiadavky na agroenvironmentálne platby stanovené v prvom pododseku odseku 3 článku 39 nariadenia (ES) č. 1698/2005.

Ak aspoň 80 % členov organizácie výrobcov podlieha jednému alebo viacerým rovnakým agroenvironmentálnym záväzkom v rámci uvedeného ustanovenia, tak sa každý z týchto záväzkov považuje za environmentálne opatrenie uvedené v písmene a) prvého pododseku.

Podpora na environmentálne opatrenia uvedené v prvom pododseku sa vzťahuje na dodatočné náklady a stratu príjmu vyplývajúce z opatrenia.

4. Odsek 3 sa uplatňuje len v Bulharsku a Rumunsku od 1. januára 2011.

5. Investície, ktoré zvýšia tlak na životné prostredie, sa povolia iba vtedy, ak sa prijali účinné ochranné opatrenia na ochranu životného prostredia pred týmito tlakmi.

Streda 4. júla 2012

Článok 122

Finančná pomoc Únie

1. Finančná pomoc Únie sa rovná sume skutočne zaplatených finančných príspevkov uvedených v článku 120 ods. 1 písm. a), obmedzenej však na 50 % skutočne vynaložených nákladov.

2. Finančná pomoc Únie sa obmedzí na 4,1 % hodnoty predanej výroby každej organizácie výrobcov.

Toto percento sa však môže zvýšiť na 4,6 % hodnoty predanej výroby za predpokladu, že časť prevyšujúca 4,1 % hodnoty predanej výroby sa použije výhradne na opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením.

3. Percento ustanovené v odseku 1 sa na základe žiadosti organizácie výrobcov stanoví na 60 % na operačný program alebo časť operačného programu, ak tento program spĺňa aspoň jednu z týchto podmienok:

- a) predkladá ho viacero organizácií výrobcov Únie, ktoré vykonávajú činnosť v rámci nadnárodných režimov v rôznych členských štátoch;
- b) predkladá ho jedna organizácia alebo viacero organizácií výrobcov zapojených do režimov, ktoré pôsobia na medziodvetvovom základe;
- c) vzťahuje sa iba na osobitnú podporu na výrobu ekologických výrobkov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 ⁽¹⁾;
- d) predkladá ho organizácia výrobcov v jednom z členských štátov, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo neskôr, a týka sa opatrení, ktoré sa zrealizujú najneskôr do konca roku 2013;
- e) je prvým, ktorý predkladá uznaná organizácia výrobcov, ktorá sa zlúčila s inou uznanou organizáciou výrobcov;
- f) je prvým, ktorý predkladá uznané združenie organizácií výrobcov;
- g) predkladajú ho organizácie výrobcov v členských štátoch, v ktorých organizácie výrobcov predávajú menej ako 20 % výroby ovocia a zeleniny;
- h) predkladá ho organizácia výrobcov v jednom z najvzdialenejších regiónov Únie;
- i) vzťahuje sa výlučne na osobitnú podporu opatrení na propagáciu konzumácie ovocia a zeleniny zameranú na deti vo vzdelávacích zariadeniach.

4. Percento ustanovené v odseku 1 je 100 % v prípade sťahnutia ovocia a zeleniny z trhu, ktoré nepresiahne 5 % z objemu predávanej výroby každej organizácie výrobcov a ktoré sa likviduje spôsobom:

- a) bezplatného rozdelenia dobročinným organizáciám a nadáciám, ktoré na tento účel schválili členské štáty, na použitie pri ich činnostiach zameraných na pomoc osobám, ktorých nárok na verejnú pomoc je uznaný na základe vnútroštátnych právnych predpisov, najmä z dôvodu ich nedostatku základných životných prostriedkov;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1.

Streda 4. júla 2012

- b) bezplatného rozdelenia väzenským zariadeniam, školám a verejným vzdelávacím zariadeniam a detským prázdninovým táborom, ako aj nemocniciam a domovom dôchodcov určeným členskými štátmi, ktoré prijímajú všetky potrebné opatrenia na zaručenie toho, že takto rozdelené množstvá dopĺňajú množstvá, ktoré takéto zariadenia bežne nakupujú.

Článok 123

Vnútroštátna finančná pomoc

1. V regiónoch členských štátov, v ktorých je miera organizácie výrobcov v sektore ovocia a zeleniny obzvlášť nízka, môže Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** na základe riadne odôvodnenej žiadosti povoliť členským štátom, aby vyplátili organizáciám výrobcov vnútroštátnu finančnú pomoc, ktorá sa rovná najviac 80 % finančných príspevkov uvedených v článku 120 ods. 1 písm. a). Táto podpora dopĺňa operačný fond.

2. V regiónoch členských štátov, v ktorých organizácie výrobcov predávajú menej ako 15 % hodnoty výroby ovocia a zeleniny a ktorých výroba ovocia a zeleniny predstavuje aspoň 15 % z ich celkového poľnohospodárskeho výnosu, môže podporu uvedenú v prvom pododseku na základe žiadosti dotknutého členského štátu uhradiť Únia. Komisia o uvedenej úhrade rozhodne prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**.

Článok 124

Vnútroštátny rámec a národná stratégia pre operačné programy

1. Členské štáty vytvoria vnútroštátny rámec na vypracovanie všeobecných podmienok, ktoré sa týkajú opatrení uvedených v článku 121 ods. 3. Tento rámec stanovuje najmä to, že takéto opatrenia spĺňajú príslušné požiadavky nariadenia (ES) č. 1698/2005 vrátane požiadaviek doplnkovosti, konzistentnosti a súladu stanovených v článku 5 uvedeného nariadenia.

Členské štáty predložia navrhovaný rámec Komisii, ktorá prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých bez uplatnenia článku 323** môže do troch mesiacov požadovať zmeny a doplnenia, ak podľa nej návrh neumožňuje dosiahnutie cieľov ustanovených v článku 191 zmluvy a v šiestom environmentálnom akčnom programe Únie. Investície pre jednotlivé poľnohospodárske podniky podporované z operačných programov musia tiež spĺňať uvedené ciele.

2. Členské štáty vytvoria národnú stratégiu pre udržateľné operačné programy na trhu s ovocím a zeleninou. Takáto stratégia obsahuje tieto prvky:

- a) analýzu situácie z hľadiska silných a slabých stránok a potenciálu rozvoja;
- b) odôvodnenie zvolených priorít;
- c) ciele operačných programov a nástrojov, ukazovatele výkonu;
- d) posúdenie operačných programov;
- e) oznamovacie povinnosti organizácií výrobcov.

Streda 4. júla 2012

Do národnej stratégie sa začlení aj vnútroštátny rámec uvedený v odseku 1.

3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú na členské štáty, ktoré nemajú žiadne uznané organizácie výrobcov.

Článok 125

Schvaľovanie operačných programov

1. Návrh operačných programov sa predloží príslušným vnútroštátnym orgánom, ktoré ich schvália alebo zamietnu, alebo požiadajú o ich úpravu v súlade s ustanoveniami tohto pododdielu.
2. Organizácie výrobcov oznámia členskému štátu predpokladanú výšku operačného fondu na každý rok a predložia vhodné odôvodnenie tejto sumy na základe odhadov operačného programu, výdavkov za bežný rok a prípadne výdavkov za predchádzajúce roky a v prípade potreby na základe odhadovaných množstiev výroby na budúci rok.
3. Členský štát informuje organizáciu výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov o predpokladanej výške finančnej pomoci Únie v súlade s limitmi stanovenými v článku 122.
4. Platby finančnej pomoci Únie sa vykonávajú na základe výdavkov vynaložených na schémy zahrnuté do operačného programu. Zálohy je možné vyplatiť vzhľadom na ten istý projekt pod podmienkou, že sa poskytne záruka alebo zábezpeka.
5. Organizácia výrobcov oznámi členskému štátu konečnú sumu výdavkov za predchádzajúci rok, ku ktorej priloží nevyhnutné sprievodné doklady, aby mohla dostať zostatok finančnej pomoci Únie.
6. Operačné programy a ich financovanie výrobcami a organizáciami výrobcov na jednej strane a prostredníctvom fondov Únie na strane druhej trvajú najmenej tri roky a najviac päť rokov.

Článok 126

Delegované právomoci

S cieľom zaistiť účinné, cielené a udržateľné podporovanie skupín výrobcov v sektore ovocia a zeleniny, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa:

- a) operačných fondov a operačných programov, vrátane pravidiel týkajúcich sa:
 - i) financovania a využívania operačných fondov;
 - ii) obsahu, schvaľovania a vykonávania zmien plánov na získanie uznania;
 - iii) oprávnenosti opatrení, činností alebo výdavkov v rámci operačného programu a s tým súvisiacich doplnkových vnútroštátnych pravidiel;
 - iv) vzťahu medzi operačnými programami a programami rozvoja vidieka;

Streda 4. júla 2012

- v) čiastkových operačných programov;
- vi) monitorovania a hodnotenia operačných programov;
- b) vnútroštátneho rámca a národnej stratégie pre operačné programy, vrátane pravidiel týkajúcich sa:
 - i) štruktúry a obsahu vnútroštátneho rámca a národnej stratégie;
 - ii) monitorovania, hodnotenia a oznamovania v súvislosti s vnútroštátnym rámcom a národnými stratégiami;
- c) finančnej pomoci Únie, vrátane pravidiel týkajúcej sa:
 - i) základu pre výpočet finančnej pomoci Únie, vrátane hodnoty predanej výroby organizácie výrobcov;
 - ii) uplatniteľných referenčných období na výpočet pomoci;
 - iii) znížení nárokov na finančnú pomoc v prípade neskorého podania žiadosti o pomoc;
 - iv) skladania a prepádávania zábezpek v prípade preddavkov;
- d) opatrení súvisiacich s predchádzaním krízam a krízovým riadením, vrátane pravidiel týkajúcich sa:
 - i) výberu opatrení súvisiacich s predchádzaním krízam a krízovým riadením;
 - ii) definície stiahnutia z trhu;
 - iii) miesta určenia výrobkov stiahnutých z trhu;
 - iv) maximálnej podpory stáhovanie z trhu;
 - v) predchádzajúcich oznámení v prípade stiahnutí z trhu;
 - vi) výpočtu objemu predanej výroby v prípade stiahnutia z trhu;
 - vii) uvádzania európskeho emblému na baleniach výrobkov určených na bezplatnú distribúciu;
 - viii) podmienok pre príjemcov stiahnutých výrobkov;
 - ix) vymedzenia pojmov zelený zber a neuskutočnenie zberu;
 - x) podmienok uplatnenia zeleného zberu a neuskutočnenia zberu;
 - xi) cieľov poistenia úrody;

Streda 4. júla 2012

- xii) vymedzenia nepriaznivej poveternostnej udalosti;
- xiii) podmienok podpory pre administratívne náklady spojené so zriadením spoločných fondov;
- e) vnútroštátnej finančnej pomoci, vrátane pravidiel týkajúcej sa:
 - i) stupňa organizácie výrobcov;
 - ii) zmien operačných programov;
 - iii) znížení nárokov na finančnú pomoc v prípade neskorého podania žiadosti o finančnú pomoc;
 - iv) skladania, uvoľňovania a prepádávania zábezpek v prípade preddavkov;
 - v) maximálneho podielu uhrádzania vnútroštátnej finančnej pomoci Úniou.

Článok 127

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia v súvislosti s týmto pododdielom, pokiaľ ide o:

- a) riadenie operačných fondov a oznamovanie týkajúce sa odhadovaných výšok operačných fondov;
- b) predkladanie operačných programov, vrátane termínov a požadovaných sprievodných dokumentov;
- c) formát operačných programov;
- d) riadenie monitorovania a hodnotenia národných stratégií a operačných programov podľa článku 126 písm. a) bodu vi);
- e) oznamovanie výšok schválenej pomoci členskými štátmi organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov;
- f) žiadosti o pomoc a vyplácania pomoci, vrátane preddavkov a čiastočného vyplatenia pomoci;
- g) úvery na financovanie opatrení súvisiacich s predchádzaním krízam a krízovým riadením;
- h) dodržiavanie obchodných noriem v prípade stiahnutia z trhu;
- i) náklady na dopravu, triedenie a balenie v prípade bezplatnej distribúcie;
- j) propagačné, komunikačné a vzdelávacie opatrenia v prípade predchádzania krízam a ich riadenia;

Streda 4. júla 2012

- k) riadenie opatrení poistenia úrody;
- l) ustanovenia týkajúce sa štátnej pomoci na opatrenia súvisiace s predchádzaním krízam a krízovým riadením;
- m) oprávnenie na zaplatenie vnútroštátnej finančnej pomoci;
- n) žiadosť o platbu vnútroštátnej finančnej pomoci;
- o) úhradu vnútroštátnej finančnej pomoci.

Pododdiel III

Program podpory konzumácie ovocia v školách

Článok 128

Podpora na dodávky výrobkov z ovocia, zeleniny, spracovaného ovocia a zeleniny a banánov deťom

1. Na základe podmienok, ktoré Komisia určí prostredníctvom delegovaných a vykonávacích aktov podľa článkov 129 a 130, sa pomoc Únie poskytne:

- a) na dodávky výrobkov z ovocia a zeleniny, zo spracovaného ovocia a zeleniny a banánov deťom vo vzdelávacích zariadeniach **spravovaných alebo schválených členským štátom** vrátane škôlok, iných predškolských zariadení, základných a stredných škôl; a [PDN 21]
- b) na určité súvisiace náklady spojené s logistikou a distribúciou, vybavením, reklamou, monitorovaním a vyhodnocovaním.

2. Členské štáty, ktoré sa chcú na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni zúčastniť na programe, najskôr vypracujú stratégiu jeho vykonávania, ktorá bude obsahovať predovšetkým rozpočet ich programu spolu s príspevkami Únie a vnútroštátnymi príspevkami, trvanie, cieľovú skupinu, oprávnené výrobky a účasť príslušných zainteresovaných strán. Takisto ustanovia sprievodné opatrenia, ktoré sú potrebné na to, aby bol program účinný.

3. Pri koncipovaní svojich stratégií členské štáty vypracujú zoznam výrobkov z ovocia a zeleniny, zo spracovaného ovocia, zeleniny a banánov, ktoré budú oprávnené v rámci ich programu. Tento zoznam však neobsahuje výrobky vylúčené na základe opatrenia, ktoré prijala Komisia prostredníctvom delegovaného aktu podľa článku 129. Pri výbere svojich výrobkov vychádzajú z objektívnych kritérií, medzi ktoré môže patriť sezónnosť, dostupnosť výrobkov alebo environmentálne otázky. V tejto súvislosti členské štáty môžu dať prednosť výrobkom pochádzajúcim z EÚ.

4. Pomoc Únie uvedená v odseku 1 nesmie:

- a) presiahnuť 90 miliónov eur za školský rok, ani
- b) presiahnuť 50 % nákladov na dodávky a súvisiace náklady uvedené v odseku 1 alebo 75 % takých nákladov v regiónoch oprávnených na základe konvergenčného cieľa v súlade s článkom 5 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 ⁽¹⁾ a v najvzdialenejších regiónoch uvedených v článku 349 zmluvy; ani
- c) pokrývať iné náklady, ako sú náklady na dodávky a súvisiace náklady uvedené v odseku 1.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25.

Streda 4. júla 2012

5. Pomoc Únie ustanovená v odseku 1 sa prideli každému členskému štátu na základe objektívnych kritérií, ktoré vychádzajú z podielu šesť až desaťročných detí v danom štáte. Každý z členských štátov zúčastňujúcich sa na programe by však mal získať pomoc Únie vo výške aspoň 175 000 EUR. Členské štáty zúčastňujúce sa na programe žiadajú o pomoc Únie každý rok na základe svojej stratégie. V nadväznosti na žiadosti členských štátov Komisia rozhodne o definitívnej sume pridelených prostriedkov v rámci dostupných rozpočtových prostriedkov.
6. Pomoc Únie ustanovená v odseku 1 sa nepoužije ako náhrada za financovanie akýchkoľvek existujúcich vnútroštátnych programov podpory konzumácie ovocia v školách alebo iných programov, v rámci ktorých sa do škôl dodáva ovocie. Ak však už členský štát zaviedol program, ktorý by mal nárok na pomoc Únie podľa tohto článku a chce ho rozšíriť alebo zefektívniť, aj pokiaľ ide o cieľovú skupinu programu, dĺžku jeho trvania alebo oprávnené výrobky, pomoc Únie sa môže poskytnúť, ak sa dodržia maximálne hodnoty uvedené v odseku 4 písm. b), pokiaľ ide o pomer pomoci Únie k celkovému vnútroštátnemu príspevku. V takom prípade členský štát vo svojej stratégii uvedie, ako chce rozšíriť alebo zefektívniť svoj program.
7. Okrem pomoci Únie môžu členské štáty udeliť aj vnútroštátnu podporu na dodávky výrobkov a na súvisiace náklady uvedené v odseku 1. Tieto náklady je možné pokryť z príspevkov súkromného sektora. Členské štáty takisto môžu udeliť vnútroštátnu podporu na financovanie sprievodných opatrení uvedených v odseku 2.
8. Programom Únie na podporu konzumácie ovocia v školách nesmú byť dotknuté žiadne samostatné vnútroštátne programy podpory konzumácie ovocia v školách, ktoré sú zlučiteľné s právnymi predpismi Únie.
9. Únia môže takisto financovať podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005 informačné, monitorovacie a vyhodnocovacie opatrenia súvisiace s programom podpory konzumácie ovocia v školách, vrátane zvyšovania povedomia verejnosti o programe a súvisiace opatrenia na prepojenie programov.

Článok 129

Delegované právomoci

1. S cieľom propagovať zdravé stravovacie návyky môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa:
- a) výrobkov, ktoré nie sú oprávnené v rámci programu;
 - b) cieľovej skupiny programu;
 - c) vnútroštátnych a regionálnych stratégií, ktoré musia členské štáty vypracovať na účel získania pomoci, vrátane sprievodných opatrení;
 - d) schvaľovania a výberu žiadateľov o pomoc.
2. S cieľom zaistiť účinné a cielené využívanie európskych finančných prostriedkov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa:
- a) orientačného rozdelenia pomoci medzi členské štáty, metódy prerozdelenia pomoci medzi členské štáty na základe prijatých žiadostí a akýchkoľvek znížení, ktoré sa majú uplatniť v dôsledku nesúladu s pravidlami programu;

Streda 4. júla 2012

- b) nákladov oprávnených na pomoc, vrátane možnosti stanovenia celkového stropu pre také náklady;
- c) monitorovania a hodnotenia.

3. S cieľom zaistiť, aby si hospodárske subjekty plnili svoje povinnosti, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijme opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam, vrátane pozastavenia práva zúčastniť sa na programe a odňatia schválenia.

4. S cieľom podporovať informovanosť o programe môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** žiadať od prijímateľov, aby propagovali podpornú úlohu programu.

Článok 130

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky potrebné opatrenia súvisiace s týmto pododdielom, najmä pokiaľ ide o:

- a) konečnú výšku pridelenej pomoci medzi členské štáty;
- b) žiadosti o pomoc a platby;
- c) kontroly;
- d) metódy propagovania a opatrenia na prepojenie programov;
- e) oznamovanie informácií Komisii.

Oddiel VII

Podporné programy v sektore vinohradníctva a vinárstva

Pododdiel I

Úvodné ustanovenia

Článok 131

Rozsah pôsobnosti

V tomto oddiele sa ustanovujú pravidlá, ktorými sa upravuje pridelovanie finančných prostriedkov Únie členskými štátmi a ich využívanie členskými štátmi v rámci vnútroštátnych podporných programov (ďalej len „podporné programy“) na financovanie osobitných podporných opatrení na pomoc sektoru vinohradníctva a vinárstva.

Článok 132

Zlučiteľnosť a súlad

1. Podporné programy sú zlučiteľné s právnymi predpismi Únie a v súlade s činnosťami, politikami a prioritami Únie.

Streda 4. júla 2012

2. Členské štáty nesú zodpovednosť za podporné programy a zabezpečujú, aby boli vnútorne jednotné a aby sa vypracúvali a vykonávali objektívnym spôsobom pri zohľadnení hospodárskej situácie dotknutých výrobcov a potreby predchádzať bezdôvodnému nerovnakému zaobchádzaniu s výrobcami.

Členské štáty sú zodpovedné za ustanovenie a vykonávanie potrebných kontrol, overovaní a ukládanie sankcií v prípade nesúladu s podpornými programami.

3. Podpora sa neposkytuje na:

a) výskumné projekty a opatrenia zamerané na podporu výskumných projektov;

b) opatrenia uvedené v programoch rozvoja vidieka členských štátov podľa nariadenia (ES) č. 1698/2005.

Pododdiel II

Predkladanie a obsah podporných programov

Článok 133

Predkladanie podporných programov

1. Každý vyrábajúci členský štát uvedený v prílohe X predloží Komisii návrh päťročného podporného programu s opatreniami v súlade s týmto oddielom.

Podporné programy, ktoré sa stali uplatniteľnými v súlade s prvým pododsekom odseku 1 článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 479/2008 ⁽¹⁾ sa naďalej uplatňujú podľa tohto nariadenia.

Podporné opatrenia v rámci podporných programov sa vypracúvajú na takej geografickej úrovni, ktorú členské štáty považujú za najvhodnejšiu. Predloženiu podporného programu Komisii predchádzajú konzultácie s príslušnými orgánmi a organizáciami na primeranej územnej úrovni.

Každý členský štát predkladá jeden návrh podporného programu, ktorý môže zohľadňovať regionálne osobitosti.

2. Podporné programy sa stávajú uplatniteľnými tri mesiace od ich predloženia Komisii.

Ak však Komisia prostredníctvom vykonávacieho aktu **prijatého bez uplatnenia článku 323** usudzuje, že predložený podporný program nie je v súlade s podmienkami ustanovenými v tomto oddiele, Komisia o tom informuje členský štát. Členský štát v tom prípade predloží Komisii revidovaný podporný program. Revidovaný podporný program sa stáva uplatniteľným dva mesiace po jeho oznámení, okrem prípadu, keď pretrváva nesúlad. V tom prípade sa uplatňuje tento pododsek.

3. Odsek 2 sa uplatňuje mutatis mutandis na zmeny týkajúce sa podporných programov, ktoré predkladajú členské štáty.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 148, 6.6.2008, s. 1.

Streda 4. júla 2012

4. Ak jediné opatrenie členského štátu v podpornom programe spočíva v presune finančných prostriedkov do režimu jednotnej platby uvedeného v článku 137, článok 134 sa neuplatňuje. V takomto prípade sa článok 308 ods. 5 uplatňuje iba v súvislosti s rokom, v ktorom sa presun uskutočňuje, a článok 308 ods. 6 sa neuplatňuje.

Článok 134**Obsah podporných programov**

Podporné programy pozostávajú z týchto prvkov:

- a) podrobný opis navrhovaných opatrení a ich kvantifikované ciele;
- b) výsledky uskutočnených konzultácií;
- c) posúdenie predpokladaných technických, hospodárskych, environmentálnych a sociálnych vplyvov;
- d) časový plán vykonávania opatrení;
- e) úhrnná finančná tabuľka s uvedením čerpania zdrojov a predpokladaného orientačného rozdelenia zdrojov medzi jednotlivé opatrenia v súlade so stropmi stanovenými v prílohe X;
- f) kritériá a kvantitatívne ukazovatele určené na sledovanie a hodnotenie, ako aj kroky podniknuté na zabezpečenie primeraného a účinného vykonávania podporných programov; a
- g) určenie príslušných orgánov a subjektov zodpovedných za vykonávanie podporného programu.

Článok 135**Oprávnené opatrenia**

1. Podporné programy obsahujú jedno alebo viaceré z týchto opatrení:
 - a) podpora v rámci režimu jednotnej platby v súlade s článkom 137;
 - b) propagácia v súlade s článkom 138;
 - c) reštrukturalizácia a konverzia vinohradov v súlade s článkom 139;
 - d) zelený zber v súlade s článkom 140;
 - e) vzájomné fondy v súlade s článkom 141;
 - f) poistenie úrody v súlade s článkom 142;
 - g) investície v súlade s článkom 143;
 - h) destilácia vedľajších produktov v súlade s článkom 144;
 - i) destilácia konzumného liehu v súlade s článkom 103w nariadenia (ES) č. 1234/2007;

Streda 4. júla 2012

- j) krízová destilácia v súlade s článkom 103x nariadenia (ES) č. 1234/2007;
- k) využívanie zahusteného hroznového muštu v súlade s článkom 103y nariadenia (ES) č. 1234/2007.

2. Podporné programy neobsahujú iné opatrenia, ako sú opatrenia uvedené v článkoch 137 až 144 tohto nariadenia a článkoch 103w, 103x a 103y nariadenia (ES) č. 1234/2007.

Článok 136

Všeobecné pravidlá týkajúce sa podporných programov

1. Rozdelenie dostupných finančných prostriedkov Únie, ako aj rozpočtové stropy sú ustanovené v prílohe X.
2. Podpora Únie sa vzťahuje výlučne na oprávnené výdavky, ktoré vznikli po predložení príslušného podporného programu podľa článku 133 ods. 1.
3. Členské štáty sa nepodieľajú na nákladoch na opatrenia financované Úniou v rámci podporných programov.
4. Odchylné od odseku 3 môžu členské štáty poskytnúť vnútroštátnu pomoc v súlade s príslušnými pravidlami Únie o štátnej pomoci na opatrenia uvedené v článkoch 138, 142 a 143.

Podľa príslušných pravidiel Únie o štátnej pomoci sa maximálna miera pomoci uplatňuje na celkové verejné financovanie zahŕňajúce prostriedky Únie aj vnútroštátne prostriedky.

Pododdiel III

Osobitné podporné opatrenia

Článok 137

Režim jednotnej platby a podpora vinohradníkom

1. Členské štáty môžu poskytnúť vinohradníkom podporu tak, že im pridelia platobné nároky v zmysle kapitoly 1 hlavy III nariadenia (ES) č. 73/2009 v súlade s bodom O prílohy VII k uvedenému nariadeniu.
2. Členské štáty, ktoré majú v úmysle využiť možnosť uvedenú v odseku 1, zmenia svoje podporné programy v súlade s článkom 133 ods. 3 a ustanovia v nich takúto podporu, a to aj pokiaľ ide o následné presuny finančných prostriedkov do režimu jednotnej platby.
3. Podpora uvedená v odseku 1 po nadobudnutí účinnosti:
 - a) zostáva v ďalších rokoch, počas ktorých sa vykonávajú podporné programy, v režime jednotnej platby a už nie je k dispozícii, ani sa nemôže poskytnúť podľa článku 133 ods. 3 na opatrenia uvedené v článkoch 138 až 144 tohto nariadenia a článkoch 103w, 103x a 103y nariadenia (ES) č. 1234/2007;
 - b) úmerne zníži výšku finančných prostriedkov, ktoré sú k dispozícii v podporných programoch na opatrenia uvedené v článkoch 138 až 144 tohto nariadenia a článkoch 103w, 103x a 103y nariadenia (ES) č. 1234/2007.

Streda 4. júla 2012

Článok 138

Propagácia na trhoch tretích krajín

1. Podpora podľa tohto článku sa vzťahuje na informačné a propagačné opatrenia týkajúce sa vín Únie v tretích krajinách, a tým zvyšovania ich konkurencieschopnosti v týchto krajinách.
2. Opatrenia uvedené v odseku 1 sa vzťahujú na vína s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením alebo na vína s označením muštovej odrody.
3. Opatrenia uvedené v odseku 1 môžu zahŕňať výhradne:
 - a) opatrenia zamerané na vzťahy s verejnosťou, propagáciu alebo reklamu, ktoré poukazujú najmä na výhody produktov z Únie, predovšetkým pokiaľ ide o kvalitu, bezpečnosť potravín a ekologickosť;
 - b) účasť na podujatiach, veľtrhoch alebo výstavách s medzinárodným významom;
 - c) informačné kampane zamerané najmä na systémy Únie vzťahujúce sa na označenia pôvodu, zemepisné označenia a ekologickú výrobu;
 - d) prieskumy nových trhov potrebných pre rozšírenie odbytísk;
 - e) štúdie zamerané na vyhodnotenie výsledkov informačných a propagačných opatrení.
4. Príspevok Únie na propagačné činnosti neprekročí 50 % oprávnených výdavkov.

Článok 139

Reštrukturalizácia a konverzia vinohradov

1. Cieľom opatrení vzťahujúcich sa na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov je zvýšiť konkurencieschopnosť výrobcov vína.
2. Reštrukturalizácia a konverzia vinohradov sa podporuje v súlade s týmto článkom len vtedy, ak členské štáty predložia súpis svojho výrobného potenciálu v súlade s článkom 304 ods. 3.
3. Pomoc na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov sa môže vzťahovať výhradne na jednu alebo viacero z týchto činností:
 - a) prechod na iné odrody, a to aj pomocou preštepovania;
 - b) premiestnenie vinohradov;
 - c) zlepšenie techník obhospodarovania vinohradov.

Nepodporuje sa bežná obnova vinohradov, ktorých prirodzená životnosť sa skončila, **t. j. opätovná výsadba tej istej parcely tou istou odrodou viniča v rovnakom systéme pestovania.**

Členské štáty môžu stanoviť ďalšie špecifikácie, najmä pokiaľ ide o vek nahrádzaných vinohradov.
[PDN 22]

Streda 4. júla 2012

4. Pomoc na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov môže mať výhradne tieto formy:
- a) náhrady výrobcom za straty na príjmoch, ku ktorým došlo v dôsledku vykonania opatrenia;
 - b) príspevok na náklady spojené s reštrukturalizáciou a konverziou.
5. Náhrady výrobcom za straty na príjmoch, ako sa uvádza v odseku 4 písm. a), môžu pokrývať až 100 % príslušnej straty a môžu mať tieto formy:
- a) povolenie súbežnej existencie starých a nových viníc počas stanoveného obdobia, ktoré nepresiahne tri roky, do konca uplatňovania prechodného režimu týkajúceho sa práv na výsadbu, bez ohľadu na pododdiel II oddielu V kapitoly III hlavy I časti II, ktorými sa ustanovuje prechodný režim práv na výsadbu;
 - b) finančná náhrada.
6. Príspevok Únie na skutočné náklady na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov nepresahuje 50 %. Príspevok Únie na náklady na reštrukturalizáciu a konverziu v prípade regiónov, ktoré sú v súlade s nariadením (ES) č. 1083/2006 klasifikované ako konvergenčné regióny, nepresahuje 75 %.

Článok 140

Zelený zber

1. Na účely tohto článku je zelený zber úplné zničenie alebo odstránenie ešte nedozretých strapcov hrozna, a tým zníženie výnosu príslušnej plochy na nulu.

Ponechanie komerčného hrozna na rastline viniča na konci štandardného výrobného cyklu (neuskutočnenie zberu) sa nepovažuje za zelený zber. [PDN 23]

2. Pomocou na zelený zber sa prispieva k obnoveniu rovnováhy medzi ponukou a dopytom na trhu s vínom v Únii s cieľom predchádzať krízam na trhu.
3. Pomoc na zelený zber sa môže poskytnúť ako náhrada v podobe paušálnej platby na hektár, ktorej výška určujú dotknuté členské štáty.

Výška platby nepresiahne 50 % priamych nákladov na zničenie alebo odstránenie strapcov hrozna a straty na príjmoch v súvislosti s takýmto zničením alebo odstránením.

4. Príslušné členské štáty vytvoria systém založený na objektívnych kritériách s cieľom zabezpečiť, aby opatrenie zamerané na zelený zber nevedlo k odškodneniu individuálnych výrobcov vína nad rámec stropov uvedených v druhom pododseku odseku 3.

Článok 141

Vzájomné fondy

1. Pomocou na zakladanie vzájomných fondov sa poskytuje výpomoc výrobcom, ktorí sa usilujú poistiť sa proti výkyvom na trhu.

Streda 4. júla 2012

2. Pomoc na zakladanie vzájomných fondov sa môže poskytovať vo forme dočasnej klesajúcej pomoci na účely pokrytia administratívnych nákladov fondov.

Článok 142

Poistenie úrody

1. Pomoc na poistenie úrody prispieva k zaručeniu príjmov výrobcov, ak sú ohrozené prírodnými katastrofami, nepriaznivými poveternostnými udalosťami, chorobami alebo zamorením škodcami.

Výraz „nepriaznivé poveternostné udalosti“ má rovnaký význam, ako výraz „nepriaznivé poveternostné udalosti, ktoré možno prirovnať k prírodným katastrofám“ uvedený v článku 2 ods. 8 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 z 15. decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy o štátnej pomoci pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe ⁽¹⁾. [PDN 24]

2. Pomoc na poistenie úrody sa môže poskytovať vo forme finančného príspevku Únie, ktorý nesmie presiahnuť:

a) 80 % nákladov na poistné, ktoré výrobcovia zaplatia za poistenie proti stratám zapríčineným nepriaznivými poveternostnými udalosťami, ktoré možno prirovnať k prírodným katastrofám;

b) 50 % nákladov na poistné, ktoré výrobcovia zaplatia za poistenie proti:

i) stratám uvedeným v písmene a) a proti ďalším stratám spôsobeným nepriaznivými poveternostnými udalosťami;

ii) stratám spôsobeným zvieratami, chorobami rastlín alebo zamorením škodcami.

3. Pomoc na poistenie úrody sa môže poskytnúť len vtedy, ak príslušné poistné platby nevedú k odškodneniu výrobcov, ktorého výška presahuje 100 % vzniknutej straty príjmov, pri zohľadnení všetkých náhrad, ktoré výrobcovia mohli získať z iných schém podpory súvisiacich s poisteným rizikom.

4. Pomoc na poistenie úrody nenaruší hospodársku súťaž na poistnom trhu.

Článok 143

Investície

1. Pomoc sa môže poskytovať na hmotné alebo nehmotné investície do spracovateľských zariadení, infraštruktúry vinárskych závodov a uvádzania vína na trh, ktorými sa zlepšuje celková výkonnosť podniku a týkajú sa jedného alebo viacerých z týchto prvkov:

a) výroba produktov uvedených v časti II prílohy XII alebo ich uvádzanie na trh;

b) vyvíjanie nových produktov, procesov a technológií súvisiacich s produktmi uvedenými v časti II prílohy XII.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 358, 16.12.2006, s. 3.

Streda 4. júla 2012

2. Maximálna miera pomoci podľa odseku 1 sa obmedzuje na mikropodniky a malé a stredné podniky v zmysle odporúčania Komisie 2003/361/ES z 6. mája 2003 o definícii mikro, malých a stredných podnikov⁽¹⁾. Na územiach Azor, Madeiry, Kanárskych ostrovov, menších ostrovov v Egejskom mori v zmysle nariadenia (ES) č. 1405/2006 a francúzskych zámorských departementov sa na maximálnu mieru pomoci neuplatňujú žiadne obmedzenia, pokiaľ ide o veľkosť podniku. Podnikom, na ktoré sa nevzťahuje odsek 1 článku 2 hlavy I prílohy k odporúčaniam 2003/361/ES, a majú menej ako 750 zamestnancov alebo nižší obrat ako 200 miliónov EUR, sa maximálna intenzita pomoci znižuje na polovicu.

Pomoc sa neposkytuje podnikom v ťažkostiach v zmysle usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach⁽²⁾.

3. Z oprávnených výdavkov sa vylučujú prvky uvedené v článku 71 ods. 3 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1698/2005.

4. Na príspevok Únie sa vzťahujú tieto maximálne miery pomoci vo vzťahu k oprávneným nákladom na investície:

a) 50 % v regiónoch klasifikovaných ako konvergenčné regióny v súlade s nariadením (ES) č. 1083/2006;

b) 40 % v iných ako konvergenčných regiónoch;

c) 75 % v najvzdialenejších regiónoch v súlade s nariadením (ES) č. 247/2006;

d) 65 % na menších ostrovoch v Egejskom mori v zmysle nariadenia (ES) č. 1405/2006.

5. Na pomoc uvedenú v odseku 1 tohto článku sa článok 72 nariadenia (ES) č. 1698/2005 uplatňuje mutatis mutandis.

Článok 144

Destilácia vedľajších produktov

1. Na dobrovoľnú alebo povinnú destiláciu vedľajších produktov zo spracovania a výroby vinárskych produktov, ktorá sa uskutočnila v súlade s podmienkami ustanovenými v oddiele D časti II prílohy XIII, sa môže poskytovať pomoc.

Výška pomoci sa stanovuje na % obj. a na hektoliter vyrobeného alkoholu. Na alkohol obsiahnutý vo vedľajších produktoch určených na destiláciu, ktorý prevyšuje 10 % alkoholu obsiahnutého vo vyrobenom víne, sa pomoc nevypláca.

2. Maximálne uplatniteľné miery pomoci vychádzajú z nákladov na zber a spracovanie a stanovuje ich Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov podľa článku 147.

3. Lieh získaný pri podporovanej destilácii uvedenej v odseku 1 sa využíva výlučne na priemyselné alebo energetické účely, aby sa zabránilo narušeniu hospodárskej súťaže.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 244, 1.10.2004, s. 2.

Streda 4. júla 2012

Článok 145

Krížové plnenie

Ak sa preukáže, že poľnohospodári vo svojom podniku kedykoľvek počas troch rokov od platby v rámci podporných programov na reštrukturalizáciu a konverziu alebo kedykoľvek počas jedného roku od platby v rámci podporných programov na zelený zber porušili základné požiadavky na správu a dobrý poľnohospodársky a environmentálny stav uvedené v článkoch 6 a 22 až 24 nariadenia (ES) č. 73/2009, a ak je nesúlad výsledkom konania alebo opomenutia, ktoré možno priamo pripísať poľnohospodárovi, výška platby sa zníži alebo sa platba čiastočne alebo v celom rozsahu zruší v závislosti od závažnosti, rozsahu, trvania a opakovania porušenia požiadaviek a podľa potreby sa poľnohospodárovi uloží povinnosť prostriedky vrátiť v súlade s podmienkami ustanovenými v uvedených ustanoveniach.

Pododdiel IV

Procesné ustanovenia

Článok 146

Delegované právomoci

S cieľom zaistiť, že sa splnia ciele podporných programov a že sa európske fondy využívajú cielene, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá:

- a) týkajúce sa zodpovednosti za výdavky medzi dátumom prijatia podporných programov a zmien podporných programov a dátumom ich uplatniteľnosti;
- b) týkajúce sa kritérií oprávnenosti na podporné opatrenia, typu výdavkov a činností oprávnených na podporu, opatrení, ktoré nie sú oprávnené na podporu, a maximálnej miery podpory na opatrenie;
- c) týkajúce sa zmien v podporných programoch potom, ako sa začali uplatňovať;
- d) týkajúce sa požiadaviek a prahov v prípade preddavkov, vrátane požiadaviek na zábezpeku, ak sa vypláca preddavok;
- e) obsahujúce všeobecné ustanovenia a vymedzenia na účely tohto oddielu;
- f) na účel predchádzania zneužívaniu podporných opatrení, vrátane obmedzení, ktorými sa má zabrániť dvojitému financovaniu projektov;
- g) podľa ktorých výrobcovia stiahnu vedľajšie produkty výroby vína, výnimky z tejto povinnosti s cieľom zabrániť ďalšiemu administratívne zaťažaniu a ustanovenia týkajúce sa dobrovoľnej certifikácie destilačných podnikov;
- h) ktorými sa ustanovujú požiadavky, vrátane osobitných kontrol, ktoré členské štáty musia uskutočniť na zavedenie podporných opatrení, ako aj obmedzenia a kontroly na zaistenie súladu s rozsahom pôsobnosti podporných opatrení;
- i) týkajúce sa pozastavenia platieb Komisiou v prípade nedodržania požiadaviek na oznamovanie zo strany členského štátu, alebo ak oznamované správy nie sú správne;

Streda 4. júla 2012

- j) týkajúce sa platieb príjmom, vrátane platieb prostredníctvom sprostredkovateľov poistenia v prípade podpory ustanovenej v článku 142, vymáhania neoprávnených platieb, vnútroštátnych sankcií a umelo vytvorených situácií a účely platby.

Článok 147

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto oddielom, ktoré sa týkajú:

- a) požiadaviek súvisiacich s oznamovaním podporných programov, vrátane obsahu, formátu, času, termínov a mechanizmov oznamovania a zodpovedajúceho finančného plánovania, ako aj požiadaviek súvisiacich s revíziou programov;
- b) oznámení súvisiacich so štátnou pomocou;
- c) podávania žiadostí a výberových konaní;
- d) hodnotenia podporovaných činností;
- e) výpočtu a vyplácania pomoci na zelený zber a destiláciu vedľajších produktov;
- f) požiadaviek na finančné hospodárenie a kontroly podporných opatrení členskými štátmi;
- g) pravidiel o súlade opatrení;
- h) pravidiel o konštatovaní nesúladu a znížení, zrušení alebo úhrade súm na účely článku 145.

Oddiel VIII

Osobitné ustanovenia pre sektor včelárstva

Článok 148

Rozsah pôsobnosti

1. S cieľom zlepšiť všeobecné podmienky výroby a obchodovania s včelárskymi výrobkami môžu členské štáty vypracovať národný program na obdobie troch rokov, ďalej len „včelársky program“.
2. Členské štáty môžu vyplatiť osobitnú vnútroštátnu pomoc na ochranu včelínov znevýhodnených štrukturálnymi a prírodnými podmienkami alebo na základe programov hospodárskeho rozvoja, okrem pomoci, ktorá sa vyčlenila na výrobu alebo obchodovanie. Členské štáty oznámia túto pomoc Komisii a zároveň predložia včelársky program v súlade s článkom 152.

Článok 149

Včelársky program

Včelársky program môže obsahovať tieto opatrenia:

- a) technickú pomoc včelárom a zoskupeniam včelárov;

Streda 4. júla 2012

- b) kontrolu varroázy;
- c) racionalizáciu sezónneho presunu včelstiev;
- d) opatrenia na podporu laboratórií vykonávajúcich analýzu fyzikálno-chemických vlastností medu;
- e) opatrenia na podporu obnovenia stavu včelstiev v Únii,
- f) spoluprácu so špecializovanými orgánmi na vykonávanie programov aplikovaného výskumu v oblasti chovu včiel a včelárskych výrobkov.

Opatrenia financované z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka v súlade s nariadením (ES) č. 1698/2005 sa zo včelárskeho programu vylúčia.

Článok 150**Štúdiá o výrobnjej a obchodnej štruktúre v sektore včelárstva**

Aby boli členské štáty oprávnené na čiastočné financovanie ustanovené v článku 151 ods. 1, vypracujú štúdiu o výrobnjej a obchodnej štruktúre v sektora včelárstva na svojom území.

Článok 151**Financovanie**

1. Únia poskytne na včelárske programy čiastočné financovanie zodpovedajúce 50 % výdavkov znášajúcich členskými štátmi.
2. Výdavky týkajúce sa opatrení prijatých na základe včelárskych programov vynaložia členské štáty každoročne do 15. októbra.

Článok 152**Konzultácia**

Včelársky program sa vypracúva v úzkej spolupráci s reprezentatívnymi organizáciami a včelárskymi družstvami. Predloží sa Komisii na schválenie.

Článok 153**Delegované právomoci**

S cieľom zaistiť ciele využívanie financií Únie vo včelárstve môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** schváliť:

- a) pravidiel týkajúce sa povinností spojených s obsahom národných programov a štúdií uvedených v článku 150; a
- b) podmienky pridelenia finančného príspevku Únie každému zúčastnenému členskému štátu okrem iného na základe celkového počtu včelstiev v Únii.

Streda 4. júla 2012

Článok 154

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**:

- a) prijať pravidlá týkajúce sa oznamovania svojich národných programov členskými štátmi a úprav týchto programov, vrátane plánov monitorovania;
- b) prijať pravidlá s cieľom zaistiť, že opatrenia financované v rámci včelárskych programov nie sú súčasne predmetom platieb v rámci inej schémy Únie, a na prerozdelenie nepoužitých finančných prostriedkov;
- c) schvaľovať včelárske programy, ktoré predkladajú členské štáty, vrátane pridelenia finančného príspevku Únie;
- d) aktualizovať štatistiky týkajúce sa počtu včelstiev na základe informácií od členských štátov.

Oddiel IX

Pomoc v sektore priadky morušovej

Článok 155

Pomoc poskytovaná chovateľom húseníc priadky morušovej

1. Pomoc sa poskytuje na húsenice priadky morušovej patriace pod číselný znak KN ex 0106 90 00 a na vajíčka priadky morušovej patriace pod číselný znak KN ex 0511 99 85 chované v rámci Únie.
2. Pomoc sa poskytuje chovateľom húseníc priadky morušovej za každú použitú škatuľu vajčiek priadky morušovej pod podmienkou, že škatule obsahujú minimálne množstvo vajčiek, ktoré sa stanoví, a že húsenice sa úspešne vychovávajú.
3. Členské štáty sú oprávnené poskytovať podporu len chovateľom, ktorí svoje škatule s vajčkami získali od schváleného subjektu a ktorí po úspešnom ukončení chovu dodali schválenému subjektu vyprodukované zámotky.
4. ~~Opatrenia týkajúce sa stanovenia pomoci na každú použitú škatuľu vajčiek priadky morušovej prijme Rada v súlade s článkom 43 ods. 3 zmluvy. Výšku pomoci poskytovanej chovateľom priadky morušovej ustanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a so zreteľom na organizáciu sektora chovu priadky morušovej v niektorých regiónoch Únie a na potrebu zjednodušiť prispôbenie dodávky situácii na trhu. [PDN 25]~~

Článok 156

Delegované právomoci

S cieľom zaistiť účinné využívanie európskych finančných prostriedkov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa:

- a) minimálneho množstva vajčiek a iné podmienky týkajúce sa úspešného vychovania, ktoré sa uvádzajú v článku 155 ods. 2;
- b) podmienok, ktoré musia splniť schválené subjekty uvedené v článku 155 ods. 3.

Streda 4. júla 2012

Článok 157

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto oddielom, ktoré sa týkajú:

- a) žiadostí o pomoc a sprievodných dokumentov;
- b) znížení pomoci v prípade neskorého podania žiadostí;
- c) kontrol schválených subjektov uvedených v článku 155 ods. 3 členskými štátmi;
- d) oznámení členských štátov.

HLAVA II

PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA UVÁDZANIA PRODUKTOV NA TRH A ORGANIZÁCIÍ VÝROBCOV

KAPITOLA I

Pravidlá týkajúce sa uvádzania produktov na trh

Oddiel I

Obchodné normy

Pododdiel I

Úvodné ustanovenia

Článok 158

Rozsah pôsobnosti

Bez toho, aby boli dotknuté iné ustanovenia uplatniteľné na výrobky uvedené v prílohe I a etylalkohol poľnohospodárskeho pôvodu uvedený v časti I prílohy II, ako aj ustanovenia prijaté vo veterinárnom sektore a potravinárskom sektore, s cieľom zabezpečiť, aby výrobky spĺňali hygienické a zdravotné normy, a chrániť zdravie zvierat a ľudí sa v tomto oddiele ustanovujú pre výrobky uvedené v prílohe I a etylalkohol poľnohospodárskeho pôvodu uvedený v časti I prílohy II pravidlá týkajúce sa všeobecnej obchodnej normy a obchodných noriem podľa sektorov a/alebo výrobkov.

Pododdiel II

Všeobecná obchodná norma

Článok 159

Súlad so všeobecnou obchodnou normou

1. Na účely tohto nariadenia výrobok spĺňa „všeobecnú obchodnú normu“, ak má primeranú a vyhovujúcu predajnú kvalitu.

Streda 4. júla 2012

2. Ak sa žiadne obchodné normy podľa poddielu III a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/36/ES ⁽¹⁾ a smerníc Rady 2001/110/ES ⁽²⁾, 2001/111/ES ⁽³⁾, 2001/112/ES ⁽⁴⁾, 2001/113/ES ⁽⁵⁾ a 2001/114/ES ⁽⁶⁾ neustanovili, výrobky uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu, ktoré sú pripravené na maloobchodný predaj ako potravina podľa článku 3 ods. 7 nariadenia (ES) č. 178/2002, sa môžu uvádzať na trh, len ak spĺňajú všeobecnú obchodnú normu.

3. Výrobok sa považuje za spĺňajúci všeobecnú obchodnú normu, ak je výrobok určený na uvedenie na trh v súlade s uplatniteľnou normou, ktorú prípadne prijala niektorá z medzinárodných organizácií uvedených v prílohe XI.

Článok 160

Delegované právomoci

Komisia v snahe reagovať na zmeny situácie na trhu a zohľadniť osobitosti každého sektora môže prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijímať, upravovať a zmierňovať požiadavky týkajúce sa všeobecnej obchodnej normy uvedenej v článku 159 ods. 1 a pravidiel týkajúce sa súladu uvedeného v odseku 3 uvedeného článku.

Pododdiel III

Obchodné normy podľa sektorov alebo výrobkov

Článok 161

Všeobecná zásada

Výrobky, pre ktoré boli ustanovené obchodné normy podľa sektorov alebo výrobkov, sa môžu uvádzať na trh v Únii len v súlade s takýmito normami.

Článok 162

Stanovenie a obsah

1. V snahe zohľadniť očakávania spotrebiteľov a prispieť k zlepšeniu hospodárskych podmienok výroby a uvádzania poľnohospodárskych výrobkov na trh, ako aj k zlepšeniu ich kvality môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijímať obchodné normy podľa sektorov alebo výrobkov uvedené v článku 158 na všetkých stupňoch uvádzania na trh, ako aj odchýlky a výnimky z uplatňovania takýchto noriem s cieľom prispôsobiť sa stále sa meniacim trhovým podmienkam, vyvíjajúcim sa požiadavkám spotrebiteľov, ako aj s cieľom zohľadniť vývoj príslušných medzinárodných noriem a zabrániť vytváraniu prekážok inovácie výrobkov.

2. Obchodné normy uvedené v odseku 1 sa môžu prípadne týkať požiadaviek na:

- a) vymedzenie pojmov, označenie a/alebo obchodné názvy iné ako vymedzenie pojmov, označenie a/alebo obchodné názvy uvedené v tomto nariadení a na zoznamy jatočných tel a ich častí, na ktoré sa uplatňuje príloha XII;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 197, 3.8.2000, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 47.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 53.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 58.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 67.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 15, 17.1.2002, s. 19.

Streda 4. júla 2012

- b) klasifikačné kritériá ako zaraďovanie do tried, hmotnosť, rozmery, vek a kategória;
- c) odrodu rastliny alebo plemeno zvieráťa alebo obchodný druh;
- d) obchodnú úpravu, obchodné názvy, označovanie spojené s povinnými obchodnými normami, obaly, pravidlá, ktoré sa majú uplatňovať vo vzťahu k baliacim strediskám, označovanie značkami, balenie, rok zberu a používanie osobitných pojmov;
- e) kritériá ako vzhľad, konzistencia, mäsitosť, charakteristické vlastnosti výrobku;
- f) osobitné látky používané pri výrobe, alebo zložky alebo súčasti vrátane ich kvantitatívneho obsahu, čistoty a identifikácie;
- g) typ poľnohospodárskej výroby a metódu výroby vrátane enologických postupov a súvisiacich administratívnych predpisov, a na pracovný cyklus;
- h) rezanie muštov a vín vrátane vymedzenia týchto pojmov, sceľovanie a obmedzenia sceľovania;
- i) metódu a teplotu uchovávanania;
- j) miesto poľnohospodárskej výroby a/alebo pôvod;
- k) frekvenciu zberu, expedíciu, konzervovanie a spôsob zaobchádzania;
- l) identifikáciu alebo registráciu výrobcu a/alebo priemyselných zariadení, v ktorých bol výrobok pripravený alebo spracovaný;
- m) percento obsahu vody;
- n) obmedzenia týkajúce sa použitia určitých látok a/alebo postupov;
- o) osobitné použitie;
- p) obchodné doklady, sprievodné doklady a registre, ktoré je potrebné viesť;
- q) skladovanie, dopravu;
- r) postup certifikácie;
- s) podmienky vzťahujúce sa na likvidáciu, držbu, obeh a používanie výrobkov, ktoré nespĺňajú obchodné normy podľa sektorov alebo výrobkov, ako sa uvádza v odseku 1, a/alebo vymedzenia pojmov, označenia a obchodné názvy uvedené v článku 163, ako aj likvidáciu vedľajších produktov;
- t) lehoty;
- u) oznámenie členských štátov, oznámenia rôznych podnikateľských subjektov príslušným orgánom členských štátov a pravidlá získavania štatistických informácií o trhoch s rôznymi výrobkami.

Streda 4. júla 2012

3. Obchodné normy podľa sektorov alebo výrobkov uvedené v odseku 1 sa ustanovujú bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o nepovinných označeniach kvality v nariadení Európskeho parlamentu a Rady [nariadenie o systémoch kvality poľnohospodárskych výrobkov], pričom sa berie ohľad na:

- a) špecifiká dotknutých výrobkov;
- b) potrebu zabezpečiť podmienky na hladké uvádzanie daných výrobkov na trh;
- c) záujem spotrebiteľov získať primerané a transparentné informácie o výrobkoch vrátane miesta poľnohospodárskej výroby, ktoré sa majú určiť v závislosti od prípadu na primeranej zemepisnej úrovni;
- d) v prípade potreby, metódy použité na určenie ich fyzických, chemických a organoleptických vlastností;
- e) štandardné odporúčania prijaté medzinárodnými organizáciami.

Článok 163

Vymedzenie pojmu, označenie a/alebo obchodný názov pre určité sektory a/alebo výrobky

1. Vymedzenie pojmov, označenia a/alebo obchodné názvy ustanovené v prílohe XII sa uplatňujú na tieto sektory alebo výrobky:

- a) olivový olej a stolové olivy;
- b) víno;
- c) hovädzie a teľacie mäso;
- d) mlieko a mliečne výrobky určené na ľudskú spotrebu;
- e) hydinové mäso;
- f) roztierateľné tuky určené na ľudskú spotrebu.

2. Vymedzenie pojmu, označenie alebo obchodný názov ustanovené v prílohe XII sa môžu použiť v Únii pri uvádzaní len tých výrobkov na trh, ktoré spĺňajú zodpovedajúce požiadavky uvedené v prílohe XII.

3. V snahe prispôsobiť sa vyvíjajúcim požiadavkám spotrebiteľov, zohľadniť technický pokrok a zabrániť vzniku prekážok inovácie výrobkov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať akúkoľvek nevyhnutnú úpravu, odchýlku alebo výnimku z vymedzenia pojmov a obchodných názvov ustanovených v prílohe XII.

Streda 4. júla 2012

Článok 164

Tolerancia

V snahe zohľadniť špecifickosť každého sektora môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať toleranciu pre každú normu, nad rámec ktorej sa celá dávka výrobkov bude považovať za nesplňajúcu normu.

Článok 165

Enologické postupy

1. Ak Medzinárodná organizácia pre vinič a víno (OIV) odporučila a uverejnila metódy analýzy na určenie zloženia výrobkov a pravidiel, na základe ktorých je možné určiť, či výrobky prešli procesmi, ktoré sú v rozpore s povolenými enologickými postupmi, tieto metódy a pravidlá by mali predstavovať uplatniteľné metódy a pravidlá.

V prípade, že OIV neodporučila ani neuverejnila žiadne metódy a pravidlá, zodpovedajúce metódy a pravidlá prijme Komisia podľa článku 162 ods. 2 písm. g).

Kým sa takéto pravidlá neprijmú, používajú sa metódy a pravidlá, ktoré povolil príslušný členský štát.

2. Pri výrobe a konzervovaní výrobkov sektora vinohradníctva a vinárstva v Únii sa používajú len enologické postupy povolené v súlade s prílohou XIII a ustanovené v článku 162 ods. 2 písm. g) a článku 168 ods. 2 a ods. 3.

Prvý pododsek sa neuplatňuje na:

- a) hroznový šťavu a zahustenú hroznový šťavu;
- b) hroznový mušt a zahustený hroznový mušt na účely výroby hroznovej šťavy.

Na účely zabezpečenia riadnej vinifikácie, riadneho uchovávanania alebo riadneho zrenia produktu sa používajú výhradne povolené enologické postupy.

Výrobky sektora vinohradníctva a vinárstva sa v Únii vyrábajú v súlade s príslušnými obmedzeniami ustanovenými v prílohe XIII.

Výrobky sektora vinohradníctva a vinárstva, ktoré sa uvádzajú v časti II prílohy XII a pri výrobe ktorých sa použili enologické postupy, ktoré nie sú v Únii prípadne na vnútroštátnej úrovni povolené alebo sú v rozpore s obmedzeniami uvedenými v prílohe XIII, sa nesmú v Únii uvádzať na trh.

3. Komisia pri povoľovaní enologických postupov pre víno uvedených v článku 162 ods. 2 písm. g):

- a) vychádza z enologických postupov a metód analýzy, ktoré odporučila a uverejnila OIV, ako aj z výsledkov pokusného využívania zatiaľ nepovolených enologických postupov;
- b) zohľadňuje ochranu ľudského zdravia;

Streda 4. júla 2012

- c) zohľadňuje možné riziká zavádzania spotrebiteľov vzhľadom na ich ustálené očakávanie a vnímanie, pričom prihliada na dostupnosť a použiteľnosť informačných prostriedkov na vylúčenie takýchto rizík;
- d) uprednostní postup, ktorým sa umožňuje, aby si víno zachovalo svoje prirodzené a základné vlastnosti, a ktorý nespôsobuje zásadné zmeny v zložení daného výrobku;
- e) zabezpečuje prijateľnú minimálnu úroveň starostlivosti o životné prostredie;
- f) dodržiava všeobecné pravidlá týkajúce sa enologických postupov a obmedzení uvedených v prílohe XIII.

Článok 166

Muštové odrody

1. Výrobky uvedené v časti II prílohy XII a vyrobené v Únii sa vyrábajú z muštových odrôd, ktoré možno klasifikovať v súlade s odsekom 2 tohto článku.
2. S výhradou odseku 3 členské štáty klasifikujú muštové odrody, ktoré sa môžu na ich území vysádzať, presádzať alebo štepiť na účely výroby vína.

Členské štáty môžu klasifikovať len muštové odrody, ktoré spĺňajú tieto podmienky:

- a) dotknutá odroda patrí do druhu *Vitis vinifera* alebo vznikla krížením druhu *Vitis vinifera* a iného druhu rodu *Vitis*;
- b) dotknutá odroda nie je jednou z týchto odrôd: Noah, Othello, Isabelle, Jacques, Clinton a Herbermont.

Ak sa niektorá muštová odroda vypustí z klasifikácie uvedenej v prvom pododseku, jej vyklčovanie sa uskutoční do 15 rokov od vypustenia.

3. Členské štáty, ktorých výroba vína, vypočítaná na základe priemernej výroby za posledných päť vinárskych rokov, nepresahuje 50 000 hektolitrov za vinársky rok, sa oslobodzujú od povinnosti klasifikácie uvedenej v prvom pododseku odseku 2.

Aj v členských štátoch uvedených v prvom pododseku sa však môžu na účely výroby vína vysádzať, presádzať alebo štepiť len muštové odrody, ktoré sú v súlade s druhým pododsekom odseku 2.

4. Odchylné od prvého a tretieho pododseku odseku 2 a druhého pododseku odseku 3 členské štáty na účely vedeckého výskumu a pokusov povoľujú vysádzanie, presádzanie a štepenie týchto muštových odrôd:

- a) muštové odrody, ktoré nie sú klasifikované, pokiaľ ide o členské štáty uvedené v odseku 3;
- b) muštové odrody, ktoré nie sú v súlade s odsekom 2 druhým pododsekom písm. a) a b), pokiaľ ide o členské štáty uvedené v odseku 3.

Streda 4. júla 2012

5. Plochy vysadené muštovými odrodami na účely výroby vína, ktoré sa vysadili v rozpore s odsekmi 2, 3 a 4, sa vyklčujú.

Takéto plochy sa však nemusia vyklčovať, ak je príslušná produkcia určená výhradne na vlastnú spotrebu vinárov.

6. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na kontrolu výrobcov, či dodržiavajú odseky 2 až 5.

Článok 167

Osobitné využitie vína

S výnimkou fľašovaného vína, o ktorom možno dokázať, že sa do fliaš plnilo pred 1. septembrom 1971, sa víno, ktoré je vyrobené z muštových odrôd uvedených v klasifikácii vypracovanej v súlade s článkom 166 ods. 2 prvým pododsekom, ale ktoré nezodpovedá niektorej z kategórií uvedených v časti II prílohy XII, využíva výhradne na vlastnú spotrebu jednotlivých vinárov, na výrobu vínneho octu alebo na destiláciu.

Článok 168

Vnútroštátne predpisy pre určité výrobky a/alebo sektory

1. Bez ohľadu na článok 162e ods. 1 môžu členské štáty prijímať alebo zachovávať vnútroštátne predpisy, ktorými sa ustanovujú rôzne úrovne kvality pre roztierateľné tuky. Takýmito predpismi sa umožňuje, aby sa uvedené úrovne kvality posudzovali na základe kritérií vzťahujúcich sa najmä na používané suroviny, organoleptické vlastnosti výrobkov a ich fyzikálnu a mikrobiologickú stabilitu.

Členské štáty, ktoré využijú túto možnosť ustanovenú v prvom pododseku, zabezpečia, aby výrobky ostatných členských štátov, ktoré spĺňajú kritériá ustanovené v uvedených vnútroštátnych predpisoch, mohli za nediskriminujúcich podmienok používať označenia, ktorými sa na základe uvedených predpisov uvádza, že uvedené kritériá sú splnené.

2. Členské štáty môžu obmedziť alebo vylúčiť využívanie určitých enologických postupov a ustanovíť prísnejšie obmedzenia v prípade vín, ktoré sú povolené podľa práva Únie a ktoré sa vyrábajú na ich území, aby tak prispeli k zachovaniu základných vlastností vín s chráneným označením pôvodu alebo s chráneným zemepisným označením, ako aj šumivých a likérových vín.

Členské štáty tieto obmedzenia a vylúčenia oznámia Komisii, ktorá ich dá na vedomie ostatným členským štátom.

3. Členské štáty môžu povoliť pokusné využívanie nepovolených enologických postupov za podmienok ustanovených Komisiou prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijatých podľa odseku 4.

4. Na zabezpečenie správneho a transparentného uplatňovania môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** určiť podmienky uplatňovania odsekov 1, 2 a 3, ako aj podmienky držby, obehu a používania produktov získaných pokusnými postupmi, ako sa uvádza v odseku 3.

Streda 4. júla 2012

Pododdiel IV

Obchodné normy týkajúce sa dovozu a vývozu

Článok 169

Všeobecné ustanovenia

Na zohľadnenie osobitostí obchodovania medzi Úniou a určitými tretími krajinami a osobitného charakteru niektorých poľnohospodárskych výrobkov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** vymedziť podmienky, za ktorých sa dovezené výrobky považujú za poskytujúce rovnocennú úroveň plnenia požiadaviek Únie týkajúcich sa obchodných noriem a ktoré umožňujú zaviesť opatrenia odchyľujúce sa od článku 161, a stanoviť pravidlá uplatňovania obchodných noriem na výrobky vyvážané z Únie.

Článok 170

Osobitné ustanovenia pre dovoz vína

1. Pokiaľ sa v dohodách uzatvorených podľa článku 218 zmluvy neustanovuje inak, na výrobky, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 2009 61, 2009 69 a 2204 a ktoré sa dovážajú do Únie, sa uplatňujú ustanovenia týkajúce sa označenia pôvodu a zemepisných označení, ako aj označovania vína, ustanovené v oddiele II pododdielu II tejto kapitoly a vo vymedzeniach pojmov a obchodných názvoch uvedených v článku 163 tohto nariadenia.
2. Pokiaľ sa v dohodách uzatvorených podľa článku 218 zmluvy neustanovuje inak, výrobky uvedené v odseku 1 tohto článku sa vyrábajú v súlade s enologickými postupmi, ktoré odporučila a uverejnila OIV alebo ktoré schválila Únia podľa tohto nariadenia a opatrení prijatých podľa tohto nariadenia.
3. Dovoz výrobkov uvedených v odseku 1 podlieha predloženiu:
 - a) certifikátu potvrdzujúceho súlad s ustanoveniami uvedenými v odsekoch 1 a 2, ktorý má v krajine pôvodu výrobku vystaviť príslušný orgán uvedený v zozname, ktorý má Komisia zverejniť;
 - b) správy o analýze vypracovanej orgánom alebo útvarom určeným krajinou pôvodu výrobku, ak je výrobok určený na priamu ľudskú spotrebu.

Pododdiel V

Všeobecné ustanovenia

Článok 171

Vnútroštátne kontroly

Členské štáty vykonávajú kontroly na základe analýzy rizika s cieľom overiť, či výrobky spĺňajú pravidlá ustanovené v tomto oddiele, a podľa potreby uplatňujú administratívne sankcie.

Článok 172

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijímať všetky potrebné opatrenia týkajúce sa tohto oddielu, a najmä:

- a) ustanoviť pravidlá vykonávania všeobecnej obchodnej normy;

Streda 4. júla 2012

- b) ustanoviť pravidlá vykonávania vymedzení pojmov a obchodných názvov ustanovených v prílohe XII;
- c) vypracovať zoznam výrobkov uvedených v druhom odseku bode 5 časti III prílohy XII a v písmene a) šiestom odseku časti VI prílohy XII na základe orientačných zoznamov výrobkov, ktoré členské štáty považujú na svojom území za zodpovedajúce výrobkom uvedeným v druhom odseku bode 5 časti III prílohy XII a v písmene a) šiestom odseku časti VI prílohy XII a ktoré zašlú Komisii;
- d) ustanoviť pravidlá vykonávania obchodných noriem podľa sektorov alebo výrobkov vrátane podrobných pravidiel pre odober vzoriek a metód analýzy na určenie zloženia výrobkov;
- e) ustanoviť pravidlá, ktorými je možné preukázať, či výrobky prešli procesmi, ktoré sú v rozpore s povolenými enologickými postupmi;
- f) ustanoviť pravidlá vykonávania kontrol zhody s obchodnými normami podľa sektorov alebo výrobkov;
- g) ustanoviť pravidlá stanovenia tolerančnej úrovne;
- h) prijať ustanovenia týkajúce sa orgánov zodpovedných za vykonávanie kontrol zhody, ako aj obsahu, početnosti a stupňa uvedenia na trh, na ktorý sa tieto kontroly vzťahujú;
- i) prijať potrebné opatrenia na vykonávanie výnimky ustanovenej v článku 169.

Oddiel II

Označenia pôvodu, zemepisné označenia a tradičné pojmy v sektore vinohradníctva a vinárstva

Pododdiel I**Úvodné ustanovenia****Článok 173****Rozsah pôsobnosti**

1. Pravidlá týkajúce sa označení pôvodu, zemepisných označení a tradičných pojmov ustanovené v tomto oddiele sa uplatňujú na produkty uvedené v odsekoch 1, 3 až 6, 8, 9, 11, 15 a 16 časti II prílohy XII.
2. Pravidlá uvedené v odseku 1 sú založené na:
 - a) ochrane oprávnených záujmov:
 - i) spotrebiteľov a
 - ii) výrobcov;
 - b) zabezpečení hladkého fungovania vnútorného trhu s dotknutými produktmi; a
 - c) propagácii výroby kvalitných produktov, pričom sa umožňuje uplatňovanie vnútroštátnych opatrení v oblasti politiky kvality.

Streda 4. júla 2012

Pododdiel II

Označenia pôvodu a zemepisné označenia

Článok 174

Vymedzenia pojmov

1. Na účely tohto pododdielu sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:
 - a) „označenie pôvodu“ je názov regiónu, určitého miesta alebo vo výnimočných prípadoch krajiny, ktoré sa používa na opis produktu, ktorý sa uvádza v článku 173 ods. 1 a ktorý spĺňa tieto požiadavky:
 - i) jeho kvalita a vlastnosti sú v podstatnej miere alebo výlučne ovplyvnené osobitným zemepisným prostredím s jemu vlastnými prírodnými a ľudskými faktormi;
 - ii) hrozno, z ktorého sa vyrába, pochádza výlučne z tejto zemepisnej oblasti;
 - iii) vyrába sa v tejto zemepisnej oblasti; a
 - iv) získava sa z odrôd viniča patriacej do druhu *Vitis vinifera*;
 - b) „zemepisné označenie“ je označenie odkazujúce na región, určité miesto alebo vo výnimočných prípadoch na krajinu, ktoré sa používa na opis produktu, ktorý sa uvádza v článku 173 ods. 1 a ktorý spĺňa tieto požiadavky:
 - i) má špecifickú kvalitu, povesť alebo iné charakteristiky, ktoré možno pripísať uvedenému zemepisnému pôvodu;
 - ii) aspoň 85 % hrozna použitého na jeho výrobu pochádza výlučne z tejto zemepisnej oblasti;
 - iii) vyrába sa v tejto zemepisnej oblasti; a
 - iv) získava sa z odrôd viniča patriaceho do druhu *Vitis vinifera* alebo z krížencov druhu *Vitis vinifera* s inými druhmi rodu *Vitis*.

Na účely vykonávania ustanovení písm. a) bodu iii) a písm. b) bodu iii) sa „výroba“ vzťahuje na všetky operácie od zberu hrozna až po ukončenie procesu výroby vína s výnimkou akýchkoľvek následných procesov.

Na účely uplatňovania písm. b) bodu ii) má hrozno, ktorého podiel predstavuje najviac 15 % a ktoré môže mať pôvod v oblasti mimo vymedzenú oblasť, pôvod v príslušnom členskom štáte alebo tretej krajine, v ktorom sa vymedzená oblasť nachádza.

Odchylné od písm. a) bodu iii) a písm. b) bodu iii) a pod podmienkou, že sa tak stanovuje v špecifikácii výrobku uvedenej v článku 175 ods. 2, sa z výrobku s chráneným označením pôvodu alebo zemepisným označením môže vyrobiť víno buď:

- a) v oblasti v bezprostrednej blízkosti príslušnej vymedzenej oblasti alebo

Streda 4. júla 2012

- b) v oblasti, ktorá sa v súlade s vnútroštátnymi pravidlami nachádza na území rovnakej správnej jednotky alebo susednej správnej jednotky, alebo
- c) v prípade cezhraničného označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, alebo ak existuje dohoda o kontrolných opatreniach medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi alebo jedným alebo viacerými členskými štátmi a jednou alebo viacerými tretími krajinami v oblasti, ktorá sa nachádza v bezprostrednej blízkosti príslušnej vymedzenej oblasti.

Odchyľne od písm. b) bodu iii) a pod podmienkou, že sa tak stanovuje v špecifikácii výrobku, sa z výrobku s chráneným zemepisným označením môže do 31. decembra 2012 naďalej vyrábať víno aj na územiach, ktoré nie sú v bezprostrednej blízkosti príslušnej vymedzenej oblasti.

Odchyľne od písm. a) bodu iii) a pod podmienkou, že sa tak stanovuje v špecifikácii výrobku uvedenej v článku 175 ods. 2, sa z výrobku môže vyrábať šumivé víno alebo perlivé víno s chráneným označením pôvodu na území, ktoré neleží v bezprostrednej blízkosti príslušnej vymedzenej oblasti, ak sa tento postup používal pred 1. marcom 1986. [PDN 26]

2. Určité tradične používané názvy sú označením pôvodu, ak:
- a) označujú víno;
 - b) odkazujú na zemepisný názov;
 - c) spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 1 písm. a) bodoch i) až iv); a
 - d) prejdú postupom udeľovania ochrany označeniam pôvodu a zemepisným označeniam, ktorý sa ustanovuje v tomto pododdiel.
3. Označenia pôvodu a zemepisné označenia vrátane označení, ktoré sa vzťahujú na zemepisné oblasti v tretích krajinách, sú v rámci Únie oprávnené na ochranu v súlade s pravidlami ustanovenými v tomto pododdiel.

Článok 175

Obsah žiadostí o ochranu

1. Súčasťou žiadostí o ochranu názvov ako označení pôvodu alebo zemepisných označení sú technické podklady, ktoré obsahujú:
- a) názov, ktorý sa má chrániť;
 - b) meno a adresu žiadateľa;
 - c) špecifikáciu produktu, ako sa uvádza v odseku 2; a
 - d) jednotný dokument so zhrnutím špecifikácie produktu uvedenej v odseku 2.
2. Špecifikáciou produktu sa umožňuje zainteresovaným stranám preveriť príslušné podmienky výroby produktu s označením pôvodu alebo zemepisným označením.

Streda 4. júla 2012

Obsahuje aspoň:

- a) názov, ktorý sa má chrániť;
- b) opis vína/vín:
 - i) v prípade vín s označením pôvodu ich hlavné analytické a organoleptické vlastnosti;
 - ii) v prípade vín so zemepisným označením ich hlavné analytické vlastnosti, ako aj hodnotenie alebo uvedenie ich organoleptických vlastností;
- c) v prípade potreby osobitné enologické postupy použité pri výrobe vína/vín, ako aj príslušné obmedzenia týkajúce sa výroby vína/vín;
- d) vymedzenie príslušnej zemepisnej oblasti;
- e) maximálne hektárové výnosy;
- f) označenie muštovej odrody alebo muštových odrôd, z ktorých sa víno(-a) vyrába(-jú);
- g) údaje potvrdzujúce spojitosť uvedenú v článku 174 ods. 1 písm. a) bode i), prípadne v článku 174 ods. 1 písm. b) bode i);
- h) uplatniteľné požiadavky ustanovené v právnych predpisoch Únie alebo vo vnútroštátnych právnych predpisoch, alebo ak tak ustanovia členské štáty, uplatniteľné požiadavky ustanovené organizáciou, ktorá riadi udeľovanie chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia, so zreteľom na skutočnosť, že takéto požiadavky sú objektívne, nediskriminačné a v súlade s právom Únie;
- i) názov, adresu a osobitné úlohy orgánov alebo subjektov, ktoré overujú súlad s ustanoveniami v špecifikácii produktu.

Článok 176

Žiadosť o ochranu vzťahujúcu sa na zemepisnú oblasť v tretej krajine

1. Ak sa žiadosť o ochranu vzťahuje na zemepisnú oblasť v tretej krajine, obsahuje okrem prvkov ustanovených v článku 175 aj dôkaz o tom, že príslušný názov je chránený v krajine jeho pôvodu.
2. Žiadosť zasiela Komisii buď priamo žiadateľ, alebo sa zasiela prostredníctvom orgánov príslušnej tretej krajiny.
3. Žiadosť o ochranu sa vyplňa v jednom z úradných jazykov Únie alebo sa k nej priloží úradný preklad do jedného z týchto jazykov.

Článok 177

Žiadatelia

1. O ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia môže požiadať každá zainteresovaná skupina výrobcov alebo vo výnimočných prípadoch jednotlivý výrobca. K žiadosti sa môžu pripojiť ďalšie zainteresované strany.

Streda 4. júla 2012

2. Výrobcovia môžu predložiť žiadosť o ochranu len v prípade vín, ktoré vyrábajú.
3. V prípade názvu, ktorý označuje cezhraničnú zemepisnú oblasť, alebo tradičného názvu spojeného s cezhraničnou zemepisnou oblasťou sa môže predložiť spoločná žiadosť.

Článok 178

Predbežný vnútroštátny postup

1. Žiadosti o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia vín v súlade s článkom 174 s pôvodom v Únii podliehajú predbežnému vnútroštátnemu postupu v súlade s týmto článkom.
2. Žiadosť o ochranu sa podáva v členskom štáte, z ktorého územia označenie pôvodu alebo zemepisné označenie pochádza.
3. Členský štát preskúma žiadosť o ochranu, aby overil, či spĺňa podmienky ustanovené v tomto pododdiele.

Členský štát uplatňuje vnútroštátny postup, pričom zabezpečí primerané uverejnenie žiadosti a stanoví aspoň dvojmesačné obdobie od jej uverejnenia, počas ktorého môže každá fyzická alebo právnická osoba s oprávneným záujmom a s bydliskom alebo so sídlom na jeho území vzniesť námietku proti navrhovanej ochrane tak, že v členskom štáte predloží náležité opodstatnené vyhlásenie.

4. Členský štát zamietne uvedenú žiadosť, ak usúdi, že označenie pôvodu alebo zemepisné označenie nespĺňajú príslušné požiadavky alebo nie sú v súlade s právom Únie vo všeobecnosti.

5. Ak členský štát usúdi, že príslušné požiadavky sú splnené:

a) uverejní jednotný dokument a špecifikáciu produktu aspoň na internete; a

b) zašle Komisii žiadosť o ochranu, ktorá obsahuje tieto informácie:

i) meno a adresu žiadateľa;

ii) jednotný dokument uvedený v článku 175 ods. 1 písm. d);

iii) vyhlásenie členského štátu o tom, že žiadosť predloženú žiadateľom považuje za spĺňajúcu požadované podmienky; a

iv) odkaz na uverejnenie uvedené v písmene a).

Tieto informácie uvedené v prvom pododseku písmene b) sa zašlú v jednom z úradných jazykov Únie alebo sa k nim priloží úradný preklad do jedného z týchto jazykov.

6. Členské štáty zavedú zákony, iné právne predpisy alebo administratívne opatrenia, ktoré sú potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 118f nariadenia (ES) č. 1234/2007 a týmto článkom od 1. augusta 2009.

Streda 4. júla 2012

7. V prípade, že členský štát nemá žiadne vnútroštátne právne predpisy týkajúce sa ochrany označení pôvodu a zemepisných označení, môže výhradne prechodne a v súlade s podmienkami v tomto pododdieli udeliť názvu ochranu na vnútroštátnej úrovni s účinnosťou odo dňa podania žiadosti Komisii. Takáto prechodná vnútroštátna ochrana sa končí dňom, keď sa prijme rozhodnutie o zapísaní do registra alebo o zamietnutí podľa tohto pododdielu.

Článok 179

Preskúmanie zo strany Komisie

1. Komisia zverejní dátum predloženia žiadosti o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia.
2. Komisia preskúma, či žiadosti o ochranu uvedené v článku 178 ods. 5 spĺňajú podmienky ustanovené v tomto pododdieli.
3. V prípade, že Komisia usúdi, že podmienky ustanovené v tomto pododseku sú splnené, prijme prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** rozhodnutie uverejniť v Úradnom vestníku Európskej únie jednotný dokument uvedený v článku 175 ods. 1 písm. d) a odkaz na uverejnenie špecifikácie produktu podľa článku 178 ods. 5.
4. V prípade, že Komisia usúdi, že podmienky ustanovené v tomto pododdieli nie sú splnené, prijme prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** rozhodnutie o zamietnutí žiadosti.

Článok 180

Námietkové konanie

Každý členský štát alebo tretia krajina alebo každá fyzická alebo právnická osoba s oprávneným záujmom a s bydliskom alebo so sídlom v členskom štáte okrem členského štátu, ktorý žiada o ochranu, alebo v tretej krajine, môže do dvoch mesiacov odo dňa uverejnenia ustanoveného článku 179 ods. 3 podať námietku proti navrhovanej ochrane tak, že Komisii predloží náležité odôvodnené vyhlásenie týkajúce sa podmienok oprávnenosti ustanovených v tomto pododdieli.

Ak ide o fyzickú alebo právnickú osobu s bydliskom alebo so sídlom v tretej krajine, takéto vyhlásenie sa predkladá buď priamo alebo prostredníctvom orgánov dotknutej tretej krajiny v lehote dvoch mesiacov uvedenej v prvom odseku.

Článok 181

Rozhodnutie o ochrane

Na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii po skončení námietkového konania uvedeného v článku 180, Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme rozhodnutie priznať ochranu označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu, ktoré spĺňajú podmienky ustanovené v tomto pododdieli a sú v súlade s právom Únie, alebo žiadosť zamietnuť, ak uvedené podmienky nie sú splnené.

Streda 4. júla 2012

Článok 182

Homonymá

1. Názov, ktorý je predmetom podanej žiadosti a ktorý je homonymný alebo čiastočne homonymný s názvom už zapísaným v registri podľa ustanovení tohto nariadenia týkajúcich sa sektora vinohradníctva a vinárstva, sa zapíše do registra s náležitým ohľadom na miestne a tradičné použitie a riziko zámieny.

Homonymný názov, ktorý vyvoláva u spotrebiteľa mylnú predstavu, že produkty pochádzajú z iného územia, sa nezapíše do registra, aj keď je názov presný, pokiaľ ide o skutočné územie, región alebo miesto pôvodu dotknutých produktov.

Homonymný názov zapísaný v registri sa používa pod podmienkou, že je možné v praxi dostatočne rozlíšiť homonymum, ktoré sa do registra zapísalo dodatočne, od názvu, ktorý je už v registri zapísaný, so zreteľom na potrebu zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie s dotknutými výrobcami a nezavádzať spotrebiteľa.

2. Ak názov, ktorý je predmetom podanej žiadosti, je homonymný alebo čiastočne homonymný so zemepisným označením, ktoré je podľa právnych predpisov členských štátov chránené ako také, odsek 1 sa uplatňuje mutatis mutandis.

Členské štáty nezapíšu do registra neidentické zemepisné označenia na ochranu podľa svojich príslušných právnych predpisov o zemepisných označeniach, ak je označenie pôvodu alebo zemepisné označenie chránené v Únii na základe práva Únie, ktoré sa týka označení pôvodu a zemepisných označení.

3. Ak názov muštovej odrody obsahuje chránené označenie pôvodu alebo zemepisné označenie alebo z takéhoto označenia pozostáva, takýto názov sa nepoužije na označenie produktov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie s výnimkou prípadov, ak Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** rozhodne inak s cieľom zohľadniť existujúcu prax v označovaní.

4. Ochrana označení pôvodu a zemepisných označení produktov, na ktoré sa vzťahuje článok 174, sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté chránené zemepisné označenia, ktoré sa uplatňujú v súvislosti s liehovinami v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 ⁽¹⁾, a naopak.

Článok 183

Dôvody na zamietnutie ochrany

1. Názvy, ktoré sa stali druhovými, nemožno chrániť ako označenie pôvodu alebo zemepisné označenie.

Na účely tohto pododdielu je „názov, ktorý sa stal druhovým“ názov vína, ktorý hoci sa vzťahuje na miesto alebo oblasť, kde sa tento produkt pôvodne vyrábal alebo uvádzal na trh, sa stal bežným názvom určitého vína v Únii.

Aby sa určilo, či sa názov stal alebo nestal druhovým, zohľadňujú sa všetky príslušné faktory, najmä:

a) existujúca situácia v Únii, najmä v oblastiach spotreby;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 16.

Streda 4. júla 2012

b) príslušné vnútroštátne právne predpisy alebo právne predpisy Únie.

2. Názov sa nechráni ako označenie pôvodu alebo zemepisné označenie, ak vzhľadom na povest' ochrannej známky a jej všeobecnú známosť by ochrana mohla zavádzať spotrebiteľa, pokiaľ ide o skutočnú identitu vína.

Článok 184

Vzťah k ochranným známkam

1. Ak sa označenie pôvodu alebo zemepisné označenie chráni podľa tohto nariadenia, zápis ochrannej známky, ktorá zodpovedá jednej zo situácií uvedených v článku 185 ods. 2 a vzťahuje sa na produkt, ktorý patrí do jednej z kategórií uvedených v časti II prílohy XII, do registra sa zamietne, ak sa žiadosť o zápis ochrannej známky do registra podá Komisii po dátume predloženia žiadosti o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia a označenie pôvodu alebo zemepisné označenie je následne chránené.

Platnosť ochranných známok zapísaných do registra v rozpore s prvým pododsekom sa zruší.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 183 ods. 2, ochranná známka, ktorej používanie zodpovedá jednej zo situácií uvedených v článku 185 ods. 2, o ktorú sa požiadalo, ktorá bola zapísaná do registra alebo zaužívaná, ak túto možnosť ustanovujú príslušné právne predpisy, na území Únii pred dňom, ku ktorému bola Komisii predložená žiadosť o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, sa môže naďalej používať a obnovovať, bez ohľadu na ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia pod podmienkou, že neexistujú žiadne dôvody vyhlásiť túto ochrannú známku za neplatnú alebo ju zrušiť tak, ako sa uvádza v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/95/ES ⁽¹⁾ alebo v nariadení Rady (ES) č. 207/2009 ⁽²⁾.

V takýchto prípadoch sa používanie označenia pôvodu alebo zemepisného označenia povolí súčasne s príslušnými ochrannými známkami.

Článok 185

Ochrana

1. Chránené označenia pôvodu a chránené zemepisné označenia môže používať akýkoľvek hospodársky subjekt, ktorý uvádza na trh víno vyrobené v zhode s príslušnou špecifikáciou produktu.

2. Chránené označenia pôvodu a chránené zemepisné označenia a vína, v prípade ktorých sa tieto chránené názvy používajú v zhode so špecifikáciou produktu, sa chránia pred:

a) akýmkoľvek priamym alebo nepriamym obchodným používaním chráneného názvu:

i) v prípade podobných produktov, ktoré nie sú v súlade so špecifikáciou produktu s chráneným názvom, alebo

ii) ak sa takýmto využívaním zneužíva povest' označenia pôvodu alebo zemepisného označenia;

b) akýmkoľvek zneužitím, napodobením alebo vyvolávaním mylnej predstavy, aj keď sa uvádza skutočný pôvod produktu alebo služby, alebo ak je chránený názov preložený alebo sa uvádza v spojení s výrazmi ako „štýl“, „typ“, „metóda“, „ako sa vyrába v“, „napodobenina“, „s príchutou“, „na spôsob“ a podobne;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 8.11.2008, s. 25.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 78, 24.3.2009, s. 1.

Streda 4. júla 2012

- c) akýmkoľvek iným nepravdivým alebo zavádzajúcim označením proveniencie, pôvodu, povahy alebo základných vlastností produktu na vnútornom alebo vonkajšom obale, na reklamných materiáloch alebo v dokumentoch týkajúcich sa dotknutého vinárskeho produktu, ako aj balením produktu do nádob, ktoré by mohli vyvolať mylný dojem o jeho pôvode;
- d) akýmkoľvek iným postupom, ktorým by sa spotrebiteľ mohol zavádzať, pokiaľ ide o skutočný pôvod produktu.
3. Chránené označenia pôvodu alebo chránené zemepisné označenia sa v Únii nestávajú druhovými v zmysle článku 183 ods. 1.
4. Členské štáty podniknú potrebné kroky, aby zastavili nezákonné používanie chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení, ako sa uvádza v odseku 2.

Článok 186**Register**

Komisia zriadi a následne spravuje verejnosti prístupný elektronický register chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení vín.

Článok 187**Určenie príslušného orgánu**

1. Členské štáty určia príslušný orgán alebo orgány zodpovedné za kontroly, pokiaľ ide o povinnosti ustanovené v tomto pododdieli v súlade s kritériami ustanovenými v článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ⁽¹⁾.
2. Členské štáty zabezpečia, aby mal každý hospodársky subjekt, ktorý spĺňa požiadavky tohto pododdielu, nárok na to, aby sa naň vzťahoval systém kontrol.
3. Členské štáty informujú Komisiu o príslušnom orgáne alebo orgánoch uvedených v odseku 1. Komisia zverejní a pravidelne aktualizuje ich názvy a adresy.

Článok 188**Overovanie súladu so špecifikáciami**

1. Každoročné overovanie súladu so špecifikáciou produktu počas výroby a školenia vína alebo po ňom, pokiaľ ide o chránené označenia pôvodu a chránené zemepisné označenia, ktoré sa vzťahujú na zemepisnú oblasť na území Únie, zabezpečuje:
- a) príslušný orgán alebo orgány uvedené v článku 187 ods. 1; alebo
- b) jeden kontrolný orgán alebo viaceré orgány zodpovedné za overovanie v zmysle bodu 5 druhého pododdielu článku 2 nariadenia (ES) č. 882/2004, ktoré pôsobia ako certifikačný orgán pre produkty v súlade s kritériami ustanovenými v článku 5 uvedeného nariadenia.

Náklady na takéto overovanie znášajú hospodárske subjekty, ktoré sa mu podrobujú.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

Streda 4. júla 2012

2. Každoročné overovanie súladu so špecifikáciou produktu, počas výroby a školenia vína alebo po ňom, pokiaľ ide o chránené označenia pôvodu a chránené zemepisné označenia, ktoré sa vzťahujú na zemepisnú oblasť v tretej krajine, zabezpečuje:

a) jeden verejný orgán alebo viaceré verejné orgány určené treťou krajinou; alebo

b) jeden certifikačný orgán alebo viaceré certifikačné orgány.

3. Certifikačné orgány uvedené v odseku 1 písm. b) a odseku 2 písm. b) dodržiavajú európsku normu EN 45011 alebo ISO/IEC pokyn 65 (Všeobecné požiadavky na orgány prevádzkujúce certifikačné systémy výrobov) a sú v súlade s nimi akreditované.

4. V prípade, že orgán alebo orgány uvedené v odseku 1 písm. a) a odseku 2 písm. a) overujú súlad so špecifikáciou produktu, poskytujú primerané záruky objektivitu a nestrannosti a majú k dispozícii kvalifikovaný personál a zdroje potrebné na plnenie svojich úloh.

Článok 189

Zmeny a doplnenia špecifikácií produktov

1. Žiadateľ, ktorý spĺňa podmienky uvedené v článku 177, môže požiadať o schválenie zmeny a doplnenia špecifikácie produktu týkajúcej sa chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia najmä s cieľom zohľadniť vývoj vedecko-technických poznatkov alebo opätovne vymedziť zemepisnú oblasť uvedenú v článku 175 ods. 2 druhom pododseku písm. d). V žiadosti opíše a zdôvodní požadované zmeny a doplnenia.

2. Ak majú navrhované zmeny a doplnenia za následok jednu alebo viac zmien a doplnení v jednotnom dokumente uvedenom v článku 175 ods. 1 písm. d), na žiadosť o zmenu sa uplatňujú mutatis mutandis články 178 až 181. Ak sú však navrhované zmeny a doplnenia menšieho rozsahu, Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** rozhodne, či schváli žiadosť bez použitia postupu ustanoveného v článku 179 ods. 2 a článku 180, a v prípade schválenia uverejní prvky uvedené v článku 179 ods. 3.

3. Ak navrhované zmeny a doplnenia nemajú za následok žiadnu zmenu v jednotnom dokumente, uplatňujú sa tieto pravidlá:

a) ak je zemepisná oblasť v danom členskom štáte, tento členský štát vyjadrí svoje stanovisko k zmene a doplneniu, a ak je kladné, uverejní zmenenú a doplnenú špecifikáciu produktu a informuje Komisiu o schválených zmenách a doplneniach a ich dôvodoch;

b) ak je zemepisná oblasť v tretej krajine, Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** rozhodne, či sa navrhované zmeny a doplnenia schvália.

Streda 4. júla 2012

Článok 190

Zrušenie

1. Komisia môže z vlastného podnetu alebo na základe náležite odôvodnenej žiadosti členského štátu, tretej krajiny alebo fyzickej alebo právnickej osoby s oprávneným záujmom prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** rozhodnúť o zrušení ochrany označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, pokiaľ súlad s príslušnou špecifikáciou produktu nie je naďalej zaručený.

Články 178 až 181 sa uplatňujú mutatis mutandis.

Článok 191

Existujúce chránené názvy vín

1. Názvy vín, ktoré sú chránené v súlade s článkami 51 a 54 nariadenia (ES) č. 1493/1999 a článkom 28 nariadenia Komisie (ES) č. 753/2002 ⁽¹⁾, sú automaticky chránené podľa tohto nariadenia. Komisia ich zapíše do registra ustanoveného v článku 186 tohto nariadenia.

2. Pokiaľ ide o existujúce chránené názvy vín uvedené v odseku 1, členské štáty zašlú Komisii:

a) technickú dokumentáciu, ako sa ustanovuje v článku 175 ods. 1;

b) vnútroštátne rozhodnutia o schválení.

3. Názvy vín uvedené v odseku 1, v prípade ktorých sa informácie uvedené v odseku 2 nepredložia do 31. decembra 2011, strácajú ochranu podľa tohto nariadenia. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** vykoná príslušný formálny úkon, ktorým sa takéto názvy odstránia z registra ustanoveného v článku 186.

4. Článok 190 sa neuplatňuje, pokiaľ ide o existujúce chránené názvy vín uvedené v odseku 1 tohto článku.

Komisia môže z vlastného podnetu do 31. decembra 2014 prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** rozhodnúť o zrušení ochrany existujúcich chránených názvov vín uvedených v odseku 1, ak nespĺňajú podmienky ustanovené v článku 174.

Článok 192

Poplatky

Členské štáty môžu vyberať poplatky na pokrytie svojich nákladov vrátane tých, ktoré vznikli pri zvažovaní žiadostí o ochranu, vyhlásení o námietkach, žiadostí o zmeny a doplnenia a žiadostí o zrušenie podľa tohto pododdielu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 118, 4.5.2002, s. 1.

Streda 4. júla 2012

Článok 193

Delegované právomoci

1. S cieľom zohľadniť osobitosti výroby vo vymedzenej zemepisnej oblasti môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** prijať:

- a) zásady vymedzovania príslušnej zemepisnej oblasti;
- b) vymedzenia pojmov, obmedzenia a odchýlky súvisiace s výrobou v vymedzenej zemepisnej oblasti.

2. S cieľom zaistiť kvalitu a výsledovateľnosť produktov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** ustanoviť podmienky, za ktorých sa do špecifikácií produktov môžu zahrnúť dodatočné požiadavky, ako sa uvádza v článku 175 ods. 2 písm. h).

3. S cieľom zaistiť oprávnené nároky alebo záujmy výrobcov alebo hospodárskych subjektov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:

- a) vymedziť, v ktorých prípadoch môže o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia požiadať jednotlivý výrobca;
- b) prijať obmedzenia, pokiaľ ide o typ žiadateľa, ktorý môže žiadať o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia;
- c) prijať osobitné opatrenia súvisiace s vnútroštátnymi postupmi, ktoré sa uplatňujú na cezhraničné žiadosti;
- d) určiť dátum podávania žiadosti alebo požiadavky;
- e) určiť dátum, od ktorého platí ochrana;
- f) stanoviť podmienky, na základe ktorých sa zmena a doplnenie považuje za zmenu a doplnenie menšieho rozsahu v zmysle článku 189 ods. 2;
- g) určiť dátum, od ktorého zmena a doplnenie nadobúda účinnosť.

4. S cieľom zaistiť primeranú ochranu môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať obmedzenia týkajúce sa chráneného názvu.

5. S cieľom zabrániť nezákonnému používaniu chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** určiť opatrenia, ktoré majú v tejto súvislosti realizovať členské štáty.

6. S cieľom zaistiť účinnosť kontrol ustanovených v tomto pododdieli môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať potrebné opatrenia týkajúce sa oznámení hospodárskych subjektov príslušným orgánom.

Streda 4. júla 2012

7. S cieľom zaistiť, aby uplatňovaním tohto pododdielu neboli dotknuté hospodárske subjekty a príslušné orgány, pokiaľ ide o názvy vín, ktorým sa poskytla ochrana pred 1. augustom 2009, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať prechodné ustanovenia týkajúce sa:

- a) názvov vín, ktoré členské štáty uznávali ako označenia pôvodu alebo zemepisné označenia k 1. augustu 2009;
- b) predbežného vnútroštátneho postupu;
- c) vín umiestnených na trh alebo označených pred určitým dátumom; a
- d) zmien a doplnení špecifikácií produktov.

Článok 194**Vykonávacie právomoci**

1. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto pododdielom, ktoré sa týkajú:

- a) informácií, ktoré musí obsahovať špecifikácia produktu, pokiaľ ide o prepojenie medzi zemepisnou oblasťou a konečným produktom;
- b) prijímania rozhodnutí o ochrane alebo zamietnutí, ktoré sú k dispozícii verejnosti;
- c) zriadenia a vedenia registra uvedeného v článku 186;
- d) prechodu z chráneného označenia pôvodu na chránené zemepisné označenie;
- e) podávania cezhraničných žiadostí;
- f) kontrol a overovaní, vrátane skúšok, ktoré musia vykonávať členské štáty.

2. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky potrebné opatrenia súvisiace s týmto pododdielom, pokiaľ ide o postup, vrátane prijateľnosti, týkajúci sa preskúmania žiadostí o ochranu alebo schválenie zmeny a doplnenia označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, ako aj pokiaľ ide o postup, vrátane prijateľnosti, týkajúci sa námietok, zrušenia alebo prechodu a podávania informácií súvisiacich s existujúcimi chránenými názvami vín, najmä pokiaľ ide o:

- a) vzory dokumentov a formát zasielania;
- b) lehoty;
- c) podrobnosti faktov, dôkazov a podporných dokumentov, ktoré sa predložia na podporu žiadosti alebo požiadavky.

Streda 4. júla 2012

Článok 195

Vykonávacie akty, ktoré sa prijímajú ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **bez uplatnenia článku 323,**

V prípade, že sa žiadosť alebo požiadavka považujú za neprijateľné, prijme Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** rozhodnutie zamietnuť ich ako neprijateľné.

Pododdiel III

Tradičné pojmy

Článok 196

Vymedzenie pojmov

„Tradičný pojem“ je pojem, ktorý sa v členských štátoch tradične používa v prípade produktov uvedených v článku 173 ods. 1 na označenie:

- a) skutočnosti, že produkt má chránené označenie pôvodu alebo chránené zemepisné označenie podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva; alebo
- b) výrobných metód alebo metód dozrenia, alebo kvality, farby, typu miesta alebo konkrétnej udalosti spojených s dejinami v prípade produktu s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením.

Článok 197

Ochrana

1. Chránený tradičný pojem sa môže použiť len v prípade produktu, ktorý sa vyrobil v zhode s vymedzením uvedeným v článku 196.

Tradičné pojmy sú chránené proti nezákonnému používaniu.

Členské štáty podniknú potrebné kroky na zastavenie nezákonného používania chránených tradičných pojmov.

2. Tradičné pojmy sa v Únii nestávajú druhovými.

Článok 198

Delegované právomoci

1. S cieľom zaistiť primeranú ochranu môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať ustanovenia týkajúce sa jazyka a hláskovania pojmu, ktorý sa má chrániť.

2. S cieľom zaistiť oprávnené nároky alebo záujmy výrobcov alebo hospodárskych subjektov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** vymedziť:

- a) typ žiadateľov, ktorí môžu žiadať o ochranu tradičného pojmu;
- b) podmienky platnosti žiadosti o uznanie tradičného pojmu;

Streda 4. júla 2012

- c) dôvody na zamietnutie navrhovaného uznania tradičného pojmu;
- d) rozsah ochrany, vrátane vzťahu s obchodnými známkami, chránenými tradičnými pojmami, chránenými označeniami pôvodu alebo zemepisnými označeniami, homonymami alebo určitými názvami muštových odrôd;
- e) dôvody zrušenia tradičného pojmu;
- f) dátum podávania žiadosti alebo požiadavky.

3. S cieľom zohľadniť osobitosti obchodu medzi Úniou a určitými tretími krajinami môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** schváliť podmienky, za ktorých sa tradičné pojmy môžu používať pri produktoch z tretích krajín, a ustanoviť odchýlky od článku 196.

4. S cieľom zabrániť nezákonnému používaniu chránených tradičných pojmov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** spresniť opatrenia, ktoré členské štáty majú v tejto súvislosti realizovať.

Článok 199

Vykonávacie právomoci

1. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto pododdielom, pokiaľ ide o postup, vrátane prijateľnosti, týkajúci sa preskúmania žiadostí o ochranu alebo schválenia úpravy tradičného pojmu a pokiaľ ide o postup vrátane prijateľnosti týkajúci sa požiadaviek o námietku alebo zrušenie, najmä čo sa týka:

- a) vzorov dokumentov a formátu zasielania;
- b) lehôt;
- c) podrobností faktov, dôkazov a podporných dokumentov, ktoré sa predložia na podporu žiadosti alebo požiadavky.

2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** rozhodne prijať alebo zamietnuť žiadosť o ochranu tradičného pojmu alebo požiadavku o úpravu chráneného pojmu alebo zrušenie ochrany tradičného pojmu.

3. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** ustanoví ochranu tradičných pojmov, v prípade ktorých bola žiadosť o ochranu prijatá, najmä tým, že ich zatriedi v súlade s písmenom a) alebo b) článku 196 a uverejní vymedzenie a/alebo podmienky používania.

Streda 4. júla 2012

Článok 200

Vykonávacie akty, ktoré sa prijímajú ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **bez uplatnenia článku 323**

V prípade, že sa žiadosť alebo požiadavka považujú za neprijateľné, prijme Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** rozhodnutie zamietnuť ich ako neprijateľné.

Oddiel III

Označovanie a obchodná úprava v sektore vinohradníctva a vinárstva

Článok 201

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto oddielu:

- a) „označenie“ sú všetky slová, údaje, ochranné známky, obchodná značka, grafické náležitosti alebo symbol, ktoré sú umiestnené na akomkoľvek obale, dokumente, upozornení, etikete, krúžku alebo prstenci, ktoré sú k danému produktu priložené alebo naň odkazujú;
- b) „obchodná úprava“ je každá informácia, ktorá sa spotrebiteľovi poskytuje prostredníctvom balenia dotknutého produktu vrátane formy a typu fliaš.

Článok 202

Uplatniteľnosť horizontálnych pravidiel

1. Ak sa v tomto nariadení neustanovuje inak, na označovanie a obchodnú úpravu produktov, ktoré patria do pôsobnosti smernice 2008/95/ES, smernice Rady 89/396/EHS ⁽¹⁾, smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES ⁽²⁾ a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/45/ES ⁽³⁾, sa uplatňujú uvedené smernice. **Etiketa výrobkov uvedených v prílohe XII časti II bodoch 1 až 11, 13, 15 a 16 nemôže byť doplnená o iné údaje, ako sú údaje stanovené v tomto nariadení, iba ak tieto údaje spĺňajú požiadavky článku 2 ods. 1 písm. a) smernice 2000/13/ES.**

2. **Keď sa jedna alebo viacero zložiek uvedených v prílohe IIIa k smernici 2000/13/ES vyskytujú v jednom z výrobkov uvedených v prílohe XII časti II k tomuto nariadeniu, musia sa uvádzať na etikete a pred nimi musí byť uvedený pojem „obsahuje“.**

V prípade siričitanov sa môžu použiť tieto pojmy: „siričitany“ alebo „oxid siričitý“.

3. **Povinnosť označenia uvedená v odseku 2 sa môže doplniť použitím piktogramu, ktorý sa stanoví prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s článkom 321. [PDN 27]**

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 247, 21.9.2007, s. 17.

Streda 4. júla 2012

Článok 203

Povinné údaje

1. Označenie a obchodná úprava produktov uvedených v bodoch 1 až 11, 13, 15 a 16 časti II prílohy XII, ktoré sa uvádzajú na trh v Únii alebo sú určené na vývoz, obsahujú tieto povinné údaje:

- a) označenie kategórie vinárskeho produktu v súlade s prílohou XII časťou II;
- b) v prípade vín s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením:
 - i) pojem „chránené označenie pôvodu“ alebo „chránené zemepisné označenie“; a
 - ii) názov chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia;
- c) skutočný obsah alkoholu v objemových percentách;
- d) údaj o proveniencii;
- e) údaj o fľašovateľovi alebo v prípade šumivého vína, sýteného vína, akostného šumivého vína alebo akostného aromatického šumivého vína meno/názov výrobcu alebo predajcu;
- f) v prípade dovážaných vín údaj o dovozcovi; a
- g) v prípade šumivého vína, sýteného vína, akostného šumivého vína alebo akostného aromatického šumivého vína údaj o cukornatosti.

2. Odchylnе od odseku 1 písm. a) sa kategória vinárskeho produktu môže vynechať v prípade vín, na etikete ktorých sa nachádza názov chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia, **alebo v prípade kvalitných šumivých vín, ktoré majú na etikete uvedený výraz „sekt“**. [PDN 28]

3. Odchylnе od odseku 1 písm. b) sa pojmy „chránené označenie pôvodu“ alebo „chránené zemepisné označenie“ môžu vynechať v týchto prípadoch:

- a) ak sa na etikete uvádza tradičný pojem, ako sa uvádza v článku 196 písm. a);
- b) za výnimočných okolností, ktoré určí Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** s cieľom zaistiť súlad s existujúcou praxou v označovaní.

Článok 204

Nepovinné údaje

1. Označenie a obchodná úprava produktov uvedených v článku 203 ods. 1 môžu obsahovať najmä tieto nepovinné údaje:

- a) ročník;

Streda 4. júla 2012

- b) názov jednej muštovej odrody alebo viacerých muštových odrôd;
- c) v prípade iných vín, ako sú vína uvedené v článku 203 ods. 1 písm. g), pojmy označujúce obsah cukru;
- d) v prípade vín s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením tradičné pojmy, ako sa uvádza v článku 196 písm. b);
- e) symbol Únie pre chránené označenie pôvodu alebo chránené zemepisné označenie;
- f) pojmy odkazujúce na určité výrobné metódy;
- g) v prípade vín s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením názov inej zemepisnej jednotky, ktorá je menšia alebo väčšia ako oblasť zodpovedajúca označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 182 ods. 3, pokiaľ ide o používanie údajov uvedených v odseku 1 písm. a) a b) v súvislosti s vínami bez chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia:

- a) členské štáty zavedú zákony, iné právne predpisy alebo administratívne opatrenia na zabezpečenie postupov certifikácie, schvaľovania a overovania, ktorými sa zaručí pravdivosť príslušných informácií;
- b) členské štáty môžu na základe nediskriminačných a objektívnych kritérií a s náležitým zreteľom na spravodlivú hospodársku súťaž vypracovať pre víno vyrobené z muštových odrôd vyskytujúcich sa na ich území zoznamy vylúčených muštových odrôd, najmä ak:
 - i) existuje riziko, že spotrebiteľia si pomýlia skutočný pôvod vína vzhľadom na skutočnosť, že príslušná muštová odroda je neoddeliteľnou súčasťou existujúceho chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia;
 - ii) by príslušné kontroly neboli nákladovo efektívne vzhľadom na skutočnosť, že príslušná muštová odroda predstavuje len veľmi malú časť vinohradov členského štátu;
- c) v prípade zmesí vín z rôznych členských štátov sa nebude označovať muštová odroda alebo muštové odrody, ak sa dotknuté členské štáty nedohodnú inak a nezabezpečia uskutočniteľnosť príslušných postupov certifikácie, schvaľovania a overovania.

Článok 205

Jazyky

1. Ak sú povinné a nepovinné údaje uvedené v článkoch 203 a 204 vyjadrené slovne, sú uvedené v jednom alebo viacerých úradných jazykoch Únie.

2. Bez ohľadu na odsek 1 sa názov chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia alebo tradičný pojem, ako sa uvádza v článku 196 písm. a), uvádza na etikete v jazyku alebo jazykoch, pre ktoré sa ochrana uplatňuje.

Streda 4. júla 2012

V prípade chránených označení pôvodu alebo chránených zemepisných označení alebo osobitných vnútroštátnych označení, ktoré sa nepíšu latinskou abecedou, sa názov môže takisto uvádzať v jednom alebo vo viacerých úradných jazykoch Únie.

Článok 206

Presadzovanie

Príslušné orgány členských štátov prijímú opatrenia, ktorými zabezpečia, aby sa produkt uvedený v článku 203 ods. 1, ktorý nie je označený v súlade s týmto oddielom, neuviedol na trh alebo sa z trhu stiahol.

Článok 207

Delegované právomoci

1. S cieľom zaistiť súlad s horizontálnymi pravidlami súvisiacimi s označovaním a obchodnou úpravou a s cieľom zohľadniť osobitosti sektora vinohradníctva a vinárstva môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať vymedzenia pojmov, pravidiel a obmedzenia týkajúce sa:

a) obchodnej úpravy a používania údajov pri označovaní inej ako tie, ktoré sú ustanovené v tomto oddiele;

b) určitých povinných údajov ~~najmä~~:

i) pojmov, ktoré treba použiť na formulovanie povinných údajov a ich podmienok používania;

ii) pojmov odkazujúcich na podnik a podmienok ich používania;

iii) ustanovení, ktorými sa produkovajúcim členským štátom umožňuje vytvoriť dodatočné pravidlá týkajúce sa povinných údajov;

iv) ustanovení, ktorými sa umožňujú ďalšie odchýlky okrem odchýlok uvedených v článku 203 ods. 2, pokiaľ ide o vynechanie odkazu na kategóriu vinárskeho produktu; a

v) ustanovení o používaní jazykov;

c) nepovinných údajov, ~~najmä~~:

i) pojmov, ktoré treba použiť na formulovanie nepovinných údajov a ich podmienok používania;

ii) ustanovení, ktorými sa produkovajúcim členským štátom umožňuje vytvoriť dodatočné pravidlá týkajúce sa nepovinných údajov;

d) obchodnej úpravy, ~~najmä~~:

i) podmienok používania určitých tvarov fliaš a zoznamu určitých osobitných tvarov fliaš;

ii) podmienok používania fliaš a uzáverov typických pre šumivé víno;

Streda 4. júla 2012

iii) ustanovení, ktorými sa produkujúcim členským štátom umožňuje vytvoriť dodatočné pravidlá týkajúce sa obchodnej úpravy;

iv) ustanovení o používaní jazykov.

2. S cieľom zaistiť účinnosť certifikačných, schvaľovacích a overovacích postupov ustanovených v tomto oddiele môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať príslušné potrebné opatrenia.

3. S cieľom zaistiť oprávnené záujmy hospodárskych subjektov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa dočasného označovania a obchodnej úpravy vín s označením pôvodu alebo zemepisným označením, ktorých príslušné označenie pôvodu alebo zemepisné označenie spĺňa požiadavky, ako sa uvádza v článku 178 ods. 5.

4. S cieľom zaistiť, aby neboli dotknuté hospodárske subjekty, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať prechodné ustanovenia týkajúce sa vína umiestneného na trh a označeného pred 1. augustom 2009.

5. S cieľom zabrániť tomu, aby sa vyvážali alebo v Únii na trh uvádzali produkty, ktoré nie sú označené v súlade s týmto oddielom, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** určiť opatrenia, ktoré členské štáty majú v tejto súvislosti realizovať.

6. S cieľom zohľadniť osobitosti obchodu medzi Úniou a určitými tretími krajinami môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** schváliť odchýlky od tohto oddielu.

Článok 208

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia v súvisiace s týmto oddielom, pokiaľ ide o postupy, oznámenia a technické kritériá.

KAPITOLA II

Organizácie výrobcov, skupiny výrobcov, medziodvetvové organizácie a organizácie hospodárskych subjektov

Oddiel I

Všeobecné zásady

Článok 209

Organizácie výrobcov

Členské štáty uznávajú organizácie výrobcov, ktoré:

a) združujú výrobcov z jedného z týchto sektorov:

i) chmeľ;

ii) olivový olej a stolové olivy;

Streda 4. júla 2012

- iii) ovocie a zelenina, pokiaľ ide o poľnohospodárov pestujúcich jeden alebo viacero produktov tohto sektoru a/alebo ak sú takéto produkty určené výlučne na spracovanie;

- iv) mlieko a mliečne výrobky;

- v) priadka morušová;

- b) sa zriadili z podnetu výrobcov;

- c) sledujú osobitný cieľ, ktorý môže predovšetkým zahŕňať alebo, pokiaľ ide o sektor ovocia a zeleniny, zahŕňa jeden alebo viaceré z týchto cieľov:
 - i) zabezpečenie, aby bola výroba plánovaná a prispôbená dopytu, a to najmä z hľadiska kvality a kvantity;

 - ii) koncentrácia ponuky a uvádzanie výrobkov, ktoré vyrobili ich členovia, na trh;

 - iii) optimalizácia výrobných nákladov a stabilizácia výrobných cien.

Členské štáty môžu okrem organizácií výrobcov, ktoré združujú výrobcov z jedného zo sektorov uvedených v prvom odseku písmene a), uznať za podmienok ustanovených v písmenách b) a c) uvedeného odseku aj organizácie výrobcov vytvorené výrobcami v ktoromkoľvek sektore uvedenom v článku 1.

Členské štáty môžu, pokiaľ ide o sektor vinohradníctva a vinárstva, uznávať organizácie výrobcov, ktoré spĺňajú rovnaké podmienky, ako sú podmienky ustanovené v písmenách b) a c) prvého odseku a ktoré uplatňujú stanovy, v ktorých sa od ich členov vyžaduje najmä, aby:

- a) uplatňovali pravidlá, ktoré prijala organizácia výrobcov a ktoré sa týkajú podávania správ o výrobe, výroby, uvádzania produktov na trh a ochrany životného prostredia;

- b) poskytovali informácie, ktoré požaduje organizácia výrobcov na štatistické účely, najmä o obhospodarovných vinohradníckych plochách a vývoji na trhu;

- c) platili sankcie za porušenie povinností vyplývajúcich zo stanov.

V sektore vinohradníctva a vinárstva sa v zmysle písmena c) prvého odseku môžu sledovať najmä tieto osobitné ciele:

- a) podpora a poskytovanie technickej pomoci pri využívaní pestovateľských postupov a výrobných techník bez nepriaznivého vplyvu na životné prostredie;

- b) podpora iniciatív v oblasti nakladania s vedľajšími produktmi výroby vína a nakladania s odpadom najmä na účely ochrany kvality vody, pôdy a krajiny a zachovania alebo podpory biodiverzity;

- c) výskum v oblasti udržateľných výrobných metód a trhového vývoja;

Streda 4. júla 2012

- d) prispievajú k realizácii podporných programov, ako sa uvádza v oddiele VII kapitoly IV hlavy I tejto časti.

Článok 210

Medziodvetvové organizácie

1. Členské štáty uznávajú medziodvetvové organizácie, ktoré:
 - a) združujú zástupcov rôznych hospodárskych činností spojených s výrobou, spracovaním výrobkov z týchto sektorov a/alebo obchodovaním s nimi:
 - i) sektor olivového oleja a stolových olív;
 - ii) sektor tabaku;
 - b) sa zriadili z podnetu všetkých alebo niektorých organizácií alebo združení, ktoré ich tvoria;
 - c) sledujú osobitný cieľ, ktorý sa môže vzťahovať najmä na:
 - i) koncentrovanie a koordinovanie ponuky a uvádzanie výrobkov členov na trh;
 - ii) spoločné prispôsobenie výroby a spracovania požiadavkám trhu a zlepšenie výrobkov;
 - iii) podpora racionalizácie a skvalitňovania výroby a spracovania;
 - iv) vykonávanie výskumu spôsobov udržateľnej výroby a trhového vývoja.
2. V prípade, že medziodvetvové organizácie uvedené v odseku 1 vykonávajú svoje činnosti na území viacerých členských štátov, Komisia ich uzná prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323.**
3. Okrem odseku 1 uznávajú členské štáty v sektore ovocia a zeleniny a môžu uznávať v sektore vinohradníctva a vinárstva takisto medziodvetvové organizácie, ktoré:
 - a) združujú zástupcov hospodárskych činností spojených s výrobou alebo spracovaním produktov sektorov uvedených v úvode alebo s obchodovaním s nimi;
 - b) sa vytvorili z podnetu všetkých alebo niektorých zástupcov uvedených v písmene a);
 - c) v jednom alebo viacerých regiónoch Únie vykonávajú jednu, a v prípade sektora zeleniny a ovocia dve, alebo viac z týchto činností, pričom zohľadňujú záujmy spotrebiteľov a bez toho, aby boli dotknuté ostatné sektory v sektore vinohradníctva a vinárstva zohľadňujú verejné zdravie a záujmy spotrebiteľov:
 - i) zlepšovanie vedomostí a transparentnosť výroby a trhu;

Streda 4. júla 2012

- ii) pomoc pri zlepšení koordinácie spôsobu, akým sa produkty sektorov ovocia a zeleniny a vinohradníctva a vinárstva umiestňujú na trh, najmä prostredníctvom výskumných a trhových štúdií;
 - iii) vypracúvanie štandardných vzorov zmlúv, ktoré sú zlučiteľné s pravidlami Únie,
 - iv) intenzívnejšie využívanie potenciálu v sektore ovocia a zeleniny a potenciálu produkcie v sektore vinohradníctva a vinárstva;
 - v) poskytovanie informácií a vykonávanie výskumu potrebného na prispôbenie výroby smerom k produktom, ktoré lepšie zodpovedajú potrebám trhu a požiadavkám a očakávaniam spotrebiteľov, najmä pokiaľ ide o kvalitu produktov a ochranu životného prostredia;
 - vi) hľadanie spôsobov ako obmedziť používanie prípravkov na ochranu rastlín a iných vstupov a zabezpečiť kvalitu produktov a ochranu pôdy a vody;
 - vii) vývoj metód a nástrojov na zlepšovanie kvality produktov vo všetkých fázach výroby a uvádzania na trh, ako aj vinifikácie, pokiaľ ide o sektor vinohradníctva a vinárstva;
 - viii) využívanie potenciálu ekologického poľnohospodárstva a ochrana a podpora takéhoto poľnohospodárstva, ako aj označení pôvodu, označení kvality a zemepisných označení;
 - ix) propagácia integrovanej výroby alebo iných environmentálne vhodných výrobných metód;
 - x) v sektore ovocia a zeleniny ustanovenie pravidiel, ktoré sú prísnejšie ako pravidlá Únie alebo vnútroštátne pravidlá, pokiaľ ide o pravidlá výroby a uvádzania na trh uvedené v bodoch 2 a 3 prílohy XIV;
 - xi) v sektore vinohradníctva a vinárstva:
 - poskytovanie informácií o osobitných vlastnostiach vína s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením,
 - podpora striedanej a zodpovednej konzumácie vína a informovanie o škodlivosti rizikových spôsobov konzumácie,
 - realizácia akcií, ktorými sa propaguje víno, najmä v tretích krajinách.
4. Členské štáty uznajú medziodvetvové organizácie, ktoré:
- a) združujú zástupcov rôznych hospodárskych činností spojených s produkciou, obchodom alebo spracovaním výrobkov zo sektoru mlieka a mliečnych výrobkov;
 - b) sa zriadili z podnetu všetkých alebo niektorých zástupcov uvedených v písmene a);

Streda 4. júla 2012

- c) vykonávajú jednu alebo viaceré z týchto činností v jednom regióne alebo vo viacerých regiónoch Únie a zohľadňujú pri tom záujmy spotrebiteľov:
- i) zlepšovanie vedomostí a transparentnosť produkcie a trhu, vrátane uverejňovania štatistických údajov o cenách, objemoch a trvaní zmlúv týkajúcich sa dodávok surového mlieka, ktoré už boli uzatvorené, a poskytovaním analýzy možného budúceho vývoja trhu na regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni;
 - ii) pomoc pri zlepšení koordinácie spôsobu, akým sa odvetvie mlieka a mliečnych výrobkov umiestňujú na trh, najmä prostredníctvom výskumných a trhových štúdií;
 - iii) vypracovanie štandardných vzorov zmlúv, ktoré sú zlučiteľné s pravidlami Únie;
 - iv) poskytovanie informácií a uskutočňovanie výskumu, ktorý je potrebný na prispôbenie produkcie na výrobky, ktoré viac vyhovujú požiadavkám trhu a chuti a očakávaniam spotrebiteľov, najmä pokiaľ ide o kvalitu výrobku a ochranu životného prostredia;
 - v) hľadanie spôsobov na obmedzenie používania veterinárnych prípravkov a ostatných zásahov;
 - vi) vývoj metód a nástrojov na zlepšovanie kvality výrobkov vo všetkých fázach produkcie a marketingu;
 - vii) využívanie potenciálu ekologického poľnohospodárstva a ochrana a podpora takéhoto poľnohospodárstva, ako aj označení pôvodu, označení kvality a zemepisných označení; a
 - viii) propagovanie integrovanej produkcie alebo iných environmentálne vhodných spôsobov produkcie.

Článok 211

Spoločné ustanovenia o organizáciách výrobcov a medziodvetvových organizáciách

1. Článok 209 a článok 210 ods. 1 sa uplatňujú bez toho, aby bolo dotknuté uznanie organizácií výrobcov alebo medziodvetvových organizácií, o ktorom rozhodli členské štáty na základe vnútroštátneho práva a v súlade s právom Únie, a to v ktoromkoľvek zo sektorov uvedených v článku 1 okrem sektorov uvedených v článku 209 prvom odseku písm. a) a v článku 210 ods. 1.

2. Organizácie výrobcov uznané alebo schválené v súlade s nariadeniami (EHS) č. 707/76 ⁽¹⁾, (ES) č. 865/2004 ⁽²⁾ a (ES) č. 1952/2005 ⁽³⁾ sa považujú za uznané organizácie výrobcov podľa článku 209 tohto nariadenia.

Medziodvetvové organizácie uznané alebo schválené v súlade s nariadeniami (EHS) č. 2077/92 ⁽⁴⁾ a (ES) č. 865/2004 sa považujú za uznané medziodvetvové organizácie podľa článku 210 tohto nariadenia.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 707/76 z 25. marca 1976 o povolení chovateľských skupín priadky morušovej (Ú. v. ES L 84, 31.3.1976, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 865/2004 z 29. apríla 2004 o spoločnej organizácii trhu s olivovým olejom a stolovými olivami (Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 97).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1952/2005 z 23. novembra 2005 o spoločnej organizácii trhu s chmeľom (Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2077/92 z 30. júna 1992 o medziodvetvových organizáciách a dohodách v sektore tabaku (Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 80).

Streda 4. júla 2012

Článok 212

Organizácie hospodárskych subjektov

Na účely tohto nariadenia organizácie hospodárskych subjektov zahŕňajú uznané organizácie výrobcov, uznané medziodvetvové organizácie alebo uznané organizácie iných hospodárskych subjektov v sektore olivového oleja a stolových olív alebo ich združenia.

Oddiel II

Pravidlá týkajúce sa organizácií výrobcov, medziodvetvových organizácií a skupín výrobcov v sektore ovocia a zeleniny

Pododdiel I

Stanovy a uznávanie organizácií výrobcov

Článok 213

Stanovy organizácií výrobcov

1. V stanovách organizácie výrobcov v sektore ovocia a zeleniny sa od jej členov výrobcov požaduje najmä, aby:

- a) uplatňovali pravidlá, ktoré prijala organizácia výrobcov a ktoré sa týkajú podávania správ o výrobe, výroby, uvádzania produktov na trh a ochrany životného prostredia;
- b) boli členmi iba v jednej organizácii výrobcov, pokiaľ ide o výrobu akéhokoľvek daného výrobku uvedeného v článku 209 prvom odseku písm. a) bode iii) v danom podniku;
- c) predávali celú dotknutú výrobu prostredníctvom organizácie výrobcov;
- d) poskytovali informácie, ktoré požaduje organizácia výrobcov na štatistické účely, predovšetkým o vysadených plochách, množstvách úrody, výnosoch a priamych predajoch,
- e) platili finančné príspevky ustanovené v stanovách združenia na založenie a doplnenie prevádzkového fondu ustanoveného v článku 120.

2. Bez ohľadu na odsek 1 písm. c), ak to organizácia výrobcov schváli a ak je to v súlade s podmienkami, ktoré stanovila organizácia výrobcov, môžu členovia organizácie výrobcov:

- a) predávať nie viac ako stanovené percento svojej výroby a/alebo výrobkov priamo vo svojich podnikoch a/alebo mimo nich spotrebiteľom na ich osobnú spotrebu, pričom toto percento stanovujú členské štáty najmenej na 10 %;
- b) predávať sami alebo prostredníctvom inej organizácie výrobcov, ktorú určila ich vlastná organizácia, množstvá výrobkov, ktoré sú okrajové v porovnaní s objemom predajnej výroby ich organizácie;
- c) predávať samostatne alebo prostredníctvom inej organizácie výrobcov, ktorú určila ich vlastná organizácia, výrobky, na ktoré sa z dôvodu ich vlastností bežne nevzťahujú obchodné aktivity dotknutej organizácie výrobcov.

Streda 4. júla 2012

3. V stanovách organizácie výrobcov sa stanovujú aj:
 - a) postupy na stanovovanie, prijímanie a zmenu a dopĺňanie pravidiel uvedených v odseku 1;
 - b) stanovenie finančných príspevkov členov, ktoré sú potrebné na financovanie organizácie výrobcov;
 - c) pravidlá umožňujúce členom organizácie výrobcov demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a jej rozhodnutia;
 - d) sankcie za porušenie záväzkov vyplývajúcich zo stanov, najmä nezaplatenie finančných príspevkov, alebo za porušenie pravidiel stanovených organizáciou výrobcov;
 - e) pravidlá týkajúce sa prijímania nových členov, najmä minimálne obdobie členstva;
 - f) účtovné a rozpočtové pravidlá, ktoré sú nevyhnutné na činnosť organizácie.
4. Organizácie výrobcov v sektore ovocia a zeleniny sa považujú za organizácie, ktoré konajú v mene a za svojich členov v hospodárskych záležitostiach.

Článok 214

Uznávanie

1. Členské štáty uznajú ako organizácie výrobcov v sektore ovocia a zeleniny všetky právnické osoby alebo jasne vymedzené časti právnických osôb, ktoré o takéto uznanie požiadajú, za predpokladu, že:
 - a) ich cieľom je používať environmentálne vhodné metódy pestovania, výrobné techniky a metódy nakladania s odpadmi, najmä s cieľom chrániť kvalitu vody, pôdy a krajiny a zachovať alebo podporovať biodiverzitu, a spĺňajú požiadavky stanovené v článkoch 209 a 213 a poskytnú o tom príslušné dôkazy;
 - b) majú minimálny počet členov a pokrývajú minimálny objem alebo hodnotu predajnej výroby, ktoré stanovujú členské štáty, a poskytnú o tom príslušné dôkazy;
 - c) je dostatočne preukázané, že svoju činnosť môžu vykonávať riadne z hľadiska lehoty aj v zmysle efektívnosti a koncentrácie ponuky. Na tento účel sa členské štáty môžu rozhodnúť, ktoré výrobky alebo skupiny výrobkov uvedené v článku 209 prvom odseku písm. a) bode iii) by organizácia výrobcov mala pokrývať;
 - d) svojim členom umožnia efektívne získať technickú pomoc pri používaní environmentálne vhodných metód pestovania;
 - e) v prípade potreby svojim členom efektívne poskytnú technické prostriedky na zber, skladovanie, balenie a predaj ich výrobkov;
 - f) zabezpečia správne obchodné a účtovné riadenie svojich činností; a
 - g) nezaujímajú dominantné postavenie na danom trhu, pokiaľ to nie je nevyhnutné pri uskutočňovaní cieľov článku 39 zmluvy.

Streda 4. júla 2012

2. Členské štáty:
 - a) do troch mesiacov od podania žiadosti spolu so všetkými príslušnými dôkazmi rozhodnú, či organizáciu výrobcov uznajú;
 - b) vykonávajú v pravidelných intervaloch kontroly, aby sa presvedčili, či organizácie výrobcov spĺňajú podmienky uvedené v tejto kapitole, v prípade nedodržovania alebo nezrovnalostí týkajúcich sa ustanovení tohto nariadenia udeľujú týmto organizáciám sankcie a v prípade potreby rozhodujú o tom, či uznanie odoberú;
 - c) raz ročne oznámia Komisii každé rozhodnutie o udelení, zamietnutí alebo odobrnutí uznania.

Pododdiel II

Združenie organizácií výrobcov a skupiny výrobcov

Článok 215

Združenie organizácií výrobcov v sektore ovocia a zeleniny

Združenie organizácií výrobcov v sektore ovocia a zeleniny sa zriaďuje z podnetu uznaných organizácií výrobcov a môže vykonávať akúkoľvek z činností organizácie výrobcov uvedených v tomto nariadení. Na tento účel môžu členské štáty na základe žiadosti uznať združenie organizácií výrobcov, ak:

- a) sa členské štáty domnievajú, že združenie je schopné účinne vykonávať tieto činnosti; a
- b) združenie nezaujíma dominantné postavenie na danom trhu, pokiaľ to nie je nevyhnutné pri uskutočňovaní cieľov článku 39 zmluvy.

Článok 213 ods. 4 sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

Článok 216

Zadávanie tretím stranám

Členské štáty môžu povoliť uznanej organizácii výrobcov v sektore ovocia a zeleniny alebo uznanému združeniu organizácií výrobcov v tomto sektore, aby ktorúkoľvek zo svojich činností zadávala tretej strane vrátane pobočiek za predpokladu, že členskému štátu poskytnú dostatočný dôkaz o tom, že takéto konanie je primeraným spôsobom na dosiahnutie cieľov dotknutej organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov.

Článok 217

Skupiny výrobcov v sektore ovocia a zeleniny

1. V členských štátoch, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo neskôr, alebo v najvzdialenejších regiónoch Únie uvedených v článku 349 ods. 2 zmluvy, alebo na menších ostrovoch v Egejskom mori uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1405/2006, sa môžu z podnetu poľnohospodárov, ktorí pestujú jeden alebo viacero produktov sektora ovocia a zeleniny a/alebo takéto produkty určené výlučne na spracovanie, zriaďovať skupiny výrobcov ako právnické osoby alebo jasne vymedzené časti právnických osôb s cieľom získať uznanie ako organizácie výrobcov.

Týmto skupinám výrobcov možno povoliť prechodné obdobie, počas ktorého splnia podmienky na uznanie za organizáciu výrobcov v súlade s článkom 209.

Streda 4. júla 2012

Na splnenie podmienok predložia tieto skupiny výrobcov príslušnému členskému štátu plán na získanie uznania rozplánovaný na fázy, ktorého schválenie bude signalizovať začiatok prechodného obdobia uvedeneho v druhom pododseku a bude predstavovať predbežné uznanie. Dĺžka prechodného obdobia je najviac päť rokov.

2. Pred schválením plánu na získanie uznania informujú členské štáty Komisiu o svojich zámeroch a ich pravdepodobných finančných dôsledkoch.

Pododdiel III

Rozšírenie pravidiel na výrobcov v hospodárskej oblasti

Článok 218

Rozšírenie pravidiel

1. V prípadoch, keď sa organizácia výrobcov v sektore ovocia a zeleniny, ktorá pôsobí v osobitnej hospodárskej oblasti, považuje vzhľadom na konkrétny výrobok za reprezentatívnu pre výrobu a výrobcov v tejto oblasti, môže dotknutý členský štát na základe žiadosti organizácie výrobcov zaviazat výrobcov, ktorí majú sídlo v tejto hospodárskej oblasti a nepatria do organizácie výrobcov, týmito pravidlami:

- a) pravidlami uvedenými v článku 213 ods. 1 písm. a);
- b) pravidlami vyžadovanými na vykonávanie opatrení, ktoré sa uvádzajú v článku 121 ods. 2 písm. c).

Prvý pododsek sa uplatňuje pod podmienkou, že uvedené pravidlá:

- a) už platia aspoň jeden hospodársky rok;
- b) sú zahrnuté do úplného zoznamu v prílohe XIV;
- c) zaväzujú najviac na tri hospodárske roky.

Podmienka uvedená v druhom pododseku písmene a) sa však neuplatňuje, ak sú dotknutými pravidlami pravidlá uvedené v prílohe XIV v bodoch 1, 3 a 5. V tomto prípade sa rozšírenie pravidiel nesmie uplatňovať viac ako jeden hospodársky rok.

2. Na účely tohto pododdielu sa pod pojmom „hospodárska oblasť“ rozumie zemepisné územie vytvorené z pripojených alebo susediacich výrobných regiónov, v ktorých sú rovnorodé podmienky výroby a uvádzania na trh.

Členské štáty oznámia Komisii zoznam hospodárskych oblastí.

Komisia do jedného mesiaca od oznámenia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** zoznam schváli alebo na základe konzultácie s dotknutým členským štátom rozhodne o zmenách a doplneniach, ktoré musí tento členský štát vykonať. Komisia schválený zoznam sprístupní verejnosti spôsobom, ktorý považuje za primeraný.

Streda 4. júla 2012

3. Organizácia výrobcov sa považuje za reprezentatívnu v zmysle odseku 1 vtedy, ak jej členovia predstavujú aspoň 50 % výrobcov v hospodárskej oblasti, v ktorej pôsobí, a ak pokrýva aspoň 60 % objemu výroby tejto oblasti. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 5, sa pri výpočte týchto percent nezohľadňujú výrobcovia ani výroba ekologických výrobkov, na ktoré sa do 31. decembra 2008 vzťahuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 ⁽¹⁾ a od 1. januára 2009 nariadenie (ES) č. 834/2007 ⁽²⁾.

4. Pravidlá, ktorými sú viazaní všetci výrobcovia v konkrétnej hospodárskej oblasti:

a) nesmú spôsobovať žiadnu škodu ostatným výrobcom v príslušnom členskom štáte alebo v Únii;

b) sa nesmú uplatňovať, pokiaľ sa na ne výslovne nevzťahujú, na výrobky dodávané na spracovanie na základe zmluvy, ktorá sa podpísala pred začiatkom hospodárskeho roku, s výnimkou pravidiel o podávaní správ o úrode, ktoré sú uvedené v článku 213 ods. 1 písm. a);

c) nesmú byť nezlučiteľné s platnými pravidlami Únie a vnútroštátnymi pravidlami.

5. Pravidlá nesmú byť záväzné pre výrobcov ekologických výrobkov, na ktoré sa do 31. decembra 2008 vzťahuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 a od 1. januára 2009 nariadenie (ES) č. 834/2007, pokiaľ takého opatrenie neodsúhlasilo aspoň 50 % takýchto výrobcov v hospodárskej oblasti, v ktorej organizácia výrobcov pôsobí, a táto organizácia nepokrýva aspoň 60 % takejto výroby v tejto oblasti.

Článok 219

Oznamovanie

Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii pravidlá, ktorými zaviazali všetkých výrobcov v konkrétnej hospodárskej oblasti podľa článku 218 ods. 1. Komisia tieto pravidlá zverejní spôsobom, ktorý považuje za primeraný.

Článok 220

Zrušenie rozšírenia pravidiel

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1 prijatých bez uplatnenia článku 323~~ rozhodne, že členský štát zruší rozšírenie pravidiel, o ktorom uvedený členský štát rozhodol podľa článku 218 ods. 1:

a) ak zistí, že príslušné rozšírenie na ostatných výrobcov znemožňuje hospodársku súťaž v podstatnej časti vnútorného trhu alebo ohrozuje voľný obchod, alebo že sú ohrozené ciele článku 39 zmluvy;

b) ak zistí, že článok 101 ods. 1 zmluvy sa uplatňuje na pravidlá rozšírené na ostatných výrobcov. Rozhodnutie Komisie týkajúce sa uvedených pravidiel sa uplatňuje iba od dátumu takéhoto zistenia;

c) ak na základe kontroly zistí, že ustanovenia tohto pododdielu neboli dodržané.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. ES L 198, 22.7.1991, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov (Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1).

Streda 4. júla 2012

Článok 221

Finančné príspevky výrobcov, ktorí nie sú členmi organizácie výrobcov

Ak sa uplatňuje článok 218 ods. 1, môže príslušný členský štát po preskúmaní predložených dôkazov rozhodnúť, že výrobcovia, ktorí nie sú členmi organizácie výrobcov, zodpovedajú organizácii výrobcov za časť finančných príspevkov, ktoré zaplatili členovia výrobcovia, pokiaľ sa použijú na pokrytie:

- a) administratívnych nákladov vyplývajúcich z uplatňovania pravidiel uvedených v článku 218 ods. 1;
- b) nákladov na výskum, prieskumy trhu a propagáciu predaja, ktoré vykonala organizácia alebo združenie a ktoré poskytujú výhody všetkým výrobcom v oblasti.

Článok 222

Rozšírenie stanov organizácií výrobcov

Na účely tohto pododdielu sa akýkoľvek odkaz na organizácie výrobcov považuje aj za odkaz na uznané združenia organizácií výrobcov.

Pododdiel IV

Medziodvetvové organizácie v sektore ovocia a zeleniny

Článok 223

Uznanie a odobratie uznania

1. Ak to zaručujú štruktúry členského štátu, môžu členské štáty uznať za medziodvetvové organizácie v sektore ovocia a zeleniny všetky právnické osoby zriadené na ich území, ktoré podajú príslušnú žiadosť, pod podmienkou, že:

- a) vykonávajú svoju činnosť v jednom regióne alebo vo viacerých regiónoch v príslušnom členskom štáte;
- b) predstavujú významný podiel výroby a/alebo spracovania ovocia a zeleniny a výrobkov spracovaných z ovocia a zeleniny a/alebo obchodu s nimi v príslušnom regióne alebo regiónoch a v prípade, že zahŕňajú viac ako jeden región, môžu preukázať minimálnu úroveň zastúpenia v každom regióne pre každé z odvetví, ktoré sú v nich zoskupené;
- c) vykonávajú dve alebo viaceré z činností uvedených v článku 210 ods. 3 písm. c);
- d) samotné nie sú zapojené do výroby ani do spracovania, ani do predaja ovocia a zeleniny alebo výrobkov spracovaných z ovocia a zeleniny;
- e) nie sú zapojené do žiadnych dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov uvedených v článku 285 ods. 4.

2. Pred uznaním členské štáty oznámia Komisii, ktoré medziodvetvové organizácie požiadali o uznanie, pričom poskytnú všetky dôležité informácie o miere ich zastúpenia a ich rôznych aktivitách spolu s ďalšími informáciami potrebnými na posúdenie.

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1 prijatých bez uplatnenia článku 323~~ namietť proti uznaniu v lehote dvoch mesiacov od oznámenia.

Streda 4. júla 2012

3. Členské štáty:
 - a) rozhodnú o uznaní organizácie do troch mesiacov od podania žiadosti a všetkých príslušných sprievodných dokladov;
 - b) v pravidelných intervaloch vykonávajú kontroly, aby sa presvedčili, či medziodvetvové organizácie spĺňajú podmienky na uznanie, v prípade nedodržovania alebo nezrovnalostí týkajúcich sa ustanovení tohto nariadenia ukladajú takýmto organizáciám sankcie a v prípade potreby rozhodujú o tom, či odoberú uznanie;
 - c) odoberú uznanie, ak:
 - i) sa prestali plniť požiadavky a podmienky na uznanie, ktoré sú ustanovené v tomto pododdiel;e;
 - ii) sa medziodvetvová organizácia zapája do akýchkoľvek dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov uvedených v článku 285 ods. 4 bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné sankcie uložené podľa vnútroštátnych právnych predpisov;
 - iii) medziodvetvová organizácia neplní oznamovaciu povinnosť uvedenú v článku 285 ods. 2;
 - d) oznámia Komisii do dvoch mesiacov každé rozhodnutie udeliť, odmietnuť alebo odobrať uznanie.
4. Uznanie predstavuje oprávnenie na vykonávanie činností uvedených v článku 210 ods. 3 písm. c) v súlade s podmienkami tohto nariadenia.
5. Komisia stanoví prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** podmienky, za ktorých jej členské štáty majú podávať správy o činnostiach medziodvetvových organizácií, a frekvenciu podávania týchto správ.
6. Komisia môže na základe výsledkov kontrol požiadať členský štát prostredníctvom vykonávacieho aktu ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatého bez uplatnenia článku 323** o odobratie uznania.
7. Komisia zverejní spôsobom, ktorý považuje za primeraný, zoznam uznaných medziodvetvových organizácií s uvedením ich hospodárskej oblasti alebo oblasti ich činností a činností, ktoré vykonávajú v zmysle článku 224. Zverejňuje sa aj odobratie uznania.

Článok 224**Rozšírenie pravidiel**

1. V prípadoch, ak sa medziodvetvová organizácia, ktorá pôsobí v osobitnom regióne alebo regiónoch členského štátu, považuje za reprezentatívnu pre výrobu alebo spracovanie daného výrobku, alebo obchod s ním, môže dotknutý členský štát na základe žiadosti tejto medziodvetvovej organizácie na obmedzené obdobie rozhodnúť, že niektoré dohody, rozhodnutia alebo zosúladené postupy, ktoré sa odsúhlasili v rámci takejto organizácie, budú záväzné pre ostatné hospodárske subjekty, ktoré pôsobia v príslušnom regióne alebo regiónoch, či už ide o jednotlivcov alebo skupiny, ktoré nepatria do tejto organizácie.

Streda 4. júla 2012

2. Medziodvetvová organizácia sa môže považovať za reprezentatívnu v zmysle odseku 1, ak zodpovedá najmenej za dve tretiny výroby alebo spracovania dotknutého výrobku alebo výrobkov, alebo obchodu s nimi v príslušnom regióne alebo regiónoch členského štátu. V prípade, že sa uplatnenie rozšírenia pravidiel na iné hospodárske subjekty vzťahuje na viac ako jeden región, musí medziodvetvová organizácia preukázať minimálnu úroveň reprezentatívnosti za každé odvetvie, ktoré zoskupuje v každom z dotknutých regiónov.

3. Pravidlá, v prípade ktorých je možné požiadať o rozšírenie na ďalšie hospodárske subjekty:

a) musia mať jeden z týchto cieľov:

i) podávanie správ o výrobe a trhu;

ii) prísnejšie výrobné pravidlá, ako sú pravidlá stanovené Úniou alebo vnútroštátne pravidlá;

iii) vypracovanie štandardných zmlúv, ktoré sú zlučiteľné s pravidlami Únie;

iv) pravidlá uvádzania na trh;

v) pravidlá týkajúce sa ochrany životného prostredia;

vi) opatrenia na propagáciu a využívanie potenciálu výrobkov;

vii) opatrenia na ochranu ekologického poľnohospodárstva, ako aj označení pôvodu, označení kvality a zemepisných označení;

b) musia byť v platnosti aspoň jeden hospodársky rok;

c) môžu sa stať záväznými na najviac tri hospodárske roky;

d) nesmú spôsobovať žiadnu škodu iným hospodárskym subjektom v príslušnom členskom štáte alebo v Únii.

Podmienka uvedená v prvom pododseku písmene b) sa však neuplatňuje, ak sú dotknutými pravidlami pravidlá uvedené v bodoch 1, 3 a 5 prílohy XIV. V tomto prípade sa rozšírenie pravidiel nesmie uplatňovať viac ako jeden hospodársky rok.

4. Pravidlá uvedené v odseku 3 prvom pododseku písmene a) bodoch ii), iv) a v) nesmú byť iné než pravidlá ustanovené v prílohe XIV. Pravidlá uvedené v odseku 3 prvom pododseku písmene a) bode ii) sa neuplatňujú na výrobky vyrobené mimo osobitného regiónu alebo regiónov uvedených v odseku 1.

Článok 225

Oznámenie a zrušenie rozšírenia pravidiel

1. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii pravidlá, ktorými zaviazali všetky hospodárske subjekty v jednom alebo viacerých špecifických regiónoch podľa článku 224 ods. 1. Komisia tieto pravidlá zverejní spôsobom, ktorý považuje za primeraný.

Streda 4. júla 2012

2. Pred zverejnením pravidiel Komisia informuje výbor uvedený v článku 323 ods. 1 o akomkoľvek oznámení predĺženia medziodvetvových dohôd.

3. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1 prijatých bez uplatnenia článku 323~~ rozhodne, že v prípadoch uvedených v článku 220 musí členský štát zrušiť rozšírenie pravidiel, o ktorom uvedený členský štát rozhodol.

Článok 226

Finančné príspevky nečlenov

V prípadoch, kde sa pravidlá pre jeden výrobok alebo viac výrobkov rozširujú a kde jednu činnosť alebo viac činností uvedených v článku 224 ods. 3 písm. a) vykonáva uznaná medziodvetvová organizácia a uvedené činnosti sú vo všeobecnom hospodárskom záujme tých osôb, ktorých činnosti sa týkajú jedného výrobku alebo viacerých príslušných výrobkov, môže členský štát, ktorý udelil uznanie, rozhodnúť, že jednotlivci alebo skupiny, ktoré nie sú členmi medziodvetvovej organizácie, ale majú prospech z uvedených činností, zaplatia organizácii všetky finančné príspevky alebo časť finančných príspevkov, ktoré platia ich členovia, a to v takom rozsahu, aby stačili na pokrytie priamo vzniknutých nákladov v dôsledku vykonávania príslušných činností.

Oddiel III

Pravidlá týkajúce sa organizácií výrobcov a medziodvetvových organizácií v sektore vinohradníctva a vinárstva

Článok 227

Uznávanie

1. Členské štáty môžu uznávať organizácie výrobcov a medziodvetvové organizácie, ktoré v príslušnom členskom štáte podali žiadosť o uznanie a v tejto žiadosti sa preukazuje, že subjekt:

a) pokiaľ ide o organizácie výrobcov:

- i) spĺňa požiadavky ustanovené v článku 209;
- ii) má minimálny počet členov, ktorý stanoví dotknutý členský štát;
- iii) v oblasti, v ktorej organizácia vyvíja činnosť, dosahuje minimálny objem obchodnej produkcie, ktorý stanoví dotknutý členský štát;
- iv) môže riadne vykonávať svoje činnosti z hľadiska trvania, ako aj efektívnosti a koncentrácie ponuky;
- v) svojim členom umožňuje efektívne získavať technickú pomoc pri využívaní pestovateľských postupov bez nepriaznivého vplyvu na životné prostredie;

b) pokiaľ ide o medziodvetvové organizácie:

- i) spĺňa požiadavky ustanovené v článku 210 ods. 3;
- ii) vykonáva svoje činnosti v jednom alebo vo viacerých regiónoch príslušného územia;

Streda 4. júla 2012

- iii) tvorí významný podiel na výrobe produktov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, alebo na obchodovaní s nimi;
- iv) nie je zapojený do výroby ani spracovania produktov sektora vinohradníctva a vinárstva ani do ich uvádzania na trh.

2. Organizácie výrobcov uznané v súlade s nariadením (ES) č. 1493/1999 sa považujú za uznané organizácie výrobcov podľa tohto článku.

Organizácie, ktoré spĺňajú kritériá ustanovené v článku 210 ods. 3 a v písmene b) odseku 1 tohto článku a ktoré členské štáty uznali, sa považujú za medziodvetvové organizácie uznané podľa uvedených ustanovení.

3. V sektore vinohradníctva a vinárstva sa článok 214 ods. 2 a článok 223 ods. 3 uplatňujú mutatis mutandis na organizácie výrobcov a medziodvetvové organizácie v uvedenom poradí. Avšak:

- a) lehoty uvedené v článku 214 ods. 2 písm. a) a v článku 223 ods. 3 písm. a) sú štyri mesiace;
- b) žiadosti o uznanie uvedené v článku 214 ods. 2 písm. a) a v článku 223 ods. 3 písm. a) sa podajú v členskom štáte, kde má organizácia svoje ústredie;
- c) každoročné oznámenia uvedené v článku 214 ods. 2 písm. c) a článku 223 ods. 3 písm. d) v uvedenom poradí sa zasielajú každý rok do 1. marca.

Oddiel IV

Pravidlá týkajúce sa medziodvetvových organizácií v sektore tabaku

Článok 228

Platenie členských príspevkov nečlenskými subjektmi

1. Ak uznaná medziodvetvová organizácia vykonáva jednu alebo viacero činností uvedených v odseku 2 v sektore tabaku a ak sú tieto činnosti vo všeobecnom hospodárskom záujme tých osôb, ktorých činnosti sa vzťahujú na jeden alebo viaceré príslušné výrobky, môže členský štát, ktorý uznanie udelil, alebo Komisia, ~~a to bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1, ak uznanie udelila Komisia,~~ **ak ho udelila Komisia, prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých bez uplatnenia článku 323** rozhodnúť, aby jednotlivci alebo skupiny, ktoré nie sú členmi organizácie, ale majú z uvedených činností úžitok, zaplatili organizácii, v plnej výške alebo čiastočne, členské príspevky, ktoré platia jej členovia, v rozsahu v ktorom sú členské príspevky určené na krytie nákladov, okrem administratívnych nákladov akéhokoľvek druhu, bezprostredne vzniknutých v dôsledku vykonávania príslušných činností. [PDN 29]

2. Činnosti uvedené v odseku 1 sa vzťahujú na jeden z týchto cieľov:

- a) výskum na zhodnotenie výrobkov, najmä prostredníctvom nových spôsobov využitia, ktoré neohrozujú verejné zdravie;
- b) štúdie na zlepšenie kvality tabakových listov a lisovaného tabaku;
- c) výskum spôsobov pestovania, ktoré umožňujú používanie prípravkov na ochranu rastlín v menšom rozsahu a zaručujú ochranu pôdy a životného prostredia.

Streda 4. júla 2012

3. Príslušné členské štáty oznámia Komisii rozhodnutia, ktoré majú v úmysle prijať podľa odseku 1. Tieto rozhodnutia sa nemôžu uplatňovať pred uplynutím lehoty troch mesiacov po oznámení Komisii. Komisia môže počas uvedenej trojmesačnej lehoty prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** požiadať, aby sa návrh rozhodnutia v plnom rozsahu alebo čiastočne zamietol, ak sa prezentovaný všeobecný hospodársky záujem nejaví ako dostatočne odôvodnený.

4. V prípade, že činnosti medziodvetvovej organizácie uznané Komisiou v súlade s touto kapitolou sú vo všeobecnom hospodárskom záujme, Komisia oznámi svoj návrh rozhodnutia príslušným členským štátom, ktoré majú dva mesiace na predloženie pripomienok.

Oddiel V

Organizácie výrobcov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov

Článok 229

Zmluvné rokovania v sektore mlieka a mliečnych výrobkov

1. O zmluvách na dodávky surového mlieka od poľnohospodára spracovateľovi surového mlieka alebo mliekarenskému zbernému stredisku v zmysle druhého pododseku odseku 1 článku 311 môže rokovať organizácia výrobcov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, ktorá je uznaná podľa článku 209, v mene svojich členov – poľnohospodárov, a to pokiaľ ide o časť produkcie alebo celkovú spoločnú produkciu.

2. Rokovania s organizáciou výrobcov sa môžu uskutočniť:

- a) ak sa uskutočnil alebo neuskutočnil prenos vlastníctva surového mlieka od poľnohospodárov na organizácie výrobcov,
- b) ak je alebo nie je vyjednaná cena rovnaká, pokiaľ ide o spoločnú produkciu niektorých alebo všetkých členov – poľnohospodárov,
- c) za predpokladu, že celkový objem surového mlieka, ktorý je predmetom rokovaní s určitými organizáciami výrobcov nepresahuje:
 - i) 3,5 % celkovej produkcie Únie a
 - ii) 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek príslušného členského štátu, ktorý je predmetom týchto rokovaní s tými organizáciami výrobcov, a
 - iii) 33 % celkovej kombinovanej vnútroštátnej produkcie všetkých členských štátov, ktoré sú predmetom týchto rokovaní s tými organizáciami výrobcov,
- d) za predpokladu, že príslušní poľnohospodári nie sú členmi žiadnej inej organizácie výrobcov, ktorá takisto rokuje o zmluvách v ich mene a
- e) za predpokladu, že organizácia výrobcov predloží oznámenie príslušným orgánom členského štátu alebo členských štátov, v ktorých vykonáva činnosť.

Streda 4. júla 2012

3. Na účely tohto článku sa odkazy na organizácie výrobcov vzťahujú tiež na asociácie takýchto organizácií výrobcov. S cieľom zabezpečiť, aby tieto asociácie mohli byť vhodne monitorované, môže Komisia, prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321**, prijať pravidlá o podmienkach na uznávanie takýchto asociácií.

4. Na účely uplatňovania písmena c) odseku 2 Komisia uverejní spôsobom, ktorý uzná za vhodný, množstvo produkcie surového mlieka v Únii a členských štátoch, pričom použije aktuálne dostupné informácie.“

5. Odchylne od odseku 2 písm. c) bodov ii) a iii), hoci sa prah 33 % neprekročí, môže v individuálnych prípadoch orgán hospodárskej súťaže uvedený v druhom pododseku rozhodnúť, že sa rokovania s organizáciou výrobcov neuskutočnia, ak to považuje za nevyhnutné vzhľadom na zamedzenie toho, aby bola vylúčená hospodárska súťaž alebo aby sa vyhlo závažnej zaujatosti voči spracovateľom surového mlieka v rámci MSP na svojom území.

Komisia prijme rozhodnutie uvedené v prvom pododseku prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323**, pokiaľ ide o rokovania týkajúce sa výroby vo viac ako v jednom členskom štáte. V ostatných prípadoch rozhodnutie prijme orgán hospodárskej súťaže členského štátu, ktorého výroba je predmetom rokovaní.

Rozhodnutia uvedené v prvom a druhom pododseku sa neuplatňujú skôr ako od dňa ich oznámenia príslušnému podniku.

6. Na účely tohto článku:

a) „orgán hospodárskej súťaže členských štátov“ je orgán uvedený v článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy ⁽¹⁾;

b) „MSP“ je mikropodnik, malý alebo stredný podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES o definícii mikropodnikov, malých a stredných podnikov.]

Oddiel VI

Procesné pravidlá

Článok 230

Delegované a vykonávacie právomoci

1. S cieľom zaistiť, aby boli ciele a zodpovednosti organizácií výrobcov, skupín výrobcov v sektore ovocia a zeleniny, organizácií hospodárskych subjektov v sektore olivového oleja a stolových olív a medzi-odvetvových organizácií jasne vymedzené, aby sa prispelo k efektívnosti činností takých organizácií a skupín, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa:

a) osobitných cieľov, ktoré majú také skupiny a organizácie sledovať, stanov, uznávania, štruktúry, právnej subjektivity, členstva, veľkosti, zodpovednosti a činností takých skupín a organizácií, účinkov vyplývajúcich z uznania, z odobratia uznania, výnimiek týkajúcich sa minimálnej veľkosti a fúzií;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1.

Streda 4. júla 2012

- b) rozšírenia niektorých pravidiel medziodvetvových organizácií na nečlenov;
- c) nadnárodných organizácií výrobcov a nadnárodných združení organizácií výrobcov vrátane administratívnej pomoci, ktorú majú poskytovať príslušné orgány v prípade nadnárodnej spolupráce;
- d) zadávania činností tretím stranám a poskytovania technických prostriedkov organizáciami výrobcov alebo združeniami organizácií výrobcov;
- e) minimálneho objemu alebo hodnoty predajnej výroby organizácie výrobcov;
- f) výnimiek z požiadaviek ustanovených v článkoch 209, 210 a 212;
- g) sankcií v prípade nesplnenia kritérií uznania.

2. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať nevyhnutné opatrenia týkajúce sa tejto kapitoly, a najmä:

- a) oznámení, ktoré majú vykonávať členské štáty;
- b) žiadostí o uznanie za organizáciu výrobcov;
- c) vykonávania plánov na získanie uznania skupinami výrobcov;
- d) rozšírenia uznania;
- e) kontrol a overovania.

ČASŤ III

OBCHOD S TRETÍMI KRAJINAMI

KAPITOLA I

Všeobecné ustanovenia

Článok 231

Všeobecné zásady

Pokiaľ nie je v tomto nariadení alebo ustanoveniach prijatých podľa neho ustanovené inak, pri obchodovaní s tretími krajinami sa zakazuje:

- a) vyberanie akýchkoľvek poplatkov, ktoré majú rovnocenný účinok ako clo;
- b) uplatňovanie akýchkoľvek kvantitatívnych obmedzení alebo opatrení s rovnocenným účinkom.

Streda 4. júla 2012

Článok 232

Kombinovaná nomenklatúra

Všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry stanovené v nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾ (ďalej len „kombinovaná nomenklatúra“) a osobitné pravidlá jej uplatňovania sa uplatňujú pri colnej klasifikácii výrobkov, na ktoré sa toto nariadenie vzťahuje. Colná nomenklatúra vyplývajúca z uplatňovania tohto nariadenia, prípadne vrátane vymedzenia pojmov v prílohách III a v časti II prílohy XII, sa začlení do Spoločného colného sadzobníka.

KAPITOLA II

Dovoz

Oddiel I

Dovozné povolenia

Článok 233

Dovozné povolenia

Bez toho, aby boli dotknuté prípady, keď sa dovozná povolenia vyžadujú v súlade s týmto nariadením, dovoz jedného alebo viacerých produktov z týchto sektorov do Únie môže podliehať predloženiu dovozného povolenia, pričom sa zohľadní potreba dovozných povolení na riadenie príslušných trhov a najmä na monitorovanie dovozu predmetných výrobkov:

- a) obilniny;
- b) ryža;
- c) cukor;
- d) osivá;
- e) olivový olej a stolové olivy, pokiaľ ide o výrobky, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky 1509, 1510 00, 0709 90 39, 0711 20 90, 2306 90 19, 1522 00 31 a 1522 00 39;
- f) ľan a konopa, pokiaľ ide o konopu;
- g) ovocie a zelenina;
- h) spracované ovocie a zelenina;
- i) banány;
- j) víno;
- k) živé rastliny;
- l) hovädzie a teľacie mäso;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

Streda 4. júla 2012

- m) mlieko a mliečne výrobky;
- n) bravčové mäso;
- o) ovčie a kozie mäso;
- p) vajcia;
- q) hydinové mäso;
- r) etylalkohol poľnohospodárskeho pôvodu.

Článok 234

Vydávanie povolení

Dovozné povolenia vydajú členské štáty každému žiadateľovi, bez ohľadu na jeho sídlo v Únii, pokiaľ nie je v akomkoľvek akte prijatom v súlade s článkom 43 ods. 2 zmluvy ustanovené inak, a bez toho, aby boli dotknuté opatrenia prijaté na uplatňovanie tejto kapitoly.

Článok 235

Platnosť

Dovozné povolenia sú platné v celej Únii.

Článok 236

Bezpečnosť

1. Ak Komisia neustanoví inak prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 238, dovozné povolenia sa vydajú pod podmienkou zloženia zábezpeky, ktorou sa zaručí, že výrobky sa dovezú počas platnosti povolenia.

2. S výnimkou prípadov vyššej moci, celá zábezpeka alebo jej časť prepadne, ak sa dovoz počas doby platnosti dovozného povolenia neuskutočnil alebo ak sa uskutočnil len čiastočne.

Článok 237

Osobitná zábezpeka v sektore vinohradníctva a vinárstva

1. V prípade štavý a muštový, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 2009 61, 2009 69 a 2204 30 a v prípade ktorých uplatňovanie colných sadzieb Spoločného colného sadzovníka závisí od dovozného produktu, sa skutočná výška tejto ceny overí tak, že sa buď skontroluje každá zásielka, alebo sa použije paušálna dovozná hodnota, ktorú vypočíta Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** na základe cenových ponúk pre tie isté produkty v krajinách pôvodu.

Ak by deklarovaná vstupná cena zásielky bola vyššia ako paušálna dovozná hodnota, v prípade, že sa uplatňuje, zvýšená o maržu, ktorú prijala Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** a ktorá nesmie prekročiť paušálnu dovoznú hodnotu o viac ako 10 %, musí sa zložiť zábezpeka vo výške dovozného cla, ktoré sa určí na základe paušálnej dovozného hodnoty.

Streda 4. júla 2012

Ak vstupná cena zásielky nie je deklarovaná, uplatňovanie ciel Spoločného colného sadzobníka závisí od paušálnej dovoznej hodnoty alebo od uplatnenia príslušných ustanovení právnych predpisov v colnej oblasti za podmienok určených Komisiou prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a.**

2. V prípade, že sa na dovezené produkty uplatnia odchýlky prijaté v súlade s článkom 43 ods. 2 zmluvy uvedené v prílohe XIII časti II oddiele B bode 5 alebo oddiele C, dovozcovia zložia pre dané produkty v čase ich prepustenia do voľného obehu zábezpeku u určených colných orgánov. Zábezpeka sa uvoľní po tom, čo dovozca predloží dôkaz, ktorým presvedčí colné orgány členského štátu, v ktorom boli výrobky prepustené do voľného obehu, že sa mušty spracovali na hroznovú šťavu, použili v iných produktoch mimo vinárskeho sektora, alebo, ak sa vinifikovali, boli náležite označené. Zábezpeka sa uvoľní po tom, čo dovozca predloží dôkaz, ktorým presvedčí colné orgány členského štátu, v ktorom boli výrobky prepustené do voľného obehu, že sa mušty spracovali na hroznovú šťavu, použili v iných produktoch mimo vinárskeho sektora, alebo, ak sa vinifikovali, boli náležite označené.

Článok 238

Delegované právomoci

1. S cieľom zohľadniť vývoj obchodu a trhu, potreby príslušných trhov a v prípade potreby na monitorovanie dovozu predmetných výrobkov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** určiť:

- a) zoznam výrobkov sektorov uvedených v článku 233, ktoré podliehajú predloženiu dovozného povolenia;
- b) prípady a situácie, keď sa nevyžaduje predloženie dovozného povolenia predovšetkým na základe colného štatútu predmetných výrobkov, obchodných režimov, ktoré sa majú dodržiavať, účelov operácií, právneho štatútu žiadateľa a dotknutých množstiev.

2. S cieľom vymedziť hlavné prvky systému dovozných povolení môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:

- a) vymedziť práva a povinnosti vyplývajúce z povolenia, jeho právne účinky, vrátane možnosti tolerancie, pokiaľ ide o plnenie povinnosti dovozu a uvedenie pôvodu a proveniencie tam, kde je to povinné;
- b) ustanoviť, aby vydávanie povolení alebo prepúšťanie do voľného obehu podliehalo predloženiu dokladu vydaného treťou krajinou alebo subjektom, ktorý okrem iného potvrdzuje pôvod, pravosť a kvalitatívne vlastnosti výrobkov;
- c) prijať pravidlá uplatniteľné na prevod povolenia alebo v prípade potreby obmedzenia tejto prevoditeľnosti;
- d) prijať pravidlá potrebné pre spoľahlivosť a efektívnosť systému povolení a situácie, v ktorých je potrebná osobitná administratívna pomoc medzi členskými štátmi s cieľom zabrániť prípadom podvádzania a nezrovnalostí alebo ich riešiť;
- e) určiť prípady a situácie, v ktorých sa nevyžaduje skladanie zábezpeky.

Streda 4. júla 2012

Článok 239

Vykonávacie právomoci

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto oddielom, vrátane pravidiel týkajúcich sa:

- a) podávania žiadostí a vydávania a používania povolení;
- b) obdobia platnosti povolenia a výšky zábezpeky, ktorá sa má zložiť;
- c) dôkazov toho, že požiadavky spojené s používaním povolenia boli splnené;
- d) vydávania náhradných povolení a duplikátov povolení;
- e) zaobchádzania s povoleniami zo strany členských štátov a výmeny potrebných informácií na riadenie systému.

Oddiel II

Dovozné clá a poplatky

Článok 240

Dovozné clá

Ak sa podľa tohto nariadenia neustanoví inak, na výrobky uvedené v článku 1 sa uplatňujú sadzby dovozného cla podľa Spoločného colného sadzovníka.

Článok 241

Výpočet dovozného cla na obilniny

1. Bez ohľadu na článok 240 sa dovozné clo na výrobky, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90, okrem hybridov na siatie, rovná intervenčnej cene platnej pre takéto výrobky pri dovoze a zvýšenej o 55 % mínus dovozná cena CIF uplatniteľná pre príslušnú zásielku. Uvedené clo však nemôže prevýšiť zmluvnú colnú sadzbu určenú na základe kombinovanej nomenklatúry.

2. Dovozné clo uvedené v odseku 1 vypočíta Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** na základe reprezentatívnych dovozných cien CIF pravidelne stanovených pre výrobky uvedené v odseku 1 tohto článku.

Článok 242

Výpočet dovozného cla na lúpanú ryžu

1. Bez ohľadu na článok 240 Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** stanoví dovozné clo na lúpanú ryžu, na ktorú sa vzťahuje číselný znak KN 1006 20, v lehote 10 dní po skončení príslušného referenčného obdobia v súlade s prílohou XV bodom 1.

Streda 4. júla 2012

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** stanoví nové uplatniteľné clo, ak výpočty uskutočnené na základe uvedenej prílohy naznačujú potrebu zmeniť ho. Až do stanovenia novej uplatniteľnej sadzby sa uplatňuje predchádzajúce stanovené clo.

2. Na vypočítanie dovozného cla uvedeného v prílohe XV bode 1 sa berú do úvahy množstvá, pre ktoré sa v zodpovedajúcom referenčnom období vydali dovozné povolenia na lúpanú ryžu, na ktorú sa vzťahuje číselný znak KN 1006 20, s výnimkou dovozných povolení na ryžu Basmati uvedenú v článku 243.

3. Ročné referenčné množstvo je 449 678 ton. Čiastkové referenčné množstvo na každý hospodársky rok zodpovedá polovici ročného referenčného množstva.

Článok 243

Výpočet dovozného cla na lúpanú ryžu Basmati

Bez ohľadu na článok 240 sa na odrody lúpanej ryže Basmati, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 1006 20 17 a 1006 20 98, uvedené v prílohe XVI, uplatňuje nulová sadzba dovozného cla za podmienok, ktoré stanoví Komisia prostredníctvom delegovaných a vykonávacích aktov prijatých podľa článkov 249 a 250.

Článok 244

Výpočet dovozného cla na bielenú ryžu

1. Bez ohľadu na článok 240 Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** stanoví dovozné clo na polobielenú alebo bielenú ryžu, na ktorú sa vzťahuje číselný znak KN 1006 30, v lehote 10 dní po skončení príslušného referenčného obdobia v súlade s prílohou XV bodom 2.

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** stanoví nové uplatniteľné clo, ak výpočty uskutočnené na základe uvedenej prílohy naznačujú potrebu zmeniť ho. Až do stanovenia novej uplatniteľnej sadzby sa uplatňuje predchádzajúce stanovené clo.

2. Na výpočet dovozov uvedených v bode 2 prílohy XV sa berú do úvahy množstvá, na ktoré boli dovozné povolenia na polobielenú alebo bielenú ryžu, na ktorú sa vzťahuje číselný znak KN 1006 30, vydané v zodpovedajúcom referenčnom období.

Článok 245

Výpočet dovozného cla na zlomkovú ryžu

Bez ohľadu na článok 240 na zlomkovú ryžu, na ktorú sa vzťahuje číselný znak KN 1006 40 00, sa uplatňuje dovozné clo 65 EUR za tonu.

Článok 246

System vstupných cien pre sektor ovocia a zeleniny a sektor spracovaného ovocia a zeleniny

1. Ak by uplatnenie colnej sadzby zo Spoločného colného sadzobníka malo závisieť od vstupnej ceny dovážanej zásielky, skontroluje sa pravdivosť takejto ceny použitím štandardnej dovoznej hodnoty, ktorú vypočítala Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** podľa výrobku a podľa pôvodu na základe vážených priemerov cien za výrobok na reprezentatívnych dovozných trhoch členských štátov alebo v prípade potreby na iných trhoch.

Streda 4. júla 2012

Komisia však môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať osobitné ustanovenia na overovanie vstupných cien výrobkov, ktoré sa dovážajú predovšetkým na spracovanie.

2. Ak je deklarovaná vstupná cena príslušnej zásielky vyššia než štandardná dovozná hodnota zvýšená o maržu, ktorú stanovuje Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** a ktorá nesmie prevyšovať paušálnu hodnotu o viac než 10 %, požaduje sa zloženie zábezpeky rovnajúcej sa dovoznému clu, ktoré sa stanovilo na základe štandardnej dovoznej hodnoty.

3. Ak vstupná cena príslušnej zásielky nie je deklarovaná v čase colného konania, závisí uplatnená colná sadzba v Spoločnom colnom sadzobníku od štandardnej dovoznej hodnoty alebo sa získa uplatnením príslušných ustanovení colných právnych predpisov podľa podmienok, ktoré stanoví Komisia prostredníctvom delegovaných a vykonávacích aktov podľa článku 249 a 250.

Článok 247

Dodatočné dovozné clá

1. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** určiť výrobky sektorov obilnín, ryže, cukru, ovocia a zeleniny, spracovaného ovocia a zeleniny, hovädzieho a teľacieho mäsa, mlieka a mliečnych výrobkov, bravčového mäsa, ovčieho a kozieho mäsa, vajec, hydiny a banánov, ako aj výrobky z hroznovej šťavy a hroznového muštu, na ktoré sa pri dovoze, na ktorý sa uplatňuje colná sadzba ustanovená v článkoch 240 až 246, uplatňuje dodatočné dovozné clo s cieľom predísť alebo zabrániť nepriaznivým účinkom na trh Únie, ktoré môžu byť dôsledkom tohto dovozu, ak:

a) sa dovoz uskutočňuje za cenu, ktorá je pod úrovňou ceny, ktorú Únia nahlásila WTO (ďalej len „spúšťačia cena“); alebo

b) objem dovozu v ktoromkoľvek roku presahuje určitú úroveň (ďalej len „spúšťačí objem“).

Spúšťačí objem sa zakladá na možnostiach prístupu na trh vyjadrených, ak je to vhodné, ako percentuálny podiel dovozu zo zodpovedajúcej domácej spotreby počas troch predchádzajúcich rokov.

2. Dodatočné dovozné clá sa neuložia, ak je nepravdepodobné, že by dovoz narušil trh Únie, alebo ak by účinky boli neprimerané plánovanému cieľu.

3. Na účely odseku 1 písm. a) sa dovozné ceny stanovujú na základe dovozných cien CIF zásielky, o ktorej sa uvažuje.

Dovozné ceny CIF sa overujú v porovnaní s reprezentatívnymi cenami výrobku na svetovom trhu alebo na dovoznom trhu Únie pre tento výrobok.

4. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** stanoviť reprezentatívne ceny a spúšťačí objemy na účely uplatňovania dodatočných dovozných ciel v rámci pravidiel prijatých podľa článku 250 písm. d).

Streda 4. júla 2012

Článok 248

Pozastavenie uplatňovania dovozných ciel v sektore cukru

S cieľom zaručiť dodávku nevyhnutnú pri výrobe výrobkov uvedených v článku 55 ods. 2 môže Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** pozastaviť uplatňovanie dovozných ciel na celé množstvo alebo časť určitých množstiev týchto výrobkov:

- a) cukru, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN 1701;
- b) izoglukózy, na ktorú sa vzťahujú číselné znaky KN 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 a 1702 90 30.

Článok 249

Delegované právomoci

1. S cieľom zaistiť, aby si hospodárske subjekty plnili svoje povinnosti, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** schváliť požiadavky na skladanie zábezpeky na dovoz osobitných druhov vysokokvalitných obilnín a ryže Basmati.
2. S cieľom zaistiť riadne fungovanie režimu pre ryžu Basmati môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** určiť ďalšie požiadavky, ktoré musia hospodárske subjekty splniť, aby mohli podať žiadosť o dovozné povolenie podľa článku 243.
3. S cieľom zohľadniť osobitosti sektora obilnín Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** stanoví minimálne kvalitatívne požiadavky potrebné na to, aby sa dalo získať zníženie sadzby dovozného cla.

Článok 250

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať:

- a) pokiaľ ide o článok 241:
 - i) cenové ponuky, ktoré sa majú vziať do úvahy;
 - ii) v špecifických prípadoch, ak je to vhodné, možnosť poskytnúť hospodárskym subjektom príležitosť, aby poznali uplatniteľné clo pred príchodom príslušných zásielok.
- b) potrebné pravidlá na overenie správneho uplatňovania ciel uvedených v článku 243 so zreteľom na kontrolu vlastností a kvality dovezených výrobkov a opatrenia, ktoré treba prijať pre prípady osobitných problémov, ktoré vzniknú pri uplatňovaní režimu;
- c) pokiaľ ide o článok 246, pravidlá týkajúce sa výpočtu štandardnej dovoznej hodnoty, oznamovania cien, identifikácie reprezentatívnych trhov a vstupnej ceny;

Streda 4. júla 2012

- d) pokiaľ ide o článok 247, ďalšie pravidlá potrebné na uplatňovanie odseku 1 uvedeného článku;
- e) ustanovenia na overenie vlastností a kvality dovezených výrobkov.

Oddiel III

Správa dovozných kvót

Článok 251

Colné kvóty

1. Colné kvóty na dovoz výrobkov uvedených v článku 1 vyplývajúce z dohôd, ktoré boli uzavreté v súlade s článkom 218 zmluvy alebo vyplývajúce z iného aktu prijatého v súlade s článkom 43 ods. 2 zmluvy, otvorí a spravuje Komisia prostredníctvom delegovaných a vykonávacích aktov podľa článkov 253, 254 a 255.

2. Colné kvóty sa spravujú spôsobom, ktorý vylučuje akúkoľvek diskrimináciu medzi dotknutými hospodárskymi subjektmi, a to tak, že sa uplatňuje niektorá z týchto metód, ich kombinácia alebo iná vhodná metóda:

- a) metóda vychádzajúca z chronologického poradia podania žiadostí (zásada uprednostnenia toho, kto príde skôr);
- b) metóda rozdeľovania podľa pomeru požadovaných množstiev v čase podania žiadostí (použitie „metódy simultánneho preskúmania“);
- c) metóda vychádzajúca zo zohľadnenia tradičných modelov obchodovania (použitie „metódy tradičný dovozca/nový dovozca“).

3. Prijatá metóda spravovania kladie v prípade potreby náležitý dôraz na zásobovacie požiadavky trhu Únie a na potrebu udržiavať rovnováhu uvedeného trhu.

Článok 252

Osobitné pravidlá

1. Európsky parlament a Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 43 ods. 2 zmluvy, môžu, pokiaľ ide o dovoznú kvótu 54 703 ton mrazeného hovädzieho a teľacieho mäsa, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 0202 20 30, 0202 30 a 0206 29 91 a ktoré je určené na spracovanie, ustanoviť, že celá kvóta alebo jej časť sa vzťahuje na ekvivalentné množstvá kvalitného mäsa, pričom sa použije prepočítací koeficient 4,375.

2. V prípade colnej kvóty na dovoz 2 000 000 ton kukurice a 300 000 ton ciroku do Španielska a colnej kvóty na dovoz 500 000 ton kukurice do Portugalska pravidlá uvedené v článku 253 obsahujú aj ustanovenia, ktoré sú potrebné na uskutočnenie kvótovaných dovozov, a ak je to vhodné, aj na verejné skladovanie množstiev dovezených platobnými agentúrami príslušných členských štátov a ich rozmiestnenie na trhoch týchto členských štátov.

Streda 4. júla 2012

Článok 253

Delegované právomoci

1. S cieľom zaistiť spravodlivý prístup k dostupným množstvám a rovnaké zaobchádzanie s hospodárskymi subjektmi v rámci dovoznej colnej kvóty Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:

- a) určí podmienky a požiadavky oprávnenosti, ktoré musí hospodársky subjekt splniť, aby mohol podať žiadosť v rámci dovoznej colnej kvóty; v príslušných požiadavkách sa môže vyžadovať minimálna skúsenosť v obchodovaní s tretími krajinami a asimilovanými územiaми alebo v spracovateľskej činnosti, vyjadrená ako minimálne množstvo a obdobie v danom trhovom sektore; uvedené ustanovenia môžu zahŕňať osobitné pravidlá na účel vyhovenia potrebám a platným postupom v určitom sektore, predovšetkým pokiaľ ide o zvyky a potreby spracovateľského priemyslu;
- b) prijme ustanovenia týkajúce sa prevodu práv medzi hospodárskymi subjektmi a v prípade potreby obmedzení prevodu v rámci spravovania dovoznej colnej kvóty.

2. S cieľom zaistiť, aby si hospodárske subjekty plnili svoje povinnosti, a zaručiť plnenie dohôd alebo záväzkov Únie môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:

- a) ustanoviť, aby účasť na dovoznej colnej kvóte podliehala zloženiu zábezpeky;
- b) prijať pravidlá potrebné na účely spoľahlivosti a účinnosti systému povolení, ~~najmä~~ v súvislosti so situáciami, v ktorých je nutná osobitná administratívna pomoc medzi členskými štátmi; ~~vrátane~~ a ustanovení, ktorými sa zriaďuje povinnosť členských štátov oznamovať údaje a informácie;
- c) prijať pravidlá na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam, ktorými sa okrem iného ustanovuje platba konkrétnych sankcií a vylúčenie príslušných hospodárskych subjektov z účasti na colnej kvóte pomerne k zisteným podvodom a nezrovnalostiam.

Článok 254

Vykonávacie právomoci

1. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** ustanoví:

- a) ročné colné kvóty, v prípade potreby vhodne rozložené počas roka, a určí metódu spravovania, ktorá sa má používať;
- b) pravidlá uplatňovania osobitných ustanovení dohody alebo aktu, ktorým sa schvaľuje režim dovozu, týkajúce sa v prípade potreby najmä:
 - i) záruk vzťahujúcich sa na povahu, provenienciu a pôvod produktu;
 - ii) uznávania dokladu, ktorý sa použije na overenie záruk uvedených v bode i);
 - iii) predloženia dokladu, ktorý vydala vyvážajúca krajina;
 - iv) miesta určenia a používania produktov;

Streda 4. júla 2012

- c) obdobie platnosti povolení alebo oprávnení;
- d) výšku zábezpeky;
- e) pravidlá uverejňovania informácií a oznámení.

2. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** ustanoviť:

- a) používanie povolení a v prípade potreby osobitné pravidlá týkajúce sa predovšetkým **postupov na podávanie žiadostí** podmienok, za ktorých sa podávajú žiadosti o dovozné povolenia, a udeľujú oprávnenia a na udeľovanie oprávnení v rámci colnej kvóty; [PDN 30]
- b) monitorovanie režimu dovozu.

Článok 255

Vykonávacie akty, ktoré sa prijímajú ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **bez uplatnenia článku 323**

1. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **bez uplatnenia článku 323** prijme ustanovenia na riadenie procesu, aby sa zaručilo, že sa neprekročia množstvá dostupné v rámci dovoznej colnej kvóty, a to najmä tak, že sa v prípade dosiahnutia dostupných množstiev pre každú žiadosť stanoví pridelovací koeficient a zamietnu sa nevybavené žiadosti a v prípade potreby sa pozastaví podávanie žiadostí.
2. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **bez uplatnenia článku 323** prijať ustanovenia týkajúce sa prerozdelenia nevyužitých množstiev.

Oddiel IV

Osobitné ustanovenia pre niektoré výrobky

Pododdiel I

Osobitné ustanovenia pre dovozy v sektoroch obilnín a ryže

Článok 256

Dovozy zmesí rozličných obilnín

Dovozné clo, ktoré sa uplatňuje na zmesi zložené z obilnín, na ktoré sa vzťahuje príloha I časť I písm. a) a b), sa stanoví takto:

- a) v prípade, že sa zmes skladá z dvoch takýchto obilnín, dovozné clo je clo, ktoré sa uplatňuje:
 - i) na obilninovú zložku, ktorá prevláda podľa hmotnosti, v prípade, že takáto obilnina predstavuje aspoň 90 % hmotnosti zmesi;
 - ii) na obilninovú zložku podliehajúcu vyššiemu dovoznému clu v prípade, že žiadna z dvoch obilninových zložiek nepredstavuje aspoň 90 % hmotnosti zmesi;

Streda 4. júla 2012

- b) v prípade, že sa zmes skladá z viac ako dvoch takýchto obilnín a v prípade viacerých obilnín každá predstavuje viac ako 10 % hmotnosti zmesi, dovozné clo, ktoré sa uplatňuje na zmes, je najvyššie z dovozných ciel uplatňovaných na tieto obilniny, a to aj vtedy, keď je výška dovozného cla rovnaká pre dve alebo viacero obilnín.

Ak iba jedna obilnina predstavuje viac ako 10 % hmotnosti zmesi, dovozné clo, ktoré sa má uplatňovať, je clo, ktoré sa uplatňuje na túto obilninu;

- c) vo všetkých prípadoch, na ktoré sa nevzťahujú písmená a) a b), je dovozné clo najvyššie z dovozných ciel uplatniteľných na obilniny, z ktorých sa príslušná zmes skladá, a to aj vtedy, keď je výška dovozného cla rovnaká pre dve alebo viacero obilnín.

Článok 257

Dovozy zmesí obilnín a ryže

Dovozné clo uplatniteľné na zmesi zložené z jednej alebo viacerých obilnín, na ktoré sa vzťahuje príloha I časť I písm. a) a b), na jednej strane a z jedného alebo viacerých výrobkov, na ktoré sa vzťahuje príloha I časť II písm. a) a b), na strane druhej, je clo, ktoré sa uplatňuje na obilninovú zložku alebo na výrobok, ktorý podlieha najvyššiemu dovoznému clu.

Článok 258

Dovozy zmesí ryže

Dovozné clo, ktoré sa uplatňuje na zmesi zložené buď z ryže klasifikovateľnej do viacerých rôznych skupín alebo štádií spracovania, alebo z ryže klasifikovateľnej do jednej alebo viacerých rôznych skupín alebo štádií spracovania na jednej strane a zlomkovej ryže na strane druhej, je clo, ktoré sa uplatňuje:

- a) na zložku prevládajúcu podľa hmotnosti, v prípade, že takáto zložka predstavuje aspoň 90 % hmotnosti zmesi;
- b) na zložku podliehajúcu najvyššiemu dovoznému clu, ak žiadna zložka nepredstavuje aspoň 90 % hmotnosti zmesi.

Článok 259

Uplatňovanie colnej klasifikácie

V prípade, že sa nemôže uplatniť metóda stanovenia dovozného cla uvedená v článkoch 256, 257 a 258, tak clo, ktoré sa má uplatňovať na zmesi uvedené v uvedených článkoch, je clo, ktoré sa stanoví na základe colnej klasifikácie zmesí.

Pododdiel II

Dohody o dovoze cukru

Článok 260

Tradičná potreba dodávky cukru na rafináciu

1. Tradičná potreba dodávky cukru na rafináciu v Únii je stanovená na 2 489 735 ton na hospodársky rok, vyjadrená ako biely cukor.
2. Jediný závod na spracovanie cukrovej repy v prevádzke v Portugalsku v roku 2005 sa považuje za rafinériu s celoročnou výrobou cukru.

Streda 4. júla 2012

3. Dovozné povolenia na cukor určený na rafináciu sa vydávajú iba rafinériám s celoročnou výrobou cukru pod podmienkou, že príslušné množstvá neprevýšia množstvá, ktoré možno doviesť v rámci tradičnej potreby dodávky uvedenej v odseku 1. Môžu sa prevádzať iba medzi rafinériami s celoročnou výrobou cukru a ich platnosť uplynie na konci hospodárskeho roku, na ktorý boli vydané.

Tento odsek sa uplatňuje prvé tri mesiace každého hospodárskeho roku.

Článok 261

Delegované právomoci

S cieľom zaistiť, že sa dovezený cukor určený na rafináciu rafinuje v súlade s týmto pododdielom, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** prijať:

- a) určité vymedzenia na fungovanie dohôd o dovoze uvedených v článku 260;
- b) podmienky a požiadavky oprávnenosti, ktoré musí hospodársky subjekt splniť, aby mohol podať žiadosť o dovozné povolenie vrátane zloženia zábezpeky;
- c) pravidiel týkajúce sa administratívnych sankcií, ktoré sa majú uložiť.

Článok 262

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať potrebné pravidlá týkajúce sa dôkazov a dokladov, ktoré treba dodať v súvislosti s požiadavkami na dovoz a povinnosťami hospodárskych subjektov, najmä rafinérií s celoročnou výrobou cukru.

Pododdiel III

Osobitné ustanovenie pre dovozy konopy

Článok 263

Dovozy konopy

1. Tieto produkty sa môžu dovážať do Únie iba za predpokladu, že sa splnia tieto podmienky:
 - a) surová pravá konopa, na ktorú sa vzťahuje číselný znak KN 5302 10 00, spĺňa podmienky ustanovené v článku 39 nariadenia (ES) č. 73/2009;
 - b) semená odrôd konopy na siatie, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN ex 1207 99 15, musia byť doložené potvrdením, že hladina tetrahydrokanabinolu neprekračuje hladinu stanovenú v súlade s článkom 39 nariadenia (ES) č. 73/2009;
 - c) konopné semená na iný účel ako siatie, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 1207 99 91, môžu dovážať len dovozcovia na to oprávnení členským štátom, aby sa zabezpečilo, že takéto semená nie sú určené na siatie.
2. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia, ktoré môže prijať Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov podľa článku 318, dovozy do Únie produktov uvedených v odseku 1 písm. a) a b) tohto článku podliehajú kontrolám, aby bolo možné určiť, či sa dodržali podmienky ustanovené v odseku 1 tohto článku.

Streda 4. júla 2012

3. Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté reštriktívnejšie ustanovenia prijaté členskými štátmi v súlade so zmluvou a povinnosťami podľa Dohody WTO o poľnohospodárstve.

Pododdiel IV

Osobitné ustanovenia pre dovozy chmeľu

Článok 264

Dovozy chmeľu

1. Produkty zo sektora chmeľu sa môžu dovážať z tretích krajín, len ak sú ich kvalitatívne normy minimálne rovnocenné tým, ktoré sa prijali pre podobné produkty zberané v Únii, alebo sú vyrobené z takýchto produktov.

2. Produkty sa považujú za štandardné podľa odseku 1, ak je k nim pripojené osvedčenie, ktoré vydali orgány krajiny pôvodu a ktoré sa uznáva za rovnocenné certifikátu uvedenému v článku 117 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

V prípade chmeľového prášku, chmeľového prášku s vyšším obsahom lupulínu, chmeľového výťažku a zmiešaných chmeľových produktov sa osvedčenie môže uznať za rovnocenné certifikátu, iba ak obsah alfa-kyseliny v týchto produktoch nie je nižší ako obsah v chmeli, z ktorého sa vyrobili.

3. S cieľom minimalizovať administratívnu záťaž môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** určiť podmienky, za ktorých sa neuplatňujú povinnosti súvisiace s potvrdením rovnocennosti a označovaním na obale.

4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme pravidlá súvisiace s týmto článkom vrátane pravidiel týkajúcich sa uznávania potvrdení rovnocennosti a kontroly dovozu chmeľu.

Oddiel V

Ochranné opatrenia a aktívny zušľachtovací styk

Článok 265

Ochranné opatrenia

1. Komisia prijme ochranné opatrenia proti dovozom do Únie s výhradou odseku 3 tohto článku v súlade s nariadeniami Rady (ES) č. 260/2009 ⁽¹⁾ a (ES) č. 625/2009 ⁽²⁾.

2. Pokiaľ sa v akomkoľvek inom právnom predpise Európskeho parlamentu a Rady a v akomkoľvek inom právnom predpise Rady neustanovuje inak, Komisia prijme v súlade s odsekom 3 tohto článku ochranné opatrenia proti dovozom do Únie ustanovené v medzinárodných dohodách uzavretých v súlade s článkom 218 zmluvy.

3. Komisia môže prijať opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2 prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy. Ak Komisia dostane od členského štátu žiadosť, rozhodne o

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 185, 17.7.2009, s. 1.

Streda 4. júla 2012

nej prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** do piatich pracovných dní od prijatia žiadosti. V naliehavých prípadoch Komisia prijme rozhodnutie, pričom koná v súlade s článkom 323 ods. 2.

Prijaté opatrenia sa bezodkladne oznámia členským štátom a okamžite nadobudnú účinnosť.

4. Ochranné opatrenia Únie prijaté podľa odseku 3 Komisia zruší alebo zmení a doplní prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**. V naliehavých prípadoch Komisia prijme rozhodnutie, pričom koná v súlade s článkom 323 ods. 2.

Článok 266

Pozastavenie spracovania pod colným dohľadom a využívania dohôd o aktívnom zušľachtovacom styku

1. Ak sa trh Únie spracovaním pod colným dohľadom alebo dohodami o aktívnom zušľachtovacom styku naruší alebo je pravdepodobné, že sa nimi naruší, môže Komisia na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** úplne alebo čiastočne pozastaviť využívanie spracovania pod colným dohľadom alebo dohôd o aktívnom zušľachtovacom styku pre produkty zo sektorov obilnín, ryže, cukru, olivového oleja a stolových olív, ovocia a zeleniny, spracovaného ovocia a zeleniny, vína, hovädzieho a teľacieho mäsa, mlieka a mliečnych výrobkov, bravčového mäsa, ovčieho a kozieho mäsa, vajec, hydinového mäsa a etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu. Ak Komisia dostane od členského štátu žiadosť, rozhodne o nej prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** do piatich pracovných dní po prijatí žiadosti. V naliehavých prípadoch Komisia prijme rozhodnutie, pričom koná v súlade s článkom 323 ods. 2.

Prijaté opatrenia sa bezodkladne oznámia členským štátom a okamžite nadobudnú účinnosť.

2. V rozsahu potrebnom na riadne fungovanie SOT môžu Európsky parlament a Rada v súlade s postupom ustanoveným v článku 43 ods. 2 zmluvy čiastočne alebo úplne zakázať využívanie dohôd o aktívnom zušľachtovacom styku pre produkty uvedené v odseku 1.

KAPITOLA III

Vývozy

Oddiel I

Vývozné povolenia

Článok 267

Vývozné povolenia

1. Bez toho, aby boli dotknuté prípady, keď sa vývozné povolenia vyžadujú v súlade s týmto nariadením, vývoz jedného alebo viacerých produktov z týchto sektorov do Únie môže podliehať predloženiu vývozného povolenia, pričom sa zohľadní potreba vývozných povolení na riadenie príslušných trhov a najmä na monitorovanie vývozu predmetných výrobkov:

a) obilniny;

b) ryža;

Streda 4. júla 2012

- c) cukor;
- d) olivový olej a stolové olivy, pokiaľ ide o olivový olej uvedený v prílohe I časti VII písm. a);
- e) ovocie a zelenina;
- f) spracované ovocie a zelenina;
- g) víno;
- h) hovädzie a teľacie mäso;
- i) mlieko a mliečne výrobky;
- j) bravčové mäso;
- k) ovčie a kozie mäso;
- l) vajcia;
- m) hydinové mäso;
- n) etylalkohol poľnohospodárskeho pôvodu.

2. Články 234, 235 a 236 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

Článok 268

Delegované právomoci

1. S cieľom zohľadniť vývoj obchodovania a trhu, potreby príslušných trhov a v prípade potreby na monitorovanie vývozu predmetných výrobkov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** určiť:
 - a) zoznam výrobkov sektorov uvedených v článku 267 ods. 1, ktoré podliehajú predloženiu vývozného povolenia;
 - b) prípady a situácie, keď sa nevyžaduje predloženie vývozného povolenia predovšetkým na základe colného štatútu predmetných výrobkov, účelov operácií, právneho štatútu žiadateľa a dotknutých množstiev.
2. S cieľom vymedziť hlavné prvky systému vývozných povolení môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:
 - a) vymedziť práva a povinnosti vyplývajúce z povolenia, jeho právne účinky, vrátane možnosti tolerancie, pokiaľ ide o povinnosť vývozu a uvedenie miesta určenia tam, kde je to povinné;
 - b) prijať pravidlá uplatniteľné na prevod povolenia alebo v prípade potreby obmedzenia tejto prevoditeľnosti;

Streda 4. júla 2012

- c) prijať pravidlá potrebné pre spoľahlivosť a efektívnosť systému povolení a situácie, v ktorých je potrebná osobitná administratívna pomoc medzi členskými štátmi s cieľom zabrániť prípadom podvádzania alebo ich riešiť;
- d) určiť prípady a situácie, v ktorých sa nevyžaduje skladanie zábezpeky.

Článok 269

Vykonávacie právomoci

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme všetky nevyhnutné pravidlá súvisiace s týmto oddielom, vrátane pravidiel týkajúcich sa:

- a) podávania žiadostí a vydávania a používania povolení;
- b) obdobia platnosti povolení a výšky zábezpeky, ktorá sa má zložiť;
- c) dôkazov toho, že požiadavky spojené s používaním povolenia boli splnené;
- d) vydávania náhradných povolení a duplikátov povolení;
- e) zaobchádzania s povoleniami zo strany členských štátov a výmeny potrebných informácií na riadenie systému.

Článok 270

Vykonávacie akty, ktoré sa prijímajú ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **bez uplatnenia článku 323**

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** obmedziť množstvá, na ktoré sa môžu vydať povolenia, zamietnuť požadované množstvá, pozastaviť podávanie žiadostí s cieľom riadiť trh, na ktorom sa žiada o veľké množstvá.

Oddiel II

Vývozné náhrady

Článok 271

Rozsah pôsobnosti vývozných náhrad

1. V rozsahu nevyhnutnom na to, aby sa umožnili vývozy na základe cenových ponúk alebo cien na svetovom trhu a v rámci obmedzení vyplývajúcich z dohôd uzavretých v súlade s článkom 218 zmluvy, môžu rozdiel medzi uvedenými cenovými ponukami alebo cenami a cenami v rámci Únie pokryť vývozné náhrady za:

- a) produkty týchto sektorov, ktoré sa majú vyviezť bez ďalšieho spracovania:
 - i) obilniny;
 - ii) ryža;
 - iii) cukor, pokiaľ ide o produkty uvedené v prílohe I časti III písm. b), c), d) a g);

Streda 4. júla 2012

- iv) hovädzie a teľacie mäso;
 - v) mlieko a mliečne výrobky;
 - vi) bravčové mäso;
 - vii) vajcia;
 - viii) hydinové mäso;
- b) produkty uvedené v písmene a) bodoch i), ii), iii), v) a vii), ktoré sa majú vyviezť v podobe tovarov uvedených v prílohách XVII a XVIII.

V prípade mlieka a mliečnych výrobkov vyvázaných v podobe výrobkov uvedených v prílohe XVII časti IV sa vývozné náhrady môžu poskytnúť iba za výrobky uvedené v prílohe I časti XVI písm. a) až e) a g).

2. Vývozné náhrady za produkty vyvázané v podobe spracovaných výrobkov uvedených v prílohách XVII a XVIII nemôžu byť vyššie ako náhrady uplatniteľné na tie isté produkty vyvázané bez ďalšieho spracovania.
3. Pokiaľ je potrebné zohľadniť osobitosti výroby niektorých alkoholických nápojov získaných z obilnín, vrátane ich dlhého obdobia zrenia, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** prijať ustanovenia týkajúce sa oprávnenosti produktov a hospodárskych subjektov na vývozné náhrady, **najmä vzťahujúce sa na** vymedzenie a vlastnosti produktov, stanovenie koeficientov na účely výpočtu vývozných náhrad, pričom zohľadní proces zrenia príslušných produktov.
4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme všetky potrebné opatrenia súvisiace s týmto článkom, vrátane technických a procesných požiadaviek na vnútroštátne kontroly produktov uvedených v odseku 3.
5. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** stanoviť koeficient na úpravu vývozných náhrad za produkty uvedené v odseku 3 tohto článku.

Článok 272

Rozdelenie vývozných náhrad

Množstvá, ktoré sa môžu vyviezť s vývoznou náhradou, sa určia metódou, ktorá:

- a) najviac vyhovuje charakteru výrobku a situácii na príslušnom trhu, pričom sa umožní čo najúčinnejšie využitie dostupných zdrojov a zohľadní sa účinnosť a štruktúra vývozov Únie bez toho, aby došlo k diskriminácii medzi príslušnými hospodárskymi subjektmi, a najmä medzi veľkými a malými hospodárskymi subjektmi;
- b) je pre hospodárske subjekty administratívne najmenej zložitá, s ohľadom na administratívne požiadavky;
- c) predchádza akejkoľvek diskriminácii medzi príslušnými hospodárskymi subjektmi.

Streda 4. júla 2012

Článok 273

Stanovenie vývozných náhrad

1. Vývozné náhrady sú v celej Únii rovnaké. Môžu sa meniť v závislosti od destinácie, najmä ak si to vyžiada situácia na svetovom trhu, osobitné požiadavky určitých trhov alebo povinnosti vyplývajúce z dohôd uzavretých v súlade s článkom 218 zmluvy.

2. Opatrenia týkajúce sa stanovenia náhrad prijme Rada v súlade s článkom 43 ods. 3 zmluvy. **Náhrady stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a).** Môže ich stanoviť:

a) v pravidelných intervaloch;

b) prostredníctvom verejnej súťaže na obilniny, ryžu, cukor, mlieko a mliečne výrobky.

S výnimkou prípadov, keď sa náhrada určí prostredníctvom verejnej súťaže, Komisia stanoví zoznam výrobkov, na ktoré sa poskytuje vývozná náhrada, a výšku vývozných náhrad aspoň raz za tri mesiace. Výška náhrady však môže zostať na rovnakej úrovni aj po dobu dlhšiu ako tri mesiace a Komisia ju môže v prípade potreby, buď na žiadosť určitého členského štátu, alebo z vlastnej iniciatívy, v intervenčnom období upraviť, a to bez uplatnenia článku 323.

3. Pri stanovovaní náhrad za určité výrobky sa prihliada na jeden alebo viacero z týchto aspektov:

a) existujúcu situáciu a ďalší vývoj so zreteľom na:

i) ceny a dostupnosť daného výrobku na trhu Únie;

ii) ceny daného výrobku na svetovom trhu;

b) ciele spoločnej organizácie trhu, ktorými sú zabezpečenie rovnováhy a prirodzeného vývoja cien a obchodu na tomto trhu;

c) potrebu zabrániť narušeniam, ktoré by pravdepodobne spôsobili dlhšiu nerovnováhu medzi ponukou a dopytom na trhu Únie;

d) ekonomické aspekty navrhovaných vývozov;

e) limity vyplývajúce z dohôd, ktoré sa uzavreli v súlade s článkom 218 zmluvy;

f) potrebu nastoliť rovnováhu medzi používaním základných výrobkov Únie pri výrobe spracovaných výrobkov na vývoz do tretích krajín a používaním výrobkov z tretích krajín privezených na základe spracovateľských dohôd;

Streda 4. júla 2012

- g) *čo najvýhodnejšie odbytové a dopravné náklady z trhov Únie do prístavov Únie alebo iných miest vývozu spolu s nákladmi na prepravu do krajín určenia;*
- h) *dopyt na trhu Únie;*
- i) *pokiaľ ide o sektory bravčového mäsa, vajec a hydinového mäsa, rozdiel medzi cenami v rámci Únie a cenami na svetovom trhu množstva krmného obilia potrebného na výrobu výrobkov týchto sektorov v Únii. [PDN 31]*

Článok 273a

Osobitné opatrenia týkajúce sa vývozných náhrad za obilniny a ryžu

1. *Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a) ustanoviť opravnú sumu uplatniteľnú na vývozné náhrady ustanovené vzhľadom na sektor obilnín a na sektor ryže. V prípade potreby môže Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s článkom 323 opravné sumy zmeniť.*

Prvý pododsek sa môže uplatňovať na výrobky sektora obilnín a sektora ryže, ktoré sa vyvážajú v podobe tovaru uvedených v prílohe XVII.

2. *Počas prvých troch mesiacov hospodárskeho roku je náhrada uplatniteľná na vývozy sladu, ktorý bol uskladnený na konci predošlého hospodárskeho roku, alebo bol vyrobený z jačmeňa, ktorý bol v tom čase uskladnený, taká istá ako náhrada, ktorá by sa uplatňovala podľa príslušného vývozného povolenia na vývozy uskutočnené počas posledného mesiaca predchádzajúceho hospodárskeho roku.*

3. *Náhrady za výrobky uvedené v písm. a) a písm. b) časti I prílohy I stanovené v súlade s článkom 274 ods. 2 môže Komisia upraviť v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a) na základe akýchkoľvek zmien vo výške intervenčných cien.*

Prvý pododsek sa môže uplatniť ako celok alebo čiastočne na výrobky uvedené v písm. c) a písm. d) časti I prílohy I, ako aj na výrobky uvedené v časti I uvedenej prílohy I, ktoré sú vyvážané v podobe tovarov uvedených v časti I prílohy XVII. V takom prípade Komisia opraví úpravu uvedenú v prvom pododseku v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a) tak, že uplatní koeficient vyjadrujúci pomer medzi množstvom základného výrobku a množstvom, v akom sa tento výrobok nachádza v spracovanom výrobku vyvezenom alebo použitom vo vyvezených tovaroch. [PDN 32]

Článok 274

Poskytovanie vývozných náhrad

1. *Náhrady za výrobky uvedené v článku 271 ods. 1 písm. a), ktoré sa vyvážajú ako také bez ďalšieho spracovania, sa poskytujú výhradne na základe žiadosti a po predložení vývozného povolenia.*

2. *Náhrada uplatniteľná na výrobky uvedené v odseku 1 je náhrada, ktorá bola uplatniteľná ku dňu podania žiadosti o povolenie alebo prípadne náhrada vyplývajúca z príslušného výberového konania a v prípade diferencovanej náhrady tá, ktorá je uplatniteľná v ten istý deň:*

- a) *na miesto určenia uvedené v povolení; alebo*

Streda 4. júla 2012

- b) ak je to vhodné, na skutočné miesto určenia, ak sa líši od miesta určenia uvedeného v povolení, v takom prípade uplatniteľná suma nesmie prevýšiť sumu uplatniteľnú na miesto určenia uvedené v povolení.

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1 prijatých bez uplatnenia článku 323~~ prijať vhodné ustanovenia s cieľom zabrániť zneužívaniu pružnosti ustanovenej v tomto odseku. Tieto opatrenia sa môžu predovšetkým týkať postupu podávania žiadostí a oznámení, ktoré musia robiť vývozcovia.

3. S cieľom zohľadniť osobitosti obchodovania a prepravných podmienok v prípade násadových vajec a jednoduchých kurčiat môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** rozhodnúť, že sa vývozné povolenia udelia ex post.

4. S cieľom zaistiť rovnaký prístup k vývozným náhradám pre vývozcov výrobkov uvedených v prílohe I k zmluve a výrobkov spracovaných z nich môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** rozhodnúť uplatniť odseku 1 a 2 na tovar uvedený v článku 271 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia.

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto odsekom.

5. S cieľom minimalizovať administratívnu záťaž organizácií humanitárnej pomoci môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** udeliť výnimky z odsekov 1 a 2 v prípade výrobkov, za ktoré sa vyplácajú vývozné náhrady v rámci operácií potravinovej pomoci.

6. Náhrada sa vyplatí po predložení dokladov o tom, že:

a) výrobky sa vyviezli z EÚ;

- b) v prípade diferencovanej náhrady výrobky dosiahli miesto určenia uvedené v povolení alebo iné miesto určenia, pre ktoré sa náhrada stanovila bez toho, aby bol dotknutý odsek 2 písm. b).

7. Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** stanoviť ďalšie podmienky udeľovania vývozných náhrad s cieľom zabrániť narušeniu obchodu, ~~a najmä a to~~ podmienku:

a) aby sa náhrady vyplácali iba za výrobky s pôvodom v Únii;

- b) aby sa výška náhrad za dovezené výrobky obmedzila na clá vyberané pri dovoze v prípade, že tieto clá sú nižšie ako uplatniteľná náhrada.

Článok 275

Vývozné náhrady za živé zvieratá v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa

1. Vzhľadom na výrobky sektora hovädzieho a teľacieho mäsa poskytovanie a vyplácanie náhrad za vývoz živých zvierat podlieha dodržiavaniu požiadaviek stanovených v právnych predpisoch Únie, ktoré sa týkajú dobrých životných podmienok zvierat, a najmä ochrany zvierat počas prepravy.

Streda 4. júla 2012

2. S cieľom nabádať vývozcov, aby rešpektovali podmienky starostlivosti o zvieratá a umožniť príslušným orgánom overovať riadnu realizáciu výdavkov spojených s vývoznými náhradami v prípadoch, kde sú podmienené dodržiavaním požiadaviek týkajúcich sa dobrých životných podmienok zvierat, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:

- a) prijme ustanovenia o dodržiavaní požiadaviek týkajúcich sa dobrých životných podmienok zvierat mimo colného územia Únie a o jeho overovaní a podávaní správ o ňom, vrátane využitia nezávislých tretích strán;
- b) stanoví sankcie spojené s platbou alebo vymáhaním vývozného náhrady za nedodržanie právnych požiadaviek týkajúcich sa dobrých životných podmienok zvierat.

3. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto článkom.

Článok 276

Vývozné obmedzenia

Dodržiavanie objemových záväzkov vyplývajúcich z dohôd uzavretých v súlade s článkom 218 zmluvy sa zabezpečuje na základe vývozných povolení vydaných na referenčné obdobia, ktoré sa uplatňujú na príslušné výrobky. So zreteľom na dodržiavanie záväzkov vyplývajúcich z Dohody WTO o poľnohospodárstve nemá skončenie referenčného obdobia vplyv na platnosť vývozných povolení.

Článok 277

Delegované právomoci

1. S cieľom zaistiť, aby si hospodárske subjekty plnili svoje povinnosti, keď sa zúčastňujú na výberových konaniach, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** určí základnú požiadavku na uvoľnenie zábezpek za povolenia v prípade vývozných náhrad pridelených vo výberovom konaní.

2. S cieľom minimalizovať administratívnu záťaž hospodárskych subjektov a orgánov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** stanoviť prahy, pod ktorými nie je povinné vyžadovať predloženie vývozného povolenia, a určiť miesta určenia, kde oslobodenie od povinnosti predložiť vývozné povolenie môže byť odôvodnené.

3. S cieľom pridržať sa konkrétnych situácií, ktoré zdôvodňujú úplnú alebo čiastočnú oprávnenosť na vývozné náhrady, a s cieľom pomôcť hospodárskym subjektom prekonať obdobie medzi žiadosťou o vývoznú náhradu a jej konečnou platbou môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať opatrenia týkajúce sa:

- a) iného dátumu náhrady;
- b) dôsledkov na platbu vývozného náhrady, ak číselný znak výrobku alebo miesto určenia uvedené na povolení nie je v súlade so skutočným výrobkom alebo miestom určenia;
- c) preddavku vývozného náhrady, vrátane podmienok na skladanie zábezpeky a jej uvoľnenie;

Streda 4. júla 2012

- d) kontrol a dôkazov, ak existujú pochybnosti o skutočnom mieste určenia výrobkov, vrátane možnosti opätovného dovozu na colné územie Únie;
- e) miest určených považovaných za vývoz z Únie a zaradenie miest určených na colnom území Únie medzi miesta určenia oprávnené na vývozné náhrady.

4. S cieľom zaistiť, aby boli výrobky, za ktoré sa poskytuje vývozná náhrada, vyvezené z colného územia Únie, a predísť ich návratu na uvedené územie a s cieľom minimalizovať administratívnu záťaž hospodárskych subjektov pri získavaní a predkladaní dôkazov o tom, že výrobky, za ktoré sa poskytla náhrada, sa dostali do krajiny určenia oprávnenej na rozlíšené náhrady, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať opatrenia týkajúce sa:

- a) lehoty, do ktorej musí byť výstup z colného územia Únie dokončený, vrátane lehoty na dočasný opätovný vstup;
- b) spracovania, ktorým môžu výrobky, za ktoré sa poskytujú vývozné náhrady, prejsť počas uvedeného obdobia;
- c) dôkazu o dosiahnutí miesta určenia s nárokom na odlíšené náhrady;
- d) prahov náhrad a podmienok, za ktorých môžu byť vývozcovia oslobodení od takých dôkazov;
- e) podmienok na schválenie dôkazov o dosiahnutí miesta určenia v prípade odlíšených náhrad nezávislými tretími stranami.

5. S cieľom zohľadniť osobitosti rozličných sektorov môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať osobitné požiadavky a podmienky týkajúce sa hospodárskych subjektov a výrobkov oprávnených na vývoznú náhradu.

6. S cieľom umožniť prispôbovanie sa vývoju v spracovateľskom priemysle môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** zmeniť a doplniť prílohu XVII, pričom zohľadní kritériá uvedené v článku 8 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1216/2009 ⁽¹⁾.

7. S cieľom zaistiť rovnaké zaobchádzanie, pokiaľ ide o podmienky týkajúce sa vývozných náhrad pre vývozcov výrobkov uvedených v prílohe I k zmluve a výrobkov spracovaných z nich môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá uplatňovania článku 274 ods. 5, ods. 6 a ods. 7 v prípade výrobkov uvedených v článku 271 ods. 1 písm. b), pričom sa vezmú do úvahy ustanovenia nariadenia (ES) č. 1216/2009.

Článok 278

Vykonávacie právomoci

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto oddielom, a najmä:

- a) opatrenia týkajúce sa prerozdelenia vyvážateľných množstiev, ktoré neboli pridelené alebo využité;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 10.

Streda 4. júla 2012

- b) ustanovenia na monitorovanie toho, či sa operácie, na základe ktorých vzniká nárok na vyplatenie náhrad a všetkých ostatných súm v súvislosti s vývoznými transakciami, naozaj uskutočnili a vykonali správnym spôsobom, vrátane fyzických kontrol a preskúmania dokumentov;
- c) opatrenia týkajúce sa výrobkov uvedených v článku 271 ods. 1 písm. b).

Oddiel III

Správa vývozných kvót v sektore mlieka a mliečnych výrobkov

Článok 279

Správa colných kvót otvorených tretími krajinami

1. Ak sa v dohode uzavretej v súlade s článkom 218 zmluvy ustanovuje úplná alebo čiastočná správa colnej kvóty otvorenej treťou krajinou pre mlieko a mliečne výrobky, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať osobitné opatrenia s cieľom zaistiť, aby sa kvóta, ktorá je predmetom žiadosti, použila v súlade s cieľmi príslušnej medzinárodnej dohody.
2. Colné kvóty uvedené v odseku 1 sa spravujú spôsobom, ktorý vylučuje akúkoľvek diskrimináciu medzi príslušnými hospodárskymi subjektmi a zaručuje úplné využívanie možností dostupných na základe príslušnej kvóty, a to uplatňovaním niektorej z týchto metód, ich kombináciou alebo inou vhodnou metódou:
 - a) metóda vychádzajúca z chronologického poradia podania žiadostí (zásada uprednostnenia toho, kto príde skôr);
 - b) metóda rozdeľovania podľa pomeru požadovaných množstiev v čase podania žiadostí (použitie „metódy simultánneho preskúmania“);
 - c) metóda vychádzajúca zo zohľadnenia tradičných modelov obchodovania (použitie „metódy tradičný dovozca/nový dovozca“).
3. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme potrebné ustanovenia na správu kvót otvorených v súlade s týmto oddielom.
4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **bez uplatnenia článku 323** prijme ustanovenia na riadenie procesu s cieľom
 - a) zaručiť, že množstvá dostupné na základe kvót, ktoré sa otvorili v súlade s týmto oddielom, nie sú prekročené;
 - b) prerozdeliť nevyužitú množstvá.

Streda 4. júla 2012

Oddiel IV

Osobitné zaobchádzanie pri dovoze v tretích krajinách

Článok 280

Certifikáty pre výrobky, s ktorými sa pri dovoze v tretej krajine osobitne zaobchádza

1. Ak sa vyvážajú výrobky, s ktorými sa v súlade s dohodami, ktoré uzavrela Únia v súlade s článkom 218 zmluvy, môže pri dovoze do tretej krajiny, ak sa dodržia určité podmienky, osobitne zaobchádzať, príslušné orgány členských štátov na požiadanie a po primeranej kontrole vydajú dokument osvedčujúci, že podmienky sú splnené.

2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s odsekom 1.

Oddiel V

Osobitné ustanovenia pre živé rastliny

Článok 281

Minimálne vývozné ceny

1. S cieľom zohľadniť vývoj na trhu s každým produktom sektora živých rastlín, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN 0601 10, môže ~~sa~~ **Komisia** každý rok v dostatočnom časovom predstihu pred trhovým obdobím stanoviť ~~jedna jednu~~ alebo viac minimálnych cien na vývoz do tretích krajín. ~~Opatrenia týkajúce sa minimálnych cien prijme Rada v súlade s článkom 43 ods. 3 zmluvy.~~

Vývoz týchto produktov sa povolí iba za cenu, ktorá sa rovná alebo je vyššia ako minimálna cena stanovená pre príslušný produkt.

2. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**) všetky potrebné ~~administratívne~~ opatrenia súvisiace s prvým pododsekom odseku 1 so zreteľom **predovšetkým na ceny na medzinárodných trhoch a** na povinnosti vyplývajúce z dohôd uzavretých v súlade s článkom 218 zmluvy. **[PDN 33]**

Oddiel VI

Pasívny zušľachťovací styk

Článok 282

Pozastavenie využívania režimu pasívny zušľachťovací styk

1. Ak sa trh Únie režimom pasívny zušľachťovací styk naruší alebo je pravdepodobné, že sa ním naruší, môže Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy úplne alebo čiastočne pozastaviť využívanie režimu pasívny zušľachťovací styk pre produkty zo sektorov obilnín, ryže, ovocia a zeleniny, spracovaného ovocia a zeleniny, vína, hovädzieho a teľacieho mäsa, bravčového mäsa, ovčieho a kozieho mäsa a hydiny. Ak Komisia dostane od členského štátu žiadosť, rozhodne o nej prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** do piatich pracovných dní po prijatí žiadosti. V naliehavých prípadoch Komisia prijme rozhodnutie, pričom koná v súlade s článkom 323 ods. 2.

Streda 4. júla 2012

Prijaté opatrenia sa bezodkladne oznámia členským štátom a okamžite nadobudnú účinnosť.

2. V rozsahu potrebnom na riadne fungovanie SOT môžu Európsky parlament a Rada v súlade s postupom ustanoveným v článku 43 ods. 2 zmluvy čiastočne alebo úplne zakázať využívanie režimu pasívny zušľachťovací styk pre produkty uvedené v odseku 1.

ČASŤ IV

PRAVIDLÁ HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

KAPITOLA I

Pravidlá uplatňované na podniky

Článok 283

Uplatňovanie článkov 101 až 106 zmluvy

Pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak, články 101 až 106 zmluvy a ustanovenia týkajúce sa ich uplatňovania sa s výhradou článkov 284, 285, 286 [a 287] tohto nariadenia uplatňujú na všetky dohody, rozhodnutia a postupy uvedené v článku 101 ods. 1 a článku 102 zmluvy, ktoré sa týkajú výroby produktov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, alebo obchodovania s nimi.

Článok 284

Výnimky

1. Článok 101 ods. 1 zmluvy sa neuplatňuje na dohody, rozhodnutia a postupy uvedené v článku 283 tohto nariadenia, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou vnútroštátnej organizácie trhu alebo sú potrebné na dosiahnutie cieľov stanovených v článku 39 zmluvy.

Článok 101 ods. 1 zmluvy sa neuplatňuje konkrétne na dohody, rozhodnutia a postupy poľnohospodárov, združení poľnohospodárov alebo združení takýchto združení v jednom členskom štáte, ktoré sa týkajú výroby alebo predaja poľnohospodárskych výrobkov alebo využívania spoločných zariadení na skladovanie, ošetrovanie alebo spracovanie poľnohospodárskych výrobkov a podľa ktorých neexistuje žiadna povinnosť účtovať rovnaké ceny, pokiaľ Komisia nezistí, že hospodárska súťaž je týmto vylúčená, alebo že ciele článku 39 zmluvy sú ohrozené.

2. Po konzultácii s členskými štátmi a vypočutí príslušných podnikov alebo združení podnikov a všetkých ostatných fyzických alebo právnických osôb, ktoré považuje za vhodné, má Komisia výhradnú právomoc, ktorá podlieha preskúmaniu Súdneho dvora Európskej únie, stanoviť, ktoré dohody, rozhodnutia a postupy spĺňajú podmienky uvedené v odseku 1. Na tento účel Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **bez uplatnenia článku 323** prijme rozhodnutie, ktoré sa uverejní.

Komisia takéto stanovenie vykoná buď z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť príslušného orgánu členského štátu alebo zainteresovaného podniku alebo združenia podnikov.

3. Pri uverejnení rozhodnutia uvedeného v odseku 2 prvom pododseku sa uvedú mená zainteresovaných strán a základný obsah rozhodnutia. Zohľadní sa oprávnený záujem podnikov o ochranu ich obchodných tajomstiev.

Streda 4. júla 2012

Článok 285

Dohody a zosúladené postupy v sektore ovocia a zeleniny

1. Článok 101 ods. 1 zmluvy sa neuplatňuje na dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy uznaných medziodvetvových organizácií s cieľom vykonávať činnosti uvedené v článku 210 ods. 3 písm. c) tohto nariadenia.
2. Odsek 1 sa uplatňuje iba za predpokladu, že:
 - a) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy sa oznámili Komisii;
 - b) Komisia do dvoch mesiacov od prijatia všetkých požadovaných podrobných informácií prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** nezistí, že dohody, rozhodnutia alebo zosúladené postupy nie sú zlučiteľné s pravidlami Únie.
3. Dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy nesmú nadobudnúť platnosť alebo účinnosť pred uplynutím lehoty uvedenej v odseku 2 písm. b).
4. V každom prípade sa za nezlučiteľné s pravidlami Únie vyhlásia tieto dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy:
 - a) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu viesť k akejkoľvek forme rozdelenia trhov v rámci Únie;
 - b) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu ovplyvniť riadne fungovanie organizácie trhov;
 - c) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu spôsobiť narušenia hospodárskej súťaže, ktoré nie sú nevyhnutné na dosiahnutie cieľov spoločnej poľnohospodárskej politiky, ktoré sleduje činnosť medziodvetvových organizácií;
 - d) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré znamenajú stanovovanie cien bez toho, aby boli dotknuté činnosti, ktoré uskutočňujú medziodvetvové organizácie pri uplatňovaní osobitných pravidiel Únie;
 - e) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu byť diskriminačné alebo môžu obmedziť hospodársku súťaž v súvislosti s podstatnou časťou príslušných výrobkov.
5. Ak po uplynutí dvojmesačnej lehoty uvedenej v odseku 2 písm. b) Komisia zistí, že sa podmienky na uplatňovanie odseku 1 nespĺňajú, prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** prijme rozhodnutie, v ktorom vyhlási, že na príslušnú dohodu, rozhodnutie alebo zosúladený postup sa uplatňuje článok 101 ods. 1 zmluvy.

Streda 4. júla 2012

Takéto rozhodnutie Komisie sa neuplatňuje skôr než v deň jeho oznámenia dotknutej medziodvetvovej organizácii, pokiaľ takáto medziodvetvová organizácia neposkytla nesprávne informácie alebo nezneužila výnimku, ktorá je ustanovená v odseku 1.

6. V prípade viacročných dohôd platí oznámenie pre prvý rok aj počas nasledujúcich rokov dohody. V tomto prípade však Komisia môže z vlastného podnetu alebo na požiadanie iného členského štátu kedykoľvek vydať rozhodnutie o nesúlade.

Článok 286

Dohody a zosúladené postupy v sektore tabaku

1. Článok 101 ods. 1 zmluvy sa neuplatňuje na dohody a zosúladené postupy uznaných medziodvetvových organizácií v sektore tabaku určené na plnenie cieľov uvedených v článku 210 ods. 1 písm. c) tohto nariadenia pod podmienkou, že:

- a) dohody a zosúladené postupy sa oznámili Komisii;
- b) Komisia do troch mesiacov od prijatia všetkých požadovaných podrobných informácií prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1 prijatých bez uplatnenia článku 323~~ nezistí, že uvedené dohody alebo zosúladené postupy nie sú zlučiteľné s pravidlami hospodárskej súťaže Únie.

Dohody a zosúladené postupy sa nemôžu vykonávať počas tohto trojmesačného obdobia.

2. Dohody a zosúladené postupy sa prehlásia za nezlučiteľné s pravidlami hospodárskej súťaže Únie v týchto prípadoch:

- a) môžu viesť k rozdeľovaniu trhov v akejkoľvek podobe v rámci Únie;
- b) môžu ovplyvniť riadne fungovanie organizácie trhu;
- c) môžu spôsobiť narušenie hospodárskej súťaže, ktoré nie je nutné na dosiahnutie cieľov spoločnej poľnohospodárskej politiky sledovaných opatrením medziodvetvovej organizácie;
- d) majú za následok stanovenie cien alebo kvót, a to bez toho, aby boli dotknuté opatrenia prijaté medziodvetvovými organizáciami pri uplatňovaní osobitných ustanovení pravidiel Únie;
- e) môžu viesť k diskriminácii alebo vylúčeniu hospodárskej súťaže pre podstatnú časť príslušných výrobkov.

3. Ak po uplynutí trojmesačnej lehoty uvedenej v odseku 1 písm. b) Komisia zistí, že sa podmienky na uplatňovanie tejto kapitoly nesplnili, prijme prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1 prijatých bez uplatnenia článku 323~~ rozhodnutie, v ktorom vyhlási, že článok 101 ods. 1 zmluvy sa uplatňuje na príslušnú dohodu alebo zosúladený postup.

Streda 4. júla 2012

Uvedené rozhodnutie sa neuplatňuje skôr než v deň, keď sa oznámi príslušnej medziodvetvovej organizácii, ak takáto medziodvetvová organizácia neposkytla nesprávne informácie alebo nezneužila výnimku ustanovenú v odseku 1.

Článok 287

Dohody a zosúladené postupy v sektore mlieka a mliečnych výrobkov

1. Článok 101 ods. 1 zmluvy sa neuplatňuje na dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy uznávaných medziodvetvových organizácií s cieľom vykonávať činnosti uvedené v článku 210 ods. 4 písm. c) tohto nariadenia.
2. Odsek 1 sa uplatňuje iba za predpokladu, že:
 - a) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy sa oznámili Komisii;
 - b) Komisia v lehote troch mesiacov po prijatí všetkých požadovaných podrobností prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** nezistila, že by tieto dohody, rozhodnutia alebo zosúladené postupy boli nezlučiteľné s pravidlami Únie.
3. Dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy nesmú nadobudnúť platnosť alebo účinnosť pred uplynutím lehoty uvedenej v odseku 2 písm. b).
4. Uvedené dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy sa vždy prehlásia za nezlučiteľné s pravidlami Únie:
 - a) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu viesť k akejkoľvek forme rozdelenia trhov v rámci Únie;
 - b) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu ovplyvniť riadne fungovanie organizácie trhov;
 - c) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu spôsobiť narušenia hospodárskej súťaže, ktoré nie sú nevyhnutné na dosiahnutie cieľov spoločnej poľnohospodárskej politiky, ktoré sleduje činnosť medziodvetvových organizácií;
 - d) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré znamenajú stanovovanie cien;
 - e) dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré môžu byť diskriminačné alebo môžu obmedziť hospodársku súťaž v súvislosti s podstatnou časťou príslušných výrobkov.
5. Ak po uplynutí lehoty uvedenej v odseku 2 písm. b) Komisia zistí, že podmienky na uplatňovanie odseku 1 neboli splnené, prijme prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** rozhodnutie, v ktorom vyhlási, že článok 101 ods. 1 zmluvy sa uplatňuje na príslušnú dohodu, rozhodnutie alebo dohodnutý postup.

Streda 4. júla 2012

Takéto rozhodnutie Komisie sa neuplatňuje skôr ako v deň jeho oznámenia dotknutej medziodvetvovej organizácii, pokiaľ takáto medziodvetvová organizácia neposkytla nesprávne informácie alebo nezneužila výnimku, ktorá je ustanovená v odseku 1.

6. V prípade viacročných dohôd platí oznámenie pre prvý rok aj počas nasledujúcich rokov dohody. V tom prípade však Komisia môže z vlastného podnetu alebo na požiadanie iného členského štátu kedykoľvek vydať rozhodnutie o nezlučiteľnosti.

Článok 288

Závazný účinok dohôd a zosúladených postupov v sektore tabaku na nečlenské subjekty

1. Medziodvetvové organizácie v sektore tabaku môžu požiadať o to, aby niektoré z ich dohôd alebo zosúladených postupov boli počas obmedzenej doby záväzné pre jednotlivcov alebo skupiny v príslušnom hospodárskom sektore, ktoré nie sú členmi obchodných odborov, ktoré zastupujú, v oblastiach pôsobenia odborov.

Medziodvetvové organizácie musia na to, aby sa ich pravidlá mohli rozšíriť, zastupovať aspoň dve tretiny príslušnej výroby a/alebo obchodu. V prípade, že navrhované rozšírenie pravidiel má medziregionálny rozsah, medziodvetvové organizácie preukážu minimálnu reprezentatívnosť pre každý zo zoskupených odborov vo všetkých regiónoch, ktorých sa to týka.

2. Pravidlá, pre ktoré sa požaduje rozšírenie ich pôsobnosti, sú v účinnosti aspoň jeden rok a týkajú sa jedného z týchto cieľov:

- a) znalosť výroby a trhu;
- b) vymedzenie minimálnych kvalít;
- c) využitie spôsobov pestovania, ktoré sú v súlade s ochranou životného prostredia;
- d) vymedzenie minimálnych noriem pre balenie a obchodnú úpravu;
- e) použitie certifikovaného osiva a monitorovanie kvality výrobkov.

3. Rozšírenie pravidiel podlieha schváleniu Komisie prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323.**

Článok 289

Vykonávacie právomoci v súvislosti s dohodami a zosúladenými postupmi

S cieľom zaručiť jednotné uplatňovanie článkov 285, 286, [287] a 288 môže Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky potrebné opatrenia, vrátane pravidiel týkajúcich sa oznamovania a uverejňovania.

Streda 4. júla 2012

KAPITOLA II

Pravidlá štátnej pomoci

Článok 290

Uplatňovanie článkov 107, 108 a 109 zmluvy

Články 107, 108 a 109 zmluvy sa uplatňujú na výrobu produktov uvedených v článku 1 a obchodovanie s nimi.

Články 107, 108 a 109 zmluvy sa však neuplatňujú na platby, ktorých členské štáty uskutočňujú v súlade s týmto nariadením a ktoré sú ustanovené v pododdiel III oddielu IVa kapitoly III hlavy I časti II nariadenia (ES) č. 1234/2007 a v článkoch 37 až 41, 108, 111, 114, 117, 120, 123, 128, 148, 291 ods. 2, článkoch 292 až 297 a v oddiele VII kapitoly IV hlavy I časti II tohto nariadenia. Pokiaľ však ide o článok 136 ods. 4 neuplatňuje sa len článok 108 zmluvy.

Článok 291

Osobitné ustanovenia pre sektor mlieka a mliečnych výrobkov

1. S výhradou článku 107 ods. 2 zmluvy sa zakazujú pomoci, ktorých výška je stanovená na základe ceny alebo množstva výrobkov uvedených v časti XVI prílohy I k tomuto nariadeniu.

Zakazujú sa aj vnútroštátne opatrenia, ktoré povoľujú vyrovnávanie rozdielov cien výrobkov uvedených v časti XVI prílohy 1 k tomuto nariadeniu.

2. Do 31. marca 2014 môžu členské štáty poskytovať poľnohospodárom v sektore mlieka a mliečnych výrobkov štátnu pomoc v celkovej ročnej výške do 55 % stropu ustanoveného v článku 69 ods. 4 a ods. 5 nariadenia (ES) č. 73/2009 spolu s podporou Únie poskytnutou v súlade s článkom 68 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia. Celková suma podpory Únie podľa opatrení uvedených v článku 69 ods. 4 uvedeného nariadenia a štátnej pomoci však v žiadnom prípade nesmie prekročiť strop uvedený v článku 69 ods. 4 a ods. 5.

Článok 292

Osobitné ustanovenia pre Fínsko a Švédsko

Pod podmienkou, že to Komisia povolí prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1 prijatých bez uplatnenia článku 323~~, môžu Fínsko a Švédsko poskytovať pomoc na výrobu mäsa zo sobov a výrobkov zo sobieho mäsa a na obchodovanie s nimi (číselné znaky KN ex0208 a ex0210), ak to nebude mať za následok nárast tradičnej úrovne výroby.

Článok 293

Osobitné ustanovenia pre sektor cukru

Členské štáty, ktoré znížia svoju kvótu na cukor o viac ako 50 % kvóty na cukor stanovenej 20. februára 2006 v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 318/2006, môžu poskytovať dočasnú štátnu pomoc počas obdobia, v ktorom sa vypláca prechodná pomoc pestovateľom cukrovej repy v súlade s článkom 93 nariadenia (ES) č. 73/2009. Komisia na základe žiadosti zo strany ktoréhokoľvek príslušného členského štátu prijme prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1 prijatých bez uplatnenia článku 323~~ rozhodnutie o celkovej výške štátnej pomoci, ktorá je k dispozícii pre toto opatrenie

Streda 4. júla 2012

Dočasná pomoc uvedená v prvom pododseku v prípade Talianska nepresiahne celkovú výšku 11 EUR na hospodársky rok na tonu cukrovej repy, ktorá sa poskytne pestovateľom cukrovej repy a na prepravu cukrovej repy.

Fínsko môže pestovateľom cukrovej repy poskytnúť pomoc vo výške do 350 EUR na hektár na hospodársky rok.

Príslušné členské štáty do 30 dní od konca každého hospodárskeho roka oznámia Komisii výšku štátnej pomoci, ktorú v danom hospodárskom roku skutočne poskytli.

Článok 294

Osobitné ustanovenia pre nemecký monopol na alkohol

[Odchýlka uvedená v článku 290 druhom odseku tohto nariadenia sa uplatňuje na platbu pomoci, ktorú udeľuje Nemecko v existujúcom vnútroštátnom rámci nemeckého monopolu na lieh (ďalej len „monopol“) na výroby, ktoré monopol po ďalšom spracovaní uvádza na trh ako etylalkohol poľnohospodárskeho pôvodu uvedený v prílohe I k zmluve. Uvedená odchýlka sa uplatňuje len do 31. decembra 2017, neovplyvní uplatňovanie článku 108 ods. 1 a článku 108 ods. 3 prvej vety a podlieha splneniu týchto ustanovení:

- a) celková výroba etylalkoholu v rámci monopolu, ktorá využíva pomoc, sa postupne zníži z maximálneho množstva 600 000 hl v roku 2011 na 420 000 hl v roku 2012 a na 240 000 hl v roku 2013. Od 1. januára 2014 do 31. decembra 2017, keď monopol prestane existovať, môže predstavovať maximálne 60 000 hl za rok;
- b) výroba poľnohospodárskych liehovarov s colnou uzáverou, ktoré využívajú pomoc, sa postupne zníži z 540 000 hl v roku 2011 na 360 000 hl v roku 2012 a 180 000 hl v roku 2013. Do 31. decembra 2013 všetky poľnohospodárske liehovary s colnou uzáverou opustia monopol. Pri vystúpení z monopolu môže každý poľnohospodársky liehovar s colnou uzáverou získať kompenzačnú pomoc v hodnote 257,50 EUR za hl nominálnych liehovarníckych práv v zmysle uplatniteľných nemeckých právnych predpisov. Táto kompenzačná pomoc sa môže udeľovať najneskôr do 31. decembra 2013. Môže sa však vyplatiť v niekoľkých splátkach, z ktorých posledná sa však uskutoční najneskôr 31. decembra 2017;
- c) malé liehovary s paušálnou platbou, používatelia liehovarov a ovocné družstevné liehovary môžu využívať pomoc udeľovanú monopolom do 31. decembra 2017 pod podmienkou, že ich výroba, na ktorú získavajú pomoc, neprekročí 60 000 hl za rok;
- d) celková suma pomoci vyplatenej od 1. januára 2011 do 31. decembra 2013 neprekročí 269,9 milióna EUR a celková suma pomoci vyplatenej od 1. januára 2014 do 31. decembra 2017 neprekročí 268 miliónov EUR; a
- e) Nemecko predloží každý rok do 30. júna Komisii správu o fungovaní monopolu a o pomoci, ktorá sa v rámci neho udelila v predchádzajúcom roku. Komisia túto správu odovzdá Európskemu parlamentu a Rade. Navyše ročné správy na obdobie rokov 2013 až 2016 budú zahŕňať ročný plán vyradovania na nasledujúci rok, ktorý sa bude vzťahovať na malé liehovary s paušálnou platbou, používateľov liehovarov a ovocné družstevné liehovary.]

Streda 4. júla 2012

Článok 295

Osobitné ustanovenia pre zemiaky

Členské štáty môžu do 31. decembra 2011 naďalej poskytovať štátnu pomoc na základe akýchkoľvek existujúcich schém v súvislosti s produkciou a obchodovaním so zemiakmi, čerstvými alebo chladenými s číselným znakom KN 0701.

~~Článok 296 [odstráni sa po 31. 12. 2010]~~

~~Osobitné ustanovenia pre sektor ovocia a zeleniny~~

~~So zreteľom na sektor ovocia a zeleniny môžu členské štáty vyplácať štátnu pomoc do 31. decembra 2010 za týchto podmienok:~~

- ~~a) štátna pomoc sa poskytuje iba pestovateľom ovocia a zeleniny, ktorí nie sú členmi uznanej organizácie výrobcov a ktorí podpísali zmluvu s uznanou organizáciou výrobcov, v ktorej súhlasia, že budú uplatňovať opatrenia súvisiace s prechádzaním krízam a krízovým riadením príslušnej organizácie výrobcov;~~
- ~~b) výška štátnej pomoci poskytnutej takýmto výrobcom nie je vyššia ako 75 % pomoci Únie, ktorú dostávajú členovia príslušnej organizácie výrobcov; a~~
- ~~e) dotknutý členský štát do 31. decembra 2010 predloží Komisii správu o efektívnosti a účinnosti štátnej pomoci, najmä analýzu toho, v akej výške podporil organizáciu sektora. Komisia správu preskúma a rozhodne, či podá vhodné návrhy.[PDN 34]~~

Článok 297

Vnútroštátna pomoc na destiláciu vína v prípade krízy

1. Od 1. augusta 2012 môžu členské štáty poskytovať výrobcom vína vnútroštátnu pomoc na dobrovoľnú alebo povinnú destiláciu vína v odôvodnených prípadoch krízy.
2. Pomoc uvedená v odseku 1 je úmerná a umožňuje riešiť takúto krízu.
3. Celková výška pomoci, ktorá je v členskom štáte k dispozícii na takúto pomoc v danom roku, nepresiahne 15 % celkovo dostupných finančných prostriedkov na členský štát ustanovených v prílohe X pre daný rok.
4. Členské štáty, ktoré chcú využiť pomoc uvedenú v odseku 1, o tom predložia Komisii náležité opodstatnené oznámenie. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** rozhodne, či sa opatrenie schváli a či sa pomoc môže udeliť.
5. Alkohol získaný pri destilácii uvedenej v odseku 1 sa využíva výlučne na priemyselné alebo energetické účely, aby sa zabránilo narušeniu hospodárskej súťaže.

Streda 4. júla 2012

6. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné opatrenia súvisiace s týmto článkom.

ČASŤ V

OSOBITNÉ USTANOVENIA PRE VIACERÉ ALEBO JEDNOTLIVÉ SEKTORY

KAPITOLA I

Osobitné ustanovenia pre viaceré sektory

Oddiel I

Narušenia trhov

Článok 298

Narušenia týkajúce sa cien na vnútornom trhu

S cieľom účinne a efektívne reagovať na hrozby narušenia trhu môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov prijatých v rámci postupu pre naliehavé prípady **v súlade s článkom 322** a s výhradou článku 300, prijať potrebné opatrenia v prípade týchto situácií, keď je pravdepodobné, že uvedené situácie budú pretrvávajúť a narušovať tým alebo hroziť narušením trhov:

- a) pokiaľ ide o výrobky sektora cukru, chmeľu, hovädzieho a teľacieho mäsa, mlieka a mliečnych výrobkov, ovčieho a kozieho mäsa, ak ceny ktoréhokoľvek z týchto výrobkov na trhu Únie výrazne vzrastú alebo klesnú;
- b) pokiaľ ide o výrobky sektora bravčového mäsa, vajec a hydinového mäsa a pokiaľ ide o olivový olej, ak ceny ktoréhokoľvek z týchto výrobkov na trhu Únie výrazne vzrastú.

Článok 299

Narušenia spôsobené cenovými ponukami alebo cenami na svetovom trhu

S cieľom efektívne a účinne reagovať na hrozby narušenia trhu, pokiaľ ide o výrobky sektora obilnín, ryže, cukru a mlieka a mliečnych výrobkov, v prípade, že cenové ponuky alebo ceny jedného alebo viacerých výrobkov na svetovom trhu dosiahnu úroveň, ktorá narušuje alebo hrozí, že naruší, dostupnosť dodávok na trhu Únie, a ak táto situácia bude pravdepodobne pretrvávajúť alebo sa zhorší, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov prijatých v rámci postupu pre naliehavé prípady **v súlade s článkom 322** a s výhradou článku 300 prijať potrebné opatrenia pre príslušný sektor. Môže najmä úplne alebo čiastočne pozastaviť dovozné clá pre určité množstvá.

Článok 300

Podmienky na prijatie delegovaných aktov v prípade narušení

Opatrenia ustanovené v článkoch 298 a 299 možno prijať:

- a) pod podmienkou, že všetky ostatné opatrenia, ktoré je možné použiť na základe tohto nariadenia, sa zdajú nedostatočné;
- b) so zreteľom na povinnosti vyplývajúce z dohôd uzavretých v súlade s článkom 218 ods. 2 zmluvy.

Streda 4. júla 2012

Článok 301

Vykonávacie právomoci

Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať všetky nevyhnutné pravidlá súvisiace s článkami 298 a 299. Uvedené opatrenia sa môžu predovšetkým týkať postupov, oznamovaní, technických kritérií a administratívnych alebo fyzických kontrol, ktoré majú vykonávať členské štáty.

Oddiel II

Podávanie správ

Článok 302

Predkladanie správ o určitých sektoroch

Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu:

- (1) o vykonávaní opatrení týkajúcich sa včelárskeho sektora stanovených v oddiele VIII kapitoly IV hlavy I časti II každé tri roky a prvýkrát do 31. decembra 2010[2013];
- (2) o vykonávaní ustanovení uvedených v časti oddiele VI kapitoly IV hlavy I časti II a kapitole II hlavy II časti II, pokiaľ ide o organizácie výrobcov, operačné fondy a operačné programy v sektore ovocia a zeleniny, do 31. decembra 2013;
- (3) o uplatňovaní programu podpory konzumácie ovocia v školách ustanoveného v článku 128, pokiaľ to bude potrebné spolu s vhodnými návrhmi, do 31. augusta 2012. Táto správa najmä objasní, v akom rozsahu tento program podporil zavedenie dobre fungujúcich programov podpory konzumácie ovocia v školách v členských štátoch, a vplyv tohto programu na zlepšenie stravovacích návykov detí;
- (4) o vývoji situácie na trhu a následných podmienkach na postupné zrušenie systému kvót na mlieko, a to podľa potreby spolu s príslušnými návrhmi, do [31. decembra 2010 a] 31. decembra 2012. Okrem toho sa táto správa zaoberá následkami tohto zrušenia pre výrobcov syra s chráneným označením pôvodu v súlade s nariadením (ES) č. 510/2006;
- (5) o vykonávaní propagačných opatrení v sektore vinohradníctva a vinárstva uvedených v článku 138 do 31. decembra 2011;
- (6) týkajúcu sa sektora vinohradníctva a vinárstva, v ktorej zohľadnia najmä skúsenosti nadobudnuté pri uskutočňovaní reformy, do 31. decembra 2012;
- [(7) o uplatňovaní programu rozdeľovania potravín najodkázanejším osobám v Únii ustanovenom v článku 17 spolu so všetkými príslušnými návrhmi najneskôr do 31. decembra 2014.]
- [(8) o vývoji situácie na trhu v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, a najmä o uplatňovaní článku 209 prvého odseku bodu iv), článku 210 ods. 4 a článkov 229, 287, 310 a 311, a predovšetkým o prípadných stimuloch, ktorými sa majú poľnohospodári povzbudiť k uzatváraniu dohôd o spoločnej výrobe, pričom túto správu podá k 30. júnu 2014 a k 31. decembru 2018 a pripojí k nej akékoľvek vhodné návrhy.]

Streda 4. júla 2012

KAPITOLA II

OSOBITNÉ USTANOVENIA PRE JEDNOTLIVÉ SEKTORY

Oddiel I

Chmeľ

Článok 303

Registrácia zmlúv v sektore chmeľu

1. Každú zmluvu o dodávke chmeľu vypestovaného v Únii uzavretú medzi výrobcou alebo organizáciou výrobcov na jednej strane a kupujúcim na strane druhej zaregistrujú orgány, ktoré na tento účel určí každý príslušný producentný členský štát.
2. Zmluvy o dodávkach určitých množstiev za dohodnuté ceny po určitú dobu, ktorá zahŕňa jeden alebo viacero zberov úrody, uzavreté pred 1. augustom roku prvého príslušného zberu úrody, sa nazývajú „zmluvy uzavreté vopred“. Tieto zmluvy sa registrujú oddelene.
3. Údaje, na ktorých sa registrácia zakladá, sa môžu použiť výhradne na účely tohto nariadenia.
4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** stanoví pravidlá registrácie zmlúv na dodávku chmeľu.

Oddiel II

Víno

Článok 304

Vinohradnícky register a súpis

1. Členské štáty vedú vinohradnícky register, ktorý obsahuje aktuálne informácie o výrobnom potenciáli.
2. Povinnosť ustanovená v odseku 1 sa nevzťahuje na členské štáty, v ktorých celková plocha vysadená odrodami viniča klasifikovanými podľa článku 166 ods. 2 má rozlohu menšiu ako 500 hektárov.
3. Členské štáty, ktoré v súlade s článkom 139 ustanovujú vo svojich podporných programoch opatrenie zamerané na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov, predkladajú Komisii každoročne do 1. marca aktualizovaný súpis svojho výrobného potenciálu vypracovaný na základe vinohradníckeho registra.
4. Kedykoľvek po 1. januári 2016 môže Komisia **prostredníctvom delegovaných aktov prijatých v súlade s článkom 321** rozhodnúť, že sa odseky 1, 2 a 3 už nebudú uplatňovať. [PDN 35]
5. S cieľom uľahčiť monitorovanie a overovanie výrobného potenciálu členskými štátmi môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa rozsahu pôsobnosti a obsahu vinohradníckeho registra a oslobodení.

Streda 4. júla 2012

6. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať ustanovenia týkajúce sa overovania informácií.

Článok 305

Povinné nahlasovanie v sektore vinohradníctva a vinárstva

1. Výrobcovia hrozna na výrobu vína a výrobcovia muštu a vína každoročne nahlasujú príslušným vnútroštátnym orgánom množstvá vyrobené z poslednej úrody.

2. Členské štáty môžu požadovať od obchodníkov s hroznom určeným na výrobu vína, aby každoročne nahlasovali množstvá z poslednej úrody uvedené na trh.

3. Výrobcovia muštu a vína a obchodníci okrem maloobchodníkov každoročne nahlasujú príslušným vnútroštátnym orgánom svoje zásoby muštu a vína, či už z úrody v aktuálnom roku alebo z úrody z predchádzajúcich rokov. Mušt a víno dovezené z tretích krajín sa uvádza samostatne.

4. S cieľom zaistiť, aby si výrobcovia a obchodníci uvedení v odsekoch 1, 2 a 3 plnili svoje povinnosti, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá:

- a) týkajúce sa obsahu povinných vyhlásení a oslobodení;
- b) týkajúce sa obsahu vyhlásení uvedených v písmene a) a podmienok predkladania vyhlásení, ako aj oslobodení od povinnosti predkladať vyhlásenia;
- c) týkajúce sa sankcií, ktoré sa majú uplatniť v prípade, že sa vyhlásenia nepredložia členským štátom načas.

5. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**:

- a) ustanoviť podmienky súvisiace so vzorovými formulármi, ktoré sa majú používať pri povinných vyhláseniach;
- b) prijať pravidlá týkajúce sa koeficientov konverzie pre iné výrobky ako víno;
- c) uviesť lehoty na predkladanie povinných vyhlásení;
- d) stanoviť pravidlá týkajúce sa inšpekcií a podávania správ členskými štátmi Komisii.

Článok 306

Sprievodné dokumenty a evidencia v sektore vinohradníctva a vinárstva

1. Produkty sektora vinohradníctva a vinárstva sa do obehu v Únii uvádzajú len s úradne schváleným sprievodným dokumentom.

2. Fyzické alebo právnické osoby alebo skupiny osôb, ktoré v rámci svojej činnosti majú v držbe produkty sektora vinohradníctva a vinárstva, najmä výrobcovia, fľašovatelia a spracovatelia, ako aj obchodníci vedú pre tieto produkty vstupnú a výstupnú evidenciu.

Streda 4. júla 2012

3. S cieľom uľahčiť prepravu vinárskych produktov a jej overovanie členskými štátmi môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321**:

- a) prijať pravidlá týkajúce sa sprievodného dokumentu v prípade, že sa má použiť, a oslobodení z povinnosti používať taký dokument;
- b) stanoviť podmienky, za ktorých sa má sprievodný dokument považovať za dokument potvrdzujúci chránené označenia pôvodu alebo zemepisné označenia;
- c) stanoviť pravidlá týkajúce sa sankcií, ktoré sa majú uplatniť v prípade nezhody so sprievodnými dokumentmi;
- d) stanoviť povinnosť viesť evidenciu;
- e) spresniť, kto má viesť evidenciu, a výnimky z povinnosti viesť evidenciu;
- f) uviesť, ktoré operácie sa majú začleniť do evidencie;
- g) stanoviť pravidlá týkajúce sa používania sprievodných dokumentov a evidencie.

4. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať:

- a) pravidlá týkajúce sa zloženia evidencie, produktov, ktoré má obsahovať, lehôt na zápisy do evidencie a uzatvorenia evidencie;
- b) opatrenie, ktorým sa od členských štátov požaduje, aby určili maximálne prijateľné percento strát;
- c) všeobecné a prechodné ustanovenia týkajúce sa vedenia evidencie;
- d) pravidlá, ktorými sa určuje, ako dlho treba uchovávať sprievodné dokumenty a evidenciu;
- e) pravidlá týkajúce sa hlásení od členských štátov Komisii;
- f) pravidlá týkajúce sa jednoznačných chýb, vyššej moci a výnimočných okolností.

Článok 307

Určenie zodpovedných vnútroštátnych orgánov pre sektor vinohradníctva a vinárstva

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa určenia zodpovedných vnútroštátnych orgánov, členské štáty určia jeden orgán alebo viaceré orgány, ktoré sú zodpovedné za zabezpečenie súladu s pravidlami Únie v sektore vinohradníctva a vinárstva. Členské štáty určia najmä laboratória oprávnené vykonávať úradné analýzy v sektore vinohradníctva a vinárstva. Určené laboratória spĺňajú všeobecné kritériá na prevádzku skúšobných laboratórií ustanovené v ISO/IEC 17025.

Streda 4. júla 2012

2. Členské štáty oznámia Komisii názvy a adresy orgánov a laboratórií uvedených v odseku 1. Komisia tieto informácie zverejní a pravidelne ich aktualizuje.

Článok 308**Podávanie správ a hodnotenie v sektore vinohradníctva a vinárstva**

1. Pokiaľ ide o nezákonnú výsadbu po 31. auguste 1998 uvedenú v článku 82, členské štáty oznámia každoročne Komisii do 1. marca plochy vysadené viničom po 31. auguste 1998 bez príslušného práva na výsadbu, ako aj plochy, ktoré sa v súlade s odsekom 1 uvedeného článku vyklčovali.

2. Pokiaľ ide o povinnú legalizáciu nezákonných výsadiieb uskutočnených pred 1. septembrom 1998 uvedenú v článku 83, členské štáty do 1. marca každého príslušného roku oznamujú Komisii:

a) plochy vysadené viničom bez príslušného výsadbového práva pred 1. septembrom 1998;

b) plochy legalizované v súlade s odsekom 1 uvedeného článku, poplatky ustanovené v uvedenom odseku, ako aj priemernú hodnotu regionálnych výsadbových práv, ako sa ustanovuje v odseku 2 uvedeného článku.

Členské štáty oznámia Komisii plochy vyklčované v súlade s prvým pododsekom odseku 4 článku 83 prvýkrát do 1. marca 2010.

Ukončenie prechodného zákazu novej výsadby 31. decembra 2015, ako sa ustanovuje v článku 89 ods. 1, nemá vplyv na povinnosti ustanovené v tomto odseku.

3. Členské štáty predkladajú Komisii každoročne do 1. marca správu o vykonávaní opatrení ustanovených vo svojich podporných programoch uvedených v oddiele VII kapitoly IV hlavy I časti II v predchádzajúcom rozpočtovom roku, pričom túto správu prvýkrát predložia do 1. marca 2010.

V týchto správach sa uvedú a opíšu opatrenia, na ktoré bola v rámci podporných programov poskytnutá pomoc Únie, a uvedú sa najmä podrobnosti o vykonávaní propagačných opatrení uvedených v článku 138.

4. Členské štáty predložia Komisii do 1. marca 2011 a druhýkrát do 1. marca 2014 hodnotenie nákladov na podporné programy a ich prínosov spolu s poukázaním na spôsob zvýšenia ich účinnosti.

5. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať pravidlá týkajúce sa oznamovania a hodnotenia s cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku.

Streda 4. júla 2012

Oddiel III

Mlieko a mliečne výrobky

Článok 309

Poplatok za podporu v sektore mlieka a mliečnych výrobkov

Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie článkov 107, 108 a 109 zmluvy, ako sa ustanovuje v prvom odseku článku 290 tohto nariadenia, môže členský štát s cieľom financovania opatrení na podporu spotreby v Únii, na rozširovanie trhov s mliekom a mliečnymi výrobkami a na zlepšovanie kvality uložiť svojim výrobcom mlieka poplatok za podporu v závislosti od množstva mlieka alebo ekvivalentu mlieka uvedeneho na trh.

Článok 310

Povinné nahlasovanie v sektore mlieka a mliečnych výrobkov

1. Výrobcovia surového mlieka nahlasujú príslušným vnútroštátnym orgánom množstvá surového mlieka, ktoré im boli dodané každý mesiac.
2. S cieľom zabezpečiť užitočnosť a včasnosť takéhoto nahlasovania na účely riadenia trhu môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať pravidlá týkajúce sa rozsahu pôsobnosti, obsahu, formátu a časového rozvrhu týchto nahlasovaní.

Článok 311

Zmluvné vzťahy v sektore mlieka a mliečnych výrobkov

1. Ak členský štát rozhodne, že každá dodávka surového mlieka od poľnohospodára spracovateľovi surového mlieka musí byť predmetom písomnej zmluvy medzi stranami, takáto zmluva spĺňa podmienky stanovené v odseku 2.

V prípade opísanom v prvom odseku príslušný členský štát navyše rozhodne, že ak sa dodávka surového mlieka vykonáva prostredníctvom jedného alebo viacerých mliekarenských zberných stredísk, musí byť každá etapa dodávky predmetom takejto zmluvy medzi stranami. V tejto súvislosti „mliekarenské zberné stredisko“ znamená podnik, ktorý preváža surové mlieko od poľnohospodára alebo iného mliekarenského zberného strediska spracovateľovi surového mlieka alebo inému mliekarenskému zbernému stredisku, kde sa vlastníctvo surového mlieka v každom prípade prenáša.

2. Zmluva:

a) sa uzatvorí pred dodávkou,

b) písomne a

c) zahŕňa najmä nasledujúce prvky:

- i) cenu splatnú pri dodávke, ktorá:

— je statická a stanovená v zmluve a/alebo

— mení sa iba v rámci faktorov, ktoré sú stanovené v zmluve, ku ktorým patrí najmä vývoj situácie na trhu založený na trhových ukazovateľoch, dodaný objem a kvalita alebo zloženie dodaného surového mlieka,

Streda 4. júla 2012

ii) objem, ktorý sa môže dodať a/alebo sa dodá a časový rozvrh dodávok a

iii) trvanie platnosti zmluvy, ktoré môže zahŕňať neurčitú lehotu s doložkou o ukončení.

3. Odchyľne od odseku 1 sa v zmluve nevyžaduje v prípade, že surové mlieko dodá poľnohospodár spracovateľovi surového mlieka, pokiaľ je tento spracovateľ súčasťou družstva, ktorého členom je aj príslušný poľnohospodár, ak sa v predpisoch zmluvy nachádzajú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v písmenách a), b) a c) odseku 2.

4. O všetkých prvkoch zmluvy na dodávku surového mlieka, ktorú uzatvorili poľnohospodári, mliekarenské zberné strediská alebo spracovatelia surového mlieka, vrátane prvkov uvedených v odseku 2 písm. c), bez obmedzenia rokujú príslušné strany.

5. S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijať potrebné opatrenia.]

Oddiel IV

Etylalkohol

Článok 312

Oznámenia v sektore etylalkoholu

1. Pokiaľ ide o výrobky sektora etylalkoholu, členské štáty oznámia Komisii tieto informácie:

- a) výroba etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu vyjadrenú v hektolitroch čistého alkoholu, rozpísanú podľa použitých produktov na výrobu alkoholu;
- b) predaný objem etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu vyjadrený v hektolitroch čistého alkoholu, rozpísaný podľa sektorov jeho určenia;
- c) zásoby etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu, ktoré boli v členskom štáte k dispozícii na konci predchádzajúceho roku;
- d) predpokladaná výroba na aktuálny rok.

Pravidlá oznamovania týchto informácií a najmä frekvenciu oznamovania a vymedzenie sektorov určenia prijme Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a**.

2. Na základe informácií uvedených v odseku 1 a akýchkoľvek iných dostupných informácií Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ~~bez pomoci výboru uvedeného v článku 323 ods. 1~~ **prijatých bez uplatnenia článku 323** vypracuje bilanciu Únie pre trh s etylalkoholom poľnohospodárskeho pôvodu za predchádzajúci rok a odhad bilancie na aktuálny rok.

Streda 4. júla 2012

Bilancia Únie obsahuje aj informácie o etylalkohole nepoľnohospodárskeho pôvodu. Presný obsah a prostriedky zberu týchto informácií stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a.**

Na účely tohto odseku „etylalkohol nepoľnohospodárskeho pôvodu“ sú výrobky, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 2207, 2208 90 91 a 2208 90 99 a ktoré sa nezískavajú z osobitného poľnohospodárskeho produktu uvedeného v prílohe I k zmluve.

3. Komisia oznámi členským štátom bilancie uvedené v odseku 2.

ČASŤ VI

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 313

Finančné ustanovenia

Na výdavky, ktoré členským štátom vzniknú pri plnení si povinností podľa tohto nariadenia, sa uplatňuje nariadenie (ES) č. 1290/2005 a ustanovenia prijaté na jeho uplatňovanie.

Článok 314

Presun dostupných finančných prostriedkov v sektore vinohradníctva a vinárstva do rozvoja vidieka

1. Sumy stanovené v odseku 2 na základe histórie výdavkov podľa nariadenia (ES) č. 1493/1999 na intervenčné opatrenia v záujme regulácie poľnohospodárskych trhov, ako sa uvádza v článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) 1290/2005, sú k dispozícii ako doplnkové finančné prostriedky Únie na opatrenia vo vinárskych oblastiach v rámci programovania rozvoja vidieka financovaného podľa nariadenia (ES) č. 1698/2005.

2. Na príslušné kalendárne roky sú k dispozícii tieto sumy:

— 2009: 40 660 000 EUR,

— 2010: 82 110 000 EUR,

— od roku 2011: 122 610 000 EUR. [PDN 36]

3. Sumy uvedené v odseku 2 sa rozdelia medzi členské štáty v súlade s prílohou XIX.

4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme všetky nevyhnutné pravidlá súvisiace s týmto článkom.

Článok 315

Opatrenie na riešenie osobitných praktických problémov

1. Komisia stanoví prostredníctvom ~~vykonávacích opatrení~~ **delegovaných aktov v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 321** opatrenia, ktoré sú v stave núdze nevyhnutné a odôvodnené na vyriešenie osobitných praktických problémov. Takéto opatrenia sa môžu odchyľovať od ustanovení tohto nariadenia, ale len v striktno nevyhnutnom rozsahu a len na striktno nevyhnutné časové obdobie.

Streda 4. júla 2012

~~2. Ak je to potrebné, Komisia na účel vyriešenia daného problému koná v súlade s článkom 323 ods. 2. Pokiaľ sa to vyžaduje zo závažných naliehavých dôvodov, postup pre naliehavé prípady stanovený v článku 322 sa uplatňuje na delegované akty prijaté podľa tohto článku. [PDN 37]~~

Článok 316

Výmena informácií

1. Členské štáty a Komisia si vzájomne oznamujú informácie potrebné na uplatňovanie tohto nariadenia alebo na monitorovanie a analýzu trhu a na plnenie medzinárodných záväzkov týkajúcich sa výrobkov uvedených v článku 1. Uvedené informácie možno prípadne odovzdať alebo sprístupniť príslušným úradom tretích krajín a môžu sa zverejniť.

2. V záujme toho, aby boli oznamovania uvedené v odseku 1 rýchle, účinné, správne a nákladovo efektívne, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** ustanoví:

- a) povahu a typ informácií, ktoré sa majú oznamovať;
- b) metódu oznamovania;
- c) pravidlá súvisiace s prístupovými právami k informáciám alebo dostupným informačným systémom;
- d) podmienky a spôsoby zverejnenia informácií.

3. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijme:

- a) pravidlá týkajúce sa informácií, ktoré sú potrebné na uplatňovanie tohto článku;
- b) ustanovenia na spravovanie informácií, ktoré sa majú oznamovať, ako aj pravidlá týkajúce sa obsahu oznámení, ich formy, načasovania, frekvencie a lehôt;
- c) ustanovenia na prenos informácií a dokumentov alebo ich sprístupňovanie členským štátom, príslušným orgánom v tretích krajinách alebo verejnosti.

Článok 317

Doložka o obchádzaní

Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia, na základe tohto nariadenia nemožno poskytnúť žiadne výhody v prospech fyzických alebo právnických osôb, pri ktorých sa zistilo, že v rozpore s cieľmi tohto nariadenia umelo vytvorili podmienky požadované na získanie takýchto výhod.

Streda 4. júla 2012

Článok 318

Kontroly a overovania, administratívne opatrenia a administratívne sankcie a podávanie správ o nich

1. S cieľom dosiahnuť rovnováhu medzi odrádzajúcim účinkom poplatkov a sankcií za nedodržanie niektorej z povinností vyplývajúcich z uplatňovania tohto nariadenia na jednej strane a pružným uplatňovaním systému na strane druhej Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijme pravidlá a podmienky týkajúce sa týchto bodov:

- a) vylúčenie a pozastavenie platieb alebo zníženie sadzby pomoci, platieb alebo náhrad, najmä v prípade, ak neboli dodržané lehoty, výrobok, veľkosť alebo množstvo nie sú v súlade so žiadosťou, hodnotenie schémy alebo oznamovanie informácií sa neuskutočnilo, je nesprávne alebo sa neoznámilo včas;
- b) zníženie platby členským štátom, pokiaľ ide o ich poľnohospodárske výdavky v prípade, že neboli dodržané lehoty stanovené na vrátenie príspevku na platbu poplatku za nadbytočné množstvo, alebo pozastavenie mesačných platieb v prípade, že členské štáty neodošlú Komisii informácie, alebo ich neodošlú včas, alebo zašlú nesprávne informácie;
- c) štandardná suma, ktorú musí ponúkateľ alebo účastník výberového konania zaplatiť, ak intervenčné produkty nespĺňajú kvalitatívne požiadavky;
- d) čiastočné alebo úplne vrátenie platieb v prípade, že schválenie alebo plán na získanie uznania boli pozastavené alebo stiahnuté alebo v prípade neoprávnených platieb;
- e) dodatočná suma, doplnkové poplatky alebo úverová sadzba, ktoré sa majú uplatniť v prípade podvodu, nezrovnalosti, chýbajúceho dôkazu o tom, že povinnosť bola splnená, alebo vyhlásení podaných po lehote;
- f) vyklčovanie nelegálne využívaných vinohradov;
- g) sadzba zníženia, ktoré sa má uplatniť na uvoľnenie zábezpek za náhrady, povolenia, ponuky, výberové konania alebo osobitné žiadosti v prípade, že povinnosť, na ktorú sa vzťahuje uvedená zábezpeka, nebola čiastočne alebo vôbec splnená;
- h) zadržanie súm, ktoré boli vrátené ako sankcie, členskými štátmi alebo ich pripísanie do rozpočtu Únie;
- i) vylúčenie hospodárskeho subjektu alebo žiadateľa z verejnej intervencie a súkromného skladovania, zo systému žiadostí o povolenie alebo zo systému colných kvót v prípade podvodu alebo predkladania nesprávnych informácií;
- j) stiahnutie alebo pozastavenie schválenia alebo uznania, najmä ak hospodársky subjekt, organizácia výrobcov, združenie organizácií výrobcov, skupina výrobcov alebo medziodvetvová organizácia nedodržiava alebo už nespĺňa požadované podmienky, aj pokiaľ ide o podávanie oznámení;
- k) uplatnenie vhodných vnútroštátnych sankcií hospodárskym subjektom zapojeným do procesu výroby nad kvóty.

Streda 4. júla 2012

Poplatky a administratívne sankcie ustanovené podľa prvého pododseku sú odstupňované podľa závažnosti, rozsahu, trvania a opakovania zisteného neplnenia povinností.

2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov **v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** prijíma:

- a) pravidlá týkajúce sa administratívnych a fyzických kontrol, ktoré majú členské štáty vykonávať so zreteľom na dodržiavanie povinností vyplývajúcich z uplatňovania tohto nariadenia;
- b) postupy a technické kritériá súvisiace s administratívnymi opatreniami a administratívnymi sankciami uvedenými v odseku 1, ak sa zistí nesúlad s niektorou povinnosťou vyplývajúcou z uplatňovania tohto nariadenia;
- c) postupy a kritériá súvisiace s vrátením neoprávnených platieb, pokiaľ ide o plnenie pravidiel a podmienok uvedených v odseku 1 písm. d);
- d) pravidlá a metódy podávania správ o vykonávaných kontrolách a overovaniach a o ich výsledkoch;
- e) keď si to vyžadujú osobitné potreby dobrého riadenia systému, pravidlá, ktorými sa zavádzajú dodatočné požiadavky týkajúce sa colných postupov, najmä ako sa ustanovuje v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 ⁽¹⁾.

3. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov **prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 323 ods. 1a** určiť pravidlá vymeriavania plôch v sektore vinohradníctva a vinárstva, ktorými sa zabezpečí jednotné uplatňovanie ustanovení tohto nariadenia. Tieto pravidlá sa môžu týkať najmä overovania a pravidiel, ktorými sa riadia osobitné finančné postupy na zlepšenie kontrol.

Článok 319

Zlučiteľnosť s integrovaným administratívnym a kontrolným systémom

Na účely uplatňovania tohto nariadenia v sektore vinohradníctva a vinárstva členské štáty zabezpečia, aby administratívne a kontrolné postupy uvedené v článku 318, ktoré sa vzťahujú na plochy, boli zlučiteľné s integrovaným administratívnym kontrolným systémom (IACS), pokiaľ ide o tieto prvky:

- a) počítačovú databázu;
- b) systém identifikácie poľnohospodárskych pozemkov uvedený v článku 17 nariadenia (ES) č. 73/2009;
- c) administratívne kontroly.

Uvedenými postupmi sa umožní spoločné fungovanie alebo výmena údajov s IACS, a to bez akýchkoľvek problémov a konfliktov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 1.

Streda 4. júla 2012

ČASŤ VII

DELEGOVANIE PRÁVOMOCÍ, VYKONÁVACIE USTANOVENIA, PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ PRAVIDLÁ

KAPITOLA I

Delegovanie právomoci a vykonávacie ustanovenia

Článok 320

Právomoci Komisie

Pokiaľ nie je v tomto nariadení výslovne ustanovené inak, ak sú na Komisiu prenesené právomoci, Komisia koná:

- v súlade s postupom uvedeným v článku 321 v prípade delegovaných aktov;
- v súlade s postupom uvedeným v článkoch 321 a 322 v prípade delegovaných aktov prijatých v rámci postupu pre naliehavé prípady; a
- v súlade s postupom uvedeným v článku 323 v prípade vykonávacích aktov.

Článok 321

Delegované akty

1. Právomoci prijímať delegované akty ~~uvedené v tomto nariadení~~ sa Komisii ~~na Komisiu~~ ~~prenášajú na neurčitý čas~~ **udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.**

~~Hneď ako Komisia prijme delegovaný akt, oznámi to súčasne Európskemu parlamentu a Rade.~~

2. ~~Delegovanie právomocí uvedené v odseku 1 môžu Európsky parlament alebo Rada zrušiť. Delegovanie právomocí sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od... (*) Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovania právomocí najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomocí sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.~~

~~Inštitúcia, ktorá začala interný postup na účely rozhodnutia o zrušení delegovania právomocí, sa o tom usiluje informovať druhú inštitúciu a Komisiu v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegované právomoci, ktoré by sa mohli zrušiť, ako aj možné dôvody ich zrušenia.~~

~~Rozhodnutím o zrušení sa ukončuje delegovanie právomocí uvedených v danom rozhodnutí. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť okamžite alebo neskorším dňom uvedeným v tomto rozhodnutí. Neovplyvní sa tým platnosť už účinných delegovaných aktov. Uvedené rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.~~

3. ~~Európsky parlament a Rada môžu namietať proti delegovanému aktu v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlži o jeden mesiac.~~

~~Ak do uplynutia uvedenej lehoty Európsky parlament ani Rada nevznesú námietku proti delegovanému aktu, tento akt sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie a účinnosť nadobudne dňom v ňom uvedeným.~~

(*) ~~Deň nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.~~

Streda 4. júla 2012

~~Delegovaný akt môže byť uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie a nadobudnúť účinnosť pred uplynutím uvedeného obdobia, ak Európsky parlament spolu s Radou informovali Komisiu o svojom zámere nepodať námietky.~~

~~Ak Európsky parlament alebo Rada podá námietku proti delegovanému aktu, delegovaný akt nenadobudne účinnosť. Inštitúcia, ktorá vznesie námietku voči delegovanému aktu, uvedie dôvody takéhoto kroku. **Delegovanie právomocí môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nemá vplyv na platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý už nadobudol účinnosť.**~~

4. Hneď ako Komisia prijme delegovaný akt, oznámi to súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa tohto nariadenia nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o *dva mesiace*. [PDN 38]

Článok 322

Postup pre naliehavé prípady

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa pod podmienkou, že sa voči nim v súlade s odsekom 2 nevzniesie námietka. V oznámení delegovaného aktu prijatého podľa tohto článku sa Európskemu parlamentu a Rade uvedú dôvody využitia postupu pre naliehavé prípady.

2. Európsky parlament a **alebo** Rada môžu vzniesť námietky voči delegovanému aktu prijatému podľa tohto článku v súlade s postupom uvedeným v článku ~~321 ods. 3~~ **321 ods. 5**. V takomto prípade sa akt prestane uplatňovať. ~~Inštitúcia, ktorá voči takému delegovanému aktu vznesie námietku, uvedie svoje dôvody.~~ **Komisia bez odkladu po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku, akt zruší.** [PDN 39]

Článok 323

Výbor pre vykonávací akty

1. ~~[Ak sa prijímajú vykonávacie akty podľa tohto nariadenia, pomáha Komisii pomáha výbor nazvaný Výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov a uplatňuje sa postup ustanovený v článku [5] nariadenia (EÚ) č. [xxxx/yyyy] (doplní sa po prijatí nariadenia o kontrolných mechanizmoch, ako sa uvádza v článku 291 ods. 2 ZFEU, o ktorom sa momentálne diskutuje v Európskom parlamente a Rade).] Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.~~

1a. Ak sa odkazuje sa na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. V naliehavých prípadoch ustanovených v článkoch 265, 266, 282 a 315 ods. 2 tohto nariadenia sa uplatňuje postup ustanovený v článku [6] nariadenia (EÚ) č. [xxxx/yyyy]. **Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.** [PDN 40]

Streda 4. júla 2012

Článok 324

Organizácia výboru

Organizácia zasadnutí výboru uvedeného v článku 323 ods. 1 zohľadňuje najmä rozsah jeho zodpovedností, osobitosti témy, ktorá sa má prebrať, a potrebu zapojiť príslušné odborné znalosti.

KAPITOLA II

Prechodné a záverečné ustanovenia

Článok 325

Zrušenia

1. Nariadenie (EHS) č. 922/72 sa týmto zrušuje.
2. Nariadenie (ES) č. 1234/2007 sa týmto zrušuje.

Články 113a, 113b, 114, 115, 116, 117 ods. 1 až od. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007, ako aj príloha XIa oddiel II druhý odsek, príloha XIa oddiely IV až IX, príloha XII oddiel IV bod 2, príloha XIII oddiel VI druhý odsek, príloha XIV časť A, príloha XIV časť B oddiel I bod 2 a bod 3, príloha XIV časť B oddiel III a príloha XIV časť C, príloha XV oddiel II, oddiel III, oddiel IV a oddiel VI k uvedenému nariadeniu sa na účely uplatňovania uvedených článkov naďalej uplatňujú do dňa, ktorý sa určí podľa článku 326 tohto nariadenia.

Okrem toho:

- články 85o až 85x nariadenia (ES) č. 1234/2007, ako aj prílohy Xd a Xe k uvedenému nariadeniu sa na účely uplatňovania uvedených článkov naďalej uplatňujú až do konca vinárskeho roka 2010/2011;
 - článok 84a, články 86 až 95a, článok 188a ods. 3 a článok 188a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007, ako aj prílohy Xa a XI k uvedenému nariadeniu sa na účely uplatňovania uvedených článkov v prípade príslušných výrobkov naďalej uplatňujú až do konca hospodárskeho roka 2011/2012;
 - články 103w, 103x a 103y nariadenia (ES) č. 1234/2007, ako aj príloha XVa k uvedenému nariadeniu sa na účely uplatňovania uvedených článkov naďalej uplatňujú do 31. júla 2012.
3. Odkazy na nariadenie (ES) č. 1234/2007 sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s korelačnou tabuľkou uvedenou v prílohe XX k tomuto nariadeniu.

Článok 326

Dátum uplatňovania pravidiel uvádzania produktov na trh

S cieľom zaistiť právnu istotu, pokiaľ ide o uplatňovanie pravidiel uvádzania produktov na trh, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov určí deň, ku ktorému sa ustanovenia nariadenia (ES) č. 1234/2007 uvedené v druhom pododseku odseku 2 článku 325 tohto nariadenia alebo ich časti prestanú uplatňovať na príslušný sektor. Uvedený deň bude dňom uplatňovania zodpovedajúcich pravidiel uvádzania produktov na trh, ktoré sa majú stanoviť podľa delegovaných aktov ustanovených v oddiele I kapitoly I hlavy II časti II tohto nariadenia.

Streda 4. júla 2012

Článok 327

Prechodné pravidlá v sektoroch ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny

1. Toto nariadenie nemá vplyv na uznanie skupín výrobcov, organizácií výrobcov a združení organizácií výrobcov, ktoré bolo udelené pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, a rovnako nemá vplyv ani na prebiehajúce plány na získanie uznania ani operačné programy.
2. S cieľom zaistiť, že sa zachovajú všetky opatrenia ustanovené v nariadení (ES) č. 1234/2007, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **prijatých v súlade s článkom 321** prijať prechodné pravidlá.

Článok 328

Prechodné pravidlá v sektore vinohradníctva a vinárstva

S cieľom zaistiť, aby hospodárske subjekty neboli dotknuté nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, môže Komisia prostredníctvom delegovaných aktov **v súlade s článkom 321** prijať požadované opatrenia na uľahčenie prechodu z opatrení ustanovených v nariadeniach (ES) č. 1493/1999 a (ES) č. 479/2008 na opatrenia ustanovené v tomto nariadení.

Článok 329

Nadobudnutie účinnosti

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť [siedmym] dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 159 sa však uplatňuje od [.../ jedného roka od nadobudnutia účinnosti].

2. Pokiaľ ide o sektor cukru, ustanovenia časti II hlavy I sa na cukor uplatňujú do konca hospodárskeho roku 2014/2015.

Ustanovenia týkajúce sa systému obmedzenia výroby mlieka ustanoveného v časti II hlave I kapitole III sa v súlade s článkom 59 uplatňujú do 31. marca 2015.

Pokiaľ ide o sektor mlieka a mliečnych výrobkov, článok 209 prvý odsek bod iv), článok 210 ods. 4 a články 229, 287, 310 a 311 sa uplatňujú do 30. júna 2020.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament
Predseda

Za Radu
predseda

Streda 4. júla 2012

PRÍLOHA I

Zoznam výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1

Časť I: Obilniny

Pokiaľ ide o obilniny, toto nariadenie sa vzťahuje na výrobky uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) 0709 90 60	Kukurica cukrová, čerstvá alebo chladená
0712 90 19	Sušená kukurica cukrová, celá, rozrezaná, v plátkoch, drvená alebo v prášku, ale ďalej neupravená, okrem hybridov na siatie
1001 90 91	Obyčajná pšenica a súraž na siatie
1001 90 99	Špalda, obyčajná pšenica a súraž, iné ako na siatie
1002 00 00	Raž
1003 00	Jačmeň
1004 00	Ovos
1005 10 90	Semená kukurice iné ako na siatie
1005 90 00	Kukurica iná ako na siatie
1007 00 90	Zrná ciroku, okrem hybridov na siatie
1008	Pohánka, proso a lesknica kanárska; ostatné obilniny
b) 1001 10	Tvrdá pšenica
c) 1101 00 00	Múka z pšenice alebo zo súraže
1102 10 00	Múka z raže
1103 11	Krúpy a krupica z pšenice
1107	Slad, tiež pražený
d) 0714	Maniok, marantové korene, salepové korene, topinambur, sladké zemiaky a podobné korene a hľuzy s vysokým obsahom škrobu alebo inulínu, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež rozrezané na plátky alebo vo forme peliet; dreň ságovníka
ex 1102	Múky z obilnín iných ako z pšenice alebo zo súraže
1102 20	- Múka z kukurice
1102 90	- Ostatné:
1102 90 10	-- Múka z jačmeňa
1102 90 30	-- Múka z ovsa
1102 90 90	-- Ostatné
ex 1103	Obilné krúpy, krupica a pelety okrem krúp a krupice z pšenice (podpoložka 1103 11), krúpy a krupica z ryže (podpoložka 1103 19 50) a pelety z ryže (podpoložka 1103 20 50)
ex 1104	Obilné zrná inak spracované (napr. ošúpané, drvené na valcoch, vločkované, perlovité, rezané alebo šrotované), okrem ryže položky 1006 a ryžových vločiek podpoložky 1104 19 91; obilné klíčky, celé, drvené na valcoch, vločkované alebo mleté

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
1106 20	Múka, krupica a prášok zo sága alebo koreňov alebo hlúz položky 0714
ex 1108	Škroby; inulín;
	- Škroby:
1108 11 00	-- Pšeničný škrob
1108 12 00	-- Kukuričný škrob
1108 13 00	-- Zemiakový škrob
1108 14 00	-- Maniokový (cassavový) škrob
ex 1108 19	-- Ostatné škroby:
1108 19 90	--- Ostatné
1109 00 00	Pšeničný lepok, tiež sušený
1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce alebo farbiace látky; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:
ex 1702 30	- Glukóza a glukózový sirup, neobsahujúce fruktózu alebo obsahujúce v suchom stave menej ako 20 % hmotnosti fruktózy:
	-- Ostatné:
ex 1702 30 50	--- Vo forme bieleho kryštalického prášku, tiež aglomerované, obsahujúce v suchom stave menej ako 99 % hmotnosti glukózy
ex 1702 30 90	--- Ostatné, obsahujúce v suchom stave menej ako 99 % hmotnosti glukózy
ex 1702 40	- Glukóza a glukózový sirup, obsahujúce v suchom stave najmenej 20 % hmotnosti, ale menej ako 50 % hmotnosti fruktózy, okrem invertného cukru
1702 40 90	-- Ostatné
ex 1702 90	- Ostatné, vrátane invertného cukru a ostatného cukru a cukrových sirupových zmesí, obsahujúcich v suchom stave viac ako 50 % hmotnosti fruktózy
1702 90 50	-- Maltodextrín a maltodextrínový sirup
	-- Karamel:
	--- Ostatné:
1702 90 75	---- Vo forme prášku, tiež aglomerované
1702 90 79	---- Ostatné
2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
ex 2106 90	- Ostatné
	-- Ochutené alebo farbené cukrové sirupy:
	--- Ostatné
2106 90 55	---- Glukózový sirup a maltodextrínový sirup
ex 2302	Otruby, vedľajšie mlynárske výrobky a ostatné zvyšky, tiež vo forme peliet, získané preosievaním, mletím alebo iným spracovaním obilnín:

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
ex 2303	Zvyšky z výroby škrobu a podobné zvyšky, repné rezky, bagasa a ostatný odpad z výroby cukru, pivovarnícke alebo liehovarnícke mláto a odpad, tiež vo forme peliet:
2303 10	- Zvyšky z výroby škrobu a podobné zvyšky
2303 30 00	- Pivovarnícke alebo liehovarnícke mláto a odpad
ex 2306	Pokrutiny a ostatné pevné zvyšky, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii rastlinných tukov alebo olejov, iné ako zvyšky položiek 2304 a 2305:
	- Ostatné
2306 90 05	-- Z kukuričných klíčkov
ex 2308	Rastlinné materiály a rastlinný odpad, rastlinné zvyšky a vedľajšie produkty, tiež vo forme peliet, druhov používaných ako krmivo pre zvieratá, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
2308 00 40	- Žalude a konské gaštany; ovocné výlisky, iné ako hroznové
2309	Prípravky druhov používaných ako krmivo pre zvieratá:
ex 2309 10	- Krmivo pre psy alebo mačky, v balení na predaj v malom:
2309 10 11	-- Obsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový sirup
2309 10 13	podpoložiek 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 a 2106 90 55 alebo
2309 10 31	mliečne výrobky
2309 10 33	
2309 10 51	
2309 10 53	
ex 2309 90	- Ostatné:
2309 90 20	-- Výrobky uvedené v doplnkovej poznámke 5 ku kapitole 23 Kombinovanej nomenklatúry
	-- Ostatné, vrátane premixov:
2309 90 31	--- Obsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový
2309 90 33	sirup podpoložiek 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 a 2106 90 55
2309 90 41	alebo mliečne výrobky:
2309 90 43	
2309 90 51	
2309 90 53	

(1) Na účely tejto podpoložky „mliečne výrobky“ znamená výrobky, na ktoré sa vzťahujú položky 0401 až 0406, ako aj podpoložky 1702 11, 1702 19 a 2106 90 51.

Časť II: Ryža

Pokiaľ ide o ryžu, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) 1006 10 21 až 1006 10 98	Ryža v plekách (nelúpaná), iná ako na siatie
1006 20	Lúpaná (hnedá) ryža
1006 30	Polobielená alebo bielená ryža, tiež hladená alebo leštená
b) 1006 40 00	Zlomková ryža

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
c) 1102 90 50	Múka z ryže
1103 19 50	Krúpy a krupica z ryže
1103 20 50	Pelety z ryže
1104 19 91	Vločkované zrná z ryže
ex 1104 19 99	Zrná z ryže drvené na valcoch
1108 19 10	Ryžový škrob

Časť III: Cukor

Pokiaľ ide o cukor, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) 1212 91	Cukrová repa
1212 99 20	Cukrová trstina
b) 1701	Trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza, v pevnom stave
c) 1702 20	Javorový cukor a javorový sirup
1702 60 95 a 1702 90 95	Ostatné cukry v pevnej forme a cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce ani farbivé látky, ale neobsahujúce laktózu, glukózu, maltodextrín ani izoglukózu
1702 90 71	Karamel obsahujúci v suchom stave 50 % hmotnosti alebo viac sacharózy
2106 90 59	Ochutené alebo farbené cukrové sirupy, iné ako izoglukózové, laktózové, glukózové a maltodextrínové sirupy
d) 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 90 30	Izoglukóza
e) 1702 60 80 1702 90 80	Inulínový sirup
f) 1703	Melasy získané z extrakcie alebo rafinácie cukru
g) 2106 90 30	Ochutené alebo farbené izoglukózové sirupy
h) 2303 20	Repné rezky, bagasa a ostatný odpad z výroby cukru

Časť IV: Sušené krmivo

Pokiaľ ide o sušené krmivo, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) ex 1214 10 00	- Múka a pelety z lucerny umelo sušenej teplom - Múka a pelety z lucerny inak sušenej a mletej
ex 1214 90 90	- Lucerna siata, vičenec vikolistý, ďatelina, vlčí bôb, vika a podobné objemové krmivá, umelo sušené teplom, s výnimkou sena, krmneho kelu a produktov obsahujúcich seno - Lucerna siata, vičenec vikolistý, ďatelina, vlčí bôb, vika, komonica, hrachor siaty a ľadenec rožkatý, sušené iným spôsobom a drvené

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
b) ex 2309 90 99	- Bielkovinové koncentráty získané z lucernovej šťavy a trávovej šťavy - Dehydrované produkty získané výlučne z pevných zvyškov a šťavy, ktoré vznikli prípravou uvedených koncentrátov

Časť V: Osivá

Pokiaľ ide o osivá, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
0712 90 11	Hybridy kukurice cukrovej: - na siatie
0713 10 10	Hrach (<i>Pisum sativum</i>) - na siatie
ex 0713 20 00	Cícer: - na siatie
ex 0713 31 00	Fazuľa odrôd <i>Vigna mungo</i> (L) Hepper alebo <i>Vigna radiata</i> (L) Wilczek: - na siatie
ex 0713 32 00	Malá červená (Adzuki) fazuľa (<i>Phaseolus</i> alebo <i>Vigna angularis</i>) - na siatie
0713 33 10	Fazuľa obyčajná, vrátane malej bielej fazule (<i>Phaseolus vulgaris</i>): - na siatie
ex 0713 39 00	Ostatné: - na siatie
ex 0713 40 00	Šošovica: - na siatie
ex 0713 50 00	Bôb (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) a konský bôb (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>) - na siatie
ex 0713 90 00	Ostatné sušené strukoviny: - na siatie
1001 90 10	Pšenica špaldová: - na siatie
ex 1005 10	Osivo hybridnej kukurice
1006 10 10	Ryža v plevách (nelúpaná): - na siatie

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
1007 00 10	Zrná hybridného ciroku: – na siatie
1201 00 10	Sójové bôby, tiež drvené: – na siatie
1202 10 10	Arašidové oriešky, nepražené ani inak tepelne neupravené, nelúpané: – na siatie
1204 00 10	Semená ľanové, tiež drvené: – na siatie
1205 10 10 a ex 1205 90 00	Semená repky alebo semená repky olejnej, tiež drvené: – na siatie
1206 00 10	Semená slnečnicové, tiež drvené: – na siatie
ex 1207	Ostatné olejnaté semená a olejnaté plody, tiež drvené: – na siatie
1209	Semená, plody a výtrusy, druhov používaných – na siatie

Časť VI: Chmeľ

1. Pokiaľ ide o chmeľ, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke

Číselný znak KN	Opis tovaru
1210	Chmeľové šištičky, čerstvé alebo sušené, tiež mleté, v prášku alebo vo forme peliet; lupulín

2. Pravidlá tohto nariadenia týkajúce sa uvádzania na trh a obchodovania s tretími krajinami sa vzťahujú aj na tieto produkty:

Číselný znak KN	Opis tovaru
1302 13 00	Rastlinné šťavy a výťažky z chmeľu

Časť VII: Olivový olej a stolové olivy

Pokiaľ ide o olivový olej a stolové olivy, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) 1509	Olivový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1510 00	Ostatné oleje a ich frakcie, získané výlučne z olív, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované, vrátane zmesí týchto olejov alebo frakcií s olejmi alebo frakciami položky 1509

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
b) 0709 90 31	Olivy, čerstvé alebo chladené, na iné účely ako na výrobu oleja
0709 90 39	Ostatné olivy, čerstvé alebo chladené
0710 80 10	Olivy (nevarené alebo varené v pare alebo vo vode), mrazené
0711 20	Olivy dočasne konzervované (napríklad plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, sírnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch), ale v tomto stave nevhodné na bezprostrednú konzumáciu
ex 0712 90 90	Sušené olivy, celé, rozrezané, v plátkoch, drvené alebo v prášku, ale ďalej neupravené
2001 90 65	Olivy pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej
ex 2004 90 30	Olivy pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazené
2005 70	Olivy pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazené
c) 1522 00 31	Zvyšky zo spracovania tukových látok alebo živočíšnych alebo rastlinných voskov obsahujúce olej s charakteristikami olivového oleja
1522 00 39	
2306 90 11	Pokrutiny a ostatné zvyšky vznikajúce pri extrakcii olivového oleja
2306 90 19	

Časť VIII: Ľan a konopa pestované na vlákno

Pokiaľ ide o ľan a koniopolu pestované na vlákno, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
5301	Ľan, surový alebo spracovaný, ale nespradený; ľanová kúdel' a ľanový odpad (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu)
5302	Pravé konope (<i>Cannabis sativa</i> L.), surové alebo spracované, ale nespradené; kúdel' a odpad z pravých konopí (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu)

Časť IX: Ovocie a zelenina

Pokiaľ ide o ovocie a zeleninu, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
0702 00 00	Rajčiaky, čerstvé alebo chladené
0703	Cibuľa, šalotka, cesnak, pór a ostatná cibuľová zelenina, čerstvá alebo chladená
0704	Kapusta, karfiol, kaleráb, kel a podobná jedľá zelenina druhu Brassica, čerstvé alebo chladené
0705	Hlávkový šalát (<i>Lactuca sativa</i>) a čakanka (<i>Cichorium</i> spp.), čerstvé alebo chladené
0706	Mrkvy, repy, cvikla, kozia brada, zeler bul'vový, reďkev a podobné jedlé korene, čerstvé alebo chladené
0707 00	Uhorky šalátové a uhorky nakladačky, čerstvé alebo chladené
0708	Strukoviny, lúpané alebo nelúpané, čerstvé alebo chladené
ex 0709	Ostatná zelenina, čerstvá alebo chladená, s výnimkou zeleniny podpoložiek 0709 60 91, 0709 60 95, 0709 60 99, 0709 90 31, 0709 90 39 a 0709 90 60
ex 0802	Ostatné škrupinové ovocie, čerstvé alebo sušené, tiež zbavené škrupín alebo šupky, s výnimkou arekových (alebo betelových) orieškov a kolových orieškov podpoložky 0802 90 20

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
0803 00 11	Čerstvé plantajny
ex 0803 00 90	Sušené plantajny
0804 20 10	Figy, čerstvé
0804 30 00	Ananásy
0804 40 00	Avokáda
0804 50 00	Guavy, mangá a mangostany
0805	Citrusové ovocie, čerstvé alebo sušené
0806 10 10	Čerstvé stolové hrozno
0807	Melóny (vrátane vodových melónov) a papáje, čerstvé
0808	Jablká, hrušky a dule, čerstvé
0809	Marhule, čerešne, višne, broskyne (vrátane nektáriniek), slivky a trnky, čerstvé
0810	Ostatné ovocie, čerstvé
0813 50 31 0813 50 39	Zmesi výlučne z orechov položiek 0801 a 0802
0910 20	Šafran
ex 0910 99	Tymián, čerstvý alebo chladený
ex 1211 90 85	Bazalka, melisa, mäta, <i>origanum vulgare</i> (oregano/divý majorán), rozmarín, šalvia, čerstvé alebo chladené
1212 99 30	Svätojánsky chlieb

Časť X: Produkty zo spracovaného ovocia a zeleniny

Pokiaľ ide o produkty zo spracovaného ovocia a zeleniny, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) ex 0710	Zelenina (nevarená alebo varená v pare alebo vo vode) zmrazená, s výnimkou kukurice cukrovej podpoložky 0710 40 00, olív podpoložky 0710 80 10 a plodov rodu <i>Capsicum</i> alebo <i>Pimenta</i> podpoložky 0710 80 59
ex 0711	Zelenina, dočasne konzervovaná (napr. plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, v sírovej vode alebo iných konzervačných roztokoch), ale v danom stave nevhodná na priamu spotrebu, s výnimkou olív podpoložky 0711 20, plodov rodu <i>Capsicum</i> alebo <i>Pimenta</i> podpoložky 0711 90 10 a kukurice cukrovej podpoložky 0711 90 30
ex 0712	Sušená zelenina, vcelku, krájaná, krájaná na plátky, lámaná alebo v prášku, ďalej však neupravená, s výnimkou dehydrovaných zemiakov umelo sušených teplom a nevhodných na ľudskú spotrebu, patriacich do podpoložky ex 0712 90 05, kukurice cukrovej patriacej do podpoložiek ex 0712 90 11 a 0712 90 19 a olív patriacich do podpoložky ex 0712 90 90
0804 20 90	Sušené figy
0806 20	Sušené hrozno
ex 0811	Ovocie a orechy, nevarené alebo varené vo vode alebo v pare, mrazené, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, s výnimkou zmrazených banánov podpoložky ex 0811 90 95

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
ex 0812	Ovocie a orechy, dočasne konzervované (napríklad plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, sírnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch), ale v tomto stave nevhodné na bezprostrednú konzumáciu, s výnimkou banánov dočasne konzervovaných patriacich do podpoložky ex 0812 90 98
ex 0813	Ovocie, sušené, iné ako ovocie položiek 0801 až 0806; zmesi orechov alebo sušeného ovocia tejto kapitoly s výnimkou zmesí výlučne z orechov položiek 0801 a 0802 patriacich do podpoložiek 0813 50 31 a 0813 50 39
0814 00 00	Šupy citrusových plodov alebo melónov (vrátane vodových melónov), čerstvé, mrazené, sušené alebo dočasne konzervované v slanom náleve, sírnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch
0904 20 10	Sušená sladká paprika, nedrvená ani nemletá
b) ex 0811	Ovocie a orechy, nevarené alebo varené vo vode alebo v pare, mrazené, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
ex 1302 20	Pektínové látky a pektináty
ex 2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej, s výnimkou: <ul style="list-style-type: none"> — plodov rodu <i>Capsicum</i> iných ako sladká paprika alebo pimentos podpoložky 2001 90 20 — sladkej kukurice (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) podpoložky 2001 90 30 — yamov, sladkých zemiakov a podobných jedlých častí rastlín obsahujúcich 5 % hmotnosti alebo viac škrobu podpoložky 2001 90 40 — palmových jadier podpoložky 2008 91 60 — olív podpoložky 2001 90 65 — listov viniča, chmeľových výhonkov a iných podobných jedlých častí rastlín patriacich do podpoložky ex 2001 90 97
2002	Rajčiaky pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej
2003	Huby a hľuzovky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej
ex 2004	Ostatná zelenina, pripravená alebo konzervovaná inak ako octom alebo kyselinou octovou, zmrazená, iná ako produkty položky 2006, s výnimkou kukurice cukrovej (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) podpoložky ex 2004 90 10, olív podpoložky ex 2004 90 30 a zemiakov pripravených alebo konzervovaných v podobe múky, krupice alebo vločiek podpoložky 2004 10 91
ex 2005	Ostatná zelenina, pripravená alebo konzervovaná inak ako octom alebo kyselinou octovou, nie zmrazená, iná ako produkty položky 2006 s výnimkou olív podpoložky 2005 70, kukurice cukrovej (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) podpoložky 2005 80 00 a plodov rodu <i>Capsicum</i> , iných ako sladká paprika alebo pimentos podpoložky 2005 99 10 a zemiakov pripravených alebo konzervovaných v podobe múky, krupice alebo vločiek podpoložky 2005 20 10
ex 2006 00	Ovocie, orechy, šupka z ovocia a ostatné časti rastlín, konzervované cukrom (máčané, glazované alebo kandizované), s výnimkou banánov konzervovaných cukrom patriacich do položiek ex 2006 00 38 a ex 2006 00 99
ex 2007	Džemy, ovocné rôsoly, lekváre, ovocné alebo orechové pyré a ovocné alebo orechové pasty, získané varením, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, s výnimkou: <ul style="list-style-type: none"> — homogenizovaných prípravkov z banánov podpoložky ex 2007 10 — džemov, rôsolov, marmelád, pyré alebo pást z banánov podpoložiek ex 2007 99 39, ex 2007 99 50 a ex 2007 99 97

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
ex 2008	Ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, s výnimkou: <ul style="list-style-type: none"> — arašidového krému podpoložky 2008 11 10 — palmových jadier podpoložky 2008 91 00 — kukurice podpoložky 2008 99 85 — yamov, sladkých zemiakov a podobných jedlých častí rastlín obsahujúcich 5 % hmotnosti alebo viac škrobu podpoložky 2008 99 91 — listov viniča, chmeľových výhonkov a iných podobných jedlých častí rastlín patriacich do podpoložky ex 2008 99 99 — zmesi banánov inak pripravených alebo konzervovaných podpoložiek ex 2008 92 59, ex 2008 92 78, ex 2008 92 93 a ex 2008 92 98 — banánov inak pripravených alebo konzervovaných podpoložiek ex 2008 99 49, ex 2008 99 67 a ex 2008 99 99
ex 2009	Ovocné šťavy (s výnimkou hrozňovej šťavy a hrozňového muštu podpoložiek 2009 61 a 2009 69 a banánovej šťavy podpoložky ex 2009 80) a zeleninové šťavy, nekvasené a neobsahujúce pridaný lieh, tiež s pridaným cukrom alebo iným sladidlom

Časť XI: Banány

Pokiaľ ide o banány, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
0803 00 19	Čerstvé banány s výnimkou plantajnov
ex 0803 00 90	Sušené banány s výnimkou plantajnov
ex 0812 90 98	Banány dočasne konzervované
ex 0813 50 99	Zmesi obsahujúce sušené banány
1106 30 10	Múka, krupica a prášok z banánov
ex 2006 00 99	Banány konzervované cukrom
ex 2007 10 99	Homogenizované prípravky z banánov
ex 2007 99 39 ex 2007 99 50 ex 2007 99 97	Džemy, rôsoly, marmelády, pyrė a pasty z banánov
ex 2008 92 59 ex 2008 92 78 ex 2008 92 93 ex 2008 92 98	Zmesi obsahujúce inak pripravené alebo konzervované banány, neobsahujúce pridaný lieh
ex 2008 99 49 ex 2008 99 67 ex 2008 99 99	Banány inak pripravené alebo konzervované
ex 2009 80 35 ex 2009 80 38 ex 2009 80 79 ex 2009 80 86 ex 2009 80 89 ex 2009 80 99	Banánová šťava

Streda 4. júla 2012

Časť XII: Víno

Pokiaľ ide o víno, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) 2009 61 2009 69 2204 30 92 2204 30 94 2204 30 96 2204 30 98	Hroznová šťava (vrátane hroznového muštu) Ostatné hroznové mušty, iné ako kvasiace alebo s kvasením zastaveným inak ako pridaním alkoholu
b) ex 2204	Víno z čerstvého hrozna, vrátane vína obohateného alkoholom; hroznový mušt iný ako položky 2009, s výnimkou ostatného hroznového muštu podpoložiek 2204 30 92, 2204 30 94, 2204 30 96 and 2204 30 98
c) 0806 10 90 2209 00 11 2209 00 19	Čerstvé hrozno iné ako stolové Vínny ocot
d) 2206 00 10 2307 00 11 2307 00 19 2308 00 11 2308 00 19	Piquette Vínny kal Hroznové výlisky

Časť XIII: Živé stromy a ostatné rastliny, hľuzy, korene a podobne, rezané kvety a okrasné lístie

Pokiaľ ide o živé stromy a ostatné rastliny, hľuzy, korene a podobne, rezané kvety a okrasné lístie, toto nariadenie sa vzťahuje na všetky produkty uvedené v kapitole 6 kombinovanej nomenklatúry.

Časť XIV: Surový tabak

Pokiaľ ide o surový tabak, toto nariadenie sa vzťahuje na surový alebo nespracovaný tabak a tabakový odpad, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN 2401.

Časť XV: Hovädzie a teľacie mäso

Pokiaľ ide o hovädzie a teľacie mäso, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) 0102 90 05 až 0102 90 79	Živé zvieratá domácich druhov hovädzieho dobytku iné ako plemenné čistokrvné zvieratá
0201	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené
0202	Mäso z hovädzích zvierat, mrazené
0206 10 95	Hrubá bránica a tenká bránica, mrazené alebo chladené
0206 29 91	Hrubá bránica a tenká bránica, mrazené
0210 20	Mäso z hovädzích zvierat, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené
0210 99 51	Hrubá bránica a tenká bránica, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené
0210 99 90	Jedlé múčky a prášky z mäsa alebo mäsových drobov

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
1602 50 10	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso alebo mäsové droby z hovädzích zvierat; zmesi tepelne upraveného mäsa alebo drobov a tepelne neupraveného mäsa alebo drobov
1602 90 61	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso obsahujúce hovädzie mäso alebo droby; zmesi tepelne upraveného mäsa alebo drobov a tepelne neupraveného mäsa alebo drobov
b) 0102 10	Živé hovädzie plemenné čistokrvné zvieratá
0206 10 98	Jedlé droby z hovädzích zvierat s výnimkou hrubej bránice a tenkej bránice, mrazené alebo chladené, iné ako na výboru farmaceutických výrobkov
0206 21 00	Jedlé droby z hovädzích zvierat s výnimkou hrubej bránice a tenkej bránice, mrazené, iné ako na výboru farmaceutických výrobkov
0206 22 00	
0206 29 99	
0210 99 59	Jedlé mäsové droby z hovädzích zvierat, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené, iné ako hrubá bránica a tenká bránica
ex 1502 00 90	Tuk z hovädzích zvierat, iný ako tuk položky 1503
1602 50 31 a	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso alebo mäsové droby z hovädzích zvierat; iné ako tepelne neupravené mäso alebo mäsové droby a zmesi tepelne upraveného mäsa alebo drobov a tepelne neupraveného mäsa alebo drobov
1602 50 95	
1602 90 69	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso obsahujúce hovädzie mäso alebo droby iné ako tepelne neupravené a zmesi tepelne upraveného mäsa alebo drobov a tepelne neupraveného mäsa alebo drobov

Časť XVI: Mlieko a mliečne výrobky

Pokiaľ ide o mlieko a mliečne výrobky, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) 0401	Mlieko a smotana, nekoncentrované ani neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
b) 0402	Mlieko a smotana, koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
c) 0403 10 11 až 0403 10 39 0403 90 11 až 0403 90 69	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá neochutené ani neobsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao
d) 0404	Srvátka, tiež koncentrovaná alebo obsahujúca pridaný cukor alebo ostatné sladidlá; výrobky pozostávajúce z prírodných zložiek mlieka, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
e) ex 0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky s obsahom tuku viac ako 75 %, ale menej ako 80 %
f) 0406	Syry a tvaroh
g) 1702 19 00	Laktóza a laktózový sirup neobsahujúce pridané ochucujúce ani farbivé látky, obsahujúce viac ako 99 % hmotnosti laktózy vyjadrenej ako bezvodá laktóza počítaná na sušinu
h) 2106 90 51	Ochutený alebo farbený laktózový sirup
i) ex 2309	Prípravky druhov používaných ako krmivo pre zvieratá: – Prípravky a krmivá obsahujúce produkty, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie priamo alebo na základe nariadenia (ES) č. 1667/2006, s výnimkou prípravkov a krmív, na ktoré sa vzťahuje časť I tejto prílohy.

Streda 4. júla 2012

Časť XVII: Bravčové mäso

Pokiaľ ide o bravčové mäso, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) ex 0103	Živé domáce svine, iné ako čistokrvné plemenné zvieratá
b) ex 0203	Mäso z domácich sviň, čerstvé, chladené alebo mrazené
ex 0206	Jedlé droby z domácich sviň, iné ako určené na výrobu farmaceutických výrobkov, čerstvé, chladené alebo zmrazené
ex 0209 00	Prasací tuk, neprerastaný chudým mäsom, nie vyškvarený alebo inak extrahovaný, čerstvý, chladený, mrazený, solený, v slanom náleve, sušený alebo údený
ex 0210	Mäso a jedlé mäsové droby z domácej svine, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené
1501 00 11 1501 00 19	Prasací tuk (vrátane sadla)
c) 1601 00	Párky, salámy a podobné výrobky, z mäsa, mäsových drobov alebo krvi; potravinové prípravky na základe týchto výrobkov
1602 10 00	Homogenizované prípravky z mäsa, mäsových drobov alebo krvi
1602 20 90	Prípravky a konzervy z pečene akéhokoľvek zvieratá, inej ako husacej alebo kačacej pečene
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 až 1602 49 50	Ostatné prípravky a konzervy obsahujúce mäso alebo droby z domácej svine
1602 90 10	Prípravky z krvi akýchkoľvek zvierat
1602 90 51	Ostatné prípravky alebo konzervy obsahujúce mäso alebo mäsové droby z domácej svine
1902 20 30	Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak pripravené, obsahujúce v hmotnosti viac ako 20 % párkov, salám a podobných výrobkov z mäsa a mäsových drobov akéhokoľvek druhu, vrátane tukov akéhokoľvek druhu alebo pôvodu

Časť XVIII: Ovčie a kozie mäso

Pokiaľ ide o ovčie a kozie mäso, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) 0104 10 30	Jahňatá (do jedného roka veku)
0104 10 80	Živé ovce iné ako plemenné čistokrvné zvieratá a jahňatá
0104 20 90	Živé kozy iné ako plemenné čistokrvné zvieratá
0204	Mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené
0210 99 21	Mäso z oviec a kôz, nevykostené, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
0210 99 29	Mäso z oviec a kôz, vykostené, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené
b) 0104 10 10	Živé ovce — plemenné čistokrvné zvieratá
0104 20 10	Živé kozy — plemenné čistokrvné zvieratá
0206 80 99	Jedlé droby z oviec a kôz, čerstvé alebo chladené, iné ako určené na výrobu farmaceutických výrobkov
0206 90 99	Jedlé droby z oviec a kôz, mrazené, iné ako určené na výrobu farmaceutických výrobkov
0210 99 60	Jedlé droby z oviec a kôz, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené
ex 1502 00 90	Tuk z oviec alebo kôz, iný ako tuk položky 1503
c) 1602 90 72	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso alebo mäsové droby z oviec alebo kôz, tepelne nespracované;
1602 90 74	zmesi tepelne upraveného a tepelne neupraveného mäsa alebo drobov
d) 1602 90 76	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso alebo mäsové droby z oviec alebo kôz, iné ako tepelne neupravené alebo zmesi tepelne upraveného a tepelne neupraveného mäsa alebo drobov
1602 90 78	

Časť XIX: Vajcia

Pokiaľ ide o vajcia, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) 0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Hydinové vajcia, v škrupinách, čerstvé, konzervované alebo varené
b) 0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80	Vtáčie vajcia, bez škrupín a vaječné žĺtky, čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vode, tvarované, mrazené alebo inak konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, iné ako nevhodné na ľudskú konzumáciu

Časť XX: Hydinové mäso

Pokiaľ ide o hydinové mäso, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
a) 0105	Živá hydina, t. j. hydina druhu <i>Gallus domesticus</i> , kačice, husi, moriaky, morcky a perličky
b) ex 0207	Mäso a jedlé droby, z hydiny položky 0105, čerstvé, chladené alebo mrazené, s výnimkou pečene uvedenej v písmene c)
c) 0207 13 91	Hydinové pečene, čerstvé, chladené alebo mrazené
0207 14 91	
0207 26 91	
0207 27 91	

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
0207 34	
0207 35 91	
0207 36 81	
0207 36 85	
0207 36 89	
0210 99 71	Hydinové pečene, solené v slanom náleve, sušené alebo údené
0210 99 79	
d) 0209 00 90	Hydinový tuk, nie vyškvařený alebo inak extrahovaný, čerstvý, chladený, mrazený, solený, v slanom náleve, sušený alebo údený
e) 1501 00 90	Hydinový tuk
f) 1602 20 10	Hasacie alebo kačacie pečene, inak pripravené alebo konzervované
1602 31	Mäso alebo mäsové droby z hydiny položky 0105, inak pripravené alebo konzervované
1602 32	
1602 39	

Časť XXI: Ostatné produkty

Číselný znak KN	Opis tovaru
ex 0101	Živé kone, somáre, muly a mulice:
0101 10	- Plemenné čistokrvné zvieratá:
0101 10 10	-- Kone ^(a)
0101 10 90	-- Ostatné
0101 90	- Ostatné:
	-- Kone:
0101 90 19	--- Iné ako jatočné
0101 90 30	-- Somáre
0101 90 90	-- Muly a mulice
ex 0102	Živé hovädzie zvieratá:
ex 0102 90	- Iné ako plemenné čistokrvné zvieratá:
0102 90 90	-- Iné ako domáce druhy
ex 0103	Živé svine:
0103 10 00	- Plemenné čistokrvné zvieratá ^(b)
	- Ostatné:
ex 0103 91	-- Vážiacie menej ako 50 kg:
0103 91 90	--- Iné ako domáce druhy

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
ex 0103 92	-- Vážiacie 50 kg alebo viac
0103 92 90	-- Iné ako domáce druhy
0106	Ostatné živé zvieratá
ex 0203	Mäso zo sviň, čerstvé, chladené alebo mrazené: - Čerstvé alebo chladené:
ex 0203 11	-- Trupy a polovičky trupov:
0203 11 90	--- Iné ako z domácich sviň
ex 0203 12	-- Stehná, pliecka a kusy z nich, nevykostené:
0203 12 90	--- Iné ako z domácich sviň
ex 0203 19	-- Ostatné:
0203 19 90	--- Iné ako z domácich sviň - Mrazené:
ex 0203 21	-- Trupy a polovičky trupov:
0203 21 90	--- Iné ako z domácich sviň
ex 0203 22	-- Stehná, pliecka a kusy z nich, nevykostené:
0203 22 90	--- Iné ako z domácich sviň
ex 0203 29	-- Ostatné:
0203 29 90	--- Iné ako z domácich sviň
ex 0205 00	Mäso zo somárov, múl alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené:
ex 0206	Jedlé droby z hovädzích zvierat, sviň, oviec, kôz, koní, somárov, múl alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené:
ex 0206 10	- Z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené
0206 10 10	-- Na výrobu farmaceutických výrobkov (°) - Z hovädzích zvierat, mrazené:
ex 0206 22 00	-- Pečene: --- Na výrobu farmaceutických výrobkov (°)
ex 0206 29	-- Ostatné:
0206 29 10	--- Na výrobu farmaceutických výrobkov (°)
ex 0206 30 00	- Zo sviň, čerstvé alebo chladené: -- Na výrobu farmaceutických výrobkov (°) -- Ostatné: --- iné ako z domácich sviň - Zo sviň, mrazené:

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
ex 0206 41 00	-- Pečene: --- Na výrobu farmaceutických výrobkov (*) --- Ostatné: ---- iné ako z domácich sviň
ex 0206 49 00	-- Ostatné: --- Z domácich sviň: ---- Na výrobu farmaceutických výrobkov (*) --- Ostatné
ex 0206 80	- Ostatné, čerstvé alebo chladené:
0206 80 10	-- Na výrobu farmaceutických výrobkov (*) -- Ostatné:
0206 80 91	--- Z koní, somárov, múl a mulíc
ex 0206 90	- Ostatné, mrazené:
0206 90 10	-- Na výrobu farmaceutických výrobkov (*) -- Ostatné:
0206 90 91	--- Z koní, somárov, múl a mulíc
0208	Ostatné mäso a jedlé mäsové droby, čerstvé, chladené alebo mrazené
ex 0210	Mäso a jedlé mäsové droby, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené; jedlé múčky a prášky z mäsa alebo mäsových drobov: -- Mäso zo sviň:
ex 0210 11	-- Stehná, pliecka a kusy z nich, nevykostené:
0210 11 90	--- Iné ako z domácich sviň
ex 0210 12	-- Bôčiky (prerastené) a kusy z nich:
0210 12 90	--- Iné ako z domácich sviň
ex 0210 19	-- Ostatné:
0210 19 90	--- Iné ako z domácich sviň -- Ostatné, vrátane jedlých múčok a práškov z mäsa alebo mäsových drobov:
0210 91 00	-- Z primátov
0210 92 00	-- Z veľrýb, delfínov a delfínovcov (cicavce radu <i>Cetacea</i>); z lamantínov a dugongov (cicavce radu <i>Sirenia</i>)
0210 93 00	-- Z plazov (vrátane hadov a korytnáčiek)
ex 0210 99	-- Ostatné: --- Mäso:
0210 99 31	---- Zo sobov

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
0210 99 39	---- Ostatné --- Droby: ---- Iné ako z domácich sviň, hovädzích zvierat, oviec a kôz
0210 99 80	----- Iné ako hydinové pečene
ex 0407 00	Vtáčie vajcia, v škrupinách, čerstvé, konzervované alebo varené:
0407 00 90	- Iné ako hydiny
ex 0408	Vtáčie vajcia, bez škrupín a vaječné žĺtky, čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vode, tvarované, mrazené alebo inak konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá: - Vaječné žĺtky:
ex 0408 11	-- Sušené:
0408 11 20	--- Nevhodné na ľudskú konzumáciu ^(d)
ex 0408 19	-- Ostatné:
0408 19 20	--- Nevhodné na ľudskú konzumáciu ^(d) - Ostatné:
ex 0408 91	-- Sušené:
0408 91 20	--- Nevhodné na ľudskú konzumáciu ^(d)
ex 0408 99	-- Ostatné:
0408 99 20	--- Nevhodné na ľudskú konzumáciu ^(d)
0410 00 00	Jedlé výrobky živočíšneho pôvodu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
0504 00 00	Zvieracie črevá, mechúre a žalúdky (iné ako rybacie), celé a ich časti, čerstvé, chladené, mrazené, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené
ex 0511	Živočíšne produkty inde nešpecifikované ani nezahrnuté; mŕtve zvieratá kapitoly 1 alebo 3, nespôsobilé na ľudskú konzumáciu
0511 10 00	- Býčie spermie - Ostatné:
ex 0511 99	-- Ostatné:
0511 99 85	--- Ostatné
ex 0709	Ostatná zelenina, čerstvá alebo chladená:
ex 0709 60	- Plody rodu <i>Capsicum</i> alebo rodu <i>Pimenta</i> -- Ostatné:
0709 60 91	---- Rodu <i>Capsicum</i> , na výrobu kapsicínu alebo kapsikumových oleorezínových farieb ^(e)
0709 60 95	--- Na priemyselnú výrobu éterických olejov alebo rezinoidov ^(e)
0709 60 99	--- Ostatné
ex 0710	Zelenina (nevarená alebo varená v pare alebo vo vode), mrazená:
ex 0710 80	- Ostatná zelenina: -- Plody rodu <i>Capsicum</i> alebo rodu <i>Pimenta</i>

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
0710 80 59	--- Iné ako sladká paprika
ex 0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napríklad plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, sírnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch), ale v tomto stave nevhodná na bezprostrednú konzumáciu:
ex 0711 90	- Ostatná zelenina; zeleninové zmesi: -- Zelenina:
0711 90 10	---- Plody rodu <i>Capsicum</i> alebo rodu <i>Pimenta</i> , okrem sladkej papriky
ex 0713	Suché strukoviny, lúpané, tiež ošúpané alebo polené:
ex 0713 10	- Hrach (<i>Pisum sativum</i>):
0713 10 90	-- Iný ako na siatie
ex 0713 20 00	- Cícer: -- Iný ako na siatie - Fazuľa (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
ex 0713 31 00	-- Fazuľa odrôd <i>Vigna mungo</i> (L) Hepper alebo <i>Vigna radiata</i> (L) Wilczek: --- Iná ako na siatie
ex 0713 32 00	-- Malá červená (Adzuki) fazuľa (<i>Phaseolus</i> alebo <i>Vigna angularis</i>): --- Iná ako na siatie
ex 0713 33	-- Fazuľa obyčajná, vrátane malej bielej fazule (<i>Phaseolus vulgaris</i>):
0713 33 90	--- Iná ako na siatie
ex 0713 39 00	-- Ostatná: --- Iná ako na siatie
ex 0713 40 00	- Šošovica: -- Iná ako na siatie
ex 0713 50 00	- Bôb (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) a konský bôb (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>): -- Iný ako na siatie
ex 0713 90 00	- Ostatné: -- Iné ako na siatie
0801	Kokosové orechy, para orechy a kešu orechy, čerstvé alebo sušené, tiež vylúpané zo škrupiny alebo obieleené

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
ex 0802	Ostatné orechy, čerstvé alebo sušené, tiež vylúpané zo škrupiny alebo obielené:
ex 0802 90	– Ostatné:
ex 0802 90 20	-- Arekové (alebo betelové) orechy a orechy kola
ex 0804	Datle, figy, ananásy, avokáda, guavy, mangá a mangostany, čerstvé alebo sušené:
0804 10 00	– Datle
0902	Čaj, tiež aromatizovaný
ex 0904	Korenje rodu <i>Piper</i> ; sušené alebo drvené alebo mleté plody rodu <i>Capsicum</i> alebo rodu <i>Pimenta</i> , okrem sladkej papriky patriacej do podpoložky 0904 20 10
0905 00 00	Vanilka
0906	Škorica a kvety škoricovníka
0907 00 00	Klinčeky (celé plody, klinčeky a stopky)
0908	Muškatové oriešky, muškátový kvet a kardamómy
0909	Semená anízu, badiánu, fenikla, koriandra, rasce alebo korenistej rasce; bobuľky borievky
ex 0910	Zázvor, kurkuma, bobkový list, karí a ostatné korenje okrem tymiánu a šafranu
ex 1106	Múka, krupica a prášok zo suchých strukovín položky 0713, zo sága alebo koreňov, alebo hlúz položky 0714 alebo produktov kapitoly 8:
1106 10 00	– Zo suchých strukovín položky 0713
ex 1106 30	– Z produktov kapitoly 8:
1106 30 90	-- Z banánov
ex 1108	Škroby; inulín;
1108 20 00	– Inulín
1201 00 90	Sójové bôby, tiež drvené, iné ako na siatie
1202 10 90	Arašidové oriešky, nepražené ani inak tepelne neupravené, nelúpané, iné ako na siatie
1202 20 00	Arašidové oriešky, nepražené ani inak tepelne neupravené, lúpané, tiež drvené
1203 00 00	Kopra
1204 00 90	Semená ľanové, tiež drvené, iné ako na siatie
1205 10 90 a ex 1205 90 00	Semená repky alebo semená repky olejnej, tiež drvené, iné ako na siatie
1206 00 91	Semená slnečnicové, tiež drvené, iné ako na siatie
1206 00 99	
1207 20 90	Semená bavlníkové, tiež drvené, iné ako na siatie
1207 40 90	Semená sezamové, tiež drvené, iné ako na siatie
1207 50 90	Semená horčičné, tiež drvené, iné ako na siatie
1207 91 90	Semená makové, tiež drvené, iné ako na siatie

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
1207 99 91	Semená makové, tiež drvené, iné ako na siatie
ex 1207 99 97	Ostatné olejnaté semená a olejnaté plody, tiež drvené, iné ako na siatie
1208	Múka a krupica z olejnatých semien alebo olejnatých plodov, z iných ako horčičných semien
1211	Rastliny a časti rastlín (vrátane semien a plodov), druhov používaných hlavne v parfumérii, vo farmácii alebo na insekticídne, fungicídne alebo podobné účely, čerstvé alebo sušené, tiež rezané, drvené alebo v prášku, s výnimkou produktov uvedených v časti IX tejto prílohy pod číselným znakom KN ex 1211 9085;
ex 1212	Svätojánsky chlieb, morské riasy a ostatné riasy, cukrová repa a cukrová trstina, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež mleté; kôstky a jadrá plodov a ostatné rastlinné produkty (vrátane nepražených koreňov čakanky odrody <i>Cichorium intybus sativum</i>) druhov používaných hlavne na ľudskú konzumáciu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
ex 1212 20 00	- Morské riasy a ostatné riasy používané hlavne vo farmácii alebo na ľudskú konzumáciu - Ostatné:
ex 1212 99	-- Iné ako cukrová trstina:
1212 99 41 a 1212 99 49	--- Semená svätojánskeho chleba
ex 1212 99 70	--- Ostatné, okrem koreňov čakanky
1213 00 00	Obilná slama a plevy, nespracované, tiež rezané, mleté, lisované alebo vo forme peliet
ex 1214	Kvaka, krmná repa, krmné korene, seno, lucerna (alfalfa), ďatelina, vičenec (hedysárum), krmný kel, vlčí bôb, vika a podobné krmovinové produkty, tiež vo forme peliet:
ex 1214 10 00	- Múka a pelety z lucerny (alfalfa), okrem lucerny umelo sušenej teplom alebo inak sušenej a mletej lucerny
ex 1214 90	- Ostatné:
1214 90 10	-- Krmná repa, kvaka a ostatné krmné korene
ex 1214 90 90	-- Ostatné, okrem: - Lucerny siatej, vičeneca vikolistého, ďateliny, vlčieho bôbu, viky a podobných objemových krmív umelo sušených teplom, s výnimkou sena, krmného kelu a produktov obsahujúcich seno - Lucerna siata, vičenec vikolistý, ďatelina, vlčí bôb, vika, komonica, hrachor siaty a ľadeneč rožkatý, sušené iným spôsobom a drvené
ex 1502 00	Tuk z hovädzích zvierat, oviec alebo kôz, iný ako tuk položky 1503:
ex 1502 00 10	- Na priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu, okrem tukov získaných z kostí a odpadu (4)
1503 00	Stearín zo sadla, sadlový olej, oleostearín, oleomargarín a lojový olej, nie emulgované alebo zmiešané alebo inak upravené
1504	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb alebo morských cicavcov, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1507	Sójový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1508	Arašidový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
1511	Palmový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1512	Slnecnicový olej, poŕtltový olej alebo bavlníkový olej a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1513	Olej z kokosových orechov (koprový olej), olej z palmových jadier alebo babasový olej a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1514	Olej z repky, repky olejnej alebo horčicový olej a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
ex 1515	Ostatné stále rastlinné tuky a oleje (okrem jojobového oleja podpoložky ex 1515 90 11) a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
ex 1516	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale ďalej neupravené (okrem hydrogenovaného ricínového oleja, tiež nazývaného „opalwax“, podpoložky 1516 20 10)
ex 1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky alebo oleje alebo ich frakcie položky 1516, okrem podpoložiek 1517 10 10, 1517 90 10 a 1517 90 93
1518 00 31 1518 00 39	Stále rastlinné oleje, tekuté, miešané, určené na technické alebo priemyselné použitie, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu (*)
1522 00 91	Olejové zvyšky a usadeniny; mydlové kaly zo spracovania tukových látok alebo živočíšnych alebo rastlinných voskov, okrem tých, ktoré obsahujú olej s charakteristikami olivového oleja
1522 00 99	Ostatné zvyšky zo spracovania tukových látok alebo živočíšnych alebo rastlinných voskov, okrem tých, ktoré obsahujú olej s charakteristikami olivového oleja
ex 1602	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso, mäsové droby alebo krv: – Zo sviň:
ex 1602 41	-- Stehná a kusy z nich:
1602 41 90	--- Iné ako z domácich sviň
ex 1602 42	-- Pliecka a kusy z nich:
1602 42 90	--- Iné ako z domácich sviň
ex 1602 49	-- Ostatné, vrátane zmesi:
1602 49 90	--- Iné ako z domácich sviň
ex 1602 90	– Ostatné, vrátane prípravkov z krvi akýchkoľvek zvierat: -- Iné ako prípravky z krvi akýchkoľvek zvierat:
1602 90 31	--- Zo zveriny alebo králikov --- Ostatné: ---- Iné ako obsahujúce mäso alebo mäsové droby z domácej svine: ----- Iné ako obsahujúce hovädzie mäso alebo droby:
1602 90 99	----- Iné ako z oviec alebo kôz
1603 00	Výťažky a šťavy z mäsa, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov
1801 00 00	Kakaové bôby, celé alebo drvené, surové alebo pražené

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
1802 00 00	Kakaové škrupiny, šupky, kožky a ostatný kakaový odpad
ex 2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej:
ex 2001 90	- Ostatné:
2001 90 20	-- Plody rodu <i>Capsicum</i> , iné ako sladká paprika alebo pimentos
ex 2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:
ex 2005 99	- Ostatná zelenina a zeleninové zmesi:
2005 99 10	-- Plody rodu <i>Capsicum</i> , iné ako sladká paprika alebo pimentos
ex 2206	Ostatné kvasené nápoje (napríklad jablčné, hruškové, medovina); zmesi kvasených nápojov a zmesi kvasených nápojov a nealkoholických nápojov, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
2206 00 31 až 2206 00 89	- Iné ako piquette
ex 2301	Múčky, prášky a pelety, z mäsa alebo mäsových drobov, rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov, nevhodné na ľudskú konzumáciu; škvarky:
2301 10 00	- Múčky, prášky a pelety, z mäsa alebo mäsových drobov; škvarky
ex 2302	Otruby, vedľajšie mlynárske výrobky a ostatné zvyšky, tiež vo forme peliet, získané preosievaním, mletím alebo iným spracovaním obilnín alebo strukovín:
2302 50 00	- Zo strukovín
2304 00 00	Pokrutiny a ostatné pevné zvyšky, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii sójového oleja
2305 00 00	Pokrutiny a ostatné pevné zvyšky, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii arašidového oleja
ex 2306	Pokrutiny a ostatné pevné zvyšky, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii rastlinných tukov alebo olejov, iné ako zvyšky položky 2304 alebo 2305 s výnimkou podpoložky KN 2306 90 05 (pokrutiny a ostatné pevné zvyšky vznikajúce pri extrakcii z kukuričných klíčkov) a 2306 90 11 a 2306 90 19 (pokrutiny a ostatné pevné zvyšky vznikajúce pri extrakcii olivového oleja)
ex 2307 00	Vínny kal; vínny kameň:
2307 00 90	- Vínny kameň
ex 2308 00	Rastlinné materiály a rastlinný odpad, rastlinné zvyšky a vedľajšie produkty, tiež vo forme peliet, druhov používaných ako krmivo pre zvieratá, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
2308 00 90	- Iné ako hroznové výlisky, žalude a konské gaštany; ovocné výlisky, iné ako hroznové
ex 2309	Prípravky druhov používaných ako krmivo pre zvieratá:
ex 2309 10	- Krmivo pre psy alebo mačky, v balení na predaj v malom:
2309 10 90	-- Iné ako obsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový sirup podpoložiek 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 a 2106 90 55 alebo mliečne výrobky
ex 2309 90	- Ostatné:
2309 90 10	-- Rozpustné výrobky („solubles“) z rýb alebo morských cicavcov -- Ostatné, vrátane premixov:

Streda 4. júla 2012

Číselný znak KN	Opis tovaru
ex 2309 90 91 až 2309 90 99	<p>--- Iné ako obsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový sirup podpoložiek 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 a 2106 90 55 alebo mliečne výrobky, okrem</p> <p>- Bielkovinových koncentrátov získaných z lucernovej šťavy a trávovej šťavy</p> <p>- Dehydrovaných produktov získaných výlučne z pevných zvyškov a šťavy, ktoré vznikli prípravou koncentrátov uvedených v prvej zarážke</p>

(^a) Tovar uvedený v tejto podpoložke musí spĺňať podmienky ustanovené v príslušných ustanoveniach Únie [smernica Rady 94/28/ES (Ú. v. ES L 178, 12.7.1994, s. 66), rozhodnutie Komisie 93/623/EHS (Ú. v. ES L 298, 3.12.1993, s. 45)].

(^b) Tovar uvedený v tejto podpoložke musí spĺňať podmienky ustanovené v príslušných ustanoveniach Únie [smernica Rady 88/661/EHS (Ú. v. ES L 382, 31.12.1988, s. 36); smernica Rady 94/28/ES (Ú. v. ES L 178, 12.7.1994, s. 66); rozhodnutie Komisie 96/510/ES (Ú. v. ES L 210, 20.8.1996, s. 53)].

(^c) Tovar uvedený v tejto podpoložke musí spĺňať podmienky ustanovené v príslušných ustanoveniach Únie [pozri články 291 až 300 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1) a následné zmeny a doplnenia].

(^d) Tovar uvedený v tejto podpoložke musí spĺňať podmienky ustanovené v oddiele II písm. F úvodných ustanovení Kombinovanej nomenklatúry

PRÍLOHA II

ZOZNAM VÝROBKOV, PRE KTORÉ BOLI STANOVENÉ OSOBITNÉ OPATRENIA, AKO SA UVÁDZA V ČLÁNKU 1 ODS. 2

Časť I: Etylalkohol poľnohospodárskeho pôvodu

1. Pokiaľ ide o etylalkohol, toto nariadenie sa vzťahuje na produkty uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
ex 2207 10 00	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším, získaný z poľnohospodárskych produktov uvedených v prílohe I k zmluve
ex 2207 20 00	Etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom, získané z poľnohospodárskych produktov uvedených v prílohe I k zmluve
ex 2208 90 91 a ex 2208 90 99	Nedenaturovaný etylalkohol s objemovým alkoholometrickým titrom menším ako 80 % vol, získaný z poľnohospodárskych produktov uvedených v prílohe I k zmluve

2. Oddiel I kapitoly II časti III o dovozných povoleniach a oddiel I kapitoly III uvedenej časti sa vzťahuje aj na výrobky z etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 2208, balené v nádobách s objemom väčším ako dva litre a vykazujúce všetky vlastnosti etylalkoholu, ako sa uvádza v bode 1.

Časť II: Včelárske výrobky

Pokiaľ ide o včelárske výrobky, toto nariadenie sa vzťahuje na výrobky uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN	Opis tovaru
0409	Prírodný med
ex 0410 00 00	Materská kašička a jedlý propolis
ex 0511 99 85	Materská kašička a nejedlý propolis
ex 1212 99 70	Peľ
ex 1521 90	Včelí vosk

Streda 4. júla 2012

Časť III: Húsenice priadky morušovej

Pokiaľ ide o húsenice priadky morušovej, toto nariadenie sa vzťahuje na húsenice priadky morušovej, na ktorú sa vzťahuje číselný znak KN ex 0106 90 00 a na vajíčka priadky morušovej, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN ex 0511 99 85.

PRÍLOHA III

VYMEDZENIE POJMOV UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1

Časť I: Vymedzenie pojmov sektora ryže

- I. Výrazy „nelúpaná ryža“, „pololúpaná ryža“, „polobielená ryža“, „bielená ryža“, „guľatozrná ryža“, „strednozrná ryža“, „dlhozrná ryža A alebo B“ a „zlomková ryža“ sú vymedzené takto:
1. a) „Nelúpaná ryža“ je ryža, ktorá si po vymlátení zachovala celistvú vrchnú šupku.
 - b) „Lúpaná ryža“ je nelúpaná ryža, z ktorej boli odstránené iba plevy. Príkladmi ryže patriacej pod túto definíciu sú ryže s obchodnými opismi „hnedá ryža“, „ryža cargo“, „ryža loonzain“ a „riso sbramato“.
 - c) „Polobielená ryža“ je nelúpaná ryža, z ktorej pleva, časť klíčka a celé oplodie alebo časť jeho vonkajších vrstiev, ale nie vnútorné vrstvy, boli odstránené.
 - d) „Bielená ryža“ je nelúpaná ryža, z ktorej pleva, celé oplodie alebo jeho vonkajšie a vnútorné vrstvy, celý klíček v prípade ryže s dlhým zrnom alebo ryže s priemerným zrnom a prinajmenšom časť klíčka v prípade ryže s okrúhlym zrnom boli odstránené, ale u ktorej môžu zostať pozdĺžne biele prúžky, avšak nie viac ako na 10 % zrna.
 2. a) „Guľatozrná ryža“ je ryža, ktorej zrná majú dĺžku nepresahujúcu 5,2 mm a pomer dĺžka/šírka je menej ako 2.
 - b) „Strednozrná ryža“ je ryža, ktorej zrná majú dĺžku presahujúcu 5,2 mm, ale nepresahujúcu 6,0 mm a pomer dĺžka/šírka nie je väčší ako 3.
 - c) „Dlhozrná ryža s dlhým zrnom“ je
 - i) dlhozrná ryža A, ryža, ktorej zrná majú dĺžku presahujúcu 6,0 mm a ktorej pomer dĺžka/šírka je väčší ako 2, ale menší ako 3;
 - ii) dlhozrná ryža B, ryža, ktorej zrná majú dĺžku presahujúcu 6,0 mm a ktorej pomer dĺžka/šírka sa rovná 3 alebo je väčší ako 3.
 - d) „Merania zrn“ sú merania zrna vykonávané pre bielenú ryžu touto metódou:
 - i) odobratie reprezentatívnej vzorky z dávky;
 - ii) preosiatie vzorky tak, aby zostali iba celé zrná, vrátane nezrelých zrn;
 - iii) vykonanie dvoch meraní, po 100 zrn pri každom, a vypočítaním priemeru;
 - iv) vyjadrenie výsledku v milimetroch, zaokrúhleného na jedno desatinné miesto.
 3. „Zlomková ryža“ je ryža v zlomkoch, ktorých dĺžka nepresahuje tri štvrtiny priemernej dĺžky celého zrna.

Streda 4. júla 2012

- II. Na zrná a zlomkové zrná, ktoré majú zníženú kvalitu, sa vzťahujú tieto definície:
- A. Celé zrná sú zrná, z ktorých bola odstránená iba časť konca, bez ohľadu na charakteristiky v každom štádiu bielenia.
 - B. Skrátene zrná sú zrná, z ktorých bol odstránený celý koniec.
 - C. Zlomkové zrná alebo zlomky sú zrná, z ktorých bola odstránená časť objemu väčšieho ako koniec; medzi zlomkové zrná patria:
 - veľké zlomkové zrná (kusy zrna s dĺžkou, ktorá nie je menšia ako polovica zrna, ale nepredstavujúce celé zrno),
 - stredné zlomkové zrná (kusy zrna s dĺžkou, ktorá nie je menšia ako štvrtina dĺžky zrna, ale ktoré sú menšie ako minimálna veľkosť „veľkých zlomkových zrn“),
 - jemné zlomkové zrná (kusy zrna s veľkosťou menšou ako štvrtina veľkosti zrna, ale príliš veľké na to, aby prešli cez sito s otvormi 1,4 mm),
 - zlomky (malé kusy alebo časti zrna, ktoré môžu prejsť cez sito s otvormi 1,4 mm); rozlomené zrná (do tejto definície patria kusy vytvorené pozdĺžnym rozdelením zrna).
 - D. Zelené zrná sú zrná, ktoré nie sú celkom zrelé.
 - E. Zrná vykazujúce prirodzené kazy sú zrná, ktoré vykazujú prirodzený kaz, tiež dedičného pôvodu, v porovnaní s morfológickými charakteristikami typickými pre odrodu.
 - F. Kriedové zrná sú zrná, ktorých prinajmenšom tri štvrtiny povrchu vyzerajú matne a kriedovo.
 - G. Zrná s červeným prúžkom sú zrná, na ktorých sú pozdĺžne červené prúžky, odlišujúce sa intenzitou a odtieňom, spôsobené zvyškami oplodia.
 - H. Škvrnité zrná sú zrná, ktoré majú dobre ohraničený malý kruh tmavej farby viac alebo menej pravidelného tvaru; medzi škvrnité zrná patria aj tie, ktoré majú jemné čierne ryhy iba na povrchu; ryhy a škvrny nesmú mať žlté alebo tmavé obrysy.
 - I. Sfarbené zrná sú zrná, ktoré prešli na malej časti svojho povrchu zrejmosťou zmenou svojej prirodzenej farby; škvrny môžu byť rôznych farieb (načernasté, červenkasté, hnedé), tmavé čierne ryhy sa pokladajú za škvrny. Ak je dostatočne výrazná farba škvŕn (čierne, ružové, červenohnedé) tak, že sú bezprostredne viditeľné a ak pokrývajú plochu aspoň polovice tohto zrna, zrná sa musia pokladať za žlté zrná.
 - J. Žlté zrná sú zrná, u ktorých došlo, celkom alebo čiastočne, inak ako sušením, k zmene ich prirodzenej farby a ktoré získali citrónový alebo pomarančovo žltý nádych.
 - K. Jantárové zrná sú zrná, u ktorých došlo, inak ako sušením, k miernej jednotnej zmene farby na celom povrchu; táto zmena mení farbu zrn na svetlú jantárovožltú.

Časť II: Vymedzenie pojmov sektora cukru

1. „Biele cukry“ sú cukry, bez aróm, farbív alebo iných pridaných látok, obsahujúce v suchom stave 99,5 hmotnostných % alebo viac sacharózy stanovených polarimetrickou metódou.
2. „Surové cukry“ sú cukry bez aróm, farbív či iných pridaných látok, obsahujúce v suchom stave menej ako 99,5 hmotnostných % sacharózy stanovených polarimetrickou metódou.

Streda 4. júla 2012

3. „Izoglukóza“ je produkt získaný z glukózy alebo jej polymérov s obsahom najmenej 10 hmotnostných % fruktózy v sušine.
4. „Inulínový sirup“ je bezprostredný produkt získaný pri hydrolyze inulínu alebo oligofruktóz obsahujúci v suchom stave najmenej 10 % fruktózy vo voľnej forme alebo v podobe sacharózy, a vyjadrenej cukrovo/izoglukózovými ekvivalentmi. Aby nedošlo k obmedzeniam pri obchodovaní s tovarmi s nízkou sladivosťou, ktoré vyrábajú spracovatelia inulínového vlákna bez kvót na inulínový sirup, túto definíciu môže Komisia zmeniť a doplniť.
5. „Kvótovaný cukor“, „kvótovaná izoglukóza“ a „kvótovaný inulínový sirup“ je akékoľvek množstvo vyrobeného cukru, izoglukózy alebo inulínového sirupu pridelené na konkrétny hospodársky rok v rámci kvóty pre príslušný podnik.
6. „Priemyselný cukor“ je akékoľvek množstvo vyrobeného cukru pridelené na konkrétny hospodársky rok a presahujúce príslušné množstvá uvedené v bode 5, určené na priemyselnú výrobu niektorého z výrobkov uvedených v článku 55 ods. 2.
7. „Priemyselná izoglukóza“ a „priemyselný inulínový sirup“ je akékoľvek množstvo vyrobenej izoglukózy alebo inulínového sirupu pridelené na konkrétny hospodársky rok, určené na priemyselnú výrobu niektorého z výrobkov uvedených v článku 55 ods. 2.
8. „Nadbytočný cukor“, „nadbytočná izoglukóza“ a „nadbytočný inulínový sirup“ je akékoľvek množstvo vyrobeného cukru, izoglukózy alebo inulínového sirupu pridelené na konkrétny hospodársky rok a presahujúce príslušné množstvá uvedené v bodoch 5, 6 a 7.
9. „Kvótovaná cukrová repa“ je všetka cukrová repa spracovaná na kvótovaný cukor.
10. „Dodávateľská zmluva“ je zmluva medzi predajcom a cukrovarom o dodávke cukrovej repy na výrobu cukru.
11. „Dohoda v rámci odvetvia“ je niektorá z týchto možností:
 - a) dohoda uzatvorená na úrovni Únie, ešte pred uzatvorením akejkoľvek dodávateľskej zmluvy, medzi skupinou vnútroštátnych podnikateľských organizácií na jednej strane a skupinou vnútroštátnych organizácií predajcov na strane druhej;
 - b) dohoda uzatvorená, a to ešte pred uzatvorením akejkoľvek dodávateľskej zmluvy, medzi podnikmi alebo organizáciou podnikov uznanými príslušným členským štátom na jednej strane a združením predajcov, ktoré je uznané členským štátom, na strane druhej;
 - c) ak neexistuje žiadna dohoda v zmysle písmena a) alebo b), ustanovenia zákona o podnikoch a ustanovenia zákona o družstvách, pokiaľ upravujú podmienky, za akých cukrovú repu dodávajú podielníci alebo členovia podniku alebo družstva produkujúceho cukor;
 - d) ak neexistuje žiadna dohoda podľa písmena a) alebo b), úpravy existujúce pred uzatvorením akejkoľvek dodávateľskej zmluvy, ak predajcovia súhlasia, stanovujú dodávku najmenej 60 % celkového množstva cukrovej repy zakúpenej podnikom, ktorá je určená na výrobu cukru v jednom závode alebo vo viacerých závodoch.
12. „Rafinéria s celoročnou výrobou cukru“ je výrobná jednotka:
 - ktorej jediná aktivita pozostáva z rafinácie dovezeného surového trstinového cukru alebo
 - ktorá v hospodárskom roku 2004/2005 rafinovala najmenej 15 000 ton dovezeného surového trstinového cukru.

Časť III: Vymedzenie pojmov sektora chmeľu

1. „Chmeľ“ sú sušené súkvetia, tiež známe ako šišťice (hlávky), samičej popínavej rastliny (*Humulus lupulus*); tieto súkvetia zelenožltej farby a ovoidného tvaru majú kvetnú stopku a všeobecne dosahujú dĺžku od 2 do 5 cm.
2. „Chmeľový prášok“ je produkt získaný mletím chmeľu obsahujúci všetky jeho prirodzené zložky.

Streda 4. júla 2012

3. „Chmelový prášok so zvýšeným obsahom lupulínu“ je produkt získaný mletím chmeľu po mechanickom odstránení časti listov, stopiek, podporných listeňov a šupín.
4. „Výťažok z chmeľu“ je koncentrovaný produkt získaný pôsobením rozpúšťadla na chmeľ alebo na chmelový prášok.
5. „Zmiešané chmelové produkty“ sú zmes dvoch alebo viacerých produktov uvedených v bodoch 1 až 4.

Časť IV: Vymedzenie pojmov sektora vinohradníctva a vinárstva

V súvislosti s viničom

1. „Vyklčovanie“ je úplné odstránenie všetkých krov viniča z plochy vysadenej viničom.
2. „Výsadba“ je definitívne zasadenie štepených alebo neštepených rastlín viniča alebo ich častí, na účely výroby hrozna alebo založenia podnikového vinohradu.
3. „Preštiepenie“ je štiepenie viniča, ktorý sa už predtým zaštepil.

V súvislosti s výrobou

4. „Čerstvé hrozno“ sú plody viniča, zrelé alebo aj mierne zhrozenkovatené, používané na výrobu vína, ktoré možno pomlieť alebo vylisovať bežnými vinárskymi prostriedkami a v ktorých môže spontánne začať alkoholové kvasenie.
5. „Čerstvý hroznový mušt, ktorého kvasenie je zastavené pridaním alkoholu“ je produkt, ktorý:

- a) má skutočný obsah alkoholu najmenej 12 obj. % a najviac 15 obj. %;
- b) sa získava pridaním do nevykvaseného hroznového muštu, ktorého obsah prirodzeného alkoholu je najmenej 8,5 obj. % a ktorý sa získava výhradne z muštových odrôd, ktoré možno klasifikovať v súlade s článkom 166 ods. 2:
 - i) buď neutrálneho alkoholu vínného pôvodu vrátane alkoholu získaného destiláciou sušeného hrozna, ktorého skutočný obsah alkoholu je najmenej 96 obj. %;
 - ii) alebo nerektifikovaného produktu získaného destiláciou vína, ktorého skutočný obsah alkoholu je najmenej 52 obj. % a najviac 80 obj. %.

6. „Hroznová šťava“ je kvasiteľný, ale nekvasený tekutý produkt, ktorý:

- a) je získaný primeranou úpravou tak, aby bol vhodný na priamu spotrebu;
- b) je získaný z čerstvého hrozna alebo hroznového muštu alebo obnovením. Pri výrobe obnovením sa získava buď zo zahusteného hroznového muštu alebo zo zahustenej hroznovej šťavy.

Povolený skutočný obsah alkoholu hroznovej šťavy je najviac 1 obj. %.

7. „Zahustená hroznová šťava“ je nekaramelizovaná hroznová šťava získaná čiastočnou dehydratáciou hroznovej šťavy vykonanou akoukoľvek povolenou metódou okrem pôsobenia priameho tepla tak, aby hodnota nameraná refraktometrom používaným v súlade s metódou, ktorá sa má predpísať, bola pri teplote 20 °C najmenej 50,9 %.

Povolený skutočný obsah alkoholu zahustenej hroznovej šťavy je najviac 1 obj. %.

8. „Vínne kaly“ sú zvyšky:

- a) ktoré sa hromadia v nádobách obsahujúcich víno po vykvasení, počas skladovania alebo po vykonaní povoleného ošetrovania;

Streda 4. júla 2012

- b) získané filtrovaním alebo odstredením produktu uvedeného v písmene a);
- c) ktoré sa hromadia v nádobách obsahujúcich hroznový mušt počas skladovania alebo po vykonaní povoleného ošetrovania alebo
- d) získané filtrovaním alebo odstredením produktu uvedeného v písmene c).
9. „Hroznové výlisky“ sú skvasené alebo neskvasené zvyšky po vylisovaní čerstvého hrozna.
10. „Víno z hroznových výliskov“ je produkt získaný:
- a) kvasením nespracovaných hroznových výliskov macerovaných vo vode; alebo
- b) vylúhovaním vykvasených hroznových výliskov vo vode.
11. „Víno doalkoholizované na destiláciu“ je produkt, ktorý:
- a) má skutočný obsah alkoholu najmenej 18 obj. % a najviac 24 obj. %;
- b) sa získava výhradne pridaním nerektifikovaného produktu vyrobeného destiláciou vína so skutočným obsahom alkoholu najviac 86 obj. % do vína, ktoré neobsahuje zvyškový cukor, alebo
- c) má obsah prchavých kyselín najviac 1,5 g/l vyjadrený ako kyselina octová.
12. „Cuvée“ je:
- a) hroznový mušt;
- b) víno; alebo
- c) zmes hroznových muštov a/alebo vín s rozdielnymi vlastnosťami,
- ktoré sú určené na výrobu špecifického druhu šumivých vín.
- Obsah alkoholu
13. „Skutočný obsah alkoholu v objemových percentách“ je počet objemových jednotiek čistého alkoholu obsiahnutý pri teplote 20 °C v 100 objemových jednotkách daného produktu pri tejto teplote.
14. „Potenciálny obsah alkoholu v objemových percentách“ je počet objemových jednotiek čistého alkoholu pri teplote 20 °C, ktorý môže vzniknúť úplným prekvasením cukrov, obsiahnutý v 100 objemových jednotkách daného produktu pri tejto teplote.
15. „Celkový obsah alkoholu v objemových percentách“ je súčet skutočného a potenciálneho obsahu alkoholu.
16. „Prirodzený obsah alkoholu v objemových percentách“ je celkový obsah alkoholu daného produktu v objemových percentách pred akýmkoľvek obohatením.
17. „Skutočný obsah alkoholu v hmotnostných percentách“ je počet kilogramov čistého alkoholu obsiahnutý v 100 kilogramoch produktu.
18. „Potenciálny obsah alkoholu v hmotnostných percentách“ je počet kilogramov čistého alkoholu, ktorý môže vzniknúť úplným prekvasením cukrov, obsiahnutý v 100 kg produktu.
19. „Celkový obsah alkoholu v hmotnostných percentách“ je súčet skutočného a potenciálneho obsahu alkoholu.

Streda 4. júla 2012

Časť V: Vymedzenie pojmov sektora hovädzieho a teľacieho mäsa

1. „Hovädzí dobytok“ sú živé zvieratá domácich plemien hovädzieho dobytku patriacich pod číselné znaky KN ex 0102 10, 0102 90 05 až 0102 90 79;
2. „Dospelý hovädzí dobytok“ je hovädzí dobytok, ktorého živá hmotnosť je viac ako 300 kilogramov.

Časť VI: Vymedzenie pojmov sektora mlieka a mliečnych výrobkov

Na účely zavedenia colnej kvóty na maslo pochádzajúce z Nového Zélandu sa slovným spojením „vyrobené priamo z masla alebo smotany“ nevylučuje maslo vyrobené z mlieka alebo smotany, bez použitia zásob, jednoduchým, samostatným a neprerušeným procesom, ktorý môže zahŕňať prechod smotany do štádia zahusteného mliečného tuku a/alebo frakcionáciu takéhoto mliečného tuku.

Časť VII: Vymedzenie pojmov sektora vajec

1. „Vajcia v škrupine“ sú hydínové vajcia v škrupine, čerstvé, konzervované alebo uvarené, iné ako násadové vajcia vymedzené v bode 2.
2. „Násadové vajcia“ sú hydínové násadové vajcia.
3. „Celé produkty“ sú vtáčie vajcia bez škrupiny, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlo, vhodné na ľudskú spotrebu.
4. „Oddelené produkty“ sú žĺtky z vtáčích vajec, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlo, vhodné na ľudskú spotrebu.

Časť VIII: Vymedzenie pojmov sektora hydiny

1. „Živá hydina“ sú živé domáce kury, kačice, husi, morky a perličky s kusovou hmotnosťou viac ako 185 gramov.
2. „Jednodňová hydina“ sú živé domáce kury, kačice, husi, morky a perličky s kusovou hmotnosťou nepresahujúcou 185 gramov.
3. „Jatočná hydina“ sú mŕtve domáce kury, kačice, husi, morky a perličky, celé, tiež s drobnami.
4. „Odvođené produkty“ sú:
 - a) produkty vymedzené v prílohe I časti XX písm. a);
 - b) produkty vymedzené v prílohe I časti XX písm. b), s výnimkou jatočnej hydiny a jedlých drobov známych ako „hydínové odrezky“;
 - c) jedlé droby vymedzené v prílohe I časti XX písm. b);
 - d) produkty vymedzené v prílohe I časti XX písm. c);
 - e) produkty vymedzené v prílohe I časti XX písm. d) a e);
 - f) produkty uvedené v prílohe I časti XX písm. f), iné ako tie, ktoré patria pod číselné znaky KN 1602 20 11 a 1602 20 19.

Časť IX: Vymedzenie pojmov sektora včelárstva

1. „Med“ je prírodná sladká látka, ktorú včely *Apis mellifera* produkujú z nektáru rastlín alebo z výlučkov živých častí rastlín alebo výlučkov hmyzu sajúceho na rastlinách, ktoré včely zbierajú, pretvárajú miešaním so svojimi vlastnými špecifickými látkami a ukládajú, nechávajú dehydrovať, uskladňujú a nechávajú uležať a vyzrieť v medových plástoch.

Streda 4. júla 2012

Hlavné druhy medu sú tieto:

a) podľa pôvodu:

- i) kvetový med alebo nektárový med: med získaný z nektáru rastlín;
- ii) medovicový med: med získaný prevažne z výlučkov hmyzu (*Hemiptera*) sajúceho na rastlinách, ktoré sa nachádzajú na živých častiach rastlín, alebo z výlučkov živých častí rastlín;

b) podľa spôsobu získavania a/alebo prezentácie:

- iii) plástový med: med uložený včelami do zaviečkovaných bezplodových buniek nimi čerstvo postavených plástov alebo do tenkých podkladových plástov vytvorených výhradne z včelieho vosku a predávaný v celých uzavretých plástoch alebo v dieloch takýchto plástov;
- iv) kusový med alebo nakrájaný plást v mede: med, ktorý obsahuje jeden alebo viac kusov plástového medu;
- v) stáčaný med: med získaný stočením z odviečkovaných bezplodových plástov;
- vi) extrahovaný med: med získaný odstredením odviečkovaných bezplodových plástov;
- vii) lisovaný med: med získaný lisovaním z bezplodových plástov pri miernom zahreve nepresahujúcom 45 °C alebo bez zahrevu;
- viii) filtrovaný med: med získaný odstránením cudzích anorganických alebo organických látok takým spôsobom, aby sa odstránila väčšina peľu.

„Pekársky med“ je med, ktorý:

a) je vhodný na priemyselné použitie alebo ako prísada do iných potravín, ktoré sa potom spracúvajú a

b)

- môže mať cudziu chuť alebo pach, alebo
- mohol začať prechádzať kvasením alebo mohol byť skvasený, alebo
- prehriaty.

2. „Včelárske výrobky“ sú med, včelí vosk, materská kašička, propolis alebo peľ.

PRÍLOHA IV

ŠTANDARDNÁ KVALITA RYŽE A CUKRU, AKO SA UVÁDZA V ČLÁNKU 8 ODS. 1 A ODS. 3

A. Štandardná kvalita nelúpanej ryže

Nelúpaná ryže štandardnej kvality:

- a) má primeranú a vyhovujúcu predajnú kvalitu, je bez zápachu;
- b) má obsah vlhkosti maximálne 13 %;
- c) má výnos 63 hmotnostných % bielenej ryže v celých zrnách (pri tolerancii 3 % skrátenej zrn), z čoho bielené ryžové zrná so zníženou kvalitou predstavujú tieto hmotnostné percentá:

Streda 4. júla 2012

kriedové zrná nelúpanej ryže, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 1006 10 27 a KN 1006 10 98:	1,5 %
kriedové zrná nelúpanej ryže, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN iné ako číselné znaky KN 1006 10 27 a KN 1006 10 98:	2,0 %
zrná s červeným prúžkom	1,0 %
škvrnité zrná	0,50 %
sfarbené zrná	0,25 %
žlté zrná	0,02 %
jantárové zrná	0,05 %

B. Štandardná kvalita cukru

I. Štandardná kvalita cukrovej repy

Cukrová repa štandardnej kvality:

- a) má primeranú a vyhovujúcu predajnú kvalitu;
- b) má na mieste príjmu cukornatosť 16 %.

II. Štandardná kvalita bieleho cukru

1. Biely cukor štandardnej kvality má tieto vlastnosti:

- a) má primeranú, prirodzenú a predajnú kvalitu; je suchý, vo forme homogénnych granulovaných kryštálov a voľne sa sype;
- b) minimálna polarizácia: 99,7;
- c) maximálny obsah vlhkosti: 0,06 %;
- d) maximálny obsah invertného cukru: 0,04 %;
- e) počet bodov určených podľa bodu 2 nepresahuje celkovo 22 ani:

15 za obsah popola,

9 za typ farby stanovený pomocou metódy Ústavu pre poľnohospodársku technológiu v Brunswicku (ďalej len „brunswická metóda“),

6 za farbu roztoku stanovenú metódou Medzinárodnej komisie pre jednotné metódy analýzy cukru (ďalej len „metóda ICUMSA“).

2. Jeden bod zodpovedá:

- a) 0,0018 % obsahu popola stanoveného metódou ICUMSA pri 28° Brix;
- b) 0,5 jednotky typu farby stanoveného brunswickou metódou;
- c) 7,5 jednotky farby roztoku stanovenej metódou ICUMSA.

3. Metódy stanovenia faktorov uvedených v bode 1 sú metódami, ktoré sa používajú na stanovenie týchto faktorov pri intervenčných opatreniach.

Streda 4. júla 2012

III. Štandardná kvalita surového cukru

1. Surový cukor štandardnej kvality je cukor s výťažnosťou 92 % vyjadrenou v bielom cukre.
2. Výťažnosť surového repného cukru sa vypočíta tak, že sa od jeho stupňa polarizácie odčíta:
 - a) jeho percentuálny obsah popola vynásobený štyrmi;
 - b) jeho percentuálny obsah invertného cukru vynásobený dvoma;
 - c) číslo 1.
3. Výťažnosť surového trstinového cukru sa vypočíta tak, že sa od dvojnásobku jeho stupňa polarizácie odčíta 100.

PRÍLOHA V

STUPNICE ÚNIE NA KLASIFIKÁCIU JATOČNÝCH TIEL UVEDENÉ V ČLÁNKU 34

A. Stupnica Únie na klasifikáciu jatočných tiel dospelého hovädzieho dobytká:

I. Vymedzenie pojmov

Uplatňujú sa tieto vymedzenia pojmov:

1. „jatočné telo“: celý trup zabitého zvierata, odkrvený, vyvrhnutý a zbavený kože;
2. „jatočná polovica“: výrobok získaný symetrickým rozdelením jatočného tela uvedeného v bode 1 stredom všetkých krčných, chrbtových, bedrových a krížových stavcov a stredom hrudnej kosti a sedaco-lonovej spony.

II. Kategórie

Jatočné telá sa rozdelia do týchto kategórií:

- A: jatočné telá mladých nekastrovaných zvierat samčieho pohlavia mladších ako dva roky;
- B: jatočné telá ostatných nekastrovaných zvierat samčieho pohlavia;
- C: jatočné telá kastrováných zvierat samčieho pohlavia;
- D: jatočné telá zvierat samičieho pohlavia, ktoré sa otelili;
- E: jatočné telá ostatných zvierat samičieho pohlavia.

III. Klasifikácia

Jatočné telá sa klasifikujú na základe postupného hodnotenia:

1. Mäsitosť definovaná takto:

Vývoj profilov jatočných tiel, predovšetkým hlavných mäsitých častí (stehno, chrbát, plece)

Streda 4. júla 2012

Trieda mäsitosti	Opis
S Vynikajúca	Všetky profily extrémne vyklenuté; výnimočne vyvinutá svalovina (zdvojené svalstvo)
E Výborná	Všetky profily vyklenuté až výrazne vyklenuté; výnimočne vyvinutá svalovina
U Veľmi dobrá	Profily vcelku vyklenuté, veľmi dobre vyvinutá svalovina
R Dobrá	Profily takmer rovné; dobre vyvinutá svalovina
O Priemerná	Profily rovné až prehĺbené; priemerne vyvinutá svalovina
P Slabá	Všetky profily prehĺbené až veľmi prehĺbené; slabo vyvinutá svalovina

2. Pretučnosť definovaná takto:

Vrstva loja na povrchu jatočného tela a v hrudnej dutine

Trieda pretučnosti	Opis
1 Nízka	Žiadna alebo len veľmi slabá vrstva podkožného loja
2 Mierna	Slabá vrstva podkožného loja, svalovina takmer na všetkých častiach trupu dobre viditeľná
3 Priemerná	Svalovina je takmer všade pokrytá lojom okrem stehna a pleca, hrudná dutina je mierne pokrytá lojom
4 Silná	Svalovina je pokrytá lojom, ale na stehne a pleci ešte čiastočne viditeľná, v hrudnej dutine sú výrazné ložiská loja
5 Veľmi silná	Celý povrch jatočného tela je pokrytý súvislou vrstvou loja; v hrudnej dutine sú veľké ložiská loja

Členské štáty môžu ďalej rozdeliť každú z tried uvedených v bode 1 a 2 najviac na tri podtriedy. [PDN 41]

IV. Obchodná úprava

Jatočné telá alebo polovice sa ponúkajú:

1. bez hlavy a bez nôh; hlava je oddelená od jatočného tela pod prvým krčným stavcom a nohy sú oddelené v zápästno-záprstných alebo v zápästno-podpätných kĺboch;
2. bez orgánov nachádzajúcich sa v hrudnej dutine a v brušnej dutine, s obličkami, obličkovým lojom a panvovým lojom, alebo bez obličiek, obličkového loja a panvového loja;
3. bez pohlavných orgánov a s nimi spojených svalov a u samíc bez tuku vemena alebo tuku mliečnej žľazy.

Streda 4. júla 2012

V. Klasifikácia a identifikácia

Bitúnky schválené podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ⁽¹⁾ prijímú opatrenia s cieľom zabezpečiť, že všetky jatočné telá alebo jatočné polovice dospelého hovädzieho dobytku, ktorý sa zabíja v týchto bitúnkoch a ktorý nesie zdravotnú značku ustanovenú v článku 5 ods. 2 v spojení s kapitolou III oddielu I prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ⁽²⁾ sú klasifikované a identifikované v súlade so stupnicou Únie.

Členské štáty môžu udeliť oprávnenie na odstránenie povrchového loja z jatočných tiel alebo jatočných polovic pred udelením identifikačnej značky, ak je to vzhľadom na vrstvu loja potrebné.

B. Stupnica Únie na klasifikáciu jatočných tiel ošípaných

I. Vymedzenie pojmu

„jatočné telo“ je telo zabitej ošípanej, odkrvené a vyvrhnuté, celé alebo rozdelené pozdĺž stredovej línie.

II. Klasifikácia

Jatočné telá sa delia do tried podľa odhadovaného obsahu chudého mäsa a podľa toho sa klasifikujú:

Triedy	Chudé mäso ako percento hmotnosti jatočného tela
S	60 alebo viac (*)
E	55 alebo viac
U	50 alebo viac, ale menej ako 55
R	45 alebo viac, ale menej ako 50
O	40 alebo viac, ale menej ako 45
P	menej ako 40

(*) [Členské štáty môžu pre ošípané, ktoré sa zabíjajú na ich území, zaviesť samostatnú triedu s hodnotou 60 % a viac chudého mäsa označenú písmenom S.]

III. Obchodná úprava

Jatočné telá sa ponúkajú bez jazyka, štetín, paznechtov, pohlavných orgánov, obličkového tuku, obličiek a bránice.

IV. Obsah chudého mäsa

1. Obsah chudého mäsa sa odhaduje metódou na určovanie tried kvality povolenou Komisiou. Povolit sa môžu len štatisticky overené metódy odhadu, ktoré sa zakladajú na fyzickom meraní jednej alebo viacerých anatomických častí jatočného tela ošípanej. Metódy na určovanie tried kvality sa povolia, len ak neprekročia maximálnu toleranciu štatistickej chyby odhadu.

2. Komerčná hodnota jatočných tiel sa však neurčuje len na základe ich odhadnutého obsahu chudého mäsa.

V. Identifikácia jatočných tiel

Ak Komisia neustanoví inak, klasifikované jatočné telá sa identifikujú označením v súlade so stupnicou Únie.

C. Stupnica Únie na klasifikáciu jatočných tiel oviec

I. Vymedzenie pojmu

Pokiaľ ide o pojem „jatočné telo“ a „jatočná polovica“, uplatňujú sa vymedzenia pojmov ustanovené v bode A.I.

(1) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

(2) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.

Streda 4. júla 2012

II. Kategórie

Jatočné telá sa rozdelia do týchto kategórií:

A: jatočné telá oviec vo veku do 12 mesiacov;

B: jatočné telá ostatných oviec.

III. Klasifikácia

1. Jatočné tela sa klasifikujú primeraným uplatňovaním ustanovení bodu A.III *mutatis mutandis*. Pojem „stehno“ v bode A.III.1 a v riadkoch 3 a 4 tabuľky v bode A.III.2. sa však nahrádza pojmom „zadná štvrt“.

2. **Odchylné od bodu 1 môže Komisia v prípade jahniat s jatočnou hmotnosťou nižšou ako 13 kg bez uplatnenia článku 323 prostredníctvom vykonávacieho aktu členským štátom povoliť, aby na klasifikáciu použili tieto kritériá:**

a) jatočnú hmotnosť;

b) farbu mäsa;

c) pretučnosť. [PDN 42]

IV. Obchodná úprava

Jatočné telá a jatočné polovice sa ponúkajú bez hlavy (oddelenej pod prvým krčným stavcom), nôh (oddelených v zápästo-záprstných alebo v zápästo-podpätných kĺboch), chvostu (oddeleného medzi šiestym a siedmym chvostovým stavcom), vemena, pohlavných orgánov, pečene a orgánov hrudnej, brušnej a panvovej dutiny. Obličky a obličkový tuk sú súčasťou jatočného tela.

V. Identifikácia jatočných tiel

Klasifikované jatočné telá a jatočné polovice sa identifikujú označením v súlade so stupnicou Únie.

PRÍLOHA VI

VNÚTROŠTÁTNE A REGIONÁLNE KVÓTY NA VÝROBU CUKRU, IZOGLUKÓZY A INULÍNOVÉHO SIRUPU PODĽA ČLÁNKU 50

od hospodárskeho roku 2010/2011

(v tonách)

Členské štáty alebo regióny (1)	Cukor (2)	Izoglukóza (3)	Inulínový sirup (4)
Belgicko	676 235,0	114 580,2	0
Bulharsko	0	89 198,0	
Česká republika	372 459,3		
Dánsko	372 383,0		
Nemecko	2 898 255,7	56 638,2	
Írsko	0		
Grécko	158 702,0	0	
Španielsko	498 480,2	53 810,2	

Streda 4. júla 2012

(v tonách)

Členské štáty alebo regióny (1)	Cukor (2)	Izoglukóza (3)	Inulínový sirup (4)
Francúzsko (kontinentálne)	3 004 811,15		0
Francúzske zámorské departmenty	432 220,05		
Taliansko	508 379,0	32 492,5	
Lotyšsko	0		
Litva	90 252,0		
Maďarsko	105 420,0	220 265,8	
Holandsko	804 888,0	0	0
Rakúsko	351 027,4		
Poľsko	1 405 608,1	42 861,4	
Portugalsko (kontinentálne)	0	12 500,0	
autonómna oblasť Azorské ostrovy	9 953,0		
Rumunsko	104 688,8	0	
Slovinsko	0		
Slovensko	112 319,5	68 094,5	
Fínsko	80 999,0	0	
Švédsko	293 186,0		
Spojené kráľovstvo	1 056 474,0	0	
SPOLU	13 336 741,2	690 440,8	0

PRÍLOHA VII

PODROBNÉ PRAVIDLÁ PRENOSU KVÓT NA CUKOR ALEBO IZOGLUKÓZU V SÚLADE S ČLÁNKOM 53

I

Na účely tejto prílohy:

- „fúzia podnikov“ je zlúčenie dvoch alebo viacerých podnikov do jedného;
- „prevod podniku“ je prevod majetku podniku s pridelenou kvótou na jeden alebo viaceré podniky alebo jeho prevzatie jedným alebo viacerými podnikmi;
- „prevod závodu“ je prevod vlastníckych práv technickej jednotky zahrnujúcej všetky zariadenia potrebné na výrobu daného výrobku na jeden alebo viacero podnikov, čoho výsledkom je čiastočné alebo úplné prevzatie výroby podniku, ktorého sa prevod týka;
- „prenájom závodu“ je nájomná zmluva na technickú jednotku vrátane všetkých zariadení potrebných na výrobu cukru na účely jej prevádzky, uzatvorená na obdobie najmenej troch za sebou nasledujúcich hospodárskych rokov, pričom sa strany zaväzujú, že neukončia platnosť tejto zmluvy pred koncom tretieho hospodárskeho roka, pričom ide o zmluvu, ktorá sa uzatvára s podnikom zriadeným v rovnakom členskom štáte, ako je daný závod, ak sa po nadobudnutí účinnosti nájomnej zmluvy môže podnik, ktorý si závod prenajal, z hľadiska celej svojej výroby pokladať za podnik vyrábajúci výhradne cukor.

Streda 4. júla 2012

II

1. Bez toho, aby bol dotknutý bod 2, v prípade fúzie alebo prevodu cukrovarníckych podnikov alebo prevodu cukrovarníckych závodov sa kvóta upraví takto:
 - a) v prípade fúzie cukrovarníckych podnikov pridelia členské štáty podniku, ktorý vznikol fúziou, kvótu, ktorá sa rovná súčtu kvót pridelených príslušným cukrovarníckym podnikom pred fúziou;
 - b) v prípade prevodu cukrovarníckeho podniku pridelí členský štát kvótu na výrobu cukru prevedeného podniku prevádzajúcemu podniku alebo, ak existuje viac ako jeden prevádzajúci podnik, kvóta sa prerozdelfi úmerne k výrobe cukru, ktorú každý z podnikov prevzal;
 - c) v prípade prevodu cukrovarníckeho závodu zníži členský štát kvótu podniku, ktorý vlastníctvo závodu prevádza a zvýši kvótu cukrovarníckemu podniku alebo podnikom kupujúcim daný závod, a to v pomere zodpovedajúcom prevzatej výrobe.
2. Pokiaľ pestovatelia cukrovej repy alebo cukrovej trstiny, na ktorých mala niektorá z operácií uvedených v bode 1 priamy vplyv, výslovne prejavia ochotu dodávať svoju repu či trstinu cukrovarníckemu podniku, ktorý sa uvedených operácií nezúčastňuje, členský štát môže prideliť kvótu na základe výroby prevzatej podnikom, ktorému títo pestovatelia zamýšľajú svoju cukrovú repu či trstinu dodávať.
3. V prípade, že za podmienok iných, než je uvedené v bode 1, dôjde ku skončeniu činnosti:
 - a) cukrovarníckeho podniku,
 - b) jedného alebo viacerých závodov cukrovarníckeho podniku,členský štát môže prideliť časť kvót, ktorých sa skončenie týka, jednému alebo viacerým cukrovarníckym podnikom.

Aj v prípade uvedenom v písmene b) prvého pododseku, keď niektorí z dotknutých výrobcov výslovne prejavia ochotu dodávať svoju cukrovú repu či cukrovú trstinu určitému cukrovarníckemu podniku, členský štát môže prideliť pomerný diel kvót vo vzťahu k danej cukrovej repe či cukrovej trstine podniku, ktorému výrobcovia majú v úmysle tieto výrobky dodávať.
4. Pokiaľ sa použije odchýlka v zmysle článku 43 ods. 6, príslušný členský štát môže vyžadovať, aby pestovatelia cukrovej repy a cukrovarnícke podniky, na ktoré sa táto odchýlka vzťahuje, zahrnuli do svojich medziodvetvových obchodných dohôd osobitné doložky umožňujúce členskému štátu uplatňovať body 2 a 3 tohto oddielu.
5. V prípade prenájmu závodu, ktorý patrí cukrovarníckemu podniku, môže členský štát znížiť kvótu podniku, ktorý ponúka závod na prenájatie, a prideliť podiel, o ktorý bola kvóta znížená, podniku, ktorý si závod prenajíma na výrobu cukru.

Ak sa prenájom skončí v období počas troch hospodárskych rokov uvedených v bode I písm. d), členský štát zruší úpravu kvóty vykonanú podľa prvého pododseku tohto bodu so spätnou platnosťou k dátumu, kedy prenájom nadobudol účinnosť. Ak sa však prenájom skončí z dôvodu vyššej moci, členský štát nie je povinný zrušiť úpravu kvóty.
6. Pokiaľ cukrovarnícky podnik už nie je schopný plniť svoje záväzky vyplývajúce z právnych predpisov Únie vo vzťahu k príslušným producentom cukrovej repy alebo cukrovej trstiny a pokiaľ túto situáciu potvrdí príslušný orgán dotknutého členského štátu, môže tento členský štát prideliť na jeden alebo viac hospodárskych rokov časť príslušných kvót jednému cukrovarníckemu podniku alebo prerozdelfi medzi viacero cukrovarníckych podnikov v pomere k prevzatej výrobe.
7. Pokiaľ členský štát poskytne cukrovarníckemu podniku spracúvajúcejmu cukrovú repu na etylalkohol záruky na cenu a odbyt, môže tento štát po dohode s príslušným podnikom a príslušnými pestovateľmi cukrovej repy prideliť všetky kvóty na výrobu cukru alebo ich časť jednému alebo viacerým podnikom na jeden alebo viac hospodárskych rokov.

Streda 4. júla 2012

III

V prípade fúzie alebo prevodu podniku vyrábajúceho izoglukózu alebo prevodu závodu vyrábajúceho izoglukózu môže členský štát prideliť kvóty určené na výrobu izoglukózy jednému alebo viacerým podnikom bez ohľadu na to, či im bola pridelená výrobná kvóta.

IV

Opatrenia podľa oddielov II a III môžu nadobudnúť účinnosť iba pri splnení týchto podmienok:

- sú zohľadnené záujmy všetkých dotknutých strán;
- príslušný členský štát predpokladá, že tieto opatrenia povedú k zlepšeniu štruktúry sektorov produkujúcich cukrovú repu a cukrovú trstinu a sektorov výroby cukru;
- tieto opatrenia sa vzťahujú na podniky zriadené na rovnakom území, pre ktoré je stanovená kvóta vymedzená v prílohe VI.

V

Keď dôjde k fúzii alebo prevodu medzi 1. októbrom a 30. aprílom nasledujúceho roka, opatrenia uvedené v oddieloch II a III nadobúdajú účinnosť pre bežný hospodársky rok.

Keď dôjde k fúzii alebo prevodu medzi 1. májom a 30. septembrom toho istého roka, opatrenia uvedené v oddieloch II a III nadobúdajú účinnosť v nasledujúcom hospodárskom roku.

VI

Ak sa uplatňujú oddiely II a III, členské štáty informujú Komisiu o pridelených kvótach najneskôr do 15. dňa po uplynutí obdobia uvedeného v oddiele V.

PRÍLOHA VIII

VNÚTROŠTÁTNE KVÓTY NA VÝROBU MLIEKA A INÝCH MLIEČNYCH VÝROBKOV PODĽA ČLÁNKU 59

(množstvá (tony) na dvanásťmesačné obdobie na členský štát):

Členský štát	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15
Belgicko	3 427 288,740	3 461 561,627	3 496 177,244	3 531 139,016	3 566 450,406	3 602 114,910	3 602 114,910
Bulharsko	998 580,000	1 008 565,800	1 018 651,458	1 028 837,973	1 039 126,352	1 049 517,616	1 049 517,616
Česká republika	2 792 689,620	2 820 616,516	2 848 822,681	2 877 310,908	2 906 084,017	2 935 144,857	2 935 144,857
Dánsko	4 612 619,520	4 658 745,715	4 705 333,172	4 752 386,504	4 799 910,369	4 847 909,473	4 847 909,473
Nemecko	28 847 420,391	29 135 894,595	29 427 253,541	29 721 526,076	30 018 741,337	30 318 928,750	30 318 928,750
Estónsko	659 295,360	665 888,314	672 547,197	679 272,669	686 065,395	692 926,049	692 926,049
Írsko	5 503 679,280	5 558 716,073	5 614 303,234	5 670 446,266	5 727 150,729	5 784 422,236	5 784 422,236
Grécko	836 923,260	845 292,493	853 745,418	862 282,872	870 905,700	879 614,757	879 614,757
Španielsko	6 239 289,000	6 301 681,890	6 364 698,709	6 428 345,696	6 492 629,153	6 557 555,445	6 557 555,445
Francúzsko	25 091 321,700	25 342 234,917	25 595 657,266	25 851 613,839	26 110 129,977	26 371 231,277	26 371 231,277

Streda 4. júla 2012

Členský štát	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15
Taliansko	10 740 661,200	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866
Cyprus	148 104,000	149 585,040	151 080,890	152 591,699	154 117,616	155 658,792	155 658,792
Lotyšsko	743 220,960	750 653,170	758 159,701	765 741,298	773 398,711	781 132,698	781 132,698
Litva	1 738 935,780	1 756 325,138	1 773 888,389	1 791 627,273	1 809 543,546	1 827 638,981	1 827 638,981
Luxembursko	278 545,680	281 331,137	284 144,448	286 985,893	289 855,752	292 754,310	292 754,310
Maďarsko	2 029 861,200	2 050 159,812	2 070 661,410	2 091 368,024	2 112 281,704	2 133 404,521	2 133 404,521
Malta	49 671,960	50 168,680	50 670,366	51 177,070	51 688,841	52 205,729	52 205,729
Holandsko	11 465 630,280	11 580 286,583	11 696 089,449	11 813 050,343	11 931 180,847	12 050 492,655	12 050 492,655
Rakúsko	2 847 478,469	2 875 953,254	2 904 712,786	2 933 759,914	2 963 097,513	2 992 728,488	2 992 728,488
Poľsko	9 567 745,860	9 663 423,319	9 760 057,552	9 857 658,127	9 956 234,709	10 055 797,056	10 055 797,056
Portugalsko	1 987 521,000	2 007 396,210	2 027 470,172	2 047 744,874	2 068 222,323	2 088 904,546	2 088 904,546
Rumunsko	3 118 140,000	3 149 321,400	3 180 814,614	3 212 622,760	3 244 748,988	3 277 196,478	3 277 196,478
Slovinsko	588 170,760	594 052,468	599 992,992	605 992,922	612 052,851	618 173,380	618 173,380
Slovensko	1 061 603,760	1 072 219,798	1 082 941,996	1 093 771,416	1 104 709,130	1 115 756,221	1 115 756,221
Fínsko	2 491 930,710	2 516 850,017	2 542 018,517	2 567 438,702	2 593 113,089	2 619 044,220	2 619 044,220
Švédsko	3 419 595,900	3 453 791,859	3 488 329,778	3 523 213,075	3 558 445,206	3 594 029,658	3 594 029,658
Spojené kráľovstvo	15 125 168,940	15 276 420,629	15 429 184,836	15 583 476,684	15 739 311,451	15 896 704,566	15 896 704,566

PRÍLOHA IX

REFERENČNÝ OBSAH TUKU UVEDENÝ V ČLÁNKU 63

Členský štát	g/kg
Belgicko	36,91
Bulharsko	39,10
Česká republika	42,10
Dánsko	43,68
Nemecko	40,11
Estónsko	43,10
Grécko	36,10
Španielsko	36,37
Francúzsko	39,48
Írsko	35,81

Streda 4. júla 2012

Členský štát	g/kg
Taliansko	36,88
Cyprus	34,60
Lotyšsko	40,70
Litva	39,90
Luxembursko	39,17
Maďarsko	38,50
Holandsko	42,36
Rakúsko	40,30
Poľsko	39,00
Portugalsko	37,30
Rumunsko	38,50
Slovinsko	41,30
Slovensko	37,10
Fínsko	43,40
Švédsko	43,40
Spojené kráľovstvo	39,70

PRÍLOHA X

ROZPOČET NA PODPORNÉ PROGRAMY (UVEDENÉ V ČLÁNKU 136 ODS. 1)

Rozpočtový rok						v tisícoch EUR
	2009	2010	2011	2012	2013	od roku 2014
BG	15 608	21 234	22 022	27 077	26 742	26 762
CZ	2 979	4 076	4 217	5 217	5 151	5 155
DE	22 891	30 963	32 190	39 341	38 867	38 895
EL	14 286	19 167	19 840	24 237	23 945	23 963
ES	213 820	284 219	279 038	358 000	352 774	353 081
FR	171 909	226 814	224 055	284 299	280 311	280 545
IT (*)	238 223	298 263	294 135	341 174	336 736	336 997
CY	2 749	3 704	3 801	4 689	4 643	4 646
LT	30	37	45	45	45	45
LU	344	467	485	595	587	588

Streda 4. júla 2012

Rozpočtový rok						v tisícoch EUR
	2009	2010	2011	2012	2013	od roku 2014
HU	16 816	23 014	23 809	29 455	29 081	29 103
MT	232	318	329	407	401	402
AT	8 038	10 888	11 313	13 846	13 678	13 688
PT	37 802	51 627	53 457	65 989	65 160	65 208
RO	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100
SI	3 522	3 770	3 937	5 119	5 041	5 045
SK	2 938	4 022	4 160	5 147	5 082	5 085
UK	0	61	67	124	120	120

(*) Vnútroštátne stropy pre Taliansko na roky 2008, 2009 a 2010 uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (ES) č. 73/2009 sa znižujú o 20 miliónov EUR a tieto sumy sa zahŕňajú do rozpočtových súm Talianska na rozpočtové roky 2009, 2010 a 2011, ako sa ustanovuje v tejto tabuľke.

PRÍLOHA XI

MEDZINÁRODNÉ ORGANIZÁCIE UVEDENÉ V ČLÁNKU 159 ods. 3

- Codex Alimentarius
- Hospodárska komisia Organizácie Spojených národov pre Európu

PRÍLOHA XII

VYMEDZENIA POJMOV, OZNAČENIA A OBCHODNÉ NÁZVY PRODUKTOV UVEDENÝCH V ČLÁNKU 163

Obchodný názov predstavuje na účely tejto prílohy názov, pod ktorým sa potravinu predáva, v zmysle článku 5 ods. 1 smernice 2000/13/ES.

Časť I. Mäso z hovädzieho dobytku vo veku najviac 12 mesiacov

I. VYMEDZENIE POJMOV

Na účely tejto časti tejto prílohy sa pod pojmom „mäso“ rozumejú všetky jatočné telá, mäso s kosťou alebo bez kosti a celé alebo porciované vnútornosti určené na ľudskú spotrebu získané z hovädzieho dobytku vo veku najviac 12 mesiacov, ktoré sú v čerstvom, zmrazenom alebo hlboko zmrazenom stave, či už zabalené v priamom alebo druhom obale, alebo nie.

Hospodárske subjekty pod dohľadom príslušného orgánu klasifikujú pri porážke všetok hovädzí dobytok vo veku najviac 12 mesiacov do jednej z týchto kategórií:

- A) Kategória V: hovädzí dobytok vo veku najviac 8 mesiacov

Identifikačné písmeno kategórie: V;

- B) Kategória Z: hovädzí dobytok vo veku viac ako 8 mesiacov, nie však viac ako 12 mesiacov

Identifikačné písmeno kategórie: Z.

Streda 4. júla 2012

II. OBCHODNÉ NÁZVY

1. Mäso z hovädzieho dobytku vo veku najviac 12 mesiacov sa v jednotlivých členských štátoch uvádza na trh výlučne pod týmito obchodnými názvami ustanovenými pre každý členský štát:

A) V prípade mäsa z hovädzieho dobytku vo veku najviac 8 mesiacov [(Identifikačné písmeno kategórie: V)]:

<u>Krajina, v ktorej sa mäso uvádza na trh</u>	<u>Obchodné názvy, ktoré sa majú používať</u>
<u>Belgicko</u>	<u>veau, viande de veau/kalfsvlees/Kalbfleisch</u>
<u>Bulharsko</u>	<u>месо от малки телета</u>
<u>Česká republika</u>	<u>Telecí</u>
<u>Dánsko</u>	<u>Lyst kalvekød</u>
<u>Nemecko</u>	<u>Kalbfleisch</u>
<u>Estónsko</u>	<u>Vasikalih</u>
<u>Grécko</u>	<u>μοσχάρι γάλακτος</u>
<u>Španielsko</u>	<u>Ternera blanca, carne de ternera blanca</u>
<u>Francúzsko</u>	<u>veau, viande de veau</u>
<u>Írsko</u>	<u>Veal</u>
<u>Taliansko</u>	<u>vitello, carne di vitello</u>
<u>Cyprus</u>	<u>μοσχάρι γάλακτος</u>
<u>Lotyšsko</u>	<u>Tela gala</u>
<u>Litva</u>	<u>Veršiena</u>
<u>Luxembursko</u>	<u>veau, viande de veau/Kalbfleisch</u>
<u>Maďarsko</u>	<u>Borjúhús</u>
<u>Malta</u>	<u>Vitella</u>
<u>Holandsko</u>	<u>Kalfsvlees</u>
<u>Rakúsko</u>	<u>Kalbfleisch</u>
<u>Poľsko</u>	<u>Ciełęcina</u>
<u>Portugalsko</u>	<u>Vitela</u>
<u>Rumunsko</u>	<u>carne de vițel</u>
<u>Slovinsko</u>	<u>Teletina</u>
<u>Slovensko</u>	<u>Tefacie mäso</u>
<u>Fínsko</u>	<u>vaalea vasikanliha/ljust kalvkött</u>
<u>Švédsko</u>	<u>ljust kalvkött</u>
<u>Spojené kráľovstvo</u>	<u>Veal</u>

Streda 4. júla 2012

- B) V prípade mäsa z hovädzieho dobytko vo veku viac ako 8 mesiacov, nie však viac ako 12 mesiacov [(Identifikačné písmeno kategórie: Z)]:

<u>Krajina, v ktorej sa mäso uvádza na trh</u>	<u>Obchodné názvy, ktoré sa majú používať</u>
<u>Belgicko</u>	<u>jeune bovin, viande de jeune bovin / jongrundvlees/ Jungrindfleisch</u>
<u>Bulharsko</u>	<u>Телешко месо</u>
<u>Česká republika</u>	<u>hovězí maso z mladého skotu</u>
<u>Dánsko</u>	<u>Kalvekød</u>
<u>Nemecko</u>	<u>Jungrindfleisch</u>
<u>Estónsko</u>	<u>noorloomaliha</u>
<u>Grécko</u>	<u>vealό μοσχάρι</u>
<u>Španielsko</u>	<u>Ternera, carne de ternera</u>
<u>Francúzsko</u>	<u>jeune bovin, viande de jeune bovin</u>
<u>Írsko</u>	<u>rosé veal</u>
<u>Taliansko</u>	<u>vitellone, carne di vitellone</u>
<u>Cyprus</u>	<u>vealό μοσχάρι</u>
<u>Lotyšsko</u>	<u>jaunlopa gaļa</u>
<u>Litva</u>	<u>Jautiena</u>
<u>Luxembursko</u>	<u>jeune bovin, viande de jeune bovin/Jungrindfleisch</u>
<u>Maďarsko</u>	<u>Növendék marha húsa</u>
<u>Malta</u>	<u>Vitellun</u>
<u>Holandsko</u>	<u>rosé kalfsvlees</u>
<u>Rakúsko</u>	<u>Jungrindfleisch</u>
<u>Poľsko</u>	<u>młoda wołowina</u>
<u>Portugalsko</u>	<u>Vitelão</u>
<u>Rumunsko</u>	<u>carne de tineret bovin</u>
<u>Slovinsko</u>	<u>meso težjih telet</u>
<u>Slovensko</u>	<u>mäso z mladého dobytko</u>
<u>Fínsko</u>	<u>vasikanliha/kalvkött</u>
<u>Švédsko</u>	<u>Kalvkött</u>
<u>Spojené kráľovstvo</u>	<u>Beef</u>

- K obchodným názvom uvedeným v bode 1 sa môže doplniť názov alebo označenie príslušných kusov mäsa či vnútorností.
- Obchodné názvy uvedené pre kategóriu V v bode A tabuľky uvedenej v bode 1 a akýkoľvek nový názov odvodený od týchto obchodných názvov sa môžu používať len vtedy, ak sú splnené požiadavky tejto prílohy.

Najmä výrazy „veau“, „telecí“, „Kalb“, „μοσχάρι“, „ternera“, „kalv“, „veal“, „vitello“, „vitella“, „kalf“, „vitela“ a „teletina“ sa nemôžu používať v obchodných názvoch, ani sa nemôžu uvádzať na štítkoch na mäse hovädzieho dobytko vo veku viac ako 12 mesiacov.

Streda 4. júla 2012

4. Podmienky uvedené v odseku 1 sa však neuplatňujú na mäso hovädzieho dobytku, v prípade ktorého sa chránené označenie pôvodu alebo zemepisné označenie zapísalo do registra v súlade s nariadením (ES) č. 510/2006, pred 29. júnom 2007.

Časť II. Vinárske produkty

(1) Víno

Víno je produkt získaný výhradne úplným alebo čiastočným alkoholovým kvasením pomletého alebo nepomletého čerstvého hrozna alebo hroznového muštu.

Víno:

- a) má, bez ohľadu na to, či sa použili procesy uvedené v časti I oddiele B prílohy XIII, skutočný obsah alkoholu najmenej 8,5 objemových % (ďalej len „obj. %“) za predpokladu, že sa získalo výhradne z hrozna zozbieraného vo vinohradníckych zónach A a B uvedených v dodatku k tejto prílohe, a najmenej 9 obj. % v prípade ostatných vinohradníckych zón;
- b) má odchylnu od inak uplatniteľného najnižšieho skutočného obsahu alkoholu skutočný obsah alkoholu najmenej 4,5 obj. % bez ohľadu na to, či sa použili procesy uvedené v časti I oddiele B prílohy XIII, ak ide o produkt s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením;
- c) má celkový obsah alkoholu najviac 15 obj. %. Avšak odchylnu:
- v prípade vín z určitých vinohradníckych oblastí Únie, o ktorých Komisia rozhodne prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1 a ktoré sa vyrobili bez akéhokoľvek obohacovania, môže horná hranica celkového obsahu alkoholu dosiahnuť 20 obj. %,
 - v prípade vín s chráneným označením pôvodu, ktoré sa vyrobili bez obohacovania, môže horná hranica celkového obsahu alkoholu prekročiť 15 obj. %;
- d) má s výhradou odchylov, ktoré môže Komisia prijať prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1, celkový obsah kyselín vyjadrený ako kyselina vínna najmenej 3,5 g/l alebo 46,6 miliekvivalentu na liter.

„Retsina“ je víno vyrobené výhradne na zemepisnom území Grécka použitím hroznového muštu ošetreného živcou borovice halepskej. Použitie živice borovice halepskej sa povoľuje výhradne na účely výroby vína „Retsina“ za podmienok ustanovených v uplatniteľných právnych predpisoch Grécka.

Odchylnu od písmena b) sa „Tokaji eszencia“ a „Tokajská esencia“ považujú za víno.

Bez ohľadu na článok 163 ods. 2 však členské štáty môžu povoliť používanie pojmu „víno“, ak:

- a) sa uvádza spolu s názvom ovocia v podobe zloženého názvu na produktoch získaných kvasením iného ovocia ako hrozna pri ich uvádzaní na trh; alebo
- b) je súčasťou zloženého názvu.

Možnosti akejkoľvek zámieny s produktmi, ktoré zodpovedajú kategóriám vín v tejto prílohe, je potrebné sa vyvarovať.

(2) Ešte kvasiace mladé víno

Ešte kvasiace mladé víno je produkt, ktorého alkoholové kvasenie sa ešte neukončilo a ktorý sa ešte neoddelil od kalov.

(3) Likérové víno

Likérové víno je produkt, ktorý:

- a) má skutočný obsah alkoholu najmenej 15 obj. % a najviac 22 obj. %;

Streda 4. júla 2012

- b) má celkový obsah alkoholu najmenej 17,5 obj. % s výnimkou určitých likérových vín s označením pôvodu alebo so zemepisným označením uvedených v zozname, ktorý má Komisia vypracovať prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1;
- c) sa získava:
- z kvasiaceho hroznového muštu,
 - z vína,
 - kombináciou uvedených produktov alebo
 - z hroznového muštu alebo jeho zmesi s vínom v prípade určitých likérových vín s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením, ktoré má Komisia určiť prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1;
- d) má počiatočný obsah prirodzeného alkoholu najmenej 12 obj. % s výnimkou určitých likérových vín s chráneným označením pôvodu alebo s chráneným zemepisným označením uvedených v zozname, ktorý má Komisia vypracovať prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1;
- e) sa vyrába pridaním:
- i) samostatne alebo v kombinácii:
 - neutrálneho alkoholu vínneho pôvodu vrátane alkoholu vyrobeného destiláciou sušeného hrozna, ktorého skutočný obsah alkoholu je najmenej 96 obj. %,
 - vína alebo destilátu zo sušeného hrozna, ktorého skutočný obsah alkoholu je najmenej 52 obj. % a najviac 86 obj. %;
 - ii) spolu s jedným alebo viacerými z týchto produktov, podľa potreby:
 - zahustený hroznový mušt;
 - kombinácia jedného z produktov uvedených v písmene e) bode i) a hroznového muštu uvedeného v písmene c) prvej a štvrtej zarážke;
- f) ku ktorému sa odchyľne od ustanovení písmena e) v prípade určitých likérových vín s chráneným označením pôvodu alebo s chráneným zemepisným označením uvedených v zozname, ktorý má Komisia vypracovať prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1, pridali:
- i) niektorý z produktov uvedených v písmene e) bode i), a to buď samostatne alebo v kombinácii alebo
 - ii) jeden alebo viaceré z týchto produktov:
 - vínný destilát alebo alkohol zo sušeného hrozna, ktorého skutočný obsah alkoholu je najmenej 95 obj. % a najviac 96 obj. %,
 - destiláty z vína alebo z hroznových výliskov, ktorých skutočný obsah alkoholu je najmenej 52 obj. % a najviac 86 obj. %,
 - destiláty zo sušeného hrozna, ktorých skutočný obsah alkoholu je najmenej 52 obj. % a menej ako 94,5 obj. %, a
 - iii) prípadne jeden alebo viaceré z týchto produktov:
 - čiastočne prekvasený hroznový mušt získaný zo zhrozenkovateného hrozna,
 - zahustený hroznový mušt získaný pôsobením priameho tepla, ktorý je s výnimkou tejto operácie v súlade s vymedzením pojmu zahustený hroznový mušt,

Streda 4. júla 2012

- zahustený hroznový mušt;
- kombinácia jedného z produktov uvedených v písmene f) bode ii) a hroznového muštu uvedeného v písmene c) prvej a štvrtej zarážke.

(4) Šumivé víno

Šumivé víno je produkt:

a) ktorý sa získava prvotným alebo druhotným alkoholovým kvasením:

- čerstvého hrozna,
- hroznového muštu alebo
- vína;

b) z ktorého sa pri otvorení nádoby uvoľňuje oxid uhličitý pochádzajúci výhradne z kvasenia;

c) ktorý, ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku prítomnosti oxidu uhličitého v roztoku pretlak najmenej 3 baru a

d) v prípade ktorého celkový obsah alkoholu cuvée určenej na jeho prípravu je najmenej 8,5 obj. %.

(5) Akostné šumivé víno

Akostné šumivé víno je produkt:

a) ktorý sa získava prvotným alebo druhotným alkoholovým kvasením:

- čerstvého hrozna,
- hroznového muštu alebo
- vína;

b) z ktorého sa pri otvorení nádoby uvoľňuje oxid uhličitý pochádzajúci výhradne z kvasenia;

c) ktorý, ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku prítomnosti oxidu uhličitého v roztoku pretlak najmenej 3,5 baru a

d) v prípade ktorého celkový obsah alkoholu cuvée určenej na jeho prípravu je najmenej 9 obj. %.

(6) Akostné aromatické šumivé víno

Akostné aromatické šumivé víno je akostné šumivé víno:

a) ktoré sa získava tak, že sa pri zostavovaní cuvée použije len hroznový mušt alebo kvasiaci hroznový mušt, ktoré pochádzajú z osobitných muštových odrôd uvedených na zozname, ktorý má Komisia vypracovať prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1.

Akostné aromatické šumivé víno tradične vyrábané tak, že sa pri zostavovaní cuvée používajú vína, má určiť Komisia prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1;

Streda 4. júla 2012

- b) ktoré, ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku prítomnosti oxidu uhličitého v roztoku pretlak najmenej 3 bary;
- c) ktorého skutočný obsah alkoholu nesmie byť menší ako 6 obj. % a
- d) ktorého celkový obsah alkoholu nesmie byť menší ako 10 obj. %.
- (7) Sýtené víno
- Sýtené víno je produkt:
- a) ktorý sa získava z vína bez chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia;
- b) z ktorého sa pri otvorení nádoby uvoľňuje oxid uhličitý, ktorý pochádza výhradne alebo čiastočne z prídania tohto plynu, a
- c) ktorý, ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku prítomnosti oxidu uhličitého v roztoku pretlak najmenej 3 bary.
- (8) Perlivé víno
- Perlivé víno je produkt, ktorý:
- a) sa získava z vína za predpokladu, že takéto víno má celkový obsah alkoholu najmenej 9 obj. %;
- b) má skutočný obsah alkoholu najmenej 7 obj. %;
- c) ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku endogénneho oxidu uhličitého v roztoku pretlak najmenej 1 bar a najviac 2,5 baru a
- d) sa stáča do nádob s objemom najviac 60 litrov.
- (9) Sýtené perlivé víno
- Sýtené perlivé víno je produkt, ktorý:
- a) sa získava z vína;
- b) má skutočný obsah alkoholu najmenej 7 obj. % a celkový obsah alkoholu najmenej 9 obj. %;
- c) ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku oxidu uhličitého v roztoku, ktorý bol výhradne alebo čiastočne pridaný, pretlak najmenej 1 bar a najviac 2,5 baru a
- d) sa stáča do nádob s objemom najviac 60 litrov.
- (10) Hroznový mušt
- Hroznový mušt je tekutý produkt získaný z čerstvého hrozna prirodzenou cestou alebo fyzikálnymi procesmi. Povolený skutočný obsah alkoholu hroznového muštu je najviac 1 obj. %.
- (11) Čiastočne prekvasený hroznový mušt
- Kvasiaci hroznový mušt je produkt získaný kvasením hroznového muštu so skutočným obsahom alkoholu vyšším ako 1 obj. %, ale nižším ako tri pätiny jeho celkového obsahu alkoholu v objemových percentách.

Streda 4. júla 2012

(12) Čiastočne prekvasený hroznový mušt získaný zo zhrozienskoveného hrozna

Kvasiaci hroznový mušt získaný zo zhrozienskoveného hrozna je produkt získaný čiastočným prekvasením hroznového muštu získaného zo zhrozienskoveného hrozna, ktorého celkový obsah cukru pred kvasením je najmenej 272 g/l a ktorého obsah prirodzeného alkoholu a skutočný obsah alkoholu je najmenej 8 obj. %. Určité vína, ktoré má Komisia určiť prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1 a ktoré spĺňajú tieto požiadavky, sa však nepovažujú za kvasiaci hroznový mušt získaný zo zhrozienskoveného hrozna.

(13) Zahustený hroznový mušt

Zahustený hroznový mušt je nekaramelizovaný hroznový mušt, ktorý sa získava čiastočnou dehydratáciou hroznového muštu vykonanou akoukoľvek povolenou metódou okrem pôsobenia priameho tepla tak, aby hodnota nameraná refraktometrom používaným v súlade s metódou, ktorá sa má predpísať v súlade s článkom 165 ods. 1 tretím pododsekom a článkom 172 písm. d), bola pri teplote 20 °C najmenej 50,9 %.

Povolený skutočný obsah alkoholu zahusteného hroznového muštu je najviac 1 obj. %.

(14) Rektifikovaný zahustený hroznový mušt

Rektifikovaný zahustený hroznový mušt je tekutý nekaramelizovaný produkt, ktorý:

a) sa získava čiastočnou dehydratáciou hroznového muštu vykonávanou akoukoľvek povolenou metódou okrem pôsobenia priameho tepla tak, aby hodnota nameraná refraktometrom používaným v súlade s metódou, ktorá sa má predpísať v súlade s článkom 165 ods. 1 tretím pododsekom a článkom 172 písm. d), bola pri teplote 20 °C najmenej 61,7 %;

b) bol ošetrovaný povoleným spôsobom na účely znižovania obsahu kyselín a eliminácie iných zložiek ako cukru;

c) má tieto vlastnosti:

— pH najviac 5 pri 25 °Brix,

— optickú hustotu meranú pri 425 nm a hrúbke 1 cm najviac 0,100 pre hroznový mušt s hustotou 25 °Brix,

— obsah sacharózy nezistiteľný analytickou metódou, ktorá sa má určiť,

— index Folin-Ciocalteu najviac 6,00 pri 25 °Brix,

— titrovateľné kyseliny najviac 15 miliekvivalentov na kilogram celkového obsahu cukrov,

— obsah oxidu siričitého najviac 25 miligramov na kilogram celkového obsahu cukrov,

— celkový obsah kationov najviac 8 miliekvivalentov na kilogram celkového obsahu cukrov,

— vodivosť pri 25 °Brix a 20 °C najviac 120 mikrosiemens/cm,

— obsah hydroxymetylfurfuralu najviac 25 miligramov na kilogram celkového obsahu cukrov,

— obsahuje mesoinozitol.

Povolený skutočný obsah alkoholu rektifikovaného zahusteného hroznového muštu je najviac 1 obj. %.

(15) Víno zo zhrozienskoveného hrozna

Víno zo zhrozienskoveného hrozna je produkt, ktorý:

a) sa vyrába bez obohacovania z hrozna ponechaného na slnku alebo v tieni na účely čiastočnej dehydratácie;

Streda 4. júla 2012

- b) má celkový obsah alkoholu najmenej 16 obj. % a skutočný obsah alkoholu najmenej 9 obj. % a
- c) má obsah prirodzeného alkoholu najmenej 16 obj. % (alebo 272 gramov cukru/liter).

(16) Víno z prezretého hrozna

Víno z prezretého hrozna je produkt, ktorý:

- a) sa vyrába bez obohacovania;
- b) má obsah prirodzeného alkoholu vyšší ako 15 obj. % a
- c) má celkový obsah alkoholu najmenej 15 obj. % a skutočný obsah alkoholu najmenej 12 obj. %.

Členské štáty môžu stanoviť dĺžku zretia tohto produktu.

(17) Vínny ocot

Vínny ocot je ocot, ktorý:

- a) sa získava výhradne octovým kvasením vína a
- b) má celkový obsah kyselín najmenej 60 g/l vyjadrený ako kyselina octová.

Časť III. Mlieko a mliečne výrobky

1. „Mlieko“ je výhradne bežný vylučok mliečnych žliaz cicavcov získaný z jedného alebo viacerých dojení bez toho, že by sa doň niečo pridávalo alebo sa z neho niečo odoberalo.

Pojem „mlieko“ však možno použiť:

- a) pri mlieku spracovanom bez toho, že by sa zmenilo jeho zloženie, alebo pri mlieku s normalizovaným obsahom tuku v zmysle časti IV tejto prílohy;
- b) v spojení so slovom alebo slovami na označenie druhu, akostnej triedy, pôvodu a/alebo zamýšľaného spôsobu použitia takéhoto mlieka alebo na opis fyzikálneho ošetrenia alebo úpravy zloženia, ktorým sa mlieko podrobilo, za predpokladu, že takáto úprava sa obmedzuje na pridanie a/alebo odobratie prirodzených zložiek mlieka.

2. Na účely tejto časti sú „mliečne výrobky“ výrobky získané výhradne z mlieka, pričom sa môžu pridávať ďalšie látky potrebné pri ich výrobe, pokiaľ sa tieto látky nepoužívajú ako úplná alebo čiastočná náhrada akejkoľvek mliečnej zložky.

Výlučne pre mliečne výrobky sa vyhradujú:

- a) tieto názvy používané vo všetkých stupňoch uvádzania na trh:
 - i) srvátka
 - ii) smotana
 - iii) maslo
 - iv) cmar
 - v) maslový olej

Streda 4. júla 2012

- vi) kazeíny
- vii) bezvodý mliečny tuk (BMT)
- viii) syr
- ix) jogurt
- x) kefír
- xi) kumys
- xii) viili/fil
- xiii) smetana
- xiv) fil;

b) názvy skutočne používané pri mliečnych výrobkoch v zmysle článku 5 smernice 2000/13/ES.

3. Pojem „mlieko“ a názvy mliečnych výrobkov sa môžu používať aj v spojení so slovom alebo slovami na označenie zložených výrobkov, ktorých žiadna časť sa nepoužíva ani sa neplánuje používať ako náhrada mliečnej zložky, pričom mlieko alebo mliečny výrobok je ich základnou časťou, a to v zmysle množstva alebo charakteristiky daného výrobku.
4. Ak nejde o kravské mlieko, uvádza sa pôvod mlieka a mliečnych výrobkov, ktorý má vymedziť Komisia.
5. Označenia uvedené v bodoch 1, 2 a 3 tejto časti sa nesmú použiť pre žiaden iný výrobok, ako výrobky uvedené v danom bode.

Toto ustanovenie sa však neuplatňuje na označenie výrobkov, ktorých presná povaha vyplýva jasne z tradičného používania a/alebo keď sa označenia jasne používajú na opis charakteristickej vlastnosti výrobku.

6. Pokiaľ ide o iné výrobky, ako sú výrobky uvedené v bodoch 1, 2 a 3 tejto časti, žiadne označenie, obchodný dokument, reklamný materiál ani iná forma reklamy, ako sa vymedzuje v článku 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/114/ES z 12. decembra 2006 o klamlivej a porovnávacej reklame⁽¹⁾, ani žiadna iná forma prezentácie, ktorou sa tvrdí, z ktorej vyplýva alebo ktorá navodzuje dojem, že ide o mliečny výrobok, sa nesmie použiť.

Pokiaľ však ide o výrobok obsahujúci mlieko alebo mliečne výrobky, označenie „mlieko“ alebo označenia uvedené v bode 2 druhom pododseku tejto časti sa môžu použiť iba na opis základných surovín a na vymenovanie zložiek v súlade so smernicou 2000/13/ES.

Časť IV. Mlieko na ľudskú spotrebu, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 0401

I. Vymedzenie pojmov

Na účely tejto časti:

- a) „mlieko“ je produkt dojenia jednej alebo viacerých kráv;
- b) „konzumné mlieko“ sú výrobky uvedené v bode III, ktoré sú určené na rozvoz spotrebiteľovi bez ďalšieho spracovania;
- c) „obsah tuku“ je hmotnostný podiel mliečného tuku na sto dielov daného mlieka;
- d) „obsah bielkovín“ je hmotnostný podiel bielkovín v sto dieloch daného mlieka (získa sa vynásobením celkového obsahu dusíka v mlieku vyjadreného v hmotnostných percentách číslom 6,38).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 21.

Streda 4. júla 2012

II. Dodávka alebo predaj konečnému spotrebiteľovi

- (1) Len mlieko, ktoré vyhovuje požiadavkám stanoveným pre konzumné mlieko, sa môže bez ďalšieho spracovania dodávať alebo predávať konečnému spotrebiteľovi, a to buď priamo, alebo cez medzičlánky, ako sú reštaurácie, nemocnice, jedálne alebo iné podobné zariadenia spoločného stravovania.
- (2) Obchodné názvy, ktoré sa pre tieto výrobky majú používať, sú uvedené v bode III tejto časti. Tieto názvy sa používajú iba pri výrobkoch uvedených v danom bode bez toho, aby bolo dotknuté ich použitie v zložených označeniach.
- (3) Členské štáty prijímú opatrenia, aby zabezpečili informovanie spotrebiteľov o povahe a zložení príslušných výrobkov v prípadoch, v ktorých by nedostatok takýchto informácií mohol spotrebiteľa viesť do omylu.

III. Konzumné mlieko

1. Za konzumné mlieko sa pokladajú tieto výrobky:

- a) surové mlieko: mlieko, ktoré nebolo zahriate na teplotu vyššiu ako 40 °C, ani nebolo podrobené ošetrovaniu s rovnakým účinkom;
- b) plnotučné mlieko: tepelne ošetrované mlieko, ktoré z hľadiska obsahu tuku spĺňa niektorú z týchto požiadaviek:
 - i) štandardizované plnotučné mlieko: mlieko s obsahom tuku najmenej 3,50 hmotnostných % (ďalej len „hm. %“). Členské štáty však môžu ustanoviť dodatočnú kategóriu plnotučného mlieka s obsahom tuku najmenej 4,00 hm. %;
 - ii) neštandardizované plnotučné mlieko: mlieko s obsahom tuku, ktorý sa od štádia dojenia nezmenil ani pridaním alebo odobratím mliečnych tukov, ani zmiešaním s mliekom, ktorého prirodzený obsah tuku bol zmenený. Obsah tuku však nesmie byť nižší ako 3,50 hm. %;
- c) polotučné mlieko: tepelne ošetrované mlieko, ktorého obsah tuku bol znížený na hodnotu najmenej 1,50 hm. % a najviac na 1,80 hm. %;
- d) odstredené mlieko: tepelne ošetrované mlieko, ktorého obsah tuku bol znížený na hodnotu, ktorá nie je vyššia ako 0,50 hm. %.

Tepelne ošetrované mlieko, ktorého obsah tuku nevyhovuje požiadavkám uvedeným v písmenách b), c) a d) prvého pododseku, sa považuje za konzumné mlieko za predpokladu, že obsah tuku je na obale jasne uvedený s presnosťou na jedno desiatinné miesto vo forme „... % tuku“ a je ľahko čitateľný. Takéto mlieko sa neuvádza ako plnotučné mlieko, polotučné mlieko ani odstredené mlieko.

2. Bez toho, aby bol dotknutý bod 1 písm. b) bod ii), povoľujú sa iba tieto úpravy:

- a) s cieľom zachovať obsah tuku stanovený pre konzumné mlieko, úprava prirodzeného obsahu tuku odobratím alebo pridaním smotany alebo pridaním plnotučného, polotučného alebo odstredného mlieka;
- b) obohatenie mlieka mliečnymi bielkovinami, minerálnymi soľami alebo vitamínmi;
- c) zníženie obsahu laktózy premenou na glukózu a galaktózu.

Úpravy zloženia mlieka uvedené v písmenách b) a c) sa povoľujú iba vtedy, ak sa nezmazateľne označia na obale výrobku tak, aby boli ľahko viditeľné a čitateľné. Takéto označenie však nezabavuje povinnosti uvádzať výživovú hodnotu podľa smernice Rady 90/496/EHS⁽¹⁾. Keď sa pridávajú bielkoviny, musí byť ich obsah v obohatenom mlieku najmenej 3,8 hm. %.

Členské štáty však môžu obmedziť alebo zakázať úpravy zloženia mlieka uvedené v písmenách b) a c).

3. Konzumné mlieko musí spĺňať tieto požiadavky:

- a) mať bod mrazu blízky priemernému bodu mrazu surového mlieka, ktorý sa zaznamenal v oblasti pôvodu zozbieraného konzumného mlieka;

(1) Ú. v. ES L 276, 6.10.1990, s. 40.

Streda 4. júla 2012

- b) mať hmotnosť najmenej 1 028 gramov na liter v prípade mlieka, ktoré obsahuje 3,5 hm.% tuku pri teplote 20 °C alebo ekvivalentnú hmotnosť na liter v prípade mlieka s odlišným obsahom tuku;
- c) obsahovať najmenej 2,9 hm. % bielkovín v prípade mlieka s obsahom 3,5 hm. % tuku alebo ekvivalentnú koncentráciu v prípade mlieka s odlišným obsahom tuku.

Časť V. Výrobky sektora hydínového mäsa

I Táto časť tejto prílohy sa uplatňuje v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trhy v Únii prostredníctvom obchodných alebo živnostenských aktivít, a to určitých druhov a úprav hydínového mäsa, ako aj prípravkov a výrobkov z hydínového mäsa a drobov týchto druhov:

— Gallus domesticus

— kačice

— husi

— morky

— perličky.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú aj na hydínové mäso v slanom náleve, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 0210 99 39.

II Vymedzenie pojmov

- (1) „hydínové mäso“ je hydínové mäso vhodné na ľudskú spotrebu, ktoré neprešlo inou úpravou ako chladením;
- (2) „čerstvé hydínové mäso“ je hydínové mäso, ktoré predtým, ako sa začalo uchovávať pri teplote medzi -2 °C a $+4\text{ °C}$, nikdy pôsobením chladu nestuhlo. Členské štáty však môžu stanoviť mierne odlišné teplotné požiadavky na minimálne časové obdobie potrebné na rozrábanie čerstvého hydínového mäsa a manipuláciu s ním v maloobchode alebo v priestoroch patriacich k miestam predaja, ak sa rozrábanie a manipulácia uskutočňujú výlučne na účely predaja spotrebiteľovi priamo na mieste;
- (3) „mrazené hydínové mäso“ je hydínové mäso, ktoré sa musí zmraziť čo najskôr v rámci obmedzenia bežných postupov jatočného opracovania a ktoré sa má nepretržite uchovávať pri teplote najviac -12 °C ;
- (4) „hlboko zmrazené hydínové mäso“ je hydínové mäso, ktoré sa má nepretržite uchovávať pri teplote najviac -18 °C v rámci odchýlok ustanovených v smernici Rady 89/108/EHS⁽¹⁾;
- (5) „prípravok z hydínového mäsa“ je hydínové mäso vrátane hydínového mäsa rozdeleného na drobné časti, do ktorého sa pridali potraviny, pochutiny alebo prídavné látky alebo ktoré podstúpilo procesy, pri ktorých nedošlo k zmene vnútornej svalovej štruktúry mäsa;
- (6) „prípravok z čerstvého hydínového mäsa“ je prípravok z hydínového mäsa, na ktorého výrobu sa použilo čerstvé hydínové mäso.

Členské štáty však môžu ustanoviť trochu iné teplotné požiadavky, ktoré sa uplatňujú počas potrebného minimálneho časového obdobia a len do tej miery, ktorá je potrebná na uľahčenie rozrábania a manipulácie v závode počas výroby prípravkov z čerstvého hydínového mäsa;

- (7) „výrobok z hydínového mäsa“ je mäsový výrobok, ako sa vymedzuje v bode 7.1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004, na ktorého výrobu sa použilo hydínové mäso.

(1) Ú. v. ES L 40, 11.2.1989, s. 34.

Streda 4. júla 2012

Časť VI. Roztíratelné tuky

Výrobky uvedené v článku 163 sa nesmú bez spracovania dodávať ani prepravovať ku konečnému spotrebiteľovi priamo, ani prostredníctvom reštaurácií, nemocníc, závodných jedální ani podobných zariadení, ak nespĺňajú požiadavky ustanovené v prílohe.

Obchodné názvy týchto výrobkov musia byť názvy špecifikované v tejto časti.

Obchodné názvy uvedené ďalej sú vyhradené pre vymedzené výrobky s týmito číselnými znakmi KN a s obsahom tuku najmenej 10 %, ale menej ako 90 hm. %:

- a) mliečne tuky, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 0405 a ex 2106;
- b) tuky, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN ex 1517;
- c) tuky zložené z rastlinných a/alebo živočíšnych produktov, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN ex 1517 a ex 2106.

Množstvo tuku bez soli musí predstavovať najmenej dve tretiny sušiny.

Tieto obchodné názvy sa však uplatňujú iba na výrobky, ktoré zostávajú tuhé pri teplote 20 °C a ktoré sú vhodné na použitie ako nátierky.

Tieto vymedzenia pojmov sa neuplatňujú na:

- a) označenie výrobkov, ktorých presná povaha jasne vyplýva z tradičného používania a/alebo keď je zjavné, že sa označenia používajú na opis charakteristickej vlastnosti daného výrobku;
- b) koncentrované výrobky (maslo, margarín, tukové zmesi) s obsahom tuku najmenej 90 %.

Skupina tukov	Obchodný názov	Kategórie výrobkov
Vymedzenie pojmov		Doplňujúci opis kategórie s uvedením obsahu tuku v hmotnostných %
<p>A. Mliečne tuky</p> <p>Výrobky v podobe tuhej, tvárnej emulzie, prevažne typu voda v oleji, získané výhradne z mlieka a/alebo určitých mliečnych výrobkov, kde tuk tvorí podstatnú zložku. Pri výrobe však môžu byť pridané aj iné látky pod podmienkou, že sa nepoužijú na účely náhrady niektorej mliečnej zložky alebo jej časti.</p>	<p>1. maslo</p> <p>2. maslo s trojštvrťinovým obsahom tuku (*)</p> <p>3. maslo s polovičným obsahom tuku (**)</p> <p>4. mliečna nátierka X %</p>	<p>Výrobok s obsahom mliečného tuku najmenej 80 %, ale menej ako 90 %, s obsahom vody najviac 16 % a s obsahom netukovej mliečnej sušiny najviac 2 %.</p> <p>Výrobok s obsahom mliečného tuku najmenej 60 %, ale najviac 62 %.</p> <p>Výrobok s obsahom mliečného tuku najmenej 39 %, ale najviac 41 %.</p> <p>Výrobok s týmito obsahmi mliečného tuku:</p> <p>— menej ako 39 %,</p> <p>— viac ako 41 %, ale menej ako 60 %,</p> <p>— viac ako 62 %, ale menej ako 80 %.</p>

Streda 4. júla 2012

Skupina tukov	Obchodný názov	Kategórie výrobkov
Vymedzenie pojmov		Doplňujúci opis kategórie s uvedením obsahu tuku v hmotnostných %
<p>B. Tuky</p> <p>Výrobky v podobe tuhej, tvárnej emulzie, prevažne typu voda v oleji, získané z tuhých a/alebo tekutých rastlinných a/alebo živočíšnych tukov vhodných na ľudskú spotrebu, s obsahom mliečného tuku najviac 3 % z celkového obsahu tuku.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. margarín 2. margarín s trojštvrтинovým obsahom tuku (***) 3. margarín s polovičným obsahom tuku (****) 4. tukové nátierky X % 	<p>Výrobok získaný z rastlinného a/alebo živočíšneho tuku s obsahom tuku najmenej 80 %, ale menej ako 90 %.</p> <p>Výrobok získaný z rastlinných a/alebo živočíšnych tukov s obsahom tuku najmenej 60 %, ale najviac 62 %.</p> <p>Výrobok získaný z rastlinných a/alebo živočíšnych tukov s obsahom tuku najmenej 39 %, ale najviac 41 %.</p> <p>Výrobok získaný z rastlinných a/alebo živočíšnych tukov s týmito obsahmi tuku:</p> <p>— menej ako 39 %,</p> <p>— viac ako 41 %, ale menej ako 60 %,</p> <p>— viac ako 62 %, ale menej ako 80 %.</p>
<p>C. Tuky zložené z rastlinných a/alebo živočíšnych produktov</p> <p>Výrobky vo forme tuhej a tvárnej emulzie, prevažne typu voda v oleji, získané z tuhých a/alebo tekutých rastlinných a/alebo živočíšnych tukov vhodných na ľudskú spotrebu, s obsahom mliečného tuku od 10 % do 80 % z celkového obsahu tuku.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. zmes 2. zmes s trojštvrтинovým obsahom tuku (****) 3. zmes s polovičným obsahom tuku (*****) 4. zmesná nátierka X % 	<p>Výrobok získaný zo zmesi rastlinných a/alebo živočíšnych tukov s obsahom tuku najmenej 80 %, ale menej ako 90 %.</p> <p>Výrobok získaný zo zmesi rastlinných a/alebo živočíšnych tukov s obsahom tuku najmenej 60 %, ale najviac 62 %.</p> <p>Výrobok získaný zo zmesi rastlinných a/alebo živočíšnych tukov s obsahom tuku najmenej 39 %, ale najviac 41 %.</p> <p>Výrobok získaný zo zmesi rastlinných a/alebo živočíšnych tukov s týmito obsahmi tuku:</p> <p>— menej ako 39 %,</p> <p>— viac ako 41 %, ale menej ako 60 %,</p> <p>— viac ako 62 %, ale menej ako 80 %.</p>

(*) Zodpovedá pojmu „smør 60“ v dáncine.

(**) Zodpovedá pojmu „smør 40“ v dáncine.

(***) Zodpovedá pojmu „margarine 60“ v dáncine.

(****) Zodpovedá pojmu „margarine 60“ v dáncine.

(*****) Zodpovedá pojmu „blandingsprodukt 60“ v dáncine.

(******) Zodpovedá pojmu „blandingsprodukt 40“ v dáncine.

Poznámka: Mliečnu tukovú zložku výrobkov uvedených v tejto časti možno upraviť iba fyzikálnymi procesmi.

Časť VII. Názvy a vymedzenia olivového oleja a olejov z olivových výliskov

Uvádzanie názvov a vymedzení olivových olejov a olejov z olivových výliskov uvedených v tejto časti je povinné pri uvádzaní dotknutých výrobkov na trh v Únii, a ak sú v súlade so záväznými medzinárodnými predpismi, aj pri obchodovaní s tretími krajinami.

Streda 4. júla 2012

V rámci maloobchodu sa môžu uvádzať na trh iba oleje uvedené v bode 1 písm. a) a b) a v bodoch 3 a 6 tejto časti.

(1) PANENSKÉ OLIVOVÉ OLEJE

Oleje, ktoré sa získali z plodov olivovníka výlučne mechanickými alebo inými fyzikálnymi postupmi za podmienok bez následkov zmeny oleja, ktoré nepodliehali inej technologickej operácii okrem opláchnutia, dekantácie, odstredenia alebo filtrácie, s vylúčením olejov získaných s použitím rozpúšťadiel alebo s použitím pomocných látok vyznačujúcich sa chemickým alebo biochemickým pôsobením alebo procesov reesterifikácie a akýchkoľvek zmesí s olejmi iných druhov.

Panenské olivové oleje sa triedia a označujú výhradne takto:

a) extra panenský olivový olej

Panenský olivový olej, ktorého maximálna voľná kyslosť vyjadrená ako kyselina olejová je 0,8 g na 100 g a ktorého ostatné vlastnosti sú v súlade s vlastnosťami ustanovenými pre túto kategóriu.

b) panenský olivový olej

Panenský olivový olej, ktorého maximálna voľná kyslosť vyjadrená ako kyselina olejová je 2 g na 100 g a ktorého ostatné vlastnosti sú v súlade s vlastnosťami ustanovenými pre túto kategóriu.

c) lampantový panenský olivový olej

Panenský olivový olej, ktorého maximálna voľná kyslosť vyjadrená ako kyselina olejová je viac ako 2 g na 100 g a/alebo ktorého ostatné vlastnosti sú v súlade s vlastnosťami ustanovenými pre túto kategóriu.

(2) RAFINOVANÝ OLIVOVÝ OLEJ

Olivový olej získaný rafinovaním panenského olivového oleja, ktorého maximálna voľná kyslosť vyjadrená ako kyselina olejová je najviac 0,3 g na 100 g a ktorého ostatné vlastnosti sú v súlade s vlastnosťami ustanovenými pre túto kategóriu.

(3) OLIVOVÝ OLEJ — ZLOŽENÝ Z RAFINOVANÝCH OLIVOVÝCH OLEJOV A PANENSKÝCH OLIVOVÝCH OLEJOV

Olivový olej, ktorý sa získal zmiešaním rafinovaného olivového oleja a panenského olivového oleja iného ako lampantového olivového oleja, ktorého maximálna voľná kyslosť vyjadrená ako kyselina olejová je najviac 1 g na 100 g a ktorého ostatné vlastnosti sú v súlade s vlastnosťami ustanovenými pre túto kategóriu.

(4) SUROVÝ OLEJ Z OLIVOVÝCH VÝLISKOV

Olej, ktorý sa získal z olivových výliskov s použitím rozpúšťadiel alebo fyzikálnymi spôsobmi, alebo olej, ktorý zodpovedá lampantovému olivovému oleju s výnimkou určitých špecifických vlastností, okrem oleja, ktorý sa získal reesterifikáciou, a okrem zmesí s inými druhmi olejov, a ktorého ostatné vlastnosti sú v súlade s vlastnosťami ustanovenými pre túto kategóriu.

(5) SUROVÝ OLEJ Z OLIVOVÝCH VÝLISKOV

Olej, ktorý sa získal rafináciou surového oleja z olejových výliskov, ktorého maximálna voľná kyslosť vyjadrená ako kyselina olejová je najviac 0,3 g na 100 g a ktorého ostatné vlastnosti sú v súlade s vlastnosťami ustanovenými pre túto kategóriu.

(6) OLEJ Z OLIVOVÝCH VÝLISKOV

Olej, ktorý sa získal zmiešaním rafinovaného oleja z olivových výliskov a panenského olivového oleja iného ako lampantového olivového oleja, ktorého maximálna voľná kyslosť vyjadrená ako kyselina olejová je najviac 1 g na 100 g a ktorého ostatné vlastnosti sú v súlade s vlastnosťami ustanovenými pre túto kategóriu.

Streda 4. júla 2012

Dodatok k prílohe XII (uvedený v časti II)

Vinohradnícke zóny

Vinohradnícke zóny sú tieto:

(1) Vinohradnícka zóna A, ktorú tvoria:

- a) v Nemecku: plochy vysadené viničom okrem tých, ktoré sú zahrnuté v bode 2 písm. a);
- b) v Luxembursku: luxemburská vinohradnícka oblasť;
- c) v Belgicku, Dánsku, Holandsku, Írsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve a vo Švédsku: vinohradnícke oblasti týchto krajín;
- d) v Českej republike: vinohradnícka oblasť Čechy.

(2) Vinohradnícka zóna B, ktorú tvoria:

- a) v Nemecku: plochy vysadené viničom v špecifikovanej oblasti Baden;
- b) vo Francúzsku: plochy vysadené viničom v departementoch, ktoré sa neuvádzajú v tejto prílohe, a v týchto departementoch:
 - Alsasko: Bas-Rhin, Haut-Rhin,
 - Lotrinsko: Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges,
 - Champagne: Aisne, Aube, Marne, Haute-Marne, Seine-et-Marne,
 - Jura: Ain, Doubs, Jura, Haute-Saône,
 - Savojsko: Savoie, Haute-Savoie, Isère (obec Chapareillan),
 - Val de Loire: Cher, Deux-Sèvres, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loire-Atlantique, Loiret, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée, Vienne a plochy vysadené viničom v arrondissemente Cosne-sur-Loire v departemente Nièvre;
- c) v Rakúsku: rakúska vinohradnícka oblasť;
- d) v Českej republike: vinohradnícka oblasť Morava a plochy vysadené viničom, ktoré nie sú zahrnuté v bode 1 písm. d);
- e) na Slovensku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach: Malokarpatská vinohradnícka oblasť, Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, Nitrianska vinohradnícka oblasť, Stredoslovenská vinohradnícka oblasť a Východoslovenská vinohradnícka oblasť a vinohradnícke plochy, ktoré nie sú zahrnuté v bode 3 písm. f);
- f) v Slovinsku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach:
 - v oblasti Podravje: Štajerska Slovenija, Prekmurje,
 - v oblasti Posavje: Bizeljsko Sremič, Dolenjska a Bela krajina a plochy vysadené viničom v oblastiach, ktoré nie sú zahrnuté v bode 4 písm. d);
- g) v Rumunsku: v oblasti Podișul Transilvaniei.

(3) Vinohradnícka zóna C I, ktorú tvoria:

- a) vo Francúzsku: plochy vysadené viničom:
 - v týchto departementoch: Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Ariège, Aveyron, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Corrèze, Côte-d'Or, Dordogne, Haute-Garonne, Gers, Gironde, Isère (okrem obce Chapareillan), Landes, Loire, Haute-Loire, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Nièvre (okrem arrondissementu Cosne-sur-Loire), Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Rhône, Saône-et-Loire, Tarn, Tarn-et-Garonne, Haute-Vienne, Yonne,

Streda 4. júla 2012

- v arrondissementoch Valence a Die v departemente Drôme (okrem kantónov Dieulefit, Loriol, Marsanne a Montélimar),
 - v arrondissemente Tournon, v kantónoch Antraigues, Burzet, Coucouron, Montpezat-sous-Bauzon, Privas, Saint-Etienne de Lugdarès, Saint-Pierreville, Valgorge a Voulte-sur-Rhône v departemente Ardèche;
- b) v Taliansku: plochy vysadené viničom v oblasti Valle d'Aosta a v provinciách Sondrio, Bolzano, Trento a Belluno;
- c) v Španielsku: plochy vysadené viničom v provinciách: A Coruña, Asturias, Cantabria, Guipúzcoa a Vizcaya;
- d) v Portugalsku: plochy vysadené viničom v tej časti regiónu Norte, ktorá zodpovedá označeniu vinohradníckeho rajóna „Vinho Verde“, ako aj „Concelhos de Bombarral, Laurinhã, Mafra e Torres Vedras“ (okrem „Freguesias da Carvoeira e Dois Portos“), ktoré patria do „Região vitícola da Extremadura“;
- e) v Maďarsku: všetky plochy vysadené viničom;
- f) na Slovensku: plochy vysadené viničom v Tokajskej vinohradníckej oblasti;
- g) v Rumunsku: plochy vysadené viničom, ktoré nie sú zahrnuté v bode 2 písm. g) alebo bode 4 písm. f).
- (4) Vinohradnícka zóna C II, ktorú tvoria:
- a) vo Francúzsku: plochy vysadené viničom:
- v týchto departementoch: Aude, Bouches-du-Rhône, Gard, Hérault, Pyrénées-Orientales (okrem kantónov Olette a Arles-sur-Tech), Vaucluse,
 - v časti departementu Var, ktorá je z juhu ohraničená severnou hranicou obcí Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour a Sainte-Maxime,
 - v arrondissemente Nyons a kantóne Loriol-sur-Drôme v departemente Drôme,
 - v tých častiach departementu Ardèche, ktoré nie sú uvedené v bode 3 písm. a);
- b) v Taliansku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach: Abruzzo, Campania, Emilia-Romagna, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Lombardsko (okrem provincie Sondrio), Marche, Molise, Piemont, Toskánsko, Umbria, Veneto (okrem provincie Belluno) vrátane ostrovov patriacich k týmto oblastiam, ako napríklad Elba a ostatné ostrovy z Toskánskeho súostrovia, Pontinské ostrovy, Capri a Ischia;
- c) v Španielsku: plochy vysadené viničom v týchto provinciách:
- Lugo, Orense, Pontevedra,
 - Ávila (okrem obcí, ktoré zodpovedajú označeniu vinohradníckeho rajóna „comarca“ Cebreros), Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora,
 - La Rioja,
 - Álava,
 - Navarra,
 - Huesca,
 - Barcelona, Girona, Lerida,
 - v časti provincie Zaragoza, ktorá leží na sever od rieky Ebro,
 - v obciach provincie Tarragona, na ktoré sa vzťahuje označenie pôvodu Penedés,
 - v časti provincie Tarragona, ktorá zodpovedá označeniu vinohradníckeho rajóna „comarca“ Conca de Barberá;

Streda 4. júla 2012

- d) v Slovinsku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach: Brda alebo Goriška Brda, Vipavska dolina alebo Vipava, Kras a Slovenska Istra;
- e) v Bulharsku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Černomorski Rajon (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина);
- f) v Rumunsku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach:
- Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului a Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasale Dunării, južná vinohradnícka oblasť vrátane piesočnatých a iných priaznivých oblastí.
- (5) Vinohradnícka zóna C III a), ktorú tvoria:
- a) v Grécku: plochy vysadené viničom na území týchto nomoi: Florina, Imathia, Kilkis, Grevena, Larisa, Ioannina, Levkas, Akhaia, Messinia, Arkadia, Korinthia, Iraklio, Khania, Rethimni, Samos, Lasithi a ostrov Thira (Santorini);
- b) na Cypre: plochy vysadené viničom v nadmorskej výške nad 600 metrov;
- c) v Bulharsku: plochy vysadené viničom, ktoré nie sú zahrnuté v bode 4 písm. e).
- (6) Vinohradnícka zóna C III b), ktorú tvoria:
- a) vo Francúzsku: plochy vysadené viničom:
- v departementoch Korziky,
 - v časti departementu Var, ktorá sa nachádza medzi morom a hranicou, ktorú tvoria obce (vrátane ich územia) Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour a Sainte Maxime,
 - v kantónoch Olette a Arles-sur-Tech v departemente Pyrénées-Orientales;
- b) v Taliansku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach: Calabria, Basilicata, Apulia, Sardínia a Sicília vrátane ostrovov patriacich k týmto oblastiam ako Pantelleria a Liparské, Egadské a Pelagické ostrovy;
- c) v Grécku: plochy vysadené viničom, ktoré nie sú uvedené v bode 5 písm. a);
- d) v Španielsku: plochy vysadené viničom, ktoré nie sú zahrnuté v bode 3 písm. c) alebo bode 4 písm. c);
- e) v Portugalsku: plochy vysadené viničom v oblastiach, ktoré nie sú zahrnuté v bode 3 písm. d);
- f) na Cypre: plochy vysadené viničom v nadmorskej výške nepresahujúcej 600 metrov;
- g) na Malte: plochy vysadené viničom.

Vymedzenie území, ktoré patria k správnym jednotkám uvedeným v tejto prílohe, vychádza z vnútroštátnych právnych predpisov platných k 15. decembru 1981, v prípade Španielska z vnútroštátnych právnych predpisov platných k 1. marcu 1986 a v prípade Portugalska z vnútroštátnych právnych predpisov platných k 1. marcu 1998.

Streda 4. júla 2012

PRÍLOHA XIII

Časť I

Obohacovanie, zvyšovanie a znižovanie obsahu kyselín v určitých vinohradníckych zónach

A. Povolené hodnoty obohacovania

1. Ak je to v dôsledku klimatických podmienok v určitých vinohradníckych zónach Únie uvedených v dodatku k prílohe XII nutné, môžu dotknuté členské štáty povoliť doplnenie obsahu prirodzeného alkoholu v objemových percentách v prípade čerstvého hrozna, hroznového muštu, kvasiaceho hroznového muštu, ešte kvasiaceho mladého vína a vína získaného z muštových odrôd, ktoré možno klasifikovať v súlade s článkom 166.
2. Zvyšovanie obsahu prirodzeného alkoholu v objemových percentách sa dosahuje enologickými postupmi uvedenými v oddiele B a nesmú sa ním presiahnuť tieto hodnoty:
 - a) 3 obj. % vo vinohradníckej zóne A uvedenej v dodatku k prílohe XII;
 - b) 2 obj. % vo vinohradníckej zóne B uvedenej v dodatku k prílohe XII;
 - c) 1,5 obj. % vo vinohradníckych zónach C uvedených v dodatku k prílohe XII.
3. V rokoch s mimoriadne nepriaznivými klimatickými podmienkami môžu členské štáty požiadať, aby sa hodnoty ustanovené v bode 2 zvýšili o 0,5 %. Komisia ako odpoveď na túto žiadosť a na základe právomocí uvedených v článku 172 čo najskôr prijme vykonávací akt. Komisia sa snaží prijať rozhodnutie do štyroch týždňov po podaní žiadosti.

B. Procesy obohacovania

1. Zvyšovanie obsahu prirodzeného alkoholu v objemových percentách ustanovené v oddiele A možno vykonávať výhradne:
 - a) v prípade čerstvého hrozna, kvasiaceho hroznového muštu alebo ešte kvasiaceho mladého vína pridaním sacharózy, zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu;
 - b) v prípade hroznového muštu pridaním sacharózy, zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu alebo čiastočným zahustením vrátane reverznej osmózy;
 - c) v prípade vína čiastočným zahustením prostredníctvom chladenia.
2. Procesy uvedené v bode 1 sa navzájom vylučujú, ak sú víno alebo hroznový mušt obohatené zahusteným hroznovým muštom alebo rektifikovaným zahusteným hroznovým muštom a vypláca sa pomoc podľa článku 103y nariadenia (ES) č. 1234/2007.
3. Pridávanie sacharózy ustanovené v bode 1 písm. a) a b) sa môže uskutočňovať len suchým cukrením a len v týchto oblastiach:
 - a) vo vinohradníckej zóne A uvedenej v dodatku k prílohe XII,
 - b) vo vinohradníckej zóne B uvedenej v dodatku k prílohe XII,
 - c) vo vinohradníckej zóne C uvedenej v dodatku k prílohe XII,

s výnimkou vinogradov v Taliansku, Grécku, Španielsku, Portugalsku, na Cypre a vinogradov vo francúzskych departementoch, ktoré patria do súdnej právomoci odvolacích súdov:

— Aix-en-Provence,

— Nîmes,

— Montpellier,

— Toulouse,

Streda 4. júla 2012

- Agen,
- Pau,
- Bordeaux,
- Bastia.

V uvedených francúzskych departementoch však môžu obohacovanie suchým cukrením ako výnimku povoliť vnútroštátne orgány. Akékoľvek takéto povolenie Francúzsko bezodkladne oznámi Komisii a ostatným členským štátom.

4. Pridávanie zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu nesmie mať za následok zvýšenie pôvodného objemu čerstvého pomletého hrozna, hroznového muštu, kvasiaceho hroznového muštu ani ešte kvasiaceho mladého vína o viac ako 11 % vo vinohradníckej zóne A, 8 % vo vinohradníckej zóne B a 6,5 % vo vinohradníckej zóne C, ktoré sa uvádzajú v dodatku k prílohe XII.
 5. Zahusťovanie hroznového muštu alebo vína podrobeného procesom uvedeným v bode 1:
 - a) nesmie spôsobiť zníženie počiatočného objemu týchto produktov o viac ako 20 %;
 - b) bez ohľadu na oddiel A bod 2 písm. c) nezvyšuje obsah prirodzeného alkoholu týchto produktov o viac ako 2 obj. %.
 6. Procesy uvedené v bodoch 1 a 5 nesmú zvyšovať celkový obsah alkoholu čerstvého hrozna, hroznového muštu, kvasiaceho hroznového muštu, ešte kvasiaceho mladého vína ani vína:
 - a) na viac ako 11,5 obj. % vo vinohradníckej zóne A uvedenej v dodatku k prílohe XII;
 - b) na viac ako 12 obj. % vo vinohradníckej zóne B uvedenej v dodatku k prílohe XII;
 - c) na viac ako 12,5 obj. % vo vinohradníckej zóne C I uvedenej v dodatku k prílohe XII;
 - d) na viac ako 13 obj. % vo vinohradníckej zóne C II uvedenej v dodatku k prílohe XII; a
 - e) na viac ako 13,5 obj. % vo vinohradníckej zóne C III uvedenej v dodatku k prílohe XII.
 7. Odchylne od bodu 6 môžu členské štáty:
 - a) v súvislosti s červeným vínom zvýšiť hornú hranicu celkového obsahu alkoholu produktov uvedených v bode 6 na 12 obj. % vo vinohradníckej zóne A a na 12,5 obj. % vo vinohradníckej zóne B, ktoré sa uvádzajú v dodatku k prílohe XII;
 - b) zvýšiť celkový obsah alkoholu v objemových percentách produktov uvedených v bode 6 v prípade výroby vín s označením pôvodu na úroveň, ktorú majú určiť členské štáty.
- C. Zvyšovanie a znižovanie obsahu kyselín
1. Čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci hroznový mušt, ešte kvasiace mladé víno a víno možno podrobiť:
 - a) znižovaniu obsahu kyselín vo vinohradníckych zónach A, B a C I uvedených v dodatku k prílohe XII;
 - b) zvyšovaniu a znižovaniu obsahu kyselín vo vinohradníckych zónach C I, C II a C III a) uvedených v dodatku k prílohe XII bez toho, aby bol dotknutý bod 7 tohto oddielu, alebo
 - c) zvyšovaniu obsahu kyselín vo vinohradníckej zóne C III b) uvedenej v dodatku k prílohe XII.
 2. Zvyšovanie obsahu kyselín produktov uvedených v bode 1 okrem vína sa môže vykonávať len najviac do 1,50 g/l vyjadreného ako kyselina vínna alebo do 20 miliekvivalentov na liter.
 3. Zvyšovanie obsahu kyselín vín sa môže vykonávať len najviac do 2,50 g/l vyjadreného ako kyselina vínna alebo do 33,3 miliekvivalentov na liter.

Streda 4. júla 2012

4. Znižovanie obsahu kyselín vín sa môže vykonávať len najviac do 1 g/l vyjadreného ako kyselina vínna alebo do 13,3 miliekvivalentov na liter.
5. Obsah kyselín hroznového muštu určeného na zahustenie sa môže čiastočne znížiť.
6. Bez ohľadu na bod 1 môžu členské štáty v rokoch s mimoriadnymi klimatickými podmienkami povoliť zvyšovanie obsahu kyselín produktov uvedených v bode 1 vo vinohradníckych zónach A a B uvedených v dodatku k prílohe XII, a to za podmienok uvedených v bodoch 2 a 3 tohto oddielu.
7. Zvyšovanie obsahu kyselín a obohacovanie, s výnimkou odchýlky, ktorú má Komisia prijať prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1, a zvyšovanie a znižovanie obsahu kyselín jedného a toho istého produktu sú procesy, ktoré sa navzájom vylučujú.

D. Procesy

1. S výnimkou zvyšovania a znižovania obsahu kyselín vín sa nepovoľuje žiadny z procesov uvedených v oddieloch B a C, ak sa tento postup nevykonáva za podmienok, ktoré má Komisia určiť prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1, a v čase, keď čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci hroznový mušt alebo ešte kvasiace mladé víno prechádza procesom premeny na víno alebo na akýkoľvek iný nápoj určený na priamu ľudskú spotrebu uvedený v článku 1 ods. 1 písm. l) okrem šumivého vína alebo sýteného vína vo vinohradníckej zóne, z ktorej pochádza použité čerstvé hrozno.
2. Zahusťovanie vín sa uskutočňuje vo vinohradníckej zóne, z ktorej pochádza použité čerstvé hrozno.
3. Zvyšovanie a znižovanie obsahu kyselín vín sa uskutočňuje výhradne vo vinárskom podniku a vo vinohradníckej zóne, z ktorej pochádza hrozno použité na výrobu príslušného vína.
4. Vykonanie každého z procesov uvedených v bodoch 1, 2 a 3 sa oznámi príslušným orgánom. To isté sa uplatňuje aj na množstvá zahusteného hroznového muštu, rektifikovaného zahusteného hroznového muštu alebo sacharózy, ktoré majú vzhľadom na výkon svojho povolania fyzické alebo právnické osoby alebo skupiny takýchto osôb, najmä výrobcovia, fľašovatelia, spracovatelia a obchodníci, ktorých má Komisia určiť prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1, v tom istom čase a na tom istom mieste v držbe ako čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci hroznový mušt alebo víno v inom ako spotrebiteľskom obale. Oznámenie týchto množstiev sa však môže nahradiť záznamom do vstupnej evidencie a evidencie použitých zásob.
5. Každý z procesov uvedených v oddieloch B a C sa zaznamenáva do sprievodného dokladu, ako sa ustanovuje v článku 306, na základe ktorého sa produkty, ktoré sa podrobili týmto procesom, uvádzajú do obehu.
6. S výhradou odchýlok odôvodnených mimoriadnymi klimatickými podmienkami sa nevykonávajú tieto procesy:
 - a) po 1. januári vo vinohradníckej zóne C uvedenej v dodatku k prílohe XII;
 - b) po 16. marci vo vinohradníckych zónach A a B uvedených v dodatku k prílohe XII aa vykonávajú sa výhradne v prípade produktov pochádzajúcich z hrozna, ktorého zber sa vykonal bezprostredne pred uvedenými dňami.
7. Odchylné od bodu 6 sa zahusťovanie chladením, zvyšovanie a znižovanie obsahu kyselín vín však môže vykonávať po celý rok.

Časť II**Obmedzenia****A. Všeobecné ustanovenia**

1. Pridávanie vody sa vylučuje zo všetkých povolených enologických postupov okrem prípadov, v ktorých je to nevyhnutné zo špecifických technických dôvodov.
2. Pridávanie alkoholu sa vylučuje zo všetkých povolených enologických postupov okrem postupov spojených s výrobou čerstvého hroznového muštu, ktorého kvasenie je zastavené pridaním alkoholu, likérového vína, šumivého vína, vína doalkoholizovaného na destiláciu a perlivého vína.

Streda 4. júla 2012

3. Víno doalkoholizované na destiláciu sa používa výhradne na destiláciu.

B. Čerstvé hrozno, hroznový mušt a hroznová šťava

1. Čerstvý hroznový mušt, ktorého kvasenie je zastavené pridaním alkoholu, sa používa výhradne v štádiu prípravy produktov, na ktoré sa nevzťahujú číselné znaky KN 2204 10, 2204 21 a 2204 29. Týmto nie sú dotknuté prísnejšie ustanovenia, ktoré môžu členské štáty uplatňovať na svojom území na prípravu produktov, na ktoré sa nevzťahujú číselné znaky KN 2204 10, 2204 21 a 2204 29.
2. Hroznová šťava a zahustená hroznová šťava sa nesmú využívať na výrobu vína, ani sa nesmú do vína pridávať. Na území Únie nesmú prejsť procesom alkoholového kvasenia.
3. Ustanovenia bodov 1 a 2 sa v Spojenom kráľovstve, Írsku a Poľsku neuplatňujú na produkty určené na výrobu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 2206 00 a v prípade ktorých môžu členské štáty povoliť používanie zloženého názvu obsahujúceho obchodné označenie „víno“.
4. Kvasiaci hroznový mušt získaný zo zhrozenkovateného hrozna sa na trh uvádza výhradne na výrobu likérových vín len v tých vinohradníckych oblastiach, v ktorých bolo takéto využívanie tradičné k 1. januáru 1985, a na výrobu vína z prezretého hrozna.
5. Ak sa v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie nerozhodne inak na základe článku 43 ods. 2 zmluvy Ú, čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci hroznový mušt, zahustený hroznový mušt, rektifikovaný zahustený hroznový mušt, hroznový mušt, ktorého kvasenie je zastavené pridaním alkoholu, hroznová šťava, zahustená hroznová šťava a víno alebo zmesi uvedených produktov s pôvodom v tretích krajinách sa na území Únie nesmú spracovávať na produkty uvedené v tejto prílohe, ani sa do nich pridávať.

C. Scefovanie vín

Ak sa v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie nerozhodne inak na základe článku 43 ods. 2 zmluvy, rezanie vína s pôvodom v tretej krajine s vínom s pôvodom v Únii a rezanie vín s pôvodom v tretích krajinách medzi sebou sa v Únii zakazuje.

D. Vedľajšie produkty

1. Zakazuje sa nadmerné lisovanie hrozna. Členské štáty rozhodnú o minimálnom množstve alkoholu obsiahnutom vo výliskoch a v kaloch po vylisovaní hrozna, pričom zohľadňujú miestne a technické podmienky.

O množstve alkoholu obsiahnutého v týchto vedľajších produktoch rozhodnú členské štáty, pričom toto množstvo je na úrovni najmenej 5 % vo vzťahu k objemu alkoholu obsiahnutom vo vyrobenom víne.
2. Z vínných kalov ani hroznových výliskov sa okrem alkoholu, liehovín a vína z hroznových výliskov nesmie vyrábať víno, ani žiadny iný nápoj určený na priamu ľudskú spotrebu. Nalievanie vína na kaly, hroznové výlisky alebo matolinové výlisky cibéb (aszú) sa povoľuje za podmienok, ktoré má Komisia stanoviť prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1, ak sa tento proces tradične používa na výrobu vína „Tokaji fordítás“ a „Tokaji mászlás“ v Maďarsku a „Tokajský fordítás“ a „Tokajský mászlás“ na Slovensku.
3. Zakazuje sa lisovanie vínných kalov a opätovné kvasenie hroznových výliskov na iné účely ako na destiláciu alebo výrobu vína z hroznových výliskov. Filtrovanie a odstredovanie vínných kalov sa nepovažuje za lisovanie, ak získané produkty sú kvalitou bezchybné, pravé a obchodovateľné.
4. Víno z hroznových výliskov, ktorého výrobu príslušný členský štát povolil, sa využíva výhradne na destiláciu alebo na vlastnú spotrebu vinárov.
5. Bez toho, aby bola dotknutá možnosť členských štátov rozhodnúť o požadovaní likvidácie vedľajších produktov destiláciou, sa od fyzických alebo právnických osôb alebo skupín osôb, ktoré majú v držbe vedľajšie produkty, vyžaduje, aby tieto produkty zlikvidovali za podmienok, ktoré má Komisia určiť prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 162 ods. 1.

Streda 4. júla 2012

PRÍLOHA XIV

ÚPLNÝ ZOZNAM PRAVIDIEL, KTORÉ JE MOŽNÉ ROZŠÍRIŤ NA VÝROBCOV, KTORÍ NIE SÚ ČLENMI, PODĽA ČLÁNKU 218 A ČLÁNKU 224

1. Pravidlá o poskytovaní informácií o výrobe:
 - a) oznamovanie pestovateľských zámerov podľa výrobkov a v prípade potreby podľa odrody;
 - b) oznamovanie výsevov a výsadiieb;
 - c) oznamovanie celkových pestovateľských plôch podľa výrobkov a, ak je to možné, podľa odrody;
 - d) oznamovanie predvídanej tonáže a pravdepodobných dátumov zberu podľa výrobkov a, ak je to možné, podľa odrody;
 - e) pravidelné oznamovanie zberaných množstiev a dostupných zásob podľa odrody;
 - f) informácie o skladových kapacitách.
2. Pravidlá výroby:
 - a) výber osiva/sadby, ktoré sa majú použiť v súlade s plánovaným miestom určenia (čerstvé na trh/priemyselné spracovanie);
 - b) prebierka v ovocných sadoch.
3. Pravidlá uvádzania na trh
 - a) bližšie určené dátumy začiatku zberu, rozvrhnutie uvádzania na trh;
 - b) požiadavky týkajúce sa najnižšej prípustnej kvality a veľkosti;
 - c) príprava, obchodná úprava, balenie a označovanie na prvom stupni predaja;
 - d) označovanie pôvodu výrobku.
4. Pravidlá týkajúce sa ochrany životného prostredia
 - a) použitie priemyselných hnojív a maštalného hnoja;
 - b) použitie prípravkov na ochranu rastlín a iných metód na ochranu plodín;
 - c) najvyšší prípustný obsah rezíduí prípravkov na ochranu rastlín a priemyselných hnojív v ovocí a zelenine;
 - d) pravidlá zneškodňovania vedľajších produktov a použitých materiálov;
 - e) pravidlá týkajúce sa výrobkov stiahnutých z trhu.
5. Pravidlá propagácie a komunikácie v kontexte predchádzania krízam a ich riadenia tak, ako sa uvádza v článku 121 ods. 2 písm. c).

Streda 4. júla 2012

PRÍLOHA XV

DOVOZNÉ CLÁ NA RYŽU UVEDENÉ V ČLÁNKOCH 242 A 244

1. Dovozné clá na lúpanú ryžu

a) 30 EUR za tonu v týchto prípadoch:

- i) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa práve skončil, nedosiahli ročné referenčné množstvo uvedené v článku 242 ods. 3 prvom pododseku znížené o 15 %,
- ii) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka nedosiahli čiastkové referenčné množstvo uvedené v článku 242 ods. 3 druhom pododseku znížené o 15 %;

b) 42,5 EUR za tonu v týchto prípadoch:

- i) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa práve skončil, presahujú ročné referenčné množstvo uvedené v článku 242 ods. 3 prvom pododseku znížené o 15 %, ale nepresahujú rovnaké ročné referenčné množstvo zvýšené o 15 %,
- ii) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka presahujú čiastkové referenčné množstvo uvedené v článku 242 ods. 3 druhom pododseku znížené o 15 %, ale nepresahujú rovnaké čiastkové referenčné množstvo zvýšené o 15 %,

c) 65 EUR za tonu v týchto prípadoch:

- i) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa práve skončil, presahujú ročné referenčné množstvo uvedené v článku 242 ods. 3 prvom pododseku zvýšené o 15 %,
- ii) keď sa zistí, že dovozy lúpanej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka presahujú čiastkové referenčné množstvo uvedené v článku 242 ods. 3 druhom pododseku zvýšené o 15 %.

2. Dovozné clá na bielenú ryžu

a) 175 EUR za tonu v týchto prípadoch:

- i) keď sa zistí, že dovozy polobielenej a bielenej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa práve skončil, presahujú 387 743 ton,
- ii) keď sa zistí, že dovozy polobielenej a bielenej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka presahujú 182 239 ton;

b) 145 EUR za tonu v týchto prípadoch:

- i) keď sa zistí, že dovozy polobielenej a bielenej ryže uskutočnené počas celého hospodárskeho roka, ktorý sa práve skončil, nepresahujú 387 743 ton,
- ii) keď sa zistí, že dovozy polobielenej a bielenej ryže uskutočnené počas prvých šiestich mesiacov hospodárskeho roka nepresahujú 182 239 ton.

Streda 4. júla 2012

PRÍLOHA XVI

ODRODY RYŽE BASMATI UVEDENÉ V ČLÁNKU 243

Basmati 217
 Basmati 370
 Basmati 386
 Kernel (Basmati)
 Pusa Basmati
 Ranbir Basmati
 Super Basmati
 Taraori Basmati (HBC-19)
 Type-3 (Dehradun)

PRÍLOHA XVII

ZOZNAM TOVAROV SEKTORA OBILNÍN, RYŽE, CUKRU, MLIEKA A VAJEC NA ÚČELY ČLÁNKU 16 PÍSM. a) BODU ii) A POSKYTOVANIA VÝVOZNÝCH NÁHRAD UVEDENÝCH V ČASTI III KAPITOLE III ODDIELE II

Časť I: Obilniny

Kód KN	Opis tovaru
ex 0403	Cmar, acidofilné mlieko a smotana, jogurt, kefir a iné druhy fermentovaného mlieka a smotany, tiež zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlo či arómu, alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:
0403 10	- Jogurt:
0403 10 51 až 0403 10 99	-- Aromatizovaný alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao
0403 90	- Ostatné:
0403 90 71 až 0403 90 99	-- Aromatizovaný alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao
ex 0710	Zelenina (surová alebo uvarená v pare alebo vo vode), zmrazená:
0710 40 00	- Cukrová kukurica
ex 0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napr. plyným oxidom siričitým, v slanom náleve, v sírovej vode alebo inom konzervačnom roztoku), ale v danom stave nevhodná na priamu spotrebu:
0711 90 30	- Cukrová kukurica
ex 1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády) neobsahujúce kakao, s výnimkou výťažku sladkého drievka hladkoplodého podpoložky 1704 90 10
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao

Streda 4. júla 2012

Kód KN	Opis tovaru
ex 1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krúpov, krupice, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovarov položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 hmotnostných % kakaa v prepočte na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
1901 10 00	- Prípravky na detskú výživu v balení na predaj v malom
1901 20 00	- Zmesi a cestá na prípravu pekárskeho tovaru položky 1905
1901 90	- Ostatné:
1901 90 11 až 1901 90 19	-- Sladový výťažok -- Ostatné:
1901 90 99	--- Ostatné
ex 1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými látkami) alebo inak upravené, napríklad špagety, makaróny, rezance, lazane, halušky, ravioli, cannelloni; kuskus, tiež upravený:
	- Tepelne neupravené cestoviny, neplnené ani inak nepripravené:
1902 11 00	-- Vaječné
1902 19	-- Ostatné:
ex 1902 20	- Plnené cestoviny, tiež tepelne upravené alebo inak pripravené:
	-- Ostatné:
1902 20 91	--- Tepelne upravené
1902 20 99	--- Ostatné
1902 30	- Ostatné cestoviny
1902 40	- Kuskus
1903 00 00	Tapioka a jej náhrady pripravené zo škrobu, v podobe vločiek, zrníek, krúpkov, prepadu pri osievaní a podobne
1904	Výrobky získané napučaním alebo pražením obilnín alebo cereálnych výrobkov (napr. pražené kukuričné vločky); obilniny (iné ako kukurica) v podobe zrn alebo vločiek alebo inak spracované zrná (s výnimkou múky, krupice a krupičky), predvarené alebo inak upravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
1905	Chlieb, pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne oplátky vhodné na farmaceutické účely, kapsuly z ryžového papiera na lieky, ryžový papier a podobné výrobky
ex 2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, upravené alebo konzervované octom alebo kyselinou octovou:
	- Ostatné:
2001 90 30	-- Cukrová kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	-- Jamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 hmotnostných % alebo viac škrobu
ex 2004	Ostatná zelenina upravená alebo konzervovaná inak ako octom alebo kyselinou octovou, zmrazená, iná ako výrobky položky 2006:
2004 10	- Zemiaky:
	-- Ostatné:
2004 10 91	--- V podobe múky, krupice alebo vločiek

Streda 4. júla 2012

Kód KN	Opis tovaru
2004 90	- Ostatná zelenina a zeleninové zmesi:
2004 90 10	-- Cukrová kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2005	Ostatná zelenina upravená alebo konzervovaná inak ako octom či kyselinou octovou, nezmrazená, iná ako produkty položky 2006:
2005 20	- Zemiaky:
2005 20 10	-- V podobe múky, krupice alebo vločiek
2005 80 00	- Cukrová kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2008	Ovocie, orechy a iné jedlé časti rastlín, upravené alebo konzervované inak, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlo prípadne alkohol, nešpecifikované ani nezahrnuté inde:
	- Ostatné, vrátane zmesí iných než sú uvedené v podpoložke 2008 19:
2008 99	-- Ostatné:
	--- Neobsahujúce pridaný alkohol:
	---- Neobsahujúce pridaný cukor:
2008 99 85	----- Kukurica, iná ako cukrová kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008 99 91	----- Jamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 hmotnostných % alebo viac škrobu
ex 2101	Výťažky, esencie a koncentráty kávy, čaju alebo maté a prípravky na báze týchto výrobkov alebo na báze kávy, čaju alebo maté; pražená čakanka a ostatné pražené náhrady kávy, ako aj ich výťažky, esencie a koncentráty:
2101 12	-- Prípravky na báze týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na báze kávy:
2101 12 98	--- Ostatné
2101 20	- Výťažky, esencie a koncentráty čaju alebo maté a prípravky na báze týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na báze čaju prípadne maté:
2101 20 98	--- Ostatné
2101 30	Pražená čakanka a iné pražené náhrady kávy, ako aj ich výťažky, esencie a koncentráty:
	-- Pražená čakanka a iné pražené náhrady kávy:
2101 30 19	--- Ostatné
	-- Výťažky, esencie a koncentráty praženej čakanky a iných pražených náhrad kávy:
2101 30 99	--- Ostatné
ex 2102	Droždie (aktívne alebo inaktívne); iné neživé jednobunkové mikroorganizmy (nie však vakcíny položky 3002); práškové prípravky do pečiva:
2102 10	- Aktívne droždie
2102 10 31 a 2102 10 39	-- Pekárske droždie
2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao
ex 2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté:

Streda 4. júla 2012

Kód KN	Opis tovaru
2106 90	- Ostatné: -- Ostatné:
2106 90 92	--- Neobsahujúce žiadne mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob, alebo obsahujúce menej ako 1,5 hm. % mliečneho tuku, 5 hm. % sacharózy alebo izoglukózy, 5 hm. % glukózy alebo škrobu
2106 90 98	--- Ostatné
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlo alebo aromatizované, ako aj ostatné nealkoholické nápoje, s výnimkou ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009
2205	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené bylinkami alebo aromatickými látkami
ex 2208	Nedenaturovaný etylalkohol s obsahom alkoholu menej ako 80 % obj.; liehoviny, likéry a ostatné liehové nápoje:
2208 30	- Whisky:
2208 30 30 až 2208 30 88	-- Iná ako whisky Bourbon
2208 50	- Džin a borovička
2208 60	- Vodka
2208 70	-- Likéry a ovocné likéry
2208 90	- Ostatné: -- Ostatné liehoviny a iné alkoholické nápoje v nádobách s objemom: --- 2 litre alebo menej:
2208 90 41	---- Ouzo ---- Ostatné: ----- Liehoviny (s výnimkou likérov): ----- Ostatné:
2208 90 52	----- Korn
2208 90 56	----- Ostatné
2208 90 69	----- Ostatné liehové nápoje --- Viac ako 2 litre: ---- Liehoviny (s výnimkou likérov): ----- Ostatné
2208 90 77	----- Ostatné
2208 90 78	---- Ostatné liehové nápoje
2905 43 00	-- Mannitol
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol)
ex 3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholických roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok, používaných ako suroviny v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok, používaných pri výrobe nápojov:

Streda 4. júla 2012

Kód KN	Opis tovaru
3302 10	- Druhy používané v potravinárskom a nápojovom priemysle: -- Druhy používané v nápojovom priemysle: --- Prípravky obsahujúce všetky aromatické činidlá charakterizujúce nápoj: ---- Ostatné:
3302 10 29	----- Ostatné
3505	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napr. predželatinizované alebo esterifikované škroby); lepidlá na báze škrobu, dextrínov alebo iných modifikovaných škrobov
ex 3809	Prípravky na úpravu povrchov, na apretovanie, urýchľujúce farbenie alebo ustálenie farbív a iné výrobky a prípravky (napr. apretúry a moridlá) používané v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
3809 10	- Na báze škrobových látok
3824 60	- Sorbitol iný, ako sa uvádza v podpoložke 2905 44

Časť II: Ryža

Kód KN	Opis tovaru
ex 0403	Cmar, acidofilné mlieko a smotana, jogurt, kefír a iné fermentované alebo okyslené mlieko a smotana, tiež zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlo alebo arómu, prípadne obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:
0403 10	- Jogurt:
0403 10 51 až 0403 10 99	-- Aromatizovaný alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao
0403 90	- Ostatné:
0403 90 71 až 0403 90 99	-- Aromatizovaný alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao
ex 1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao:
1704 90 51 až 1704 90 99	-- Ostatné:
ex 1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao, s výnimkou tovarov podpoložiek 1806 10, 1806 20 70, 1806 90 60, 1806 90 70 a 1806 90 90
ex 1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupice, krupičky, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 hmotnostných % kakaa v prepočte na úplne odtučnenú bázu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovarov položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 hmotnostných % kakaa v prepočte na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
1901 10 00	- Prípravky na detskú výživu v balení na predaj v malom
1901 20 00	- Zmesi a cestá na prípravu pekárskeho tovaru položky 1905
1901 90	- Ostatné:
1901 90 11 až 1901 90 19	-- Sladový výťažok
	-- Ostatné:
1901 90 99	--- Ostatné
ex 1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými látkami) alebo inak upravené, napríklad špagety, makaróny, rezance, lazane, halušky, ravioli, cannelloni; kuskus, tiež upravený:

Streda 4. júla 2012

Kód KN	Opis tovaru
1902 20	- Plnené cestoviny, tiež tepelne upravené alebo inak pripravené: -- Ostatné:
1902 20 91	--- Tepelne upravené
1902 20 99	--- Ostatné
1902 30	- Ostatné cestoviny
1902 40	- Kuskus:
1902 40 90	-- Ostatné:
1904	Výrobky získané napučaním alebo pražením obilnín alebo cereálnych výrobkov (napr. pražené kukuričné vločky); obilniny (iné ako kukurica) v podobe zŕn alebo vločiek alebo inak spracované zrná (s výnimkou múky, krupice a krupičky), predvarené alebo inak upravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
ex 1905	Chlieb, pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne oplátky na farmaceutické účely, kapsuly z ryžového papiera na lieky, ryžový papier a podobné výrobky:
1905 90 20	-- Hostie, prázdne oplátky na farmaceutické účely, kapsuly z ryžového papiera na lieky, ryžový papier a podobné výrobky
ex 2004	Ostatná zelenina upravená alebo konzervovaná inak ako octom alebo kyselinou octovou, zmrazená, iná ako výrobky položky 2006:
2004 10	- Zemiaky: -- Ostatné:
2004 10 91	--- V podobe múky, krupice alebo vločiek
ex 2005	Ostatná zelenina upravená alebo konzervovaná inak ako octom či kyselinou octovou, nezmrzená, iná ako produkty položky 2006:
2005 20	- Zemiaky:
2005 20 10	-- V podobe múky, krupice alebo vločiek
ex 2101	Výťažky, esencie a koncentráty kávy, čaju alebo maté a prípravky na báze týchto výrobkov alebo na báze kávy, čaju alebo maté; pražená čakanka a ostatné pražené náhrady kávy, ako aj ich výťažky, esencie a koncentráty:
2101 12	-- Prípravky na báze týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na báze kávy:
2101 12 98	--- Ostatné
2101 20	- Výťažky, esencie a koncentráty čaju alebo maté a prípravky na báze týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na báze čaju prípadne maté:
2101 20 98	--- Ostatné
2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao
ex 2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
2106 90	- Ostatné: -- Ostatné:
2106 90 92	--- Neobsahujúce žiadne mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob, alebo obsahujúce menej ako 1,5 hm. % mliečného tuku, 5 hm. % sacharózy alebo izoglukózy, 5 hm. % glukózy alebo škrobu
2106 90 98	--- Ostatné

Streda 4. júla 2012

Kód KN	Opis tovaru
ex 3505	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napr. predželatinizované alebo esterifikované škroby); lepidlá na báze škrobu, dextrínov alebo iných modifikovaných škrobov, s výnimkou škrobov podpoložky 3505 10 50
ex 3809	Prípravky na úpravu povrchov, na apretovanie, urýchľujúce farbenie alebo ustálenie farbív a iné výrobky a prípravky (napr. apretúry a moridlá) používané v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
3809 10	- Na báze škrobových látok

Časť III: Cukor

Kód KN	Opis tovaru
ex 0403	Cmar, acidofilné mlieko a smotana, jogurt, kefír a iné druhy fermentovaného mlieka a smotany, tiež zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlo či arómu, alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:
0403 10	- Jogurt:
0403 10 51 až 0403 10 99	-- Aromatizovaný alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao
0403 90	- Ostatné:
0403 90 71 až 0403 90 99	-- Aromatizovaný alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao
ex 0710	Zelenina (tiež tepelne upravená v pare alebo vo vode), zmrazená:
0710 40 00	- Cukrová kukurica
ex 0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napr. plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, v sírovej vode alebo inom konzervačnom roztoku), ale v danom stave nevhodná na priamu spotrebu:
0711 90	- Ostatná zelenina; zeleninové zmesi:
0711 90 30	--- Cukrová kukurica
1702 50 00	- Chemicky čistá fruktóza
ex 1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády) neobsahujúce kakao, s výnimkou výťažku sladkého drierka hladkoplodého podpoložky 1704 90 10
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao
ex 1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupice, krupičky, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 hmotnostných % kakaa v prepočte na úplne odtučnenú bázu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovarov položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 hmotnostných % kakaa v prepočte na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
1901 10 00	- Prípravky na detskú výživu v balení na predaj v malom
1901 20 00	- Zmesi a cestá na prípravu pekárskeho tovaru položky 1905
1901 90	- Ostatné:
	-- Ostatné:
1901 90 99	--- Ostatné
ex 1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými látkami) alebo inak upravené, napríklad špagety, makaróny, rezance, lazane, halušky, ravioli, cannelloni; kuskus, tiež upravený:

Streda 4. júla 2012

Kód KN	Opis tovaru
1902 20	- Plnené cestoviny, tiež tepelne upravené alebo inak pripravené: -- Ostatné:
1902 20 91	--- Tepelne upravené
1902 20 99	--- Ostatné
1902 30	- Ostatné cestoviny
1902 40	- Kuskus:
1902 40 90	-- Ostatné
1904	Výrobky získané napučaním alebo pražením obilnín alebo cereálnych výrobkov (napr. pražené kukuričné vločky); obilniny (iné ako kukurica) v podobe zŕn alebo vločiek alebo inak spracované zrná (s výnimkou múky, krupice a krupičky), predvarené alebo inak upravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
ex 1905	Chlieb, pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne oplátky na farmaceutické účely, kapsuly z ryžového papiera na lieky, ryžový papier a podobné výrobky:
1905 10 00	- Krehké chleby
1905 20	- Medovníky a podobné
1905 31	-- Sladké sušienky
1905 32	-- Vafle a oplátky
1905 40	- Sucháre, opražené pečivo a podobné opražené výrobky
1905 90	- Ostatné: -- Ostatné:
1905 90 45	--- Sušienky
1905 90 55	--- Extrudované alebo expandované výrobky, ochutené alebo osolené --- Ostatné:
1905 90 60	---- S pridaným sladidlom
1905 90 90	---- Ostatné
ex 2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, upravené alebo konzervované octom alebo kyselinou octovou:
2001 90	- Ostatné:
2001 90 30	-- Cukrová kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	-- Jamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 hmotnostných % alebo viac škrobu
ex 2004	Ostatná zelenina upravená alebo konzervovaná inak ako octom alebo kyselinou octovou, zmrazená, iná ako výrobky položky 2006:
2004 10	- Zemiaky -- Ostatné
2004 10 91	--- V podobe múky, krupice alebo vločiek
2004 90	- Ostatná zelenina a zeleninové zmesi:
2004 90 10	-- Cukrová kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)

Streda 4. júla 2012

Kód KN	Opis tovaru
ex 2005	Ostatná zelenina upravená alebo konzervovaná inak ako octom alebo kyselinou octovou, nezmrazená, iná ako výrobky položky 2006:
2005 20	- Zemiaky:
2005 20 10	-- V podobe múky, krupice alebo vločiek
2005 80 00	- Cukrová kukurica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2101	Výťažky, esencie a koncentráty kávy, čaju alebo maté a prípravky na báze týchto výrobkov alebo na báze kávy, čaju alebo maté; pražená čakanka a ostatné pražené náhrady kávy, ako aj ich výťažky, esencie a koncentráty:
	- Výťažky, esencie a koncentráty kávy a prípravky na báze týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na báze kávy:
2101 12	--- Prípravky na báze týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na báze kávy:
2101 12 98	---- Ostatné:
2101 20	- Výťažky, esencie a koncentráty čaju alebo maté a prípravky na báze týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na báze čaju prípadne maté:
	--- Prípravky
2101 20 98	---- Ostatné
2101 30	- Pražená čakanka a iné pražené náhrady kávy, ako aj ich výťažky, esencie a koncentráty:
	-- Pražená čakanka a iné pražené náhrady kávy:
2101 30 19	--- Ostatné
	-- Výťažky, esencie a koncentráty praženej čakanky a iných pražených náhrad kávy:
2101 30 99	--- Ostatné
2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao
ex 2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
ex 2106 90	- Ostatné:
	-- Ostatné:
2106 90 92	--- Neobsahujúce žiadne mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob, alebo obsahujúce menej ako 1,5 hm. % mliečného tuku, 5 hm. % sacharózy alebo izoglukózy, 5 hm. % glukózy alebo škrobu
2106 90 98	--- Ostatné
ex 2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlo alebo aromatizované, ako aj ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009, s výnimkou piva vyrobeného zo sladku s obsahom alkoholu nepresahujúcim 0,5 % obj.
2205	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené bylinami alebo aromatickými látkami
ex 2208	Nedenaturovaný etylalkohol s obsahom alkoholu menej ako 80 % obj.; liehoviny, likéry a ostatné liehové nápoje:
2208 20	- Liehoviny získané destiláciou hroznového vína alebo hroznových výliskov
ex 2208 50	- Borovička
2208 70	- Likéry a ovocné likéry

Streda 4. júla 2012

Kód KN	Opis tovaru
ex 2208 90	- Ostatné: -- Ostatné liehoviny a iné alkoholické nápoje v nádobách s objemom: --- 2 litre alebo menej:
2208 90 41	---- Ouzo ---- Ostatné: ----- Liehoviny (s výnimkou likérov): ----- Destilované z ovocia
2208 90 45	----- Kalvados
2208 90 48	----- Ostatné ----- Ostatné:
2208 90 52	----- Korn
2208 90 56	----- Ostatné
2208 90 69	----- Ostatné liehové nápoje --- Viac ako 2 litre: ---- Liehoviny (s výnimkou likérov):
2208 90 71	----- Destilované z ovocia
2208 90 77	----- Ostatné
2208 90 78	---- Ostatné liehové nápoje
2905 43 00	-- Mannitol
2905 44	- D-glucitol (sorbitol)
ex 3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholických roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok, používaných ako suroviny v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok, používaných pri výrobe nápojov:
3302 10	- Druhy používané v potravinárskom a nápojovom priemysle -- Druhy používané v nápojovom priemysle: --- Prípravky obsahujúce všetky aromatické činidlá charakterizujúce nápoj: ----- Ostatné (s obsahom alkoholu nepresahujúcim 0,5 % obj.)
3302 10 29	----- Ostatné
ex Kapitola 38	Rôzne chemické výrobky:
3824 60	- Sorbitol iný, ako sa uvádza v podpoložke 2905 44

Streda 4. júla 2012

Časť IV: Mlieko

Kód KN	Opis tovaru
ex 0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky:
0405 20	– Mliečne nátierky:
0405 20 10	-- S hmotnostným podielom tuku 39 % alebo viac, ale menej ako 60 %
0405 20 30	-- S hmotnostným podielom tuku 60 % alebo viac, nie však viac ako 75 %
ex 1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje alebo ich frakcie položky 1516:
1517 10	– Margarín, s výnimkou tekutého margarínu:
1517 10 10	-- Obsahujúci hmotnostný podiel viac ako 10 %, ale menej ako 15 % mliečnych tukov
1517 90	– Ostatné:
1517 90 10	-- Obsahujúci hmotnostný podiel viac ako 10 %, ale menej ako 15 % mliečnych tukov
ex 1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao:
ex 1704 90	– Ostatné, s výnimkou výťažku sladkého drievka hladkoplodého obsahujúceho viac ako 10 hm. % sacharózy, ale neobsahujúceho iné pridané látky
ex 1806	Čokoláda a iné potravinové prípravky obsahujúce kakao, s výnimkou kakaového prášku sladeného výlučne pridanou sacharózou podľa podpoložky ex 1806 10
ex 1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupice, krupičky, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 hmotnostných % kakaa v prepočte na úplne odtučnenú bázu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovarov položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 hmotnostných % kakaa v prepočte na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
1901 10 00	– Prípravky na detskú výživu v balení na predaj v malom
1901 20 00	– Zmesi a cestá na prípravu pekárskeho tovaru položky 1905
1901 90	– Ostatné:
	-- Ostatné:
1901 90 99	--- Ostatné
ex 1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými látkami) alebo inak upravené, napríklad špagety, makaróny, rezance, lazane, halušky, ravioli, cannelloni; kuskus, tiež upravený:
	– Tepelne neupravené cestoviny, neplnené ani inak nepripravené:
1902 19	-- Ostatné
1902 20	– Plnené cestoviny, tiež tepelne upravené alebo inak pripravené:
	-- Ostatné:
1902 20 91	--- Tepelne upravené
1902 20 99	--- Ostatné
1902 30	– Ostatné cestoviny
1902 40	– Kuskus:
1902 40 90	-- Ostatné

Streda 4. júla 2012

Kód KN	Opis tovaru
1904	Výrobky získané napučaním alebo pražením obilnín alebo cereálnych výrobkov (napr. pražené kukuričné vločky); obilniny (iné ako kukurica) v podobe zŕn alebo vločiek alebo inak spracované zrná (s výnimkou múky, krupice a krupičky), predvarené alebo inak upravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
ex 1905	Chlieb, pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne oplátky na farmaceutické účely, kapsuly z ryžového papiera na lieky, ryžový papier a podobné výrobky:
1905 10 00	Krehké chleby
1905 20	- Medovníky a podobné - Sladké sušienky; vafle a oplátky:
1905 31	-- Sladké sušienky
1905 32	-- Vafle a oplátky
1905 40	- Sucháre, opražené pečivo a podobné opražené výrobky
1905 90	- Ostatné: -- Ostatné:
1905 90 45	--- Sušienky
1905 90 55	--- Extrudované alebo expandované výrobky, ochutené alebo osolené --- Ostatné:
1905 90 60	---- s pridaným sladidlom
1905 90 90	---- Ostatné
ex 2004	Ostatná zelenina upravená alebo konzervovaná inak ako octom alebo kyselinou octovou, zmrazená, iná ako výrobky položky 2006:
2004 10	- Zemiaky: -- Ostatné:
2004 10 91	--- V podobe múky, krupice alebo vločiek
ex 2005	Ostatná zelenina upravená alebo konzervovaná inak ako octom či kyselinou octovou, nezmrzená, iná ako produkty položky 2006:
2005 20	- Zemiaky:
2005 20 10	-- V podobe múky, krupice alebo vločiek
2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao
ex 2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
2106 90	- Ostatné: -- Ostatné:
2106 90 92	--- Neobsahujúce žiadne mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob, alebo obsahujúce menej ako 1,5 hm. % mliečného tuku, 5 hm. % sacharózy alebo izoglukózy, 5 hm. % glukózy alebo škrobu
2106 90 98	--- Ostatné
ex 2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlo, alebo aromatizované, ako aj ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009:

Streda 4. júla 2012

Kód KN	Opis tovaru
2202 90	- Ostatné: -- Ostatné, obsahujúce hmotnostný podiel tuku získaného z výrobkov položiek 0401 až 0404:
2202 90 91	--- Menej ako 0,2 %
2202 90 95	--- 0,2 % alebo viac, ale menej ako 2 %
2202 90 99	--- 2 % alebo viac
ex 2208	Nedenaturovaný etylalkohol s obsahom alkoholu menej ako 80 % obj.; liehoviny, likéry a ostatné liehové nápoje:
2208 70	- Likéry a ovocné likéry
2208 90	- Ostatné: -- Ostatné liehoviny a ostatné alkoholické nápoje v nádobách s objemom: --- 2 litre alebo menej: ---- Ostatné:
2208 90 69	----- Ostatné liehové nápoje --- Viac ako 2 litre:
2208 90 78	---- Ostatné liehové nápoje
ex 3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholických roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok, používaných ako suroviny v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok, používaných pri výrobe nápojov:
3302 10	- Druhy používané v potravinárskom a nápojovom priemysle: -- Druhy používané v nápojovom priemysle: --- Prípravky obsahujúce všetky aromatické činidlá charakterizujúce nápoj: ---- Ostatné:
3302 10 29	----- Ostatné
3501	Kazeín, kazeináty a ostatné kazeínové deriváty; kazeínové lepidlá
ex 3502	Albumíny (vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových bielkovín, obsahujúcich viac ako 80 hm. % srvátkových bielkovín v prepočte na sušinu), albumináty a ostatné albumínové deriváty:
3502 20	- Mliečny albumín, vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových bielkovín: -- Ostatné:
3502 20 91	--- Sušené (napríklad fólie, šupiny, vločky, prášok)
3502 20 99	--- Ostatné

Streda 4. júla 2012

Časť V: Vajcia

Kód KN	Opis tovaru
ex 0403 10 51 až ex 0403 10 99 a ex 0403 90 71 až ex 0403 90 99	Cmar, acidofilné mlieko a smotana, jogurt, kefir a iné druhy fermentovaného mlieka a smotany, ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao, tiež zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlo či arómu, alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao
ex 1901	Potravinové prípravky z tovarov 0401 až 0404, obsahujúce menej ako 5 hm. % kakaa v prepočte na odtučnenú bázu, inde nešpecifikované a nezahrnuté
1902 11 00	- Cestoviny nevarené, neplnené ani inak neupravené, vaječné
ex 1904	Výrobky získané napučaním alebo pražením obilnín alebo cereálnych výrobkov (napr. pražené kukuričné vločky); obilniny (iné ako zrnová kukurica) v podobe zŕn alebo vločiek, prípadne inak spracovaných zŕn (s výnimkou múky, krupice a krupičky), predvarené a inak upravené, inde nešpecifikované a nezahrnuté, obsahujúce kakao
ex 1905	Chlieb, pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne oplátky na farmaceutické účely, kapsuly z ryžového papiera na lieky, ryžový papier a podobné výrobky:
1905 20	- Medovníky a podobné
1905 31	-- Sladké sušienky
1905 32	-- Vafle a oplátky
1905 40	-- Sucháre, opražené pečivo a podobné opražené výrobky
ex 1905 90	-- Ostatné, s výnimkou výrobkov patriacich do podpoložiek 1905 90 10 až 1905 90 30
ex 2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, obsahujúce kakao
2208	Nedenaturovaný etylalkohol s obsahom alkoholu menej ako 80 % obj.; liehoviny, likéry a ostatné liehové nápoje:
ex 2208 70	-- Likéry
3502	Albumíny (vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových bielkovín, obsahujúcich viac ako 80 hm. % srvátkových bielkovín v prepočte na sušinu), albumináty a ostatné albumínové deriváty:
3502 11 90	--- Ostatný sušený vaječný albumín
3502 19 90	--- Ostatný vaječný albumín

PRÍLOHA XVIII

ZOZNAM URČITÝCH TOVAROV OBSAHUJÚCICH CUKOR NA ÚČELY POSKYTOVANIA VÝVOZNÝCH NÁHRAD
UVEDENÝCH V ČASTI III KAPITOLE III ODDIELE II

Produkty uvedené v prílohe I časti X písm. b).

Streda 4. júla 2012

PRÍLOHA XIX

ROZDELENIE ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV NA ROZVOJ VIDIEKA VO VINÁRSKYCH OBLASTIACH PODĽA
ČLÁNKU 314 ODS. 3

v tisícoch EUR

Rozpočtový rok	2009	2010	Od roku 2011
BG	—	—	—
CZ	—	—	—
DE	—	—	—
EL	—	—	—
ES	15 491	30 950	46 441
FR	11 849	23 663	35 512
IT	13 160	26 287	39 447
CY	—	—	—
LT	—	—	—
LU	—	—	—
HU	—	—	—
MT	—	—	—
AT	—	—	—
PT	—	—	—
RO	—	—	—
SI	—	1 050	1 050
SK	—	—	—
UK	160	160	160

PRÍLOHA XX

KORELAČNÁ TABUĽKA UVEDENÁ V ČLÁNKU 325 ODS. 3

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	Článok 2
Článok 3	Článok 3
Článok 4	—
Článok 5	Články 4 a 5
Článok 6	Článok 6
Článok 7	Článok 7
Článok 8	Článok 8

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 9	Článok 9
Článok 10	Článok 10
Článok 11	Článok 11
Článok 12	Článok 12
Článok 13	Článok 13
Článok 14	—
Článok 15	—
Článok 16	—
Článok 17	—
Článok 18 ods. 1 až ods. 4	Článok 14
Článok 18 ods. 5	—
Článok 19	—
Článok 20	—
Článok 21	—
Článok 22	—
Článok 23	—
Článok 24	—
Článok 25	Článok 15
Článok 26	Článok 16
Článok 27	Článok 17
Článok 28	Článok 20
Článok 29	Článok 21
Článok 30	—
Článok 31	Článok 22
Článok 32	Článok 23
Článok 33	Článok 24
Článok 34	Článok 25
Článok 35	—
Článok 36	—
Článok 37	Článok 26
Článok 38	Článok 27
Článok 39	Článok 28
Článok 40	Článok 29

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 41	Článok 30
Článok 42	Článok 34
Článok 43 písm. a) až f), i), j) a l)	Články 31, 32 a 33
Článok 43 písm. k)	Článok 30 ods. 1
Článok 43 písm g) a h)	Článok 80
Článok 43 písm. m)	Články 35 a 36
Článok 44	Článok 37
Článok 45	Článok 38
Článok 46	Článok 39
Článok 47	Článok 40
Článok 48	Článok 41
Článok 49	Článok 42
Článok 50	Článok 43
Článok 51	Článok 44
Článok 52	Článok 45
Článok 52a	—
Článok 53	Článok 46
Článok 54	Články 47 a 48
Článok 55	Článok 49
Článok 56	Článok 50
Článok 57	Článok 51
Článok 58	—
Článok 59 ods. 1 prvá veta	Článok 52
Článok 59 ods. 1 druhá veta a ods. 2	—
Článok 60 ods. 1 až ods. 3	Článok 53
Článok 60 ods. 4	—
Článok 61	Článok 54
Článok 62	Článok 55
Článok 63	Článok 56
Článok 64	Článok 57
Článok 65	Článok 58
Článok 66 ods. 1	Článok 59 ods. 1
Článok 66 ods. 2	Článok 59 ods. 2

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 66 ods. 3	Článok 59 ods. 3
Článok 66 ods. 4	—
Článok 66 ods. 5	Článok 59 ods. 4
	Článok 59 ods. 5
Článok 67	Článok 60
Článok 68	Článok 61
Článok 69	Článok 62 ods. 1 a ods. 2
	Článok 62 ods. 3
Článok 70 ods. 1 až ods. 5 prvý pododsek	Článok 63
Článok 70 ods. 5 posledný pododsek	—
Článok 71	Článok 64
Článok 72	Článok 65
Článok 73	Článok 66
Článok 74	Článok 67
Článok 75	Článok 68
Článok 76	Článok 69
Článok 77	Článok 70
Článok 78	Článok 71
Článok 79	Článok 72
Článok 80	Článok 73 ods. 1
Článok 81	Článok 74
Článok 82 prvý pododsek	Článok 75
Článok 82 druhý pododsek	Článok 81 písm. i)
Článok 83 ods. 1 až ods. 3	Článok 76
Článok 83 ods. 4	Článok 81 písm. d)
Článok 84	Článok 77
Článok 84a	[Článok 325 ods. 2]
Článok 85 písm. a), b) a c)	Články 78 a 79
Článok 85 písm. d)	—
	Článok 80
	Článok 81
Článok 85a	Článok 82
Článok 85b	Článok 83

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 85c	Článok 84
Článok 85d	Článok 85
Článok 85e	Články 86 a 87
Článok 85f	Článok 88
Článok 85g	Článok 89
Článok 85h	Článok 90
Článok 85i	Článok 91
Článok 85j	Článok 92
Článok 85k	Článok 93
Článok 85l	Článok 94
Článok 85m	Článok 95
Článok 85n	Články 96 a 97
Články 85o až 85x	[Článok 325 ods. 2]
Články 86 až 90	[Článok 325 ods. 2]
Články 91 až 95	[Článok 325 ods. 2]
Článok 95a	[Článok 325 ods. 2]
Článok 96	—
Článok 97	Článok 99
Článok 98	Článok 100
Článok 99	Články 101, 103 a 104
Článok 100	Články 102, 103 a 104
Článok 101	—
Článok 102	Články 108, 109 a 110
Článok 102a	Články 111, 112 a 113
Článok 103	Články 114, 115 a 116
Článok 103a	Články 117, 118 a 119
Článok 103b	Článok 120
Článok 103c	Článok 121
Článok 103d	Článok 122
Článok 103e	Článok 123
Článok 103f	Článok 124
Článok 103g	Článok 125
Článok 103ga	Článok 128

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 103h písm. a) až i)	Články 126 a 127
Článok 103h písm. f)	Články 129 a 130
Článok 103i	Článok 131
Článok 103j	Článok 132
Článok 103k	Článok 133
Článok 103l	Článok 134
Článok 103m	Článok 135
Článok 103n	Článok 136
Článok 103o	Článok 137
Článok 103p	Článok 138
Článok 103q	Článok 139
Článok 103r	Článok 140
Článok 103s	Článok 141
Článok 103t	Článok 142
Článok 103u	Článok 143
Článok 103v	Článok 144
Články 103w až 103y	[Článok 325 ods. 2]
Článok 103z	Článok 145
Článok 103za	Články 146 a 147
Článok 104	—
Článok 105	Článok 148
Článok 106	Článok 149
Článok 107	Článok 150
Článok 108	Článok 151
Článok 109	Článok 152
Článok 110	Články 153 a 154
Článok 111	Článok 155 ods. 1, ods. 2 a ods. 4
[Nariadenie Rady (EHS) č. 922/72]	Článok 155 ods. 3
Článok 112	Články 156 a 157
Článok 113 ods. 1	Článok 162 ods. 1 a ods. 2 a článok 172 písm. d)
Článok 113 odsek 2 písmeno a)	Článok 162 ods. 3
Článok 113 ods. 2 písm. b)	Článok 162 ods. 2
Článok 113 ods. 3 prvý pododsek	Článok 161

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 113 ods. 3 druhý pododsek	Článok 171
Článok 113a	[Článok 325 ods. 2]
Článok 113b ods. 1	Článok 163 ods. 1 v spojení s prílohou XII časťou I
Článok 113b ods. 2	Príloha XII časť I oddiel II bod 4
Článok 113c	Článok 98
Článok 113d ods. 1 prvý pododsek	Článok 163 ods. 2
Článok 113d ods. 1 druhý pododsek	Príloha XII časť II bod 1 piaty pododsek
Článok 113d ods. 2	Článok 163 ods. 3
Článok 113d ods. 3	Článok 167
Článok 114	[Článok 325 ods. 2]
Článok 115	[Článok 325 ods. 2]
Článok 116	[Článok 325 ods. 2]
Článok 117 ods. 1 až ods. 4	[Článok 325 ods. 2]
Článok 117 ods. 5	Článok 162 ods. 1
Článok 118	Článok 163 ods. 2 v spojení s prílohou XII časťou VII prvým a druhým pododsekom
Článok 118a	Článok 173
Článok 118b	Článok 174
Článok 118c	Článok 175
Článok 118d	Článok 176
Článok 118e	Článok 177
Článok 118f	Článok 178
Článok 118g	Článok 179
Článok 118h	Článok 180
Článok 118i	Článok 181
Článok 118j	Článok 182
Článok 118k	Článok 183
Článok 118l	Článok 184
Článok 118m	Článok 185
Článok 118n	Článok 186
Článok 118o	Článok 187
Článok 118p	Článok 188
Článok 118q	Článok 189
Článok 118r	Článok 190

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 118s	Článok 191
Článok 118t	Článok 192
Článok 118u	Článok 196
Článok 118v	Článok 197
Článok 118w	Článok 201
Článok 118x	Článok 202
Článok 118y	Článok 203
Článok 118z	Článok 204
Článok 118za	Článok 205
Článok 118zb	Článok 206
Článok 119	Článok 105 ods. 1
Článok 120	Článok 162 ods. 2 písm. e) a g) a článok 172 písm. d)
Článok 120a	Článok 166
Článok 120b	—
Článok 120c	Článok 165 ods. 2
Článok 120d	Článok 168 ods. 2
Článok 120e ods. 1	Článok 162 ods. 2 písm. g) a n) a článok 172 písm. d)
Článok 120e ods. 2	Článok 168 ods. 3
Článok 120f	Článok 165 ods. 3
Článok 120g	Článok 165 ods. 1 a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. a) bod i)	Článok 162 ods. 1 a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. a) bod ii)	Článok 162 ods. 2 písm. d) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. a) bod (iii)	Články 161 a 169
Článok 121 písm. a) bod iv)	Článok 163 ods. 2 a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. b) bod i)	Článok 172 písm. b) a písm. c)
Článok 121 písm. b) bod ii)	Článok 163 ods. 3 a článok 172 písm. b) a c)
Článok 121 písm. c) bod i)	Článok 172 písm. b) a písm. c)
Článok 121 písm. c) bod ii)	Článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. c) bod iii)	Článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. c) bod iv)	Článok 162 ods. 2 písm. u) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. d) bod i)	Článok 162 ods. 2 písm. a) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. d) bod ii)	Článok 162 ods. 2 písm. k) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. d) bod iii)	Článok 162 ods. 2 písm. e) a článok 172 písm. d)

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 121 písm. d) bod iv)	Článok 162 ods. 2 písm. b) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. d) bod v)	Článok 162 ods. 2 písm. d) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. d) bod vi)	Článok 179 a článok 172 písm. i)
Článok 121 písm. d) bod vii)	Článok 162 ods. 2 písm. g) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. e) bod i)	Článok 162 ods. 2 písm. a) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. e) bod ii)	Článok 162 ods. 2 písm. a) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. e) bod iii)	Článok 162 ods. 2 písm. b) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. e) bod iv)	Článok 162 ods. 2 písm. d) a p) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. e) bod v)	Článok 162 ods. 2 písm. d), g) a i) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. e) bod vi)	Článok 162 ods. 1 a ods. 2 písm. s) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. e) bod vii)	Článok 162 ods. 2 písm. m) a n) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. f) bod i)	Článok 162 ods. 2 písm. a) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. f) bod ii)	Článok 162 ods. 2 písm. a) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. f) bod iii)	Článok 162 ods. 2 písm. d), článok 169 a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. f) bod iv)	Článok 162 ods. 2 písm. p) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. f) bod v)	Článok 162 ods. 2 písm. o) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. f) bod vi)	Článok 162 ods. 2 písm. u) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. f) bod vii)	Článok 162 ods. 2 písm. p) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. g)	Článok 162 ods. 2 písm. e) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. h)	Článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. i)	Články 106 a 107
Článok 121 písm. j) bod i)	Článok 162 ods. 2 písm. d) a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. j) bod ii)	Článok 169 a článok 172 písm. d)
Článok 121 písm. k)	Články 193, 194 a 195
Článok 121 ods. 1	Články 198, 199 a 200
Článok 121 písm. m)	Články 207 a 208
Článok 121 ods. 2	Článok 162 ods. 3 a článok 172 písm. b) a c)
Článok 121 ods. 3	Článok 162 ods. 2 písm. g) a článok 172 písm. d)
Článok 121 ods. 4 písm. a)	—
Článok 121 ods. 4 písm. b)	Článok 162 ods. 2 písm. g) a n)
Článok 121 ods. 4 písm. c)	Článok 162 ods. 2 písm. g) a n)
Článok 121 ods. 4 písm. d)	Článok 162 ods. 2 písm. h)
Článok 121 ods. 4 písm. e)	Článok 162 ods. 2 písm. f)

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 121 ods. 4 písm. f)	Článok 162 ods. 2 písm. g)
Článok 121 ods. 4 písm. g)	Článok 162 ods. 2 písm. s)
Článok 122	Článok 209
	Článok 209 písm. a) bod iv)
Článok 123	Článok 210 ods. 1, ods. 2 a ods. 3
	Článok 210 ods. 4
Článok 124	Článok 211
Článok 125	Článok 212
Článok 125a	Článok 213
Článok 125b	Článok 214
Článok 125c	Článok 215
Článok 125d	Článok 216
Článok 125e	Článok 217
Článok 125f	Článok 218
Článok 125g	Článok 219
Článok 125h	Článok 220
Článok 125i	Článok 221
Článok 125j	Článok 222
Článok 125k	Článok 223
Článok 125l	Článok 224
Článok 125m	Článok 225
Článok 125n	Článok 226
Článok 125o	Článok 227
Článok 126	Článok 228
	Článok 229
Článok 127	Článok 230
Článok 128	Článok 231
Článok 129	Článok 232
Článok 130	Článok 233
Článok 131	Článok 234
Článok 132	Článok 235
Článok 133	Článok 236
Článok 133a	Článok 237

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 134	Články 238 a 239
Článok 135	Článok 240
Článok 136	Článok 241
Článok 137	Článok 242
Článok 138	Článok 243
Článok 139	Článok 244
Článok 140	Článok 245
Článok 140a	Článok 246
Článok 141	Článok 247
Článok 142	Článok 248
Článok 143	Články 249 a 250
Článok 144	Článok 251
Článok 145	Článok 254 ods. 1 písm. a)
Článok 146	Článok 252
Článok 147	—
Článok 148	Články 253, 254 a 255
Článok 149	Článok 256
Článok 150	Článok 257
Článok 151	Článok 258
Článok 152	Článok 259
Článok 153 ods. 1, ods. 2 a ods. 3	Článok 260
Článok 153 ods. 4	—
Článok 154	—
Článok 155	—
Článok 156	Články 261 a 262
Článok 157	Článok 263
Článok 158	Článok 264
Článok 158a	Články 170 a 172
Článok 159	Článok 265
Článok 160	Článok 266
Článok 161	Články 267, 268, 269 a 270
Článok 162	Článok 271
Článok 163	Článok 272

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 164 ods. 1 a ods. 2	Článok 273
Článok 164 ods. 3 a ods. 4	[Článok 43 ods. 3 nar.]
Článok 165	[Článok 43 ods. 3 nar.]
Článok 166	[Článok 43 ods. 3 nar.]
Článok 167	Článok 274
Článok 168	Článok 275
Článok 169	Článok 276
Článok 170	Články 277 a 278
Článok 171	Článok 279
Článok 172	Článok 280
Článok 173	Článok 281
Článok 174	Článok 282
Článok 175	Článok 283
Článok 176	Článok 284
Článok 176a	Článok 285
Článok 177	Článok 286
	Článok 287
Článok 178	Článok 288
Článok 179	Článok 289
Článok 180	Článok 290
Článok 181	Článok 291 ods. 1
Článok 182 ods. 1	Článok 292
Článok 182 ods. 2	—
Článok 182 ods. 3	Článok 293
Článok 182 ods. 4	Článok 294
Článok 182 ods. 5	Článok 295
Článok 182 ods. 6	Článok 296
Článok 182 ods. 7	Článok 291 ods. 2
Článok 182a	Článok 297
Článok 183	Článok 309
	Článok 310
	Článok 311
Článok 184	Článok 302 ods. 1 až ods. 7

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
	Článok 302 ods. 8
Článok 185	Článok 303
Článok 185a	Článok 304
Článok 185b	Článok 305
Článok 185c	Článok 306
Článok 185d	Článok 307
Článok 186	Článok 298
Článok 187	Článok 299
Článok 188	Články 300 a 301
Článok 188a ods. 1, 2, 5, 6 a 7	Článok 302
Článok 188a ods. 3 a ods. 4	[Článok 325 ods. 2]
Článok 189	Článok 312
Článok 190	Článok 313
Článok 190a	Článok 314
Článok 191	Článok 315
Článok 192	Článok 316
Článok 193	Článok 317
Článok 194	Článok 318
Článok 194a	Článok 319
	Článok 320
	Článok 321
	Článok 322
Článok 195	Článok 323
Článok 196	Článok 324
Článok 197	—
Článok 198	—
Článok 199	—
Článok 200	—
Článok 201	Článok 325
	Článok 326
Článok 202	—
Článok 203	—
Článok 203a	Článok 327

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Článok 203b	Článok 328
Článok 204	Článok 329
Príloha I	Príloha I
Príloha II	Príloha II
Príloha III	Príloha III
Príloha IV	Príloha IV
Príloha V	Príloha V
Príloha VI	Príloha VI
Príloha VII	—
Príloha VIIa	—
Príloha VIIb	—
Príloha VIIc	—
Príloha VIII	Príloha VII
Príloha IX	Príloha VIII
Príloha X	Príloha IX
Príloha Xa	—
Príloha Xb	Príloha X
Príloha Xc	Príloha XIX
Príloha Xd	—
Príloha Xe	—
Príloha XI	—
	Príloha XI
Príloha XIa oddiel I	Príloha XII časť I oddiel I prvý pododsek
Príloha XIa oddiel II prvý pododsek	Príloha XII časť I oddiel I druhý pododsek
Príloha XIa oddiel II druhý pododsek	—
Príloha XIa oddiel III bod 1	Príloha XII prvý odsek
Príloha XIa oddiel III bod 2	Príloha XII časť II bod 1
Príloha XIa oddiel III bod 3	Príloha XII časť II bod 2
Príloha XIa oddiel III bod 4	Príloha XII časť II bod 3
Príloha XIa oddiely IV až IX	[Článok 325 ods. 2]
Príloha XIb	Príloha XII časť II
Dodatok k prílohe XIb	Dodatok k prílohe XII časti II
Príloha XII oddiel I	—

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Príloha XII oddiel II bod 1	Príloha XII časť III bod 1
Príloha XII oddiel II bod 2	Príloha XII časť III bod 2
Príloha XII oddiel II bod 3	Príloha XII časť III bod 3
Príloha XII oddiel II bod 4	Príloha XII časť III bod 4
Príloha XII oddiel III bod 1	Príloha XII časť III bod 5
Príloha XII oddiel III bod 2	Príloha XII časť III bod 6
Príloha XII oddiel IV bod 1	Článok 172 písm. b) a písm. c)
Príloha XII oddiel IV bod 2	[Článok 325 ods. 2]
Príloha XIII oddiel I	Príloha XII časť IV oddiel I
Príloha XIII oddiel II	Príloha XII časť IV oddiel II
Príloha XIII oddiel III	Príloha XII časť IV oddiel III
Príloha XIII oddiel IV	Článok 161 a článok 163 ods. 2
Príloha XIII oddiel V	—
Príloha XIII oddiel VI prvý pododsek	—
Príloha XIII oddiel VI druhý pododsek	[Článok 325 ods. 2]
Príloha XIV časť A	Článok 162 ods. 1 a ods. 2 písm. b a d), článok 169 a článok 172 písm. d)
Príloha XIV časť B oddiel I bod 1	Príloha XII časť V oddiel I
Príloha XIV časť B oddiel I bod 2 a bod 3	Článok 162 ods. 1 a článok 172 písm. d)
Príloha XIV časť B oddiel II	Príloha XII časť V oddiel II
Príloha XIV časť B oddiel III a časť C	[Článok 325 ods. 2]
Príloha XV oddiel I bod 1	Príloha XII časť VI prvý pododsek
Príloha XV oddiel I bod 2 prvý a druhý pododsek	Príloha XII časť VI druhý a tretí pododsek
Príloha XV oddiel I bod 2 tretí pododsek	Príloha XII časť VI šiesty pododsek
Príloha XV oddiely II, III a VI	[Článok 325 ods. 2]
Príloha XV oddiel IV bod 1	Článok 168 ods. 1
Príloha XV oddiel IV bod 2 a bod 3	[Článok 325 ods. 2]
Príloha XV oddiel V	Článok 161 a článok 163 ods. 2
Príloha XV oddiel VI	[Článok 325 ods. 2]
Doplnok k prílohe XV	Príloha XII časť VI siedmy pododsek
Príloha XVa	Príloha XIII časť I
Príloha XVb	Príloha XIII časť II
Príloha XVI	Príloha XII časť VII
Príloha XVIa	Príloha XIV

Streda 4. júla 2012

Nariadenie (ES) č. 1234/2007	Toto nariadenie
Príloha XVII	Príloha XV
Príloha XVIII	Príloha XVI
Príloha XIX	—
Príloha XX	Príloha XVII
Príloha XXI	Príloha XVIII
Príloha XXII	—
	Príloha XX

Financovanie Spoločnej poľnohospodárskej politiky ***I

P7_TA(2012)0281

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 4. júla 2012 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 165/94 a (ES) č. 78/2008 (COM(2010)0745 – C7-0429/2010 – 2010/0365(COD))

(2013/C 349 E/26)

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2010)0745),
- so zreteľom na článok 294 ods. 2 a články 42 a 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0429/2010),
- so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na odôvodnené stanovisko predložené v rámci Protokolu (č. 2) o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality poľským senátom, ktorý sa domnieva, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
- so zreteľom na ostatné dokumenty, ktoré predložil taliansky senát, portugalský parlament a rumunská snemovňa poslancov v súvislosti s návrhom legislatívneho aktu,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 4. mája 2011 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (A7-0209/2011),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 218, 23.7.2011, s. 124.